Questionnaire: Baseline (Short)

Table of contents

Section 000: Trial Participant Data
Section 100: Household Roster
Section 200: Household Characteristics
Section 300: Functional Difficulties Amongst Household Members
Section 400: Hospitalization

SECTION 000: TRIAL PARTICIPANT DATA

No.	Question	Response *Ekyokwiramu*	Skip *Buuka*
001	SUB-COUNTY ID NUMBER *NAMBA Y'EIGOMBOLOLA*		
002	PARISH ID NUMBER *NAMBA Y'OMULUKA*		
003	VILLAGE ID NUMBER *NAMBA Y'EKYALO*		
004	HOUSEHOLD ID NUMBER *NAMBA Y'AMAKA*		
005	INTERVIEWER ID NUMBER *NAMBA Y'ALIKUBUUZA*		
006	DATE *ENAKU DH'OMWEZI*	__ __ 2024 (DAY MONTH)	
007	INTERVIEWER CONFIRMS THAT THE INFORMATION GIVING PROCESS HAS BEEN COMPLETED WITH THE RESPONDENT AND THEY HAVE AGREED TO PARTAKE IN THE STUDY *OMUNONENKEREZA AKAKASA NTI OMUTENDERA OGWOKUGHA OBUBAKA GUMALIRIZIBWA NALIKWETABAMU ERA YAIKIRIZA OKWETABAMU*	1= YES 0= NO	If YES, skip to 009
008	IF THE RESPONDENT HAS NOT AGREED TO PARTAKE IN THE STUDY, INTERVIEWER SHOULD END INTERVIEW AND RECORD REASON (IF GIVEN). *SINGA ALIKWETABAMU TAIKIRIIZA KWENIGIRA MUKUNONENKEREZA, ALIKUBUUZA ALINOKOKOMYA OKUBUUZA ERA YAGHANDIIKA ENSONGA (GHEBABA BAGIGHAIRE)*	99= Consent refused, reason: *Olukusa tirughereibwa, ensonga:* _____ 95= No household member/ competent respondent at home. *Ghazira muntu/alinabisanizo mumaka*	

009	LOCATION OF HOUSEHOLD *ENDAGIRIRO Y'AMAKA*		
010	NEARBY LANDMARKS TO HOUSEHOLD *EBYETOLOIRE AMAKA* *EBIYAMBA MUKULAGIRIRA*		
011	GPS COORDINATES OF HOUSEHOLD *ENDAGIRIRO EYAMAKA Y'OKUMUTUMBAGANO*		
012	TELEPHONE NUMBER FOR HOUSEHOLD *ENAMBA Y'EISIMU EYOMUMAKA*		
013	HOUSEHOLD NAME ELINA EL'AMAKA		
014	TIME INTERVIEW STARTED *ESAWA OKUBUUZIBWA KWEKUTANDIIKIRE*	__ hrs __ min	

015	
Line No.	Usual residents *Abatera okuba mumaka n'abageni*
	Please give me the names of persons who usually live in your household, starting with the respondent. *Nkusaba ompe amaina g'abantu ababa mu makaago bulidho, nga otandiikira kw'ighe mwene.* AFTER LISTING THE PERSON NUMBER ASK QUESTIONS 016-017 TO BE SURE THAT THE LISTING IS COMPLETE. *GHOMALA OKUGHANDIIKA AMAINA N'OLUGANDA N'EKIKULA KYABULI MUNTU, BUUZA EBIBUUZO 016-017 OKUSOBOLA OKUKAKASA NTI OKUGHANDIIKA KUWEIRE.*
01	
02	
03	
04	
05	
06	
07	
08	
09	
10	

No.	**Question** *Ekibuuzo*	**Response** *Ekyokwiramu*	**Skip** *Buuka*
016	Just to make sure that I have a complete listing: are there any other people such as small children or infants that we have not listed?	1= YES *Yii* 0= NO *Bbe*	If yes, add to table. *Ghekiba yii, gaita ku tebo*

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

	Nenda kukakasa nti okughandiika ab'omumaka kuweire: ghaligho abantu abandi betutaghandiise okugeza nga abaana abato		
017	Are there any other people who may not be members of your family, such as domestic workers, lodgers, or friends who usually live here? *Ghaligho abantu abandi abayinza obutaba bamumakaago, okugeza nga abakozi b'aghaka, abasula aghaka, oba ab'emikwano abatera okuba ghano?*	1= YES *Yii* 0= NO *Bbe*	If yes, add to table. *Ghekiba yii, gaita ku tebo*

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

SECTION 100: HOUSEHOLD ROSTER (DHS)
EKITUNDU 100: Olukalala Lw'abantu abali mumaka

I am going to start by asking you about all the people that usually live in your household, starting with yourself.
Ndija kutandiika nakukubuuza ebigema kubantu bona bona ababa mu makaago bulidho, nga ntandikile kw'ighe mwene

ENSURE THAT HOUSEHOLD MEMBERS ARE LISTED IN THE EXACT SAME ORDER AS THE TRIAL PARTICIPANT DATA FORM.

Person No.	Relationship to head of household *Oluganda nimwene maka*	Sex *Ekikula*	Residence *Yebaba*		Age *Emyaka*
	101	**102**	**103**	**104**	**105**
	What is the relationship of (NAME) to the head of the household? *(AMAINA) ali nalugandaki n'akulira amaka gano?* SEE CODES BELOW	Is (NAME) male or female? *(AMAINA) Musaadha oba mukazi?*	Does (NAME) usually live here? *(AMAINA) ?*	Did (NAME) stay here last night? *(AMAINA) yasuze ghano obwiire obukesisa leero?*	How old is (NAME)? *(AMAINA) WAMYAKA EMEKA?* IF 95 OR MORE, RECORD '95'
01		M F 1 2	Y N 1 2	Y N 1 2	IN YEARS
02		M F 1 2	Y N 1 2	Y N 1 2	IN YEARS
03		M F 1 2	Y N 1 2	Y N 1 2	IN YEARS
04		M F 1 2	Y N 1 2	Y N 1 2	IN YEARS
05		M F 1 2	Y N 1 2	Y N 1 2	IN YEARS
06		M F	Y N	Y N	IN YEARS

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

		1 2	1 2	1 2	
07		M F 1 2	Y N 1 2	Y N 1 2	IN YEARS
08		M F 1 2	Y N 1 2	Y N 1 2	IN YEARS
09		M F 1 2	Y N 1 2	Y N 1 2	IN YEARS
10		M F 1 2	Y N 1 2	Y N 1 2	IN YEARS

CODES FOR Q. 3: RELATIONSHIP TO HEAD OF HOUSEHOLD

01 = HEAD
02 = WIFE OR HUSBAND
03 = SON OR DAUGHTER
04 = SON-IN-LAW OR DAUGHTER-IN-LAW
05 = GRANDCHILD
06 = PARENT
07 = PARENT-IN-LAW
08 = BROTHER OR SISTER
09 = BROTHER-IN-LAW/SISTER IN-LAW
10 = NIECE/NEPHEW BY BLOOD
11 = NIECE/NEPHEW BY MARRIAGE
12 = OTHER RELATIVE
13 = ADOPTED/FOSTER/ STEPCHILD
14 = NOT RELATED
15 = CO-WIFE
98 = DON'T KNOW

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

SECTION 200: HOUSEHOLD CHARACTERISTICS (SCOROCS SIMPLE POVERTY SCORECARD)

EKITUNDU 200: AMAKA NGA BWEGAFAANANA

Now, I am going to ask you some general questions about your household and your house.

Buti, njakukubuuzayoku ebibuuzo ebigema kumakaago ni kunumbayo.

No.	Question *Ekibuuzo*	Response *Ekyokwiramu*	Skip *Buuka*
201	Can the female head (or the eldest wife of the male head) read and write with understanding in any language? *Akulira amakagano omukazi (oba omukazi w'akulira amaka gano omukulu) asobola okusoma n'okughandiika nga ateegera mululimi lwona lwona?*	0 = No *Bbe* 1 = Yes *Yii* 99 = No female head (nor wife of the male head) *Ghazira akulira maka mukazi (oba omukazi w'akulira amaka)*	
202	Do any household members attend a private school or a school that is run by a religious organization, NGO, or any other non-governmental entity? *Ghaaligho omuntu yena yena mumaka gano asomera mwisomera ely'obwananyini oba mwisomero erikulankulanizibwa kumusingi ogweidiini, ekitongole, oba ekitongole kyona kyona ekyanakyeewa?*	0 = No *Bbe* 1 = Yes *Yii*	
203	During the last 12 months, did any member of the household receive income from crop farming or livestock? *Mwibanga ely'emyezi 12 egibise, ghaligho omuntu yena yena mumaka gano eyafuna sente okuva mukulima oba mukulunda?*	1 = Crop farming, but not livestock *Bulimi, tibulunzi* 2 = Neither crop farming nor livestock *Tibulimi ate tibulunzi* 3 = Livestock (regardless of crop farming) *Bulunzi (Nga tafirireyo kubulimi)*	
204	Type of material mainly used for construction of the floor? (as observed) *Kiki ekyasinga kukozesebwa okuzimba enumba ghansi?*	1 = Earth, rammed earth, wood or other *Itaka, ghamaale naitaka, mbaawo oba kindi* 2 = Cement screed, concrete, tiles, brick or stone *Suminti, tailo, bulooka oba mabaale*	

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committee
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

205	What type of toilet facility does the household mainly use? *Amaka gasinga kukozesa kyolooni kyakikaki?*	1 = No facility/busy/polythene bags/ bucket, etc, pit latrine (without a cover and without a slab) or other *Bazira kyolooni/buveera/kalobo, kina nga tikibwiike kyaku* 2 = Pit latrine (with a cover and/or with a slab), Ecosan (compost toilet), VIP latrine, or flush toilet *kyolooni nga kizimbe nga kibwiike kyaku oba kyolooni kya maadi*	
206	How many functional phones do members of the household own at present? *Isimu imeka edhikola ab'omumaka gano dhebalinado buti?*	1 = None *Ghazira* 2 = One *Ndala* 3 = Two or more *Ibiri n'okusingagho*	
207	Does every member of the household have at least one pair of shoes in good condition? *Abantu b'omumaka gano bali n'engaito ediri mumbeera enungi?*	0 = No *Bbe* 1 = Yes *Yii*	
208	What was the average number of meals taken by the household members per day in the last seven days? *Mulya ebibu bimeka olunaku munaku omusanvu edibise?*	1 = Two or fewer *Ibiri oba ntono* 2 = Three or more *Isatu oba okusingagho*	

209	What is your total gross household income from all sources? *Amakago gayingiza sente imeka okuva mumagira gona gona?* (Note: if gross income not known, please give net income, i.e. after tax and other deductions) *(Omughendo ogwaghalala gheguba tigumaniibwa, osabibwa okulaga omughendo nga omaze*	Amount_____UGS *Omughendo* [] Weekly *Ewiki* [] Monthly *Omwezi* [] Yearly *Omwaka*	

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

	okutoolaku byona byona n'omusolo)		

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

SECTION 300: FUNCTIONAL DIFFICULTIES AMONGST HOUSEHOLD MEMBERS

EKITUNDU 300: OBULEMU OBUBALEETERA OBUKALUUBIRIVU MUNKOLA Y'EMIBIRI GY'ABANTU B'OMUMAKA

I would like to ask you some questions about any difficulties each member of your household may have.

Njakukubuuzaku ebibuuzo ebigema kubulemu obubaleetera obukaluubirivu munkola y'emibiri buli muntu mumakaago bwaiyinza okuba nabwo.

FOR AGES ≥5 (WASHINGTON GROUP ENHANCED SET)[1]

	A301	A302	A303	A304	A305	A306	A307	A308	A309	A310	A311	A312	A313	A314
Person number	Does [NAME] have difficulty seeing even when wearing your glasses/contact lenses? Would you say.... *[AMAINA] ali n'omulemu obumukaluubiriza okubona waire nga avaire galubindi? Oyinza okukoba nti....* 1= No difficulty *Ghazira bukaluubiirivu* 2= Some difficulty *Ghaligho obukaluubiiriv u butono* 3= A lot of difficulty *Ghaligho obukaluubiirivu bunene* 4= Cannot do at	Does [NAME] have difficulty hearing, even when using ahearing aid(s)? Would you say... *[AMAINA] alina Obukalubirivu mukuwulira waire nga ataireku ebimuyamba okuwulira? Oyinza okukoba nti....* 1= No difficulty *Ghazira bukaluubiirivu* 2= Some difficulty *Ghaligho obukaluubiiriv u butono* 3= A lot of difficulty *Ghaligho obukaluubiirivu bunene* 4= Cannot do at all *Tasobola kutamb*	Does [NAME] have difficulty walking or climbing steps? Would you say... *AMAINA] alina obukalubirivu Mukutambula oba okuniina amadaala? Oyinza okukoba nti....* 1= No difficulty *Ghazira bukaluubiirivu* 2= Some difficulty *Ghaligho obukaluubiiriv u butono* 3= A lot of difficulty *Ghaligho obukaluubiirivu bunene* 4= Cannot do at all *Tasobola kutamb*	Using usual language does [NAME} have difficulty communicating, for example, understanding or being understood? Would you say... *AMAINA] alina obukalubirivu n'okwogeraga nia n'abantu, okugeza okutegeera oba okumutegeera? Oyinza okukoba nti....* 1= No difficulty *Ghazira bukaluubiirivu* 2= Some difficulty *Ghaligho obukaluubiirivu bunene* 3= A lot of difficulty *Ghaligho obukalu*	Does [NAME] have difficulty remembering or concentrating? Would you say... *[AMAINA] alina Obukalubirivumu kwidukira oba okwisayo ebiroghoozo? Oyinza okukoba nti....* 1= No difficulty *Ghazira bukaluubiirivu* 2= Some difficulty *Ghaligho obukaluubiirivu butono* 3= A lot of difficulty *Ghaligho obukaluubiirivu bunene* 4= Cannot do at all *Tasobola kwidukiriv waire*	Does [NAME] have difficulty with self care, such as washing all over or dressing? Would you say... *[AMAINA] alina obukalubirivu n'okwerabirira mwene okugeza okwenaaza oba okuvaala? Oyinza okukoba nti....* 1= No difficulty *Ghazira bukaluubiirivu* 2= Some difficulty *Ghaligho obukaluubiirivu butono* 3= A lot of difficulty *Ghaligho obukaluubiirivu bunene* 4=	Does [NAME] have difficulty raising a 2 liter bottle of water or soda from the waist to eye level? Would you say... *[AMAINA] alina Obukalubirivu mu kusitula lita eibiri edh'amaazi oba soda okuva munkende okutuuka kumaiso? Oyinza okukoba nti....* 1= No difficulty *Ghazira bukaluubiirivu* 2= Some difficulty *Ghaligho obukaluubiirivu butono* 3= A lot of difficulty *Ghaligho obukaluubiirivu*	Does [NAME] have difficulty using their hands and fingers, such as picking up small objects, for example, a button or pencil, or opening or closing containers or bottles? Would you say... *[AMAINA] alina obukalubirivu okukozesa emikono gye n'engalo okugeza nga okulonda ekintu ekitono, eky'okuboneraku, eipeesa, oba ekalaamu, oba okusandukula n'okusandikira tifini oba etupa? Oyinza okukoba nti....* 1= No difficulty *Ghazira bukaluubiirivu*	How often does [NAME] feel worried, nervous or anxious? Would you say... *Buli luvainuma lwaibangaki [AMAINA] lwawulliira nga mwerarikirivu, mweinamivu? Oyinza okukoba nti....* 1= Daily *Buli lunaku* 2= Weekly *Buli wiki* 3= Monthly *Buli mwezi* 4= A few times a year *Mirundi mitono mumwaka* 5= Never *Tikiba ngagho*	Thinking about the last time [NAME] felt worried, nervous or anxious, how would you describe the level of these feelings. Would you say... *Ghologhooza kumulundi ogwasembayo [AMAINA] okuwulira obweralikirivu. obweinamivu oyinza kwiinonola otya obweralikirivu buno oba obweinamivu? Oyinza okukoba nti....* 1= A little *Butono*	How often does [NAME] feel depressed? Would you say... *Buli luvainuma lwaibangaki [AMAINA] lwawulliira obweinamivu? Oyinza okukoba nti....* 1= Daily *Buli lunaku* 2= Weekly *Buli wiki* 3= Monthly *Buli mwezi* 4= A few times a year *Mirundi mitono mumwaka* 5= Never *Tikibangagho*	Thinking about the last time [NAME] felt depressed how would you describe the level of these feelings. Would you say... *[Ghologhooza kumulundi ogwasembayo [AMAINA] okuwulira obweinamivu oyinza kwiinonola otya obweralikirivu buno? Oyinza okukoba nti....* 1= A little *Butono* 2= A lot *Bunone* 3= Somewhere between a little and a lot *Busam*	Does [NAME] have albinism? *[AMAINA] namagoye?* 0= No *Bbe* 1= Yes *Yii*	Does [NAME] have short stature compared to others of the same age? *[AMAINA] owekikulaekimpi inoghogeragerania n'abaana abandi ab'emyakagye?* 0= No *Bbe* 1 = Yes *Yii*

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
19 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49 ENTEBBE (UG)

[1] Disability identified if A301=("A lot" OR "Cannot do at all") OR A302=("A lot" OR "Cannot do at all") OR A303="A lot" OR "Cannot do at all") OR A304=("A lot" OR "Cannot do at all") OR A305=("A lot" OR "Cannot do at all") OR A306=("A lot" OR "Cannot do at all") OR A307=("A lot" OR "Cannot do at all") OR A308=("A lot" OR "Cannot do at all") OR (A309="Daily" AND A310= "A lot") OR (A311="Daily" AND A312= "A lot") OR A313="Yes" OR A314= "Yes".

	all *Tas obola kubona waire*	*obola kuwilira waire*	*ula waire*	*ubiirivu bunene* 4= Cannot do at all *Tas obola kwogera waire*		Cannot do at all *Tas obola kwelubira waire*	*bunene* 4= Cannot do at all *Tas obola kisitula waire*	2= Some difficulty *Ghaligho obukaluubiirivu butono* 3= A lot of difficulty *Ghaligho obukalu ubiirivu bunene* 4= Cannot do at all *Tas obola kukozesa mikino waire*		2= A lot *Bunone* 3= Somewhere between a little and a lot *Busamusamu tibutono ate tibunene*		*usamu tibutono ate tibunene*		
01														
02														
03														
04														
05														
06														
07														
08														
09														
10														
11														

COMPLETE DISABILITY ASSESSMENT FOR EACH PERSON IN THE HOUSEHOLD AGED 2-4 (WASHINGTON GROUP CHILD FUNCTIONING MODULE)[2]

				Person number	Person number	Person number	Person number
B301	Does [NAME] wear glasses? *[AMAINA] avaala galubindi*	1=Yes *Yii* 0=No *Bbe*	No – skip to B303				

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

[2] Disability identified if B302= ("A lot" OR "Cannot do at all") OR B303= ("A lot" OR "Cannot do at all") OR B305= ("A lot" OR "Cannot do at all") OR B306= ("A lot" OR "Cannot do at all") OR B308= ("A lot" OR "Cannot do at all") OR B309= ("A lot" OR "Cannot do at all") OR B310= ("A lot" OR "Cannot do at all") OR B311= ("A lot" OR "Cannot do at all") OR B312= ("A lot" OR "Cannot do at all") OR B313 = ("A lot" OR "Cannot do at all") OR B314= ("A lot" OR "Cannot do at all") OR B315= ("A lot" OR "Cannot do at all") OR B316= "A lot more" OR B317= "Yes" OR B318= "Yes".

B302	When wearing his/her glasses, does [NAME] have difficulty seeing? Would you say... [READ RESPONSE CATEGORIES] *Ghaba avaire galubindidde, [AMAINA] alin'obukalubirivu mukubona? Wandikobye nti…. [SOMA EBYOKWIRAMU]*	1= No difficulty *Ghazira bukalubirivu* 2= Some difficulty *Ghalighoku obukalubirivu butono* 3= A lot of difficulty *Ghaligho obukalubirivu bwamaani* 4= Cannot do at all *Tasobola waire*	Skip to B304				
B303	Does [NAME] have difficulty seeing? Would you say… [READ RESPONSE CATEGORIES] *[AMAINA] alin'obukalubirivu mukubona? Wandikobye nti…. [SOMA EBYOKWIRAMU]* 	1= No difficulty *Ghazira bukalubirivu* 2= Some difficulty *Ghalighoku obukalubirivu butono* 3= A lot of difficulty *Ghaligho obukalubirivu bwamaani* 4= Cannot do at all *Tasobola kubona waire*					
B304	Does [NAME] use a hearing aid? *[AMAINA] akozesa ebimuyambaku okuwulira?*	1=Yes *Yii* 0=No *Bbe*	No – skip to 306				
B305	When using his/her hearing aid, does [NAME] have difficulty hearing sounds like people's voices or music? Would you say… [READ RESPONSE CATEGORIES] *Ghaba alikukozesa ebimuyambaku okuwulira, [AMAINA] alin'obukalubirivu okuwulira amaloboozi okugeza nga amaloboozi g'abantu*	1= No difficulty *Ghazira bukalubirivu* 2= Some difficulty *Ghalighoku obukalubirivu butono* 3= A lot of difficulty	Skip to B307				

	oba enemba? Wandikobye nti…. [SOMA EBYOKWIRAMU]	*Ghaligho obukalubirivu bwamaani* 4= Cannot do at all *Tasobola kuwulira waire*					
B306	Does [NAME] have difficulty hearing sounds like people's voices or music? Would you say… [READ RESPONSE CATEGORIES] *[AMAINA] alin'obukalubirivu okuwulira amaloboozi okugeza nga amaloboozi g'abantu oba enemba? Wandikobye nti…. [SOMA EBYOKWIRAMU]*	1= No difficulty *Ghazira bukalubirivu* 2= Some difficulty *Ghalighoku obukalubirivu butono* 3= A lot of difficulty *Ghaligho obukalubirivu bwamaani* 4= Cannot do at all *Tasobola kuwulira waire*					
B307	Does [NAME] use any equipment or receive assistance for walking? *[AMAINA] akozesa ekinttu kyona kyona oba afuna okuyambibwa okutambula?*	0=No *Bbe* 1=Yes *Yii*	No – skip to B310				
B308	Without his/her equipment or assistance, does [NAME] have difficulty walking? Would you say… [READ RESPONSE CATEGORIES] *Ghaba talikukozesa bimuyambaku oba okuyambibwaku, [AMAINA] alin'obukalubirivu mukutambula? Wandikobye nti…. [SOMA EBYOKWIRAMU]*	2= Some difficulty *Ghalighoku obukalubirivu butono* 3= A lot of difficulty *Ghaligho obukalubirivu bwamaani* 4= Cannot do at all *Tasobola waire*					

B309	With his/her equipment or assistance, does [NAME] have difficulty walking? Would you say… [READ RESPONSE CATEGORIES] *Nga ali n'ebikozesebwa, [AMAINA] afuna obuzibu mukutambula? Wandikobye nti…. [SOMA EBYOKWIRAMU]*	1= No difficulty *Ghazira bukalubirivu* 2= Some difficulty *Ghalighoku obukalubirivu butono* 3= A lot of difficulty *Ghaligho obukalubirivu bwamaani* 4= Cannot do at all *Tasobola kukola waire*	Skip to B311				
B310	Compared with children of the same age, does [NAME] have difficulty walking? Would you say…[READ RESPONSE CATEGORIES] *Ghogeragerania n'abaana ab'emyakagye, [AMAINA] alin'obukalubirivu mukutambula? Wandikobye nti…. [SOMA EBYOKWIRAMU]*	1= No difficulty *Ghazira bukalubirivu* 2= Some difficulty *Ghalighoku obukalubirivu butono* 3= A lot of difficulty *Ghaligho obukalubirivu bwamaani* 4= Cannot do at all *Tasobola kutambula waire*					
B311	Compared with children of the same age, does [NAME] have difficulty picking up small objects with his/her hand? Would you say… [READ RESPONSE CATEGORIES] *Ghogeragerania n'abaana ab'emyakagye, [AMAINA] alin'obukalubirivu mukulonda ekintu ekitontono n'omukonogwe? Wandikobye nti….[SOMA EBYOKWIRAMU]*	1= No difficulty *Ghazira bukalubirivu* 2= Some difficulty *Ghalighoku obukalubirivu butono* 3= A lot of difficulty					

		Ghaligho obukalubirivu bwamaani 4= Cannot do at all *Tasobola kukola waire*					
B312	Does [NAME] have difficulty understanding you? Would you say….[READ RESPONSE CATEGORIES] *[AMAINA] alin'obukalubirivu mukukutegeera? Wandikobye nti….[SOMA EBYOKWIRAMU]*	1= No difficulty *Ghazira bukalubirivu* 2= Some difficulty *Ghalighoku obukalubirivu butono* 3= A lot of difficulty *Ghaligho obukalubirivu bwamaani* 4= Cannot do at all *Tasobola Kutegeera waire*					
B313	When [NAME] speaks, do you have difficulty understanding him/her? Would you say….[READ RESPONSE CATEGORIES] *[AMAINA] ghaba alikwogera ofuna obukalubirivu okumutegeera? Wandikobye nti…. [SOMA EBYOKWIRAMU]*	1= No difficulty *Ghazira bukalubirivu* 2= Some difficulty *Ghalighoku obukalubirivu butono* 3= A lot of difficulty *Ghaligho obukalubirivu bwamaani* 4= Cannot do at all *Tasobola kukola waire*					

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committee
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

B314	Compared with children of the same age, does [NAME] have difficulty learning things? Would you say…. [READ RESPONSE CATEGORIES] *Ghogeragerania n'abaana ab'emyakagye, [AMAINA] alin'obukalubirivu mukwega ebintu? Wandikobye nti….[SOMA EBYOKWIRAMU]*	1= No difficulty *Ghazira bukalubirivu* 2= Some difficulty *Ghalighoku obukalubirivu butono* 3= A lot of difficulty *Ghaligho obukalubirivu bwamaani* 4= Cannot do at all *Tasobola waire okutegera*					
B315	Compared with children of the same age, does [NAME] have difficulty playing? Would you say….[READ RESPONSE CATEGORIES] *Ghogeragerania n'abaana ab'emyakagye, [AMAINA] alin'obukalubirivu mukuzaana? Wandikobye nti….[SOMA EBYOKWIRAMU]*	1= No difficulty *Ghazira bukalubirivu* 2= Some difficulty *Ghalighoku obukalubirivu butono* 3= A lot of difficulty *Ghaligho obukalubirivu bwamaani* 4= Cannot do at all *Tasobola kukola waire*					
B316	Compared with children of the same age, how much does [NAME] kick, bite or hit children or adults? Would you say…..[READ RESPONSE CATEGORIES] *Ghogeragerania n'abaana ab'emyakagye, [AMAINA] asamba, aluma oba akuba kyagagha abaana oba abantu abakulu? Wandikobye nti….[SOMA EBYOKWIRAMU]*	1=Not at all *Ghazira* 2=The same or less *Kyagayaga oba kitonoku* 3= More *Asingaghoku* 4= A lot more *Asingagho inho*					

B317	Does [NAME] have albinism? *[AMAINA] Namagoye?*	0=No *Bbe* 1=Yes *Yii*					
B318	Does [NAME] have short stature? *[AMAINA] mumpi?*	0=No *Bbe* 1=Yes *Yii*					

COMPLETE DISABILITY ASSESSMENT FOR EACH CHILD < 2 YEARS (DHS Uganda)[3]

			Person number	Person number	Person number	Person number
C301	Does [NAME] have any difficulties that have lasted or are expected to last 6 months or more? *[AMAINA] alin'obukalubirivu bwona bwona obumaze oba obusubirwa okumala emyezi 6 oba okusingagho?*	0=No *Bbe* 1=Yes *Yii* **[If No, SKIP to Section 400]**				
C302	What types of difficulties does [NAME] face? *[AMAINA] ayagaana kukalubirizibwaki?* ***TA AKAYINI KWEBYO BYONA BYONA BYAYAGAANA*** **TICK ALL THAT APPLY**	1= Seeing *Okubona* 2= Hearing *Okuwulira* 3= Moving *Okutambula* 4= Understanding *Okutegeera* 5= Learning *Okweega* 6=Playing *Okuzaana* 7=Behaviour *Eneebisa* 8=Short stature *Ekikula eky'obumpi ino* 9=Albinism *Namagoye*				

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

[3] Disability identified if C301 ="Yes"

SECTION 400: HOSPITALIZATION
EKIITUNDU 400: OKUGHEEBWA EKITANDA MWIDWALIRO

INTERVIEWER: FOR EACH HOUSEHOLD MEMBER INDICATED UNDER SECTION 300 TO HAVE A DISABILITY ASK THE FOLLOWING QUESTIONS.

I would now like to ask further questions about certain member of your household and whether they have been hospitalised overnight.
Buti nenda kukubuuza ebisingagho ebigema kubantu abandi ab'omumakaago oba nga bagheebwaku ekitanda, basulayo.

No.	Question *Ekibuuzo*	Response *Ekyokwiramu*	Skip *Buuka*
401	In the last 2 years has [NAME] stayed overnight in a health facility? *Mwibanga ery'emyaka 2 egibise [AMAINA] yasulaku mwidwaliro?*	1=Yes *Yii* 0 =No *Bbe* 98= Don't know *Tiidhi*	If 'No' or 'Don't know' REPEAT Section 400 for next person with disabilities in the household – If no one left then SKIP to END01.
402	How many times has [NAME] been hospitalized in the last 2 years? *Mirundi emeka [AMAIANA] gyeyaghebwa ekitanda naasula mwidwaliro mwibanga ery'emyaka 2 egibise?*	Number of admissions _____ **RECORD 998 IF UNKNOWN**	
403	How many of [NAME]'s hospitalizations in the last 2 years were unplanned emergency hospitalizations? *Mirundi emeka [AMAINA] kugyeyasula mwidwaliro mwibanga ery'emyaka 2 egibise nga gyali timwetegekaire?*	Number of emergency admissions _____ [LIMIT NUMBER TO BE SAME OR LESS THAN 528] **RECORD 998 IF UNKNOWN**	If 0 or 998, REPEAT Section 400 for next person with disabilities in the household – If no one left then SKIP to END01.
404	Can you tell me the dates of these unplanned emergency hospitalizations?	1=Yes *Yii* 0= =No *Bbe*	If 'No' SKIP to 406a

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committee
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

	Osobola okunkobera enanku d'omwezi ghebabagheera ekitanda nga gyali timwetegekaire?		
405	Please tell me the dates of first admission, starting with the most recent emergency admission? *Nsaba onkobere enaku dho mwezi debamugheeraku ekitanda nga gyali gyamangumangu ekigwirewo okutandikira kukyakabagho ogwebasembyeyo?*	[DD] [MM] [YY] (repeat for number of emergency admissions in 529)	
Thinking about the most recent time [NAME] was hospitalized overnight due to an unplanned emergency..... ***Gholohooza kumulundi gwebasembyeyo okugha [ERIINA] ekitanda, lyali idwaliro kikaaki?***			
406a	What type of health facility was it? *Lyali idwaliro kikaaki?*	1= Public hospital *Idwaliro lya gavumenti* 2= Private hospital *Idwaliro lya bwananyini* 3 = Charity or church run hospital *Iddwaliro lili kumusingi gwa idiini* 87 = Other 98=Don't know *Kindi*	
406b	Other, specify: *Yindi, inhonhola:*		
407	How many nights did [NAME] stay at the health facility the last time they were hospitalised? Obwiire bumeka [AMAINA] bye y'asaula mwidwaliro bye bamugha ekitanda	_____Nights **RECORD 998 IF UNKNOWN**	
408a	Which reason best describes why [NAME] was last hospitalized? *Nsongaki esinga kwinonola lwaki [AMAINA] yagheebwa ekitanda?* **RECORD ONLY ONE REASON**	1= Communicable disease (malaria, TB, HIV) *Ndwaire (musuuda, kafuba, sirimu)* 2= Nutritional deficiencies *Ndya mbi* 3= Acute conditions (diarrhea, flu, headaches, fever, cough) *(kidukano, seniga, kulumwa mutwe, musuuda, lukololo)* 4= Injury (Not work related) *Kisago (tikyakumulimo)* 5= Surgery *Kulongosebwa* 6= Sleep problems *Butatenduka bulungi*	All responses, except "Other", REPEAT Section 400 for each person with disabilities in the household – when complete SKIP to END01.

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

		7= Occupational /work related condition/injury *Kisago kuva kumulimo* 8= Chronic pain in joints/arthritis (joints, back, neck) *Kulumwa muningo* 9= Diabetes or related complications Bulwaire bwa sukaali 10= Problems with heart including unexplained pain in chest *Bulwaire bwa mutima nakifuba* 11= Problems with mouth, teeth, or swallowing *Buzibu kumunwa, maino, kumira* 12= Problems with breathing *Buzibu mukugheera* 13= High blood pressure/ hypertension *Puleesa* 14= Stroke/ sudden paralysis of one side of body *Kugongobala* 15= Generalized pain (stomach, muscle or other nonspecific pain) *Bulumi mumubiri (munda, miziisa* 16= Depression, anxiety or other mental/behavioural disorder *Bweinamivu* 17= Cancer or tumour*Kokolo* 18= Maternal and perinatal conditions (pregnancy) *Mabunda* 19 = Ear or eye problems *Buzibu kumatu oba maiso* 20= Skin disease *Bulwaire bwa lususu* 21= Kidney disease *Bulwaire bwa nsigo* 22= Liver disease *Enkaka/obulwaire obwekibumba* 23= Dementia, Alzheimer's disease, or	

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

		other serious memory impairment *Obulwaire obwokwerabira rabira, Okwerabirarabira einho okutuka kubutakasobola kwekolera ebyabulidho mwene oba endwaire edhindhi edhamani edho butaidhukira* 24= Epilepsy Ensimbu 25 = Rehabilitation for disability *Kwidabiriza bulemu* 87= Other *Kindi*	
408b	Other, specify: *Kindi, inhonhola:*		REPEAT Section 400 for each person with disabilities in the household – when complete SKIP to END01.

Closing statement and thank the respondent
Okwigalagho n'okwebaza eyenigiire mukubuuzibwa
We have come to the end of our interview. We thank you for your time and answers. I have your contact details and may be in touch again.
Tutuse kunkomelero ey'ebibuuzo. Tukwebaza olwobwiire bwo n'okutwiramu ebibuuzo byaife. Ndi n'endagirirayo era ninza okukutuukirira omulundi ogundi.

No.	Question *Ekibuuzo*	Response *Ekyokwiramu*	Skip *Buuka*
END01	TIME INTERVIEW ENDED *ESAWA OKUBUUZIBWA GHEKUWEREIRE*	__ hrs __ min	
END02	**RECORD INTERVIEW LENGTH** *GHANDIIKA DAKIIKA OKUBIZIBWA DHEKUTWAIRE*	__Minutes	

Questionnaire: Baseline in-depth

[To be completed by a subset of people with disabilities]

Table of contents

Section 000: Trial Participant Data
Section 100: Respondent and household characteristics
Section 200: Functional difficulties
Section 300: Assistive technology
Section 400: Quality of life
Section 500: Health condition and nutrition
Section 600: Health care utilization
Section 700: Participation
Section 800: Attitudes
Section 900: Group membership

SECTION 000: TRIAL PARTICIPANT DATA

No.	Question *Ekibuuzo*	Response *Ekyokwiramu*	Skip *Buuka*
001	SUB-COUNTY ID NUMBER *NAMBA Y'EIGOMBOLOLA*		
002	PARISH ID NUMBER *NAMBA Y'OMULUKA*		
003	VILLAGE ID NUMBER *NAMBA Y'EKYALO*		
004	HOUSEHOLD ID NUMBER *NAMBA Y'AMAKA*		
005	NAME OF SELECTED PARTICIPANT WITH FUNCTIONAL IMPAIRMENT IN HOUSEHOLD *ERIINA LY'OYO ALONDEIBWA ALIN'OBUKOSEFU MUMAKA*		
006	PARTICIPANT ID NUMBER *NAMBA Y'EYETABYEMU*		
007	INTERVIEWER ID NUMBER *NAMBA Y'ALIKUBUUZA*		
008	DATE *ENAKU DH'OMWEZI*	__ __ 2024 (DAY MONTH)	

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

009	INTERVIEWER CONFIRMS THAT THE INFORMATION GIVING PROCESS HAS BEEN COMPLETED WITH THE RESPONDENT AND THEY HAVE AGREED TO PARTAKE IN THE STUDY *OMUNONENKEREZA AKAKASA NTI OMUTENDERA OGWOKUGHA OBUBAKA GUMALIRIZIBWA NALIKWETABAMU ERA YAIKIRIZA OKWETABAMU*	1= YES *Yii* 0= NO *Bbe*	If YES, skip to No. 011
010	IF THE RESPONDENT HAS NOT AGREED TO PARTAKE IN THE STUDY, INTERVIEWER SHOULD END INTERVIEW AND RECORD REASON (IF GIVEN). *SINGA ALIKWETABAMU TAIKIRIIZA KWENIGIRA MUKUNONENKEREZA, ALIKUBUUZA ALINOKOKOMYA OKUBUUZA ERA YAGHANDIIKA ENSONGA (GHEBABA BAGIGHAIRE)*	99= Consent refused, reason: *Olukusa tirughereibwa, ensonga:* _____ 95= No household member/ competent respondent at home. *Ghazira muntu/alinabisanizo mumaka*	
011	INTERVIEW TYPE *EKIKA KY'OKUBUUZIBWA*	1=Person with disabilities (direct) *Muntu aliku bulemu (butereevu)* 2=Proxy for adult with disabilities (unable to communicate/understand) *Akikiriire muntu mukulu aliku obulemu (tasobola kwogera/kutegeera)* 3=Proxy for child with disabilities (child<18 years) *Akikiriire mwana muto aliku obulemu (ali ghansi gha myaka 18)*	
012	LOCATION OF HOUSEHOLD *ENDAGIRIRO Y'AMAKA*		
013	NEARBY LANDMARKS TO HOUSEHOLD *EBYETOLOIRE AMAKA EBIYAMBA MUKULAGIRIRA*		
014	GPS COORDINATES OF HOUSEHOLD		

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

	ENDAGIRIRO EYAMAKA Y'OKUMUTUMBAGANO		
015	TELEPHONE NUMBER FOR HOUSEHOLD *ENAMBA Y'EISIMU EYOMUMAKA*		
016	HOUSEHOLD NAME ELINA EL'AMAKA		
017	TIME INTERVIEW STARTED *ESAWA OKUBUUZIBWA KWEKUTANDIIKIRE*	__ hrs __ min	

NOTE TO INTERVIEWER FOR PROXY INTERVIEWS:
OKULABULA ERI ALIKUBUUZA KUKUBUUZIBW KW'ABAKIKIRIIRE:

All questions in sections 100-800 of the survey are about the person with disabilities. None of the questions in these sections of the survey directly refer to the proxy themselves. When conducting proxy interviews, the interviewer should replace "you" or "your" in the question with the name of the person or child with disabilities.

Ebibuuzo byona byona mubitundu 100-800 ku lupapula lwebibuuzo bigema kumuntu aliku obulemu. Ghazira kibuuzo kubyo mubitundu bino ebyolupapula lw'ebibuuzo kyogera butereevu kw'abo abakikiriire abaliku obulemu. Ghoba olikubuuza abantu abakikiriire abantu aabaliku obulemu, alikubuuza alinokutaagho "ighe" oba "owuwo" mukibuuzo ekirima amaina g'omuntu oba omwana aliku obulemu.

For proxy interviews with adults that are unable to communicate directly with the interviewer, wherever possible the responses from the person with disabilities should be recorded (through for example translation via the proxy) rather than the views of the proxy.
Eri okubuuzibwa kw'abantu abakulu abakiikiriire abantu abatasobola kweyogereraa mukubuuzibwa, ghekisoboike okuva eri omuntu aliku obulemu kiteekeirwa okughandiikibwa okusinga bwkiraga nti obubaka buviire mwoyo akiikiriire.

For section 900 on group participation, the questions are to be answered about the person with disabilities AND the proxy.
Mukitundu 900 eky'abantu abangi okwetabamu, ebibuuzo byakwiribwamu kumuntu alin'obulemu n'oyo akikiriire omuntu aliku obulemu.

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

SECTION 100 – RESPONDENT AND HOUSEHOLD CHARACTERISTICS (WOPS)
EKITUNDU 100 – EBIGEMA KW'ALIKUBUUZIBWA N'AMAKAGE

I am going to start by asking you some questions about [yourself/NAME] and [your/their] living situation.
Nja kutandiika na kukubuuza ebibuuzo ebindi ebigema ku [ighe/AMAINA] na ebigema ku mbeera [yo/ye] y'olimu.

No.	Question *Ekibuuzo*	Response *Ekyokwiramu*	Skip *Buuka*
101	Sex *Ekikula*	1= Male *Musadha* 2= Female *Mukazi*	
102	How old are [you/they] now? *[Oli/alina] n'emyaka emeka buti?*	Years..... *Emyaka*	
103	In what year were [you/they] born? **IF KNOWN INCLUDE DATE OF BIRTH; CORRECT INCONSISTENCIES WITH AGE** ***[Wa/ya] zalibwa mwakaki?*** ***ENAKU DOMWEZI EDH'OBUZAALE GHEDIBA DIMANIBWA, TELEEZA EBISOBYE MUMYAKA***	Year of birth.... *Omwaka gw'obuzaale*	
		Date of birth [MM/YY] *Enaku dh'omwezi* ...../.....	If 0-17 years SKIP to 108.
104	What is [your/their] current marital status? ***Buti [oli/ali] mufumbo?***	1= Single/ Never married *Timufumbo/tafumbirwangaku* 2= Married / Cohabitating *Mufumbo/aba nimuganziwe* 3= Divorced / Separated *Bayawukana*	

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

		4= Widowed *Namwandu/* *Semwandu*	
105a	What is / was [your/their] occupation? Any other? **TICK ALL THAT APPLY** *[Okola/akola] mulimoki? Ogundi?* ***KEBERA EBYO BYONA BYONA EBITUUFU***	1=House work *Mirimo gyaghaka* 2=Farming *Kulima/okwaya* 3=Fishing *Kuvuba* 4=Labouring(e.g. clearing streets, weeding etc) *Leda leda* 5=Tailoring *Kutunga* 6=Teacher *Musomesa* 7 = Nurse *Nansi* 8=Government administration *Mukozi wa gavumenti* 9=Shop attendant *Kutunda iduuka*	SKIP to 106a (unless single/never married in 104, then SKIP to 107).
		87=Other *Gundi*	
105b	Other respondent occupation SPECIFY *Omulimo gw'alikwetabamu ogundi INONOLA*	_____	SKIP to 107 if single/never married in 104.
106a	What is / was [your/their] spouse's occupation? Any other? **TICK ALL THAT APPLY** *Muganziwo [akola/akola] mulimoki? Eriyo ogundi?* ***KEBERA EBYO BYONA BYONA EBITUUFU***	1=House work *Mirimo gyaghaka* 2=Farming *Kulima/akwaya* 3=Fishing *Kuvuba* 4=Labouring(e.g. clearing streets, weeding etc) *Ledha ledha* 5=Tailoring *Kutunga* 6=Teacher *Musomesa* 7 = Nurse *Nansi* 8=Government administration *Mukozi wa gavumenti* 9=Shop attendant *Kutunda iduuka*	SKIP to 107
		87=Other *Gundi*	
106b	Other spouse occupation SPECIFY *Eriyo omulimo ogundi balo/mukyalawo gwakola INONOLA*	_____	

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

107	Are [you/they] still working? *Okakola/akakola?*	1= Yes, full-time *Obwire bwona bwona* 1a= Yes, part-time *Yii, kiseera kigere* 1b= Yes, self-employed Yii, yekozesa 1c= No, retired *Bbe, yawumuzibwa* 0= No *Bbe*	
108	What is the highest level of school [you have/NAME has] attended? [*Oli/ali*] *kwidhalaki ely'obwegerese?*	0=Never attended *Tisomangaku* 1= Daycare *Nasale* 2=Primary *Pulayimale* 3= Secondary *Siniya* 4= Higher education than secondary school (diploma course or BTVET) *Kosi* 5=Adult education *Kusoma kwabakulu* 6=College/University *Yunivasite* 88=Don't know *Tiidhi*	If "Never attended" or "Don't know" SKIP to 110.
109	How many years did [you/NAME] complete at that level? *[Ighe/NAME] wamala emyaka emeka ku mutendera ogwo?*	Completed years:_____ *Emyaka mu bwidhuvu*	

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

SECTION 200: FUNCTIONAL DIFFICULTIES
EKITUNDU 200: OBUZIBU MUKUKOLA KW'OMUBIRI

FOR PEOPLE AGED ≥5 YEARS: (Washington Group Enhanced Set)
BYABANTU AB'EMYAKA 5 OBA OKUSINGAGHO:

I would like to ask you some questions about difficulties [you/NAME] may have.
Nenda ku kubuuzayoku ebibuuzo ebigema ku bukalubirivu [ighe/AMAINA] bw'oyinza okuba nabwo.

No.	Question *Ekibuuzo*	Response *Ekyokwiramu*	Skip *Buuka*
A201	[Do you/Does NAME] have difficulty seeing even when wearing [your/their] glasses/contact lenses? Would you say.... [READ RESPONSE CATEGORIES] *[ighe/AMAINA] mulin'obukalubirivu mukubona waire nga mwambaire galubindi? Wandikobye nti..... [SOMA EBYOKWIRAMU]*	1= No difficulty *Ghazira bukalubirivu* 2= Some difficulty *Ghalighoku obukalubirivu butono* 3= A lot of difficulty *Ghaligho obukalubirivu bwamaani* 4= Cannot do at all *Tisobola ghaile*	
A202	[Do you/Does NAME] have difficulty hearing, even when using a hearing aid(s)? Would you say... [READ RESPONSE CATEGORIES] *[Ighe/AMAINA] mulin'obukalubirivu okuwulira, waire nga mulikukozesa ebibayambaku okuwulira? Wandikobye nti.....[SOMA EBYOKWIRAMU]*	1= No difficulty *Ghazira bukalubirivu* 2= Some difficulty *Ghalighoku obukalubirivu butono* 3= A lot of difficulty *Ghaligho obukalubirivu bwamaani* 4= Cannot do at all *Tasobola ghaile*	

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

A203	[Do you/Does NAME] have difficulty walking or climbing steps? Would you say... [READ RESPONSE CATEGORIES] *[Ighe/AMAINA] alina obukalubirivu okutambula, oba okuniina amadaala? Wandikobye nti.....[SOMA EBYOKWIRAMU]*	1= No difficulty *Ghazira bukalubirivu* 2= Some difficulty *Ghalighoku obukalubirivu butono* 3= A lot of difficulty *Ghaligho obukalubirivu bwamaani* 4= Cannot do at all *Tisobola ghaile*	
A204	Using [your/their] usual language [do you/does NAME] have difficulty communicating, for example, understanding or being understood? Would you say... [READ RESPONSE CATEGORIES] *Nga oli kukozesa olulimi [lwo/olulwe] olwa buliidho [ighe/AMAINA] alina obuzibu okuwulizigania, okugeza, okutegeera oba okukutegeera? Wandikobye nti.....[SOMA EBYOKWIRAMU]*	1= No difficulty *Ghazira bukalubirivu* 2= Some difficulty *Ghalighoku obukalubirivu butono* 3= A lot of difficulty *Ghaligho obukalubirivu bwamaani* 4= Cannot do at all *Tisobola ghaile*	
A205	[Do you/Does NAME] have difficulty remembering or concentrating? Would you say... [READ RESPONSE CATEGORIES] *[Ighe/AMAINA] olina obukalubirivu mu kwidhukira oba kwisayo omwoyo? Wandikobye nti.....[SOMA EBYOKWIRAMU]*	1= No difficulty *Ghazira bukalubirivu* 2= Some difficulty *Ghalighoku obukalubirivu butono* 3= A lot of difficulty *Ghaligho obukalubirivu bwamaani* 4= Cannot do at all *Tisobola ghaile*	

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

A206	[Do you/Does NAME] have difficulty with self care, such as washing all over or dressing? Would you say... [READ RESPONSE CATEGORIES] *[Ighe/AMAINA] akalubirizibwa okwerabirira, okugeza nga okunaaba oba okuvaala? Wandikobye nti.....[SOMA EBYOKWIRAMU]*	1= No difficulty *Ghazira bukalubirivu* 2= Some difficulty *Ghalighoku obukalubirivu butono* 3= A lot of difficulty *Ghaligho obukalubirivu bwamaani* 4= Cannot do at all *Tisobola waire*	
A207	[Do you/Does NAME] have difficulty raising a 2 liter bottle of water or soda from the waist to eye level? Would you say...[READ RESPONSE CATEGORIES] ... *[Ighe/AMAINA] alina obukalubirivu mukusitula etupa y'amadi eyelita 2 oba soda okuva munkende okutuuka kumaiso? Wandikobye nti.....[SOMA EBYOKWIRAMU]*	1= No difficulty *Ghazira bukalubirivu* 2= Some difficulty *Ghalighoku obukalubirivu butono* 3= A lot of difficulty *Ghaligho obukalubirivu bwamaani* 4= Cannot do at all *Tisobola waire*	
A208	[Do you/Does NAME] have difficulty using your hands and fingers, such as picking up small objects, for example, a button or pencil, or opening or closing containers or bottles? Would you say... [READ RESPONSE CATEGORIES] *[Ighe/AMAINA] alina obukalubirivu okukozesa emikono n'engalo, okugeza nga okulonda ekintu ekitono, okugeza, eipeesa oba ekalaamu, oba okusandukula oba okusandikira tifini oba etupa? Wandikobye nti.....[SOMA EBYOKWIRAMU]*	1= No difficulty *Ghazira bukalubirivu* 2= Some difficulty *Ghalighoku obukalubirivu butono* 3= A lot of difficulty *Ghaligho obukalubirivu bwamaani* 4= Cannot do at all *Tisobola waire*	

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committee
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

A209	How often [do you/does NAME] feel worried, nervous or anxious? Would you say… [READ RESPONSE CATEGORIES] *Buli luvainhuma lwaibangaki [ighe/AMAINA] lwemuwulira obwerarikirivu, okunolwa? Wandikobye nti…… [SOMA EBYOKWIRAMU]*	1= Daily *Buli lunaku* 2= Weekly *Buli wiki* 3= Monthly *Buli mwezi* 4= A few times a year *Mirundi mitono mumwaka* 5= Never *Tikibangagho*	If "Never" SKIP to A211
A210	Thinking about the last time [you/NAME] felt worried, nervous or anxious, how would you describe the level of these feelings. Would you say… [READ RESPONSE CATEGORIES] *Ghologhooza kumulundi ogwasembayo [ighe/AMAINA] lwe wawulira obweralikirivu oba okunolwa, oyinza kwinhonhola otya omutendera gwewatuukaku kubwelalikirivu oba okunolwa buno. Wandikobye nti…… [SOMA EBYOKWIRAMU]*	1= A little *Butono* 2= A lot *Bwamaani* 3= Somewhere between a little and a lot *Buli ghagati awo bwamaani tibwamaani*	
A211	How often [do you/ does NAME] feel depressed? Would you say… [READ RESPONSE CATEGORIES] *Buli luvainuma lwaibangaki [ighe/AMAINA] lwe wawulira obweinhamivu? Wandikobye nti……[SOMA EBYOKWIRAMU]*	1= Daily *Buli lunaku* 2= Weekly *Buli wiki* 3= Monthly *Buli mwezi* 4= A few times a year *Mirundi mitono mumwaka* 5= Never *Tikibangagho*	If "Never" SKIP to A213
A212	Thinking about the last time [you/NAME] felt depressed, how would you describe the level of these feelings. Would you say… [READ RESPONSE CATEGORIES]	1= A little *Butono* 2= A lot *Bwamaani*	

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

	Ghologhooza kumulundi ogwasembayo [ighe/AMAINA] lwe wawulira okweinhamira, oyinza kwinhonhola otya omutendera gwewatuukaku kubweinhamivu buno. Wandikobye nti.....[SOMA EBYOKWIRAMU]	3= Somewhere between a little and a lot *Buli ghagati awo bwamaani tibwamaani*	
A213	[Do you/Does NAME] have albinism? *[Ighe/AMAINA] muli ba namagoye?*	0=No *Bbe* 1=Yes *Yii*	
A214	[Do you/Does NAME] have short stature compared to others of the same age? *[Ighe/AMAINA] oli wakula kimpi bwogerangerania n'abantu aabandi ab'emyaka gyaimwe?*	0=No *Bbe* 1=Yes *Yii*	If no disability identified in section 200[1], then SKIP to END01 [end interview].
A215	At what age did you first start experiencing these difficulties *Watandiikira kumyaka emeka kufuna obukalubirivu buno*	____ years **0 if age<1** **998 if don't know**	

[1] Disability identified if A201=("A lot" OR "Cannot do at all") OR A202=("A lot" OR "Cannot do at all") OR A203="A lot" OR "Cannot do at all") OR A204=("A lot" OR "Cannot do at all") OR A205=("A lot" OR "Cannot do at all") OR A206=("A lot" OR "Cannot do at all") OR A207=("A lot" OR "Cannot do at all") OR A208=("A lot" OR "Cannot do at all") OR (A209="Daily" AND A210= "A lot") OR (A211="Daily" AND A212= "A lot") OR A213="Yes" OR A214= "Yes".

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

FOR PEOPLE AGED 2-4 YEARS: UNICEF CHILD FUNCTIONING MODULE
BYABANTU ABALI AB'EMYAKA 2-4: EKITUNDU KYA UNICEF EKIRAGA ENKOLA Y'ABAANA

I would like to ask you some questions about the health and development of [NAME]. Children do not all develop and learn at the same rate. For example, some walk earlier than others. These questions are related to several aspects of [NAME]'s development.
Nenda kukubuuzayoku bibuuzo ebigemagana kubulamu bwa [AMAINA]. Abaana bona bona tibakulira nakwegera kulala. Okugeza, abandi batambula mangu okusooka banaibwe. Ebibuuzo bino bwekuusa kubintu bingi ebigema kukukula kw' [AMAINA].

No.	Question *Ekibuuzo*	Response *Ekyokwiramu*	Skip *Buuka*
B201	Does [NAME] wear glasses? *[AMAINA] avaala galubindi*	1=Yes *Yii* 0=No *Bbe*	No – SKIP to B203
B202	When wearing his/her glasses, does [NAME] have difficulty seeing? Would you say… [READ RESPONSE CATEGORIES] *Ghaba avaire galubindidde, [AMAINA] alina obukalubirivu mukubona? Wandikobye nti…. [SOMA EBYOKWIRAMU]*	1= No difficulty *Ghazira bukalubirivu* 2= Some difficulty *Ghalighoku obukalubirivu butono* 3= A lot of difficulty *Ghaligho obukalubirivu bwamaani* 4= Cannot do at all *Tisobola ghaire*	SKIP to B204
B203	Does [NAME] have difficulty seeing? Would you say… [READ RESPONSE CATEGORIES] *[AMAINA] alin'obukalubirivu mukubona? Wandikobye nti…. [SOMA EBYOKWIRAMU]*	1= No difficulty *Ghazira bukalubirivu* 2= Some difficulty *Ghalighoku obukalubirivu butono* 3= A lot of difficulty	

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

		Ghaligho obukalubirivu bwamaani 4= Cannot do at all *Tisobola ghaire*	
B204	Does [NAME] use a hearing aid? *[AMAINA] akozesa ebimuyambaku okuwulira?*	1=Yes *Yii* 0=No *Bbe*	No – SKIP to B206
B205	When using his/her hearing aid, does [NAME] have difficulty hearing sounds like people's voices or music? Would you say… [READ RESPONSE CATEGORIES] *Ghaba alikukozesa ebimuyambaku okuwulira, [AMAINA] alin'obukalubirivu okuwulira amaloboozi okugeza nga amaloboozi g'abantu oba enemba? Wandikobye nti…. [SOMA EBYOKWIRAMU]*	1= No difficulty *Ghazira bukalubirivu* 2= Some difficulty *Ghalighoku obukalubirivu butono* 3= A lot of difficulty *Ghaligho obukalubirivu bwamaani* 4= Cannot do at all *Tisobola ghaire*	SKIP to B207
B206	Does [NAME] have difficulty hearing sounds like people's voices or music? Would you say… [READ RESPONSE CATEGORIES] *[AMAINA] alin'obukalubirivu okuwulira amaloboozi okugeza nga amaloboozi g'abantu oba enemba? Wandikobye nti…. [SOMA EBYOKWIRAMU]*	1= No difficulty *Ghazira bukalubirivu* 2= Some difficulty *Ghalighoku obukalubirivu butono* 3= A lot of difficulty *Ghaligho obukalubirivu bwamaani* 4= Cannot do at all *Tisobola ghaire*	
B207	Does [NAME] use any equipment or receive assistance for walking?	1=Yes *Yii* 0=No *Bbe*	No – SKIP to B210

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

	[AMAINA] akozesa ekinttu kyona kyona oba afuna okuyambibwa okutambula?		
B208	Without his/her equipment or assistance, does [NAME] have difficulty walking? Would you say… [READ RESPONSE CATEGORIES] *Ghaba talikukozesa bimuyambaku oba okuyambibwaku, [AMAINA] alina obukalubirivu mu kutambula? Wandikobye nti…. [SOMA EBYOKWIRAMU]*	2= Some difficulty *Ghalighoku obukalubirivu butono* 3= A lot of difficulty *Ghaligho obukalubirivu bwamaani* 4= Cannot do at all *Tisobola ghaire*	
B209	With his/her equipment or assistance, does [NAME] have difficulty walking? Would you say… [READ RESPONSE CATEGORIES] *Ghaba alikukozesa ebimuyambaku oba okuyambibwaku, [AMAINA] alin'obukalubirivu mukutambula? Wandikobye nti…. [SOMA EBYOKWIRAMU]*	1= No difficulty *Ghazira bukalubirivu* 2= Some difficulty *Ghalighoku obukalubirivu butono* 3= A lot of difficulty *Ghaligho obukalubirivu bwamaani* 4= Cannot do at all *Tisobola kukola waire*	SKIP to B211
B210	Compared with children of the same age, does [NAME] have difficulty walking? Would you say… [READ RESPONSE CATEGORIES] *Ghogeragerania n'abaana ab'emyakagye, [AMAINA] alin obukalubirivu mu kutambula? Wandikobye nti….[SOMA EBYOKWIRAMU]*	1= No difficulty *Ghazira bukalubirivu* 2= Some difficulty *Ghalighoku obukalubirivu butono* 3= A lot of difficulty	

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

		Ghaligho obukalubirivu bwamaani 4= Cannot do at all *Tisobola kukola waire*	
B211	Compared with children of the same age, does [NAME] have difficulty picking up small objects with his/her hand? Would you say… [READ RESPONSE CATEGORIES] *Ghogeragerania n'abaana ab'emyakagye, [AMAINA] alina obukalubirivu mukulonda ekintu ekitontono n'omukonogwe? Wandikobye nti….[SOMA EBYOKWIRAMU]*	1= No difficulty *Ghazira bukalubirivu* 2= Some difficulty *Ghalighoku obukalubirivu butono* 3= A lot of difficulty *Ghaligho obukalubirivu bwamaani* 4= Cannot do at all *Tisobola kukola waire*	
B212	Does [NAME] have difficulty understanding you? Would you say…. [READ RESPONSE CATEGORIES] *[AMAINA] alin'obukalubirivu mukukutegeera? Wandikobye nti….[SOMA EBYOKWIRAMU]*	1= No difficulty *Ghazira bukalubirivu* 2= Some difficulty *Ghalighoku obukalubirivu butono* 3= A lot of difficulty *Ghaligho obukalubirivu bwamaani* 4= Cannot do at all *Tisobola kukola waire*	

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

B213	When [NAME] speaks, do you have difficulty understanding him/her? Would you say.... [READ RESPONSE CATEGORIES] *[AMAINA] ghaba alikwogera ofuna obukalubirivu okumutegeera? Wandikobye nti....[SOMA EBYOKWIRAMU]*	1= No difficulty *Ghazira bukalubirivu* 2= Some difficulty *Ghalighoku obukalubirivu butono* 3= A lot of difficulty *Ghaligho obukalubirivu bwamaani* 4= Cannot do at all *Tisobola kukola waire*	
B214	Compared with children of the same age, does [NAME] have difficulty learning things? Would you say.... [READ RESPONSE CATEGORIES] *Ghogeragerania n'abaana ab'emyakagye, [AMAINA] alin'obukalubirivu mukwega ebintu? Wandikobye nti.... [SOMA EBYOKWIRAMU]*	1= No difficulty *Ghazira bukalubirivu* 2= Some difficulty *Ghalighoku obukalubirivu butono* 3= A lot of difficulty *Ghaligho obukalubirivu bwamaani* 4= Cannot do at all *Tisobola kukola waire*	
B215	Compared with children of the same age, does [NAME] have difficulty playing? Would you say.... [READ RESPONSE CATEGORIES] *Ghogeragerania n'abaana ab'emyakagye, [AMAINA] alin'obukalubirivu mukuzaana? Wandikobye nti....[SOMA EBYOKWIRAMU]*	1= No difficulty *Ghazira bukalubirivu* 2= Some difficulty *Ghalighoku obukalubirivu butono*	

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

		3= A lot of difficulty *Ghaligho obukalubirivu bwamaani* 4= Cannot do at all *Tisobola kukola waire*	
B216	Compared with children of the same age, how much does [NAME] kick, bite or hit children or adults? Would you say….. [READ RESPONSE CATEGORIES] *Ghogeragerania n'abaana ab'emyakagye, [AMAINA] asamba, aluma oba akuba kyaga gha abaana oba abantu abakulu? Wandikobye nti….[SOMA EBYOKWIRAMU]*	1=Not at all *Ghazira* 2=The same or less *Kyagayaga oba kitonoku* 3= More *Asingaghoku* 4= A lot more *Asingagho inho*	
B217	Does [NAME] have albinism? *[AMAINA] Namagoye?*	0=No *Bbe* 1=Yes *Yii*	
B218	Does [NAME] have short stature? *[AMAINA] wakikula kimpi?*	0=No *Bbe* 1=Yes *Yii*	If no disability identified[2] in section 200, then SKIP to END01 [end interview].
B219	At what age did they first start experiencing these difficulties *Yatandiikira kumyaka emeka okufuna obukaluubirivu buno*	____ years 0 if age<1 999 if don't know	

[2] Disability identified if B202= ("A lot" OR "Cannot do at all") OR B203= ("A lot" OR "Cannot do at all") OR B205= ("A lot" OR "Cannot do at all") OR B206= ("A lot" OR "Cannot do at all") OR B208= ("A lot" OR "Cannot do at all") OR B209= ("A lot" OR "Cannot do at all") OR B210= ("A lot" OR "Cannot do at all") OR B211= ("A lot" OR "Cannot do at all") OR B212= ("A lot" OR "Cannot do at all") OR B213 = ("A lot" OR "Cannot do at all") OR B214= ("A lot" OR "Cannot do at all") OR B215= ("A lot" OR "Cannot do at all") OR B216= "A lot more" OR B217= "Yes" OR B218= "Yes".

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

FOR CHILDREN AGED <2 YEARS – CAREGIVER REPORT (DHS Uganda 2016)
BYA BAANA ABALIGHANSI GH'EMYAKA 2- ALIPOOTA OKUVA EW'ALABIRIRA

I would like to ask you some questions about difficulties [NAME] may have
Nenda kuukubuuzaku bibuuzo ebigema kubukaluubirivu [AMAINA] bwayinza okubanabwo

No.	Question *Ekibuuzo*	Response *Ekyokwiramu*	Skip *Buuka*
C201	Does [NAME] have any difficulties that have lasted or are expected to last 6 months or more? *[AMAINA] alina obukalubirivu bwona bwona obumaze oba obusubirwa okumala emyezi 6 oba okusingagho?*	1=Yes *Yii* 0=No *Bbe*	If no disability identified[3] in section 200, then SKIP to END01 [end interview]. *Gheghaba ghazira bulemu buzuulibwa mukitundu 200, buuka ejje kunkomerero y'okubuuzibwa]*
C202	What types of difficulties does [NAME] face? **TICK ALL THAT APPLY** *[AMAINA] ayagaana kukalubirizibwaki?* ***TA AKAYINI KWEBYO BYONA BYONA BYAYAGAANA***	1= Seeing *Okubona* 2= Hearing *Okuwulira* 3= Moving *Okutambula* 4= Understanding *Okutegeera* 5= Learning *Okweega* 6=Playing *Okuzaana* 7=Behaviour *Eneebisa* 8=Short stature *Obumpi* 9=Albinism *Namagoye*	

[3] Disability identified if C201 ="Yes"

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

SECTION 300: ASSISTIVE TECHNOLOGY (WHO rATA)

EKITUNDU 300: EBIYAMBA OKUKOZESEBWA

I would like to now ask you about any products that [you/NAME] may use to help with everyday functioning. These are assistive products that might help [your/NAME's] ability to move, see, hear, communicate, remember, understand or care for [yourself/themselves].

Nenda buti kukubuuza kukintu kyona kyona [ighe/AMAINA] kyemuyinza okukozesa okubayamba emibiri gyaimwe okukola byegirinokukola mubulamu obwa bulidho. Bino bintu ebyandiyambyeku [ighe/AMAINA] okutambula, okubona, okuwulira, okuwulizigania, okwidhukira, okutegeera oba oba okwerabirira [mwene/beene].

DEMAND AND SUPPLY

No.	Question *Ekibuuzo*	Response *Ekyokwiramu*	Skip *Buuka*
301	Do [you/NAME] currently use any assistive product(s)? *[Ighe/AMAINA] akozesa ebiyambaku omubiri okukola byegulinokukola?*	1=Yes *Yii* 0=No *Bbe*	If NO, SKIP to SECTION 400
302	Which products do [you/NAME] use? *Bintuki [byokozesa/AMAINA byakozesa]* (Show the poster or GIF file – read and/or describe the images to person with visual impairment) *(Laga ekipande oba GIF fayiro – soma era oinonole omuntu ekifananie ekiraga omuntu alin'obuzibu mukubona)*	**SELECT ALL THAT APPLY FROM PRODUCT LIST**	

PRODUCT LIST

Mobilityproducts

- ☐ 101 = Crutches *Emigo gyabalema*
- ☐ 102 = Canes/sticks *Emikomo gyabalema*
- ☐ 103 = Club foot braces *Ebiyamba ebigere ebyefuna*
- ☐ 104 = Wheelchairs *Akagaali k'abalema*
- ☐ 105 = Orthoses *Ekiseminti*
- ☐ 106 = Prostheses *Omuguru oba omukono omwongereze gwaku*
- 107 = Walking frames/walkers *Fulemu eyamba mu kutambula*

Seeing/visionproducts

- ☐ 201 = Braille equipment/ braillers *Okyuma/kompyuta yabamuzibe kyebakozesa okuwandika nokusoma*
- ☐ 202 = Magnifiers *Galubindi edigedya*
- 203 = Spectacles; low-vision, short/ long distance/filters etc *Galubindi*
- ☐ 204= Watches, talking/touching *Ebiyamba mukwogera/empuliziganya*

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

	☐ 108 = Tricycles *Akagaali k'abalema ak'amagulu assatu*		☐ 205 = White canes *Akaigo kamuzibe* 206= Smart phones/tablets/PDA ☐ *Eisimu ago kutyereza*
Hearingproducts	☐ 301 = Alarm signalers with light/sound/ vibration *Akade akalabula kubiseera akakuba eyitala/amalobozi/okuyugumiza* ☐ 302 = Hearing aids (digital) and batteries *Ebikozesebwa mukuwulira* ☐ 303 = Smart phones/tablets/PDA *Eisimu*	Communication	☐ 401 = Smart phones/tablets/PDA *Eisimu* ☐ 402 = Communication boards/books/cards *Ebitabo/ebipande ebiyamba mukwogera* ☐ 403 = Recorders *Akooma akagema amaloboozi*
Cognition	☐ 501 = Pill organizers *Ekisengeka amakerenda* ☐ 502 = Smart phones/tablets/PDA *Eisimu* ☐ 503 = Time management products *Ebiyamba okulaga ebiseera*	Self-careand environment	☐ 601 = Chairs for shower/bath/toilet *Entebe mwebanabira/eja mukyoloni* ☐ 602 = Grab-bars / Hand rails *Ebyuma byebagemaku* ☐ 603 = Ramps, portable *Amadaala g'abaliku obulemu* ☐ 604 = Screen readers *Ekiyamba mukusoma*
	☐ 87 = Other products (not listed above). If other, specify_____ *Ebikozesebwa ebindi ebitaghandiikibwa*		

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

SECTION 400: QUALITY OF LIFE
EKITUNDU 400: OMUTINDO GW'OBULAMU

FOR ADULTS AGED ≥18 YEARS (WHO-QOL BREF):
BYA BAKULU AB'EMYAKA 18 N'OKUSOBA

This assessment asks how [you/NAME] feel about [your/NAME's] quality of life, health, or other areas of [your/NAME's] life. Please answer all the questions. If you are unsure about which response to give to a question, please choose the one that appears most appropriate. This can often be your first response. Please keep in mind [your/NAME's] standards, hopes, pleasures and concerns. We ask that you think about [your/NAME's] life in the last two weeks.
Okulondoola kuno kubuuza kungeriki [ighe/AMAINA] yemuwuliramu omutindo gw'obulamu bwaimwe, oba ebitundu ebindi ebyobulamu bwaimwe. Osabibwa okwiramu ebibuuzo byona byona. Ghoba nga toli mwekakafu nakyakwiramu eri ekibuuzo ekibuuzibwa, osabibwa okulonda ekyo ekikyefananiriza. Kino bulidho kisobola okuba ekyokwiramukyo ekisooka. Kite mubiroghoozo[byo/AMAINA] mubisaanire, ebisubirwa, ebikusanusa nibyewemulugunia. Tusaba nti loghooza kubulamu [bwo/AMAINA] mwibanga erya wiki eibiri edhibise.

No.	Question *Ekibuuzo*	Response *Ekyokwiramu*	Skip *Buuka*
A401	How would you rate [your/NAME's] quality of life? [READ RESPONSE CATEGORIES] *Osobola kugeragerania otya omutindo gw'obulamubwo/obw'amaina]? [SOMA EBYOKWIRAMU]*	1= Very poor *Bubi inho* 2= Poor *Bubi* 3= Neither poor nor good *Bubi tibubi* 4= Good *Bulungi* 5= Very good *Bulungi inho*	
A402	How satisfied are you with [your/NAME's] health? [READ RESPONSE CATEGORIES] *Olimumativu kyagagha n'obulamu [bwo/AMAINA]? [SOMA EBYOKWIRAMU]*	1= Very dissatisfied *Timumativu waire* 2= Dissatisfied *Timumativu* 3= Neither satisfied nor dissatisfied *Mumativu timumativu*	

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

		4= Satisfied *Mumativu* 5= Very satisfied *Mumativu inho*	
A403	To what extent do you feel that physical pain prevents you from doing what you need to do? [READ RESPONSE CATEGORIES] *Ologhooza kyagagha nti obulumi bukulemesa okukola byoyenda okukola?* *[SOMA EBYOKWIRAMU]*	1= Not at all *Bbe waire* 2= A little *Kitono* 3= A moderate amount *Kigerwagerwa* 4= Very much *Kinene* 5= An extreme amount *Kinene inho*	
A404	How much do you need any medical treatment to function in your daily life? [READ RESPONSE CATEGORIES] *Olina bwetaavu bwagagha okufuna obwidandabi obulamubwo okusobola okukola obulungi mubulamu obwa bulidho?* *[SOMA EBYOKWIRAMU]*	1= Not at all *Bbe waire* 2= A little *Kitono* 3= A moderate amount *Kigerwagerwa* 4= Very much *Kinene* 5= An extreme amount *Kinene inho*	
A405	How much do you enjoy life? [READ RESPONSE CATEGORIES] *Obulamubwo obweyagaliramu/Obunhumilwa kyaga gha* *[SOMA EBYOKWIRAMU]*	1= Not at all *Bbe waire* 2= A little *Kitono* 3= A moderate amount *Kigerwagerwa* 4= Very much *Kinene* 5= An extreme amount *Kinene inho*	

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

A406	To what extent do you feel your life to be meaningful? [READ RESPONSE CATEGORIES] *Owulira kyagagha nti obulamubwo bwamugaso?* *[SOMA EBYOKWIRAMU]*	1= Not at all *Bbe waire* 2= A little *Kitono* 3= A moderate amount *Kigerwagerwa* 4= Very much *Kinene* 5= An extreme amount *Kinene inho*	
A407	How well are you able to concentrate? [READ RESPONSE CATEGORIES] *Owulira kyagagha nti osobola okuba okwisayo ebiloowozo?* *[SOMA EBYOKWIRAMU]*	1= Not at all *Bbe waire* 2= A little *Kitono* 3= A moderate amount *Kigerwagerwa* 4= Very much *Kinene* 5= An extreme amount *Kinene inho*	
A408	How safe do you feel in your daily life? [READ RESPONSE CATEGORIES] *Obulamubwo butebenkevu kyagagha?* *[SOMA EBYOKWIRAMU]*	1= Not at all *Bbe waire* 2= A little *Kitono* 3= A moderate amount *Kigerwagerwa* 4= Very much *Kinene* 5= An extreme amount *Kinene inho*	
A409	How healthy is your physical environment? [READ RESPONSE CATEGORIES] *Eby'obulamu byemelaile bitya mu kitundu ekikwetolwere?* *[SOMA EBYOKWIRAMU]*	1= Not at all *Bbe waire* 2= A little *Kitono* 3= A moderate amount *Kigerwagerwa* 4= Very much *Kinene* 5= An extreme amount *Kinene inho*	
A410	Do you have enough energy for your everyday activities? [READ RESPONSE CATEGORIES]	1= Not at all *Bbe waire* 2= A little *Kitono* 3= A moderate amount *Kigerwagerwa* 4= Mostly *Ebiseera ebisinga*	

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

	Olinamaani agamala okukola emirimogyo ekyabulido? [SOMA EBYOKWIRAMU]	5= Completely *Kinene inho*	
A411	Are you able to accept your bodily appearance? [READ RESPONSE CATEGORIES] *Osobola okwikiriza omubirigwo bwegufanana? [SOMA EBYOKWIRAMU]*	1= Not at all *Bbe waire* 2= A little *Kitono* 3= A moderate amount *Kigerwagerwa* 4= Mostly *Ebiseera ebisinga* 5= Completely *Kinene inho*	
A412	Have you enough money to meet your needs? [READ RESPONSE CATEGORIES] *Olin'esente edhimala okwetuusaku ebyetago byo? [SOMA EBYOKWIRAMU]*	1= Not at all *Bbe waire* 2= A little *Kitono* 3= A moderate amount *Kigerwagerwa* 4= Mostly *Ebiseera ebisinga* 5= Completely *Kinene inho*	
A413	How available to you is the information that you need in your day-to-day life? [READ RESPONSE CATEGORIES] *Okubagho kw'obubaka bwewetaaga mubulamubwo obwabuliido kwagagha? [SOMA EBYOKWIRAMU]*	1= Not at all *Bbe waire* 2= A little *Kitono* 3= A moderate amount *Kigerwagerwa* 4= Mostly *Ebiseera ebisinga* 5= Completely *Kinene inho*	
A414	To what extent do you have the opportunity for leisure activities? [READ RESPONSE CATEGORIES] *Olinamukisa gwagagha okwetaba mubikolebwa mubiseera eby'idhembe?*	1= Not at all *Bbe waire* 2= A little *Kitono* 3= A moderate amount *Kigerwagerwa* 4= Mostly *Ebiseera ebisinga* 5= Completely *Kinene inho*	

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

	[SOMA EBYOKWIRAMU]		
A415	How well are you able to get around? [READ RESPONSE CATEGORIES] *Owulira kyagagha nti osobola okwetayaya?* *[SOMA EBYOKWIRAMU]*	1=Very poor *Bubi inho* 2= Poor *Bubi* 3= Neither poor nor good *Bubi tibubi* 4= Good *Bulungi* 5= Very good *Bulungi inho*	
A416	How satisfied are you with your sleep? [READ RESPONSE CATEGORIES] *Olimumativu kyagagha n'okutenduka kwofuna?* *[SOMA EBYOKWIRAMU]*	1= Very dissatisfied *Timumativu waire* 2= Dissatisfied *Timumativu* 3= Neither satisfied nor dissatisfied *Mumativu timumativu* 4= Satisfied *Mumativu* 5= Very satisfied *Mumativu inho*	
A417	How satisfied are you with your ability to perform your daily activities? [READ RESPONSE CATEGORIES] *Oli mumativu kyagagha n'obusobozibwo okukola emirimogyo egyabuliidho?* *[SOMA EBYOKWIRAMU]*	1= Very dissatisfied *Timumativu waire* 2= Dissatisfied *Timumativu* 3= Neither satisfied nor dissatisfied *Mumativu timumativu* 4= Satisfied *Mumativu* 5= Very satisfied *Mumativu inho*	

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

A418	How satisfied are you with your capacity for work? [READ RESPONSE CATEGORIES] *Oli mumativu kyagagha n'obusobozibwo okukola? [SOMA EBYOKWIRAMU]*	1= Very dissatisfied *Timumativu waire* 2= Dissatisfied *Timumativu* 3= Neither satisfied nor dissatisfied *Mumativu timumativu* 4= Satisfied *Mumativu* 5= Very satisfied *Mumativu inho*	
A419	How satisfied are you with yourself? [READ RESPONSE CATEGORIES] *Oli mumativu kyagagha ighe mwene? [SOMA EBYOKWIRAMU]*	1= Very dissatisfied *Timumativu waire* 2= Dissatisfied *Timumativu* 3= Neither satisfied nor dissatisfied *Mumativu timumativu* 4= Satisfied *Mumativu* 5= Very satisfied *Mumativu inho*	
A420	How satisfied are you with your personal relationships? [READ RESPONSE CATEGORIES] *Oli mumativu kyagagha nenkolagana n'abantu bbo? [SOMA EBYOKWIRAMU]*	1= Very dissatisfied *Timumativu waire* 2= Dissatisfied *Timumativu* 3= Neither satisfied nor dissatisfied *Mumativu timumativu* 4= Satisfied *Mumativu* 5= Very satisfied *Mumativu inho*	

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

A421	How satisfied are you with your sex life? [READ RESPONSE CATEGORIES] *Oli mumativu kyagagha n'ebwokwegaita mu mukwano? [SOMA EBYOKWIRAMU]*	1= Very dissatisfied *Timumativu waire* 2= Dissatisfied *Timumativu* 3= Neither satisfied nor dissatisfied *Mumativu timumativu* 4= Satisfied *Mumativu* 5= Very satisfied *Mumativu inho*	
A422	How satisfied are you with the support you get from your friends? [READ RESPONSE CATEGORIES] *Oli mumativu kyagagha n'obuyambi bwofuna okuva mumikwanogyo? [SOMA EBYOKWIRAMU]*	1= Very dissatisfied *Timumativu waire* 2= Dissatisfied *Timumativu* 3= Neither satisfied nor dissatisfied *Mumativu timumativu* 4= Satisfied *Mumativu* 5= Very satisfied *Mumativu inho*	
A423	How satisfied are you with the conditions of your living place? [READ RESPONSE CATEGORIES] *Oli mumativu kyagagha n'embeera eye ghaka gh'oba? [SOMA EBYOKWIRAMU]*	1= Very dissatisfied *Timumativu waire* 2= Dissatisfied *Timumativu* 3= Neither satisfied nor dissatisfied *Mumativu timumativu* 4= Satisfied *Mumativu* 5= Very satisfied *Mumativu inho*	

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

A424	How satisfied are you with your access to health services? [READ RESPONSE CATEGORIES] *Oli mumativu kyaga gha n'okwetuusaku empereza y'ebyobulamu?* *[SOMA EBYOKWIRAMU]*	1= Very dissatisfied *Timumativu waire* 2= Dissatisfied *Timumativu* 3= Neither satisfied nor dissatisfied *Mumativu timumativu* 4= Satisfied *Mumativu* 5= Very satisfied *Mumativu inho*	
A425	How satisfied are you with your transport? [READ RESPONSE CATEGORIES] *Oli mumativu kyagagha nentambula yo?* *[SOMA EBYOKWIRAMU]*	1= Very dissatisfied *Timumativu waire* 2= Dissatisfied *Timumativu* 3= Neither satisfied nor dissatisfied *Mumativu timumativu* 4= Satisfied *Mumativu* 5= Very satisfied *Mumativu inho*	
A426	How often do you have negative feelings such as blue mood, despair, anxiety or depression? [READ RESPONSE CATEGORIES] *Buli luvainhuma lw'ibangaki lwofuna obutawulira bulungi okugeza nga okuba naikabyo, obweralikirivu n'okweinhamira?* *[SOMA EBYOKWIRAMU]*	1= Never *Tikibangagho* 2= Infrequently *Tikitera kubaagho* 3= Sometimes *Ebiseera ebindi* 4= Frequently *Kiteraa okubaagho* 5= Always *Kibaagho buli lunaku*	

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

FOR CHILDREN (AGED 5-17 YEARS) (PedsQL™ Parent Report):

BYA BAANA (AB'EMYAKA 5-17)

I am now going to go through a list of things that might be a problem for **your child**. Please tell us **how much of a problem** each one has been for **your child** during the **past ONE month**, by rating it as never a problem, almost never a problem, sometimes a problem, often a problem, almost always a problem. There are no right or wrong answers. If you do not understand a question, please ask for help.

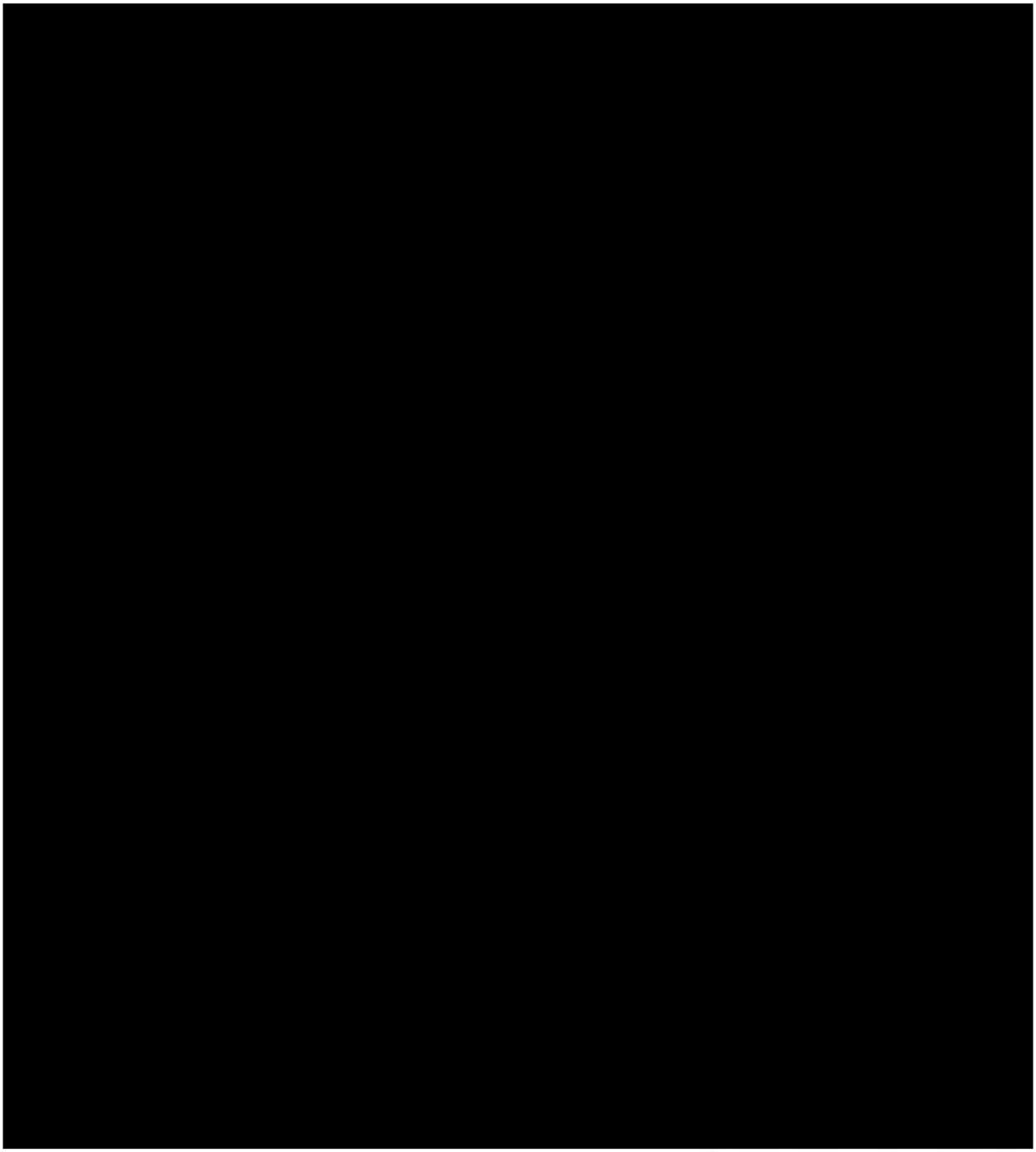
Buti njakukubitiramu mulukalala lw'ebintu ebiyinza okuba ekizibu eri omwanawo. Osabibwa okutukobera obunene bw'ekizibu bulikimu bwekibaire eri omwanawo mumwezi mulala ogubise, nga okigeragerania nti tikibaire kizibu waire, kumpi kirobe kuba kizibu, kizibu ebiseera ebindi, kitera okuba ekizibu, kizibu kumpi buli lunaku. Ghazira kyakwiiraamu kituufu oba kifu. Ghoba nga totegeire kibuuzo, osabibwa okubuuza wayambibwa.

In the past **ONE month,** how much of a **problem** has your child had with …

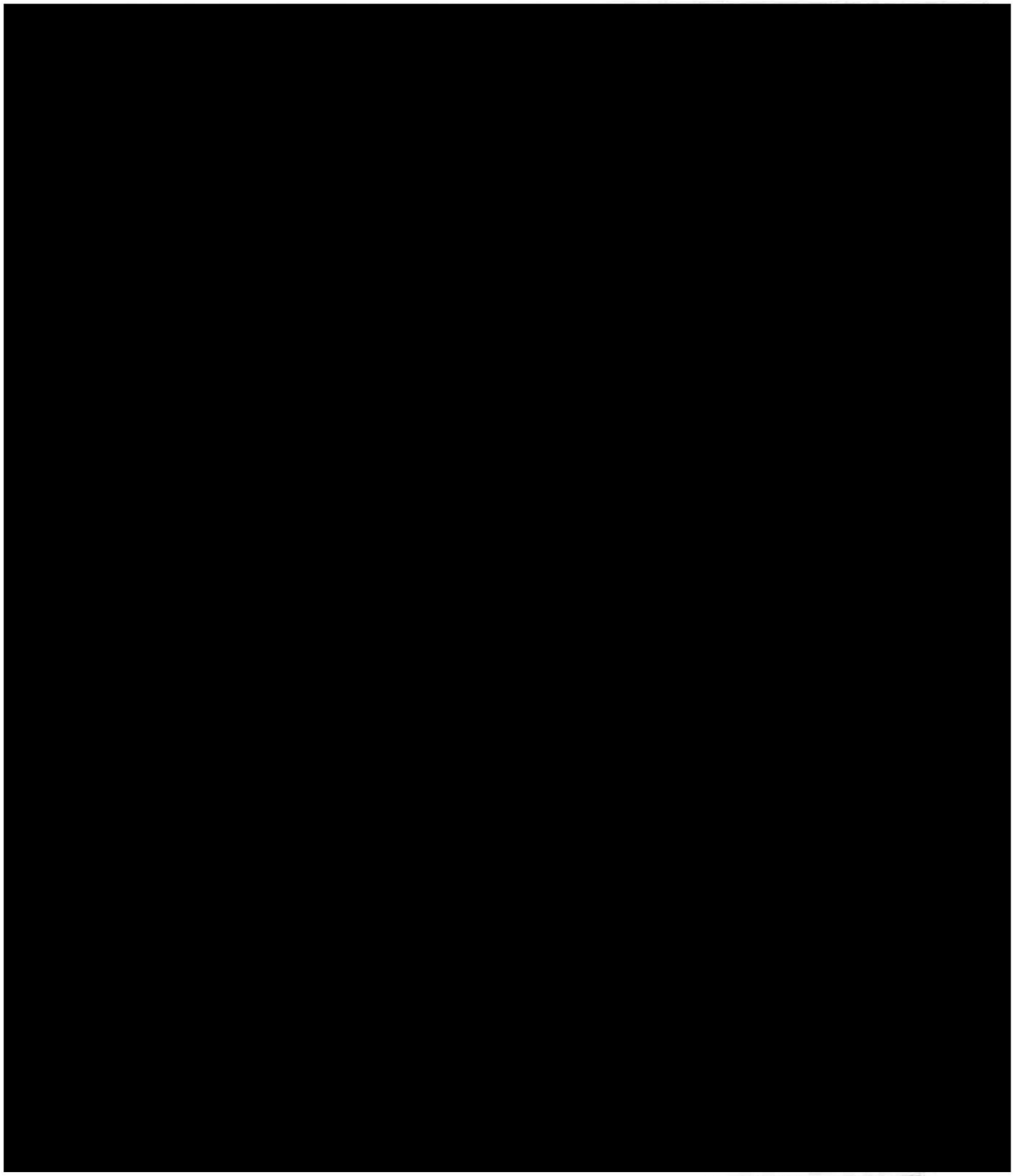
Mumwezi mulala ogubise, kizibu kyagagha obunene omwanawo kyeyalinakyo ni….

[redacted]

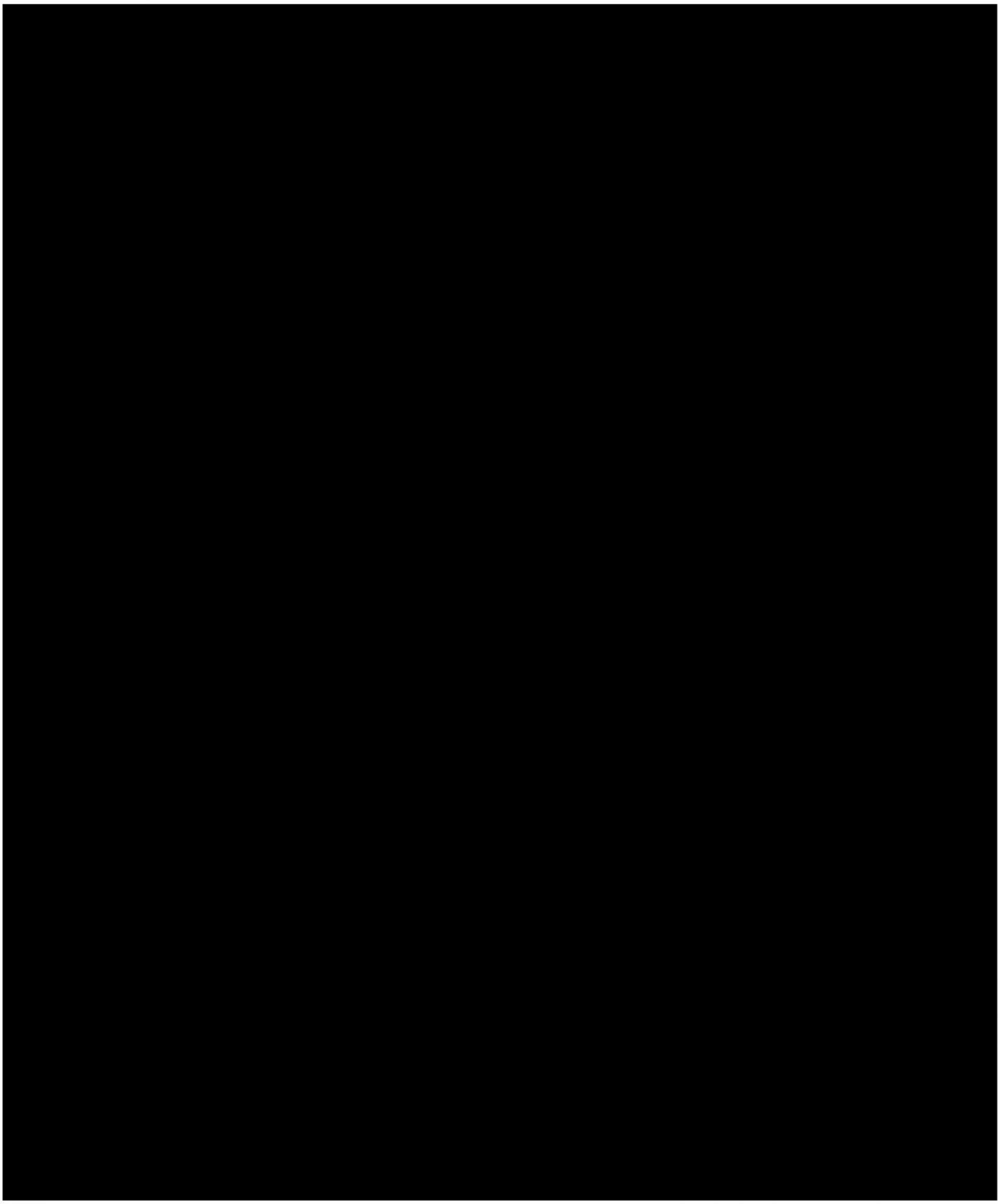
UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)



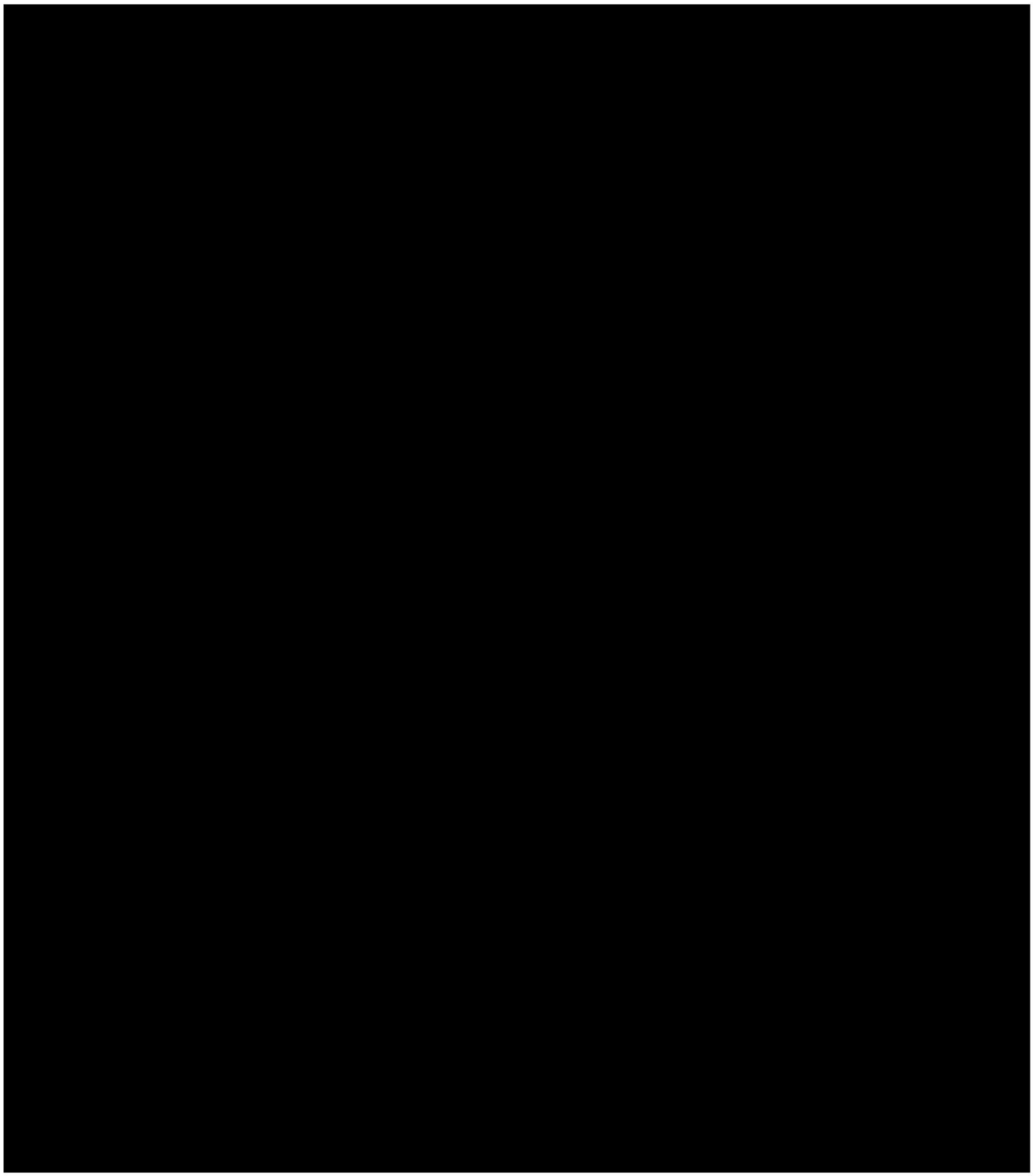
UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)



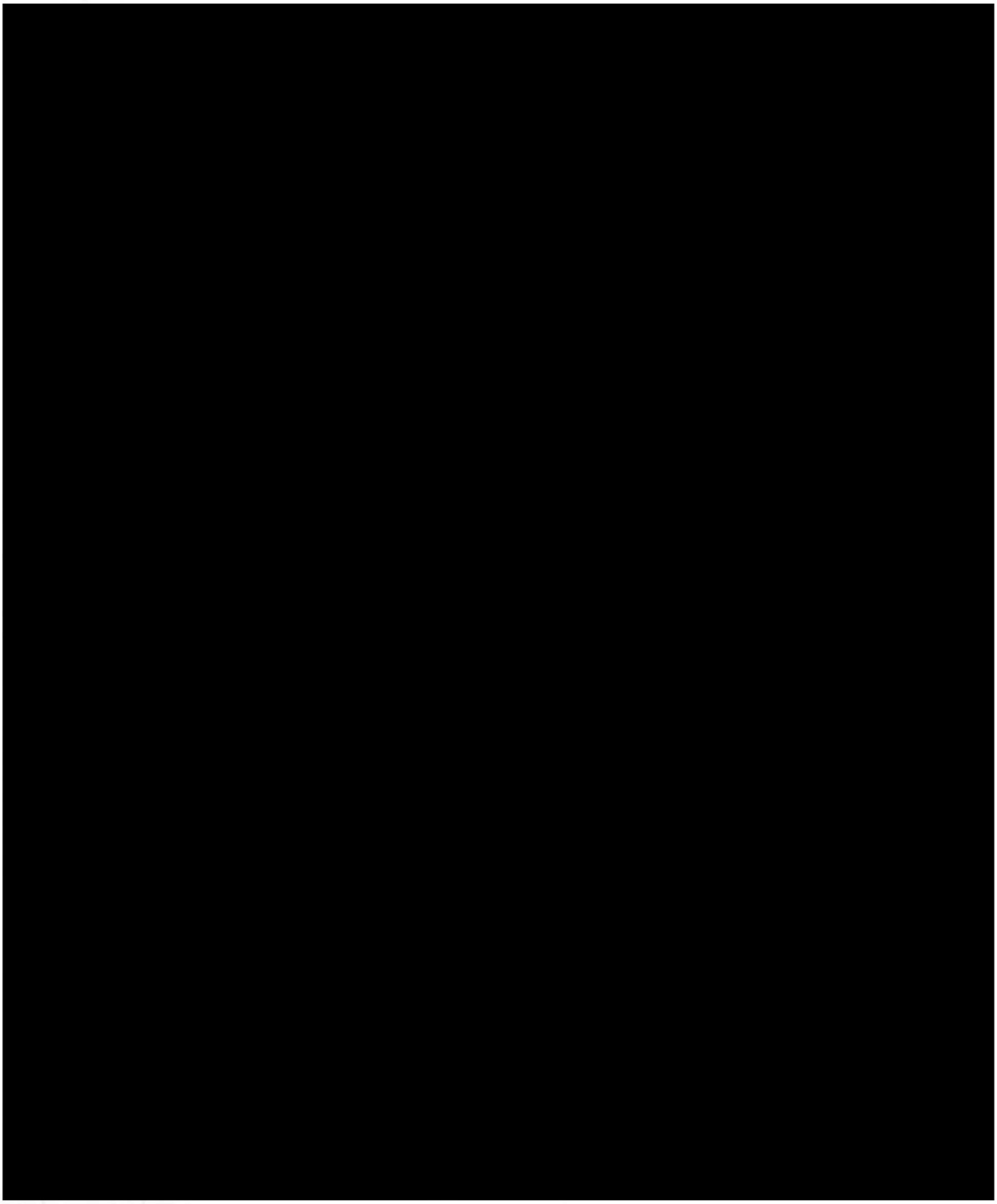
UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)



UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)



UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)



UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

FOR CHILDREN (AGED 2-4 YEARS) (PedsQL™ Parent Report):

BYA BAANA (BA MYAKA 2-4)

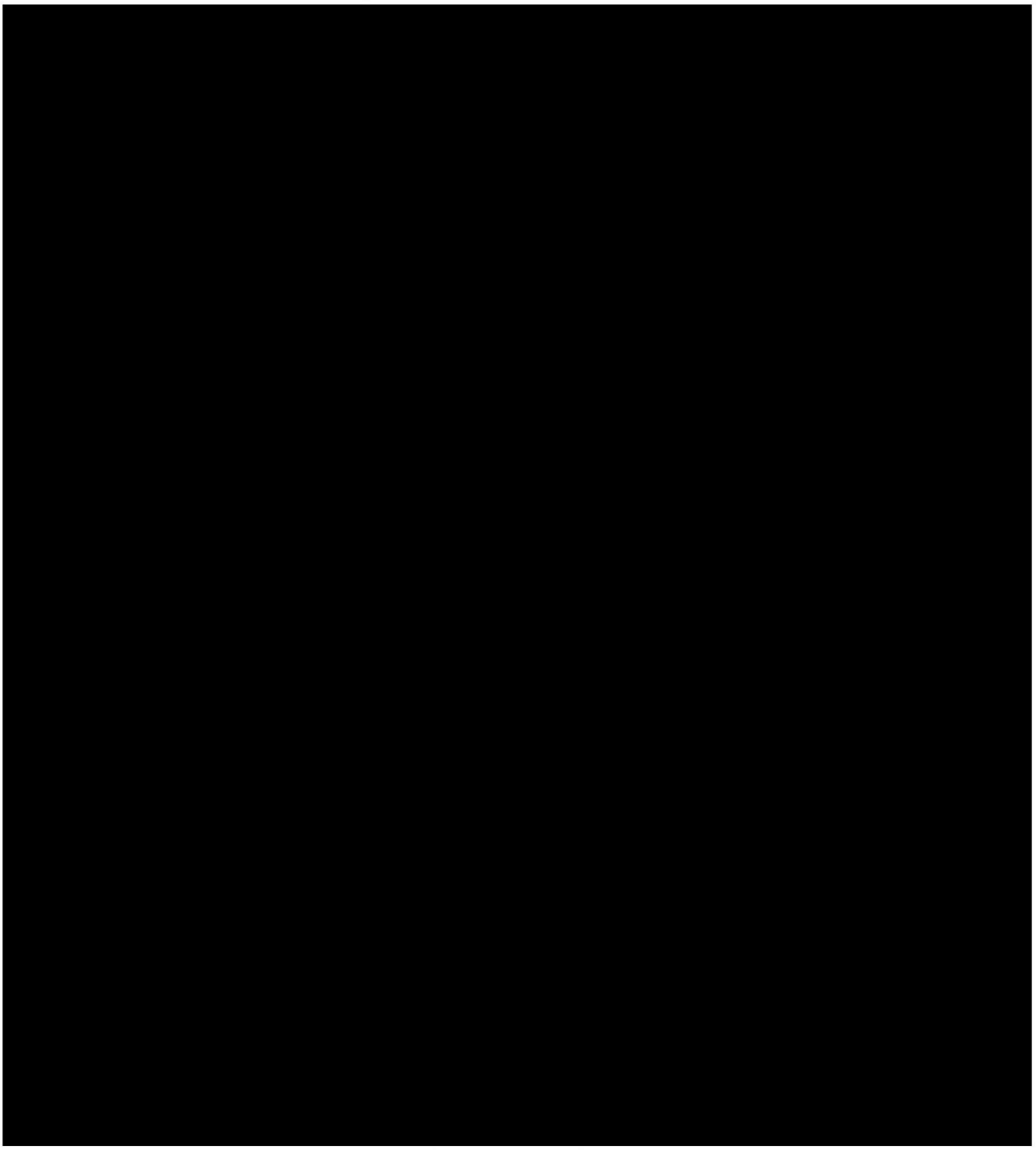
I am now going to go through a list of things that might be a problem for **your child**. Please tell us **how much of a problem** each one has been for **your child** during the **past ONE month**, by rating it as never a problem, almost never a problem, sometimes a problem, often a problem, almost always a problem. There are no right or wrong answers. If you do not understand a question, please ask for help.

Buti njakubita muluukalala lw'ebintu ebiyinza okuba ebizibu eri oomwanawo. Osabibwa otwiremu kubunene bw'ekizibu bulikimu kukino bwekiri eri omwanawo mwibanga ely'omwezi mulala ogubise, nga ogeraagerania nga tikibngagho, kumpi tikibngagho, ebiseera ebindi kiba kizibu, kitera okuba ekizibu, kiba kizibu buli lunaku. Ghazira kyakwiramu kituufu oba kifu. Ghobaa totegeire kibuuzo, saba tukuyambe.

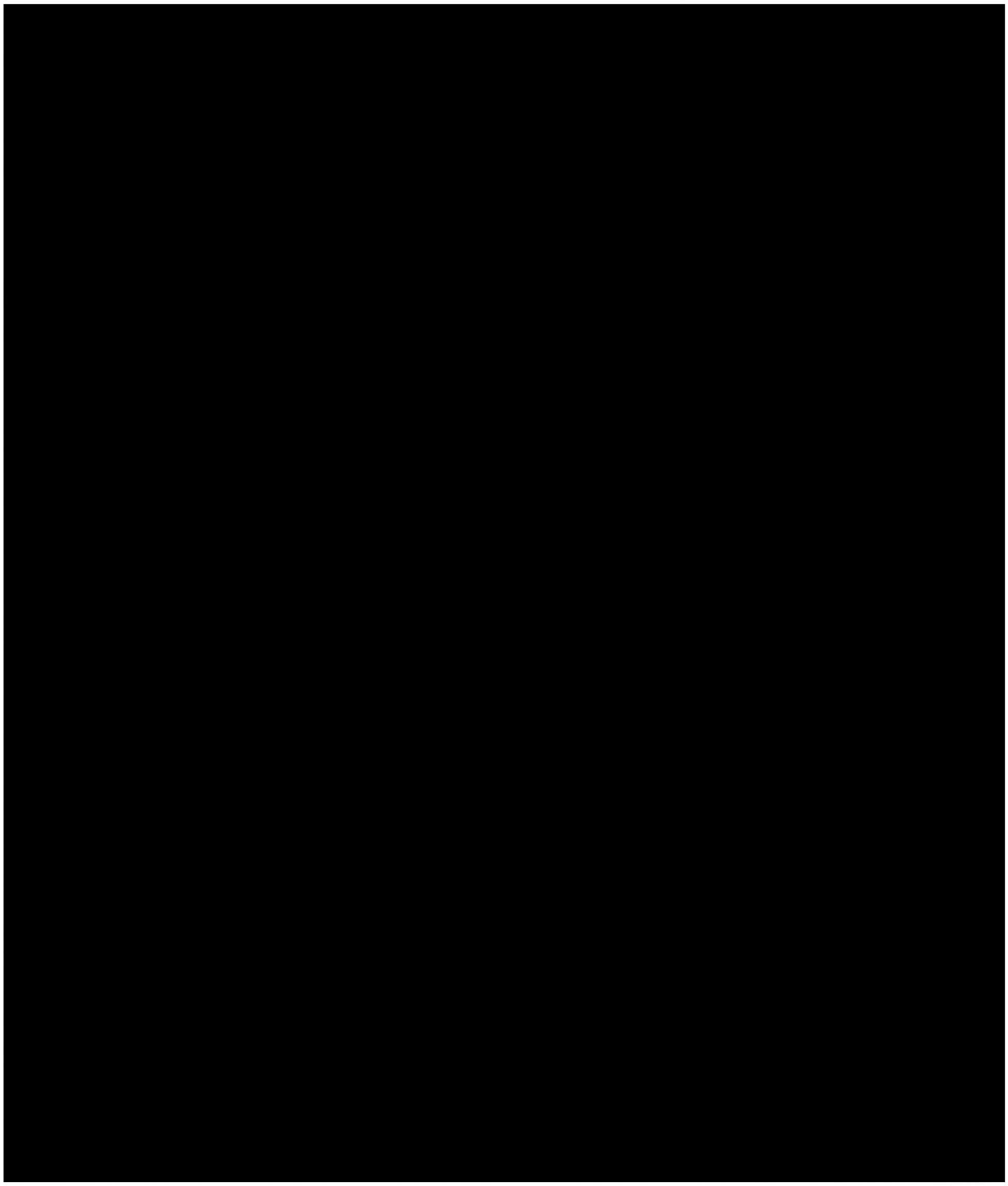
In the past **ONE month,** how much of a **problem** has your child had with …
Mwibanga ery'omwezi omulala, buzibu bwagagha omwanawo bwafuni ni ….

[redacted]

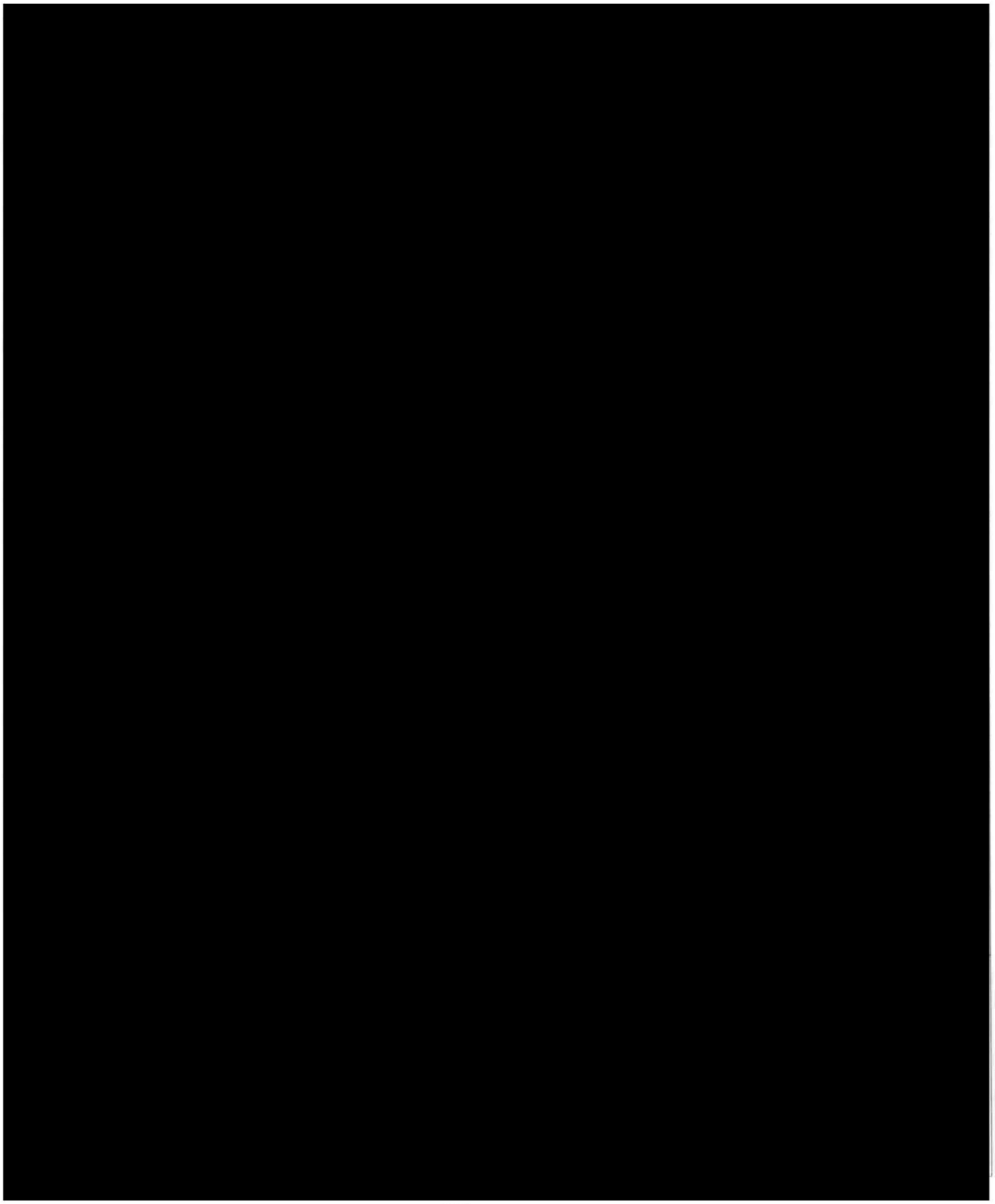
UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)



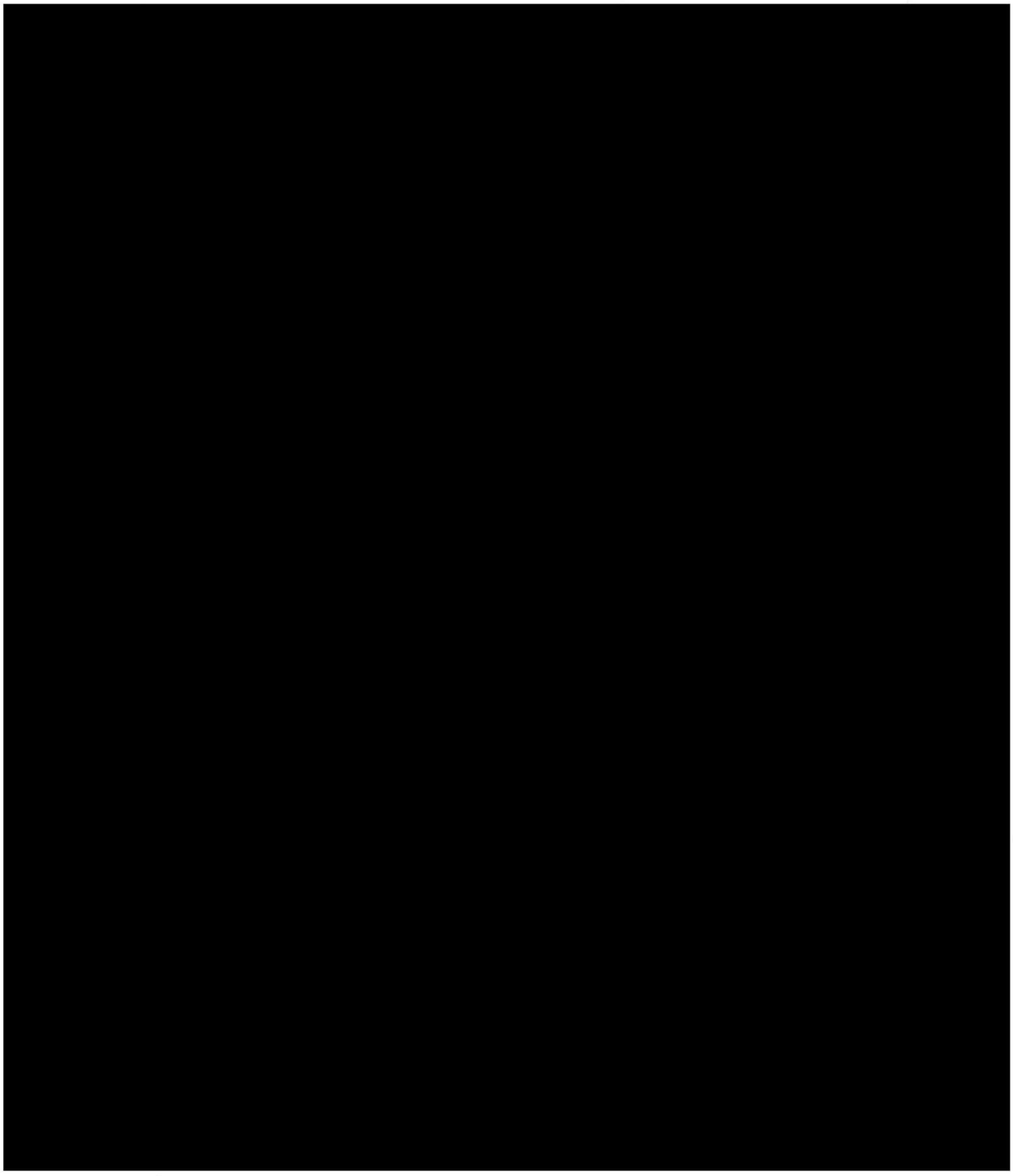
UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)



UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)



UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)



UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

[redacted]

SECTION 500: HEALTH CONDITIONS AND NUTRITION
EKITUNDI 500:OBULAMU BWEBWEMEREIRE N'ENDYA

I am now going to ask some questions about [your/NAME's] health and what [you/they] eat.
Buti nja kukubuuzaku ebibuuzo [ebigema kubulamubwo/obwa AMAINA] nabiki [byolya/byalya].

Self-rated health
Okwegeragerania mwene

No.	Question *Ekibuuzo*	Response *Ekyokwiramu*	Skip *Buuka*
501	In general, how would you rate [your/NAME's] health compared to others? [READ RESPONSE CATEGORIES] *Okutwaliza aghalala, oyinza kugeragerania otya [obulamubwo/obwa AMAINA] ghobugeragerania n'obwabantu abandi?* *[SOMA EBYOKWIRAMU]*	1= Very poor *Kibi inho* 2= Poor *Kibi* 3= Neither poor nor good *Tikibi tikirungi* 4= Good *Kirungi* 5= Very good *Kirungi inho*	

Nutrition (WOPS) ***Endya***

No.	Question *Ekibuuzo*	Response *Ekyokwiramu*	Skip *Buuka*
502	How many servings of <u>fruit</u> [do you/ does NAME] eat on a typical day? *Bibu bimeka ebyebibala [ighe//AMAINA] by'olya olunaku?*	___servings	

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

503	How many servings of <u>vegetables</u> [do you/ does NAME] eat on a typical day? *Bibu bimeka ebyeiva eryebikoola [ighe//AMAINA] by'olya olunaku?*	___servings	
504	In the <u>last 12 months</u>, [were you/ was NAME] ever hungry, but didn't eat because [you/they] couldn't afford enough food? Mwibanga ely'emyezi 12 egibise, [ighe/AMAINA] walumwaku endhala, aye waloba kulya olw'ensonga nti wali timusobola kugula mere emala?	1=Yes *Yii* 0 =No *Bbe*	
505	In the <u>last 12 months</u>, how often did [you/NAME] eat less than you felt [you/they] should because there wasn't enough food? [READ RESPONSE CATEGORIES] *Mwibanga ely'emyezi 12 egibise, mirundi emeka [ighe/AMAINA] lwe walya emere ntono kweyo yowali wetaaga okulya olwokuba nti ghali ghazira mere emala?* *[SOMA EBYOKWIRAMU]*	1= Every month *Buli mwezi* 2= Almost every month *Kumpi buli mwezi* 3= Some months. But not every month *Emyezi egindi. Aye tibuli mwezi* 4= Only in 1 or 2 months *Mumwezi 1 oba 2 gyonka* 5= Never *Tikibangagho*	

HEALTH STATUS (Modified from Model Disability Survey, using top multimorbidity index[4])

EBYOBULAMU BWEBYEMEREIRE (Kyakyusibwamu okuva kukunonenkereza okw'abaliku obulemu, nga tukozesa enkola ey'okufirwa abantu abangi)

[Have you/Has NAME] been told by a **doctor or health professional** that [you/they] have…
[Ighe/AMAINA] mwakkoberwa dokita oba omusagho omutendeke nti mulini…..

No.	Question *Ekibuuzo*	Response *Ekyokwiramu*	Skip *Buuka*
506	Vision loss *Obutabona bulungi*	1=Yes *Yii* 0 = No *Bbe*	

[4] https://www.thelancet.com/journals/lanpub/article/PIIS2468-2667(21)00107-9/fulltext

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

		99 = Prefer not to say *Nandyenze obutakyogera*	
507	Hearing loss *Obutawulira bulungi*	1=Yes *Yii* 0 = No *Bbe* 99 = Prefer not to say *Nandyenze obutakyogera*	
508	High blood pressure *Pulesa*	1=Yes *Yii* 0 = No *Bbe* 99 = Prefer not to say *Nandyenze obutakyogera*	
509	Diabetes or high blood sugar *Obulwaire bwa sukaali*	1=Yes *Yii* 0 = No *Bbe* 99 = Prefer not to say *Nandyenze obutakyogera*	
510	Arthritis ***Okulumizibwa okw'eningo (amakadha)***	1=Yes *Yii* 0 = No *Bbe* 99 = Prefer not to say *Nandyenze obutakyogera*	
511	Heart disease, heart attack, or other heart problems *Obulwaire bw'omutima*	1=Yes *Yii* 0 = No *Bbe* 99 = Prefer not to say *Nandyenze obutakyogera*	
512	Chronic lung disease, such as bronchitis or emphysema *Obulwaire bw'amaghuughe*	1=Yes *Yii* 0 = No *Bbe* 99 = Prefer not to say *Nandyenze obutakyogera*	
513	Asthma or allergic respiratory disease *Asima oba obuzibu mukugheera*	1=Yes *Yii* 0 = No *Bbe* 99 = Prefer not to say *Nandyenze obutakyogera*	
514	Back problems *Obuzibu kumugongo*	1=Yes *Yii* 0 = No *Bbe*	

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

		99 = Prefer not to say *Nandyenze obutakyogera*	
515	Migraines or recurrent headaches *Okulumwa omutwe*	1=Yes *Yii* 0 = No *Bbe* 99 = Prefer not to say *Nandyenze obutakyogera*	
516	Stroke *Pulesa okugongobaza*	1=Yes *Yii* 0 = No *Bbe* 99 = Prefer not to say *Nandyenze obutakyogera*	
517	Depression or anxiety *Okweinamira* oba okweghalikilira	1=Yes *Yii* 0 = No *Bbe* 99 = Prefer not to say *Nandyenze obutakyogera*	
518	Gastritis or ulcer *Alusa*	1=Yes *Yii* 0 = No *Bbe* 99 = Prefer not to say *Nandyenze obutakyogera*	
519	Tumour or cancer *Kokolo*	1=Yes *Yii* 0 = No *Bbe* 99 = Prefer not to say *Nandyenze obutakyogera*	
520	Trauma (bodily injury from an accident) *Obuvune okuva kukabenje*	1=Yes *Yii* 0 = No *Bbe* 99 = Prefer not to say *Nandyenze obutakyogera*	
521	Dementia, Alzheimer's disease, or other serious memory impairment *Obulwaire bw'okwerabira*	1=Yes *Yii* 0 = No *Bbe* 99 = Prefer not to say *Nandyenze obutakyogera*	
522	Kidney disease *Obulwaire obwensigo*	1=Yes *Yii* 0 = No *Bbe*	

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

		99 = Prefer not to say *Nandyenze obutakyogera*	
523	Skin disease *Obulwaire bw'olususu*	1=Yes *Yii* 0 = No *Bbe* 99 = Prefer not to say *Nandyenze obutakyogera*	
524	Tuberculosis *Akafuba*	1=Yes *Yii* 0 = No *Bbe* 99 = Prefer not to say *Nandyenze obutakyogera*	
525	Mental (psychiatric) or behavioural disorders *Obulwaire obw'ongo*	1=Yes *Yii* 0 = No *Bbe* 99 = Prefer not to say *Nandyenze obutakyogera*	
526	HIV or AIDS *mukenembya*	1=Yes *Yii* 0 = No *Bbe* 99 = Prefer not to say *Nandyenze obutakyogera*	
527	Epilepsy *Ensimbu*	1 = Yes 0= No 99 = Prefer not to say *Nandyenze obutakyogera*	
528	Liver disease *Enkaka/Obulwaire obwekibumba*	1=Yes *Yii* 0 = No *Bbe* 99 = Prefer not to say *Nandyenze obutakyogera*	If NO for 506-528, SKIP to SECTION 600
529	For each condition that you have responded "yes" to, have [you/they] been given medicine or treatment in the last 12 months? *Buli ndwaire yoizemu nti "yii" [waghebwa/baghebwa] obulezi oba obwidhandhabi mwibanga ely'emyezi 12 egibise?*	Condition 1:_____ 1 = Yes *Yii* 0 = No *Bbe* Condition 2:_____ 1 = Yes *Yii* 0 = No *Bbe*	

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

		Condition 3:_____ 1 = Yes *Yii* 0 = No *Bbe*	

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

SECTION 600: HEALTH CARE UTILIZATION (Adapted from Model Disability Survey)
EKITUNDU 600: ENKOZESA Y'EBYOBULAMU

I would now like to know about [your/NAME's] recent experiences with obtaining health care from health care workers, clinics, hospitals and the health care system.
Buti nenda kutegeera [kubikugemaku/kubigema ku MAINA] mukufuna endabirira y'eby'obulamu okuva eri abasawo, kiriniki, amalwaliro amanene n'enkola y'ebyobulamu.

No.	Question *Ekibuuzo*	Response *Ekyokwiramu*	Skip *Buuka*
601	In the last 3 months did [you/NAME] need health care? *Mwibanga ery'emyezi 3 egibise [ighe/AMAINA] mwetagaku endabirira y'ebyobulamu?*	1=Yes *Yii* 0=No *Bbe*	If "NO" then SKIP to question 649.
Thinking about the health care you needed in the last 3 months.... ***Ghologhooza kundabirira y'ebyobulamu yewali wetaaga mwibanga ery'emyezi 3 egibise.....***			
602a	Where did [you/NAME] go most often when [you/they] felt sick or needed to consult someone about [your/their] health? *Gha [ighe/AMAINA] yemwaja okusinga bwemwafuna obulwaire oba bwemwetaaga okwebuuza kumuntu kubigema kubulamu bwaimwe?* **INTERVIEWER: <u>ONLY ONE ANSWER</u> ALLOWED**	1= Community Health Worker (VHT/CHEW) *Musawo muwi wamagezi kukyalo* 2= Private doctor's office *Dokita nekolera gyange* 3= Private clinic or health centre *Idwaliro lya bwananyini* 4= Government / public clinic or health centre Idwaliro lya gavumenti 5= Government / public hospital *Idwaliro lya gavumenti einene* 6= Charity or church run clinic (name specific ones) *Idwaliro lya musingi gwa idiini*	All responses, except "Other", SKIP to 603a

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committee
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

		7= Charity or church run hospital *Idwaliro lya musingi gwa idiini* (name specific ones) 8= Traditional healers /herbalist /shrine *Musawo wakinansi* 9= Pharmacy or drug shop *Iduuka lya bulezi* 10= Pastor or religious healer *Musumba* 11= Did not seek care/self-treated *Tyanoonia bwidandabi* 87= Other *Kindi*	
602b	Other, specify: *Kindi, inhonhola:*		
603a	What are the reason(s) [you/NAME] most often went there when [you/they] felt sick or needed to consult someone about [your/their] healthcare? *Nsongaki [ighe/AMAINA] eyabatwala bwemwafuna obulwaire oba bwemwayenda okwebuuza kumuntu kubigema kundabirira y'ebyobulamu?* **TICK ALL THAT APPLY**	1=Closer distance *Kumpi* 2=Cheaper *Wa sente ntono* 3=Can pay in kind/with goods *Nsobola okughayo ekintu ekikalu* 4=Provider will wait for payment *Basobola okulinda nasasula oluvainuma* 5=More knowledgeable about health problem *Abasawo bakugu kubulwaire obwo* 6=Gives better treatment *Baidhandhaba bulungi* 7=No barriers to access building *Ghazira buzibu mukwingira mukizimbe* 8=Respectful of people with disabilities *Bagha omuntu aliku obulemu ekitiibwa* 9=Decision made by caregiver or family *Okusalagho kwakolebwa mugenza oba wa famire* 87=Other *Kindi*	All responses, except "Other", SKIP to 604a

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

603b	Other, specify: *Kindi, inhonhola:*		
604a	What was the main reason [you/NAME] needed care, even if [you/NAME] did not get care? *Nsongaki enkulu [ighe/AMAINA] lwaki mwali mwenda endabirira, waire nga timwafuna ndabirira?* **INTERVIEWER: RESPONDENT CAN ONLY SELECT ONE <u>MAIN REASON</u> FOR VISIT. IF RESPONDENT IS HAVING DIFFICULTIES ANSWERING, YOU CAN READ THE CATEGORIES**	1= Communicable disease (malaria, TB, HIV) *Ndwaire (musuuda, kafuba, sirimu)* 2= Nutritional deficiencies *Ndya mbi* 3= Acute conditions (diarrhea, flu, headaches, fever, cough) *(kidukano, seniga, kulumwa mutwe, musuuda, lukololo)* 4= Injury (Not work related) *Kisago (tikyakumulimo)* 5= Surgery *Kulongosebwa* 6= Sleep problems *Butatenduka bulungi* 7= Occupational /work related condition/injury *Kisago kuva kumulimo* 8= Chronic pain in joints/arthritis (joints, back, neck) *Kulumwa muningo* 9= Diabetes or related complications Bulwaire bwa sukaali 10= Problems with heart including unexplained pain in chest *Bulwaire bwa mutima nakifuba* 11= Problems with mouth, teeth, or swallowing *Buzibu kumunwa, maino, kumira* 12= Problems with breathing *Buzibu mukugheera* 13= High blood pressure/ hypertension *Puleesa* 14= Stroke/ sudden paralysis of one side of body *Kugongobala* 15= Generalized pain (stomach, muscle or other	All responses, except "Other", SKIP to 605a

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

		nonspecific pain) *Bulumi mumubiri (munda, miziisa* 16= Depression, anxiety or other mental/behavioural disorder *Bweinamivu* 17= Cancer *Kokolo* 18= Maternal and perinatal conditions (pregnancy) *Mabunda* 19 = Ear or eye problems *Buzibu kumatu oba maiso* 20= Skin disease *Bulwaire bwa lususu* 21= Kidney disease *Obulwaire obwensigo* 22= Liver disease Enkaka/Obulwaire obwekibumba 23= Dementia, Alzheimer's disease, *or other serious memory impairment* *Okwerabira labira, Okwerabirarabira einho okutuka kubutakasobola kwekolera ebyabulidho mwene* oba endwaire edhindhi edhamani edho butaidhukira 24=Epilepsy *Ensimbu* 25 = Rehabilitation for disability *Kwidabiriza bulemu* 87= Other *Kindi*	
604b	Other, specify: *Kindi, inhonhola:*	_____	
605a	Which reason(s) best explains why [you/NAME] did not get health care? *Nsongaki esinga kwinhonhola lwaki [ighe/AMAINA] timwafuna ndabirira yabyabulamu?*	**DON'T READ OUT OPTIONS** 1= Could not afford the cost of the visit *Nali tiisobola bisale byaidwaliro* 2= No transport available *Ghali ghazira ntambula*	All responses, except "Other", SKIP to 606

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

	RECORD ALL REASONS THAT THE RESPONDENT MENTIONS SPONTANEOUSLY.	3= Could not afford the cost of the transport *Nali tisobola kusasula bisale byantambula* 4= Previously badly treated *Bambisa obubi mwibanga eribise* 5= Could not make time off work or had other commitments *Nali nzira biseera* 6= Health care provider's drugs or equipment are usually inadequate *Abasagho bazira bulezi nabyuma bimala* 7= Health care provider's skills are usually inadequate *Abasagho bazira bukugu bumala* 8= Did not know where to go *Nali tiidhi gha ghakuja* 9= Tried but were denied health care *Nagezaaku aye bandobera okufuna obwidandabi* 10= Thought you/[NAME] were not sick enough/Self-treated *Tiwali mulwaire inho, weidandaba mwene* 11 = Health facility too far away *Eidwaliro liri ghala inho* 12= No person to accompany or no disability support available (i.e., interpreter or personal assistant) *Ghazira muntu asobola kumperekera oba ghazira buyambi bwabantu baliku bulemu* 13=Health facility not accessible due to your disability (e.g. no ramp for wheelchair, corridors too narrow to access *Eidwaliro*	

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

		tiritukikaku olwokuba omulema (ghazira kagaali kabalema ghekasobola kuninira oba okutambulira) 87= Other *Kindi*	
605b	Other, specify: *Kindi, inhonhola:*	_____	

The following questions are about care you received at a hospital, rehabilitation facility, health centre, clinic, private office or at home, from a health care worker, but where you did not stay overnight.
Ebibuuzo ebiiraku bigema kundabirira yofuna kwidwaliro einene, yebaidabiririza, mwidwaliro, kiriniki, ofisi yabwananyini oba ghaka, okuva eri omusagho, ayenga tiwasulayo.

No.	Question *Ekibuuzo*	Response *Ekyokwiramu*	Skip *Buuka*
606	Over the last 3 months, did [you/NAME] receive any health care that did NOT include an overnight stay in hospital, rehabilitation facility or long-term care facility? *Mwibanga ery'emyezi 3 egibiise, [ighe/AMAINA] mwafuna endabirira y'ebyobulamu yona yona eyali tetwwaliramu kusula mwidwaliro, yebaidhabiririza oba yebalabirira abantu eibanga einene?*	1=Yes *Yii* 0=No *Bbe*	If "No" SKIP to 628.
607	In total, how many times did [you/NAME] receive health care or a consultation in the last 3 months? *Omugaite, mirundi emeka [ighe/AMAINA] yemwafuna endabirira y'ebyobulamu oba okwebuuza mwibanga ery';emyezi 3 egibise?*	Number _____ **[RECORD 998 IF UNKNOWN]**	

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

Thinking about [your/NAME's] most recent health care visit in the last 3 months, one when [you/they] did NOT stay overnight.... ***Ghologhooza kumulunddi ogw'asembyeyo [iweokukasembyeyo [ighe/AMAINA] okuja okufuna endabirira y'ebyobulamu mwibanga ery'emyezi esatu egibise, yemwaja nimutasulayo....***			
608a	Which healthcare provider did [you/NAME] see? *Musawoki [ighe/AMAINA] yemwabona?* **INTERVIEWER: ONLY ONE ANSWER ALLOWED**	1= Community Health Worker (VHT/CHEW) *Musawo muwi wamagezi kukyalo* 2= Private doctor's office *Dokita nekolera gyange* 3= Private clinic or health centre *Idwaliro lya bwananyini* 4= Government / public clinic or health centre Idwaliro lya gavumenti 5= Government / public hospital *Idwaliro lya gavumenti einene* 6= Charity or church run clinic (name specific ones) *Idwaliro lya musingi gwa idiini* 7= Charity or church run hospital *Idwaliro lya musingi gwa idiini* (name specific ones) 8= Traditional healers /herbalist /shrine *Musawo wakinansi* 9= Pharmacy or drug shop *Iduuka lya bulezi* 10= Pastor or religious healer *Musumba* 87= Other *Kindi*	All responses, except "Other", SKIP to 609a
608b	Other, specify: *Wundi, inhonhola:*		

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

609a	What was the main reason [you/NAME] needed care? *Nsongaki enkulu lwaki [ighe/AMAINA] mwali mwenda endabirira?* **INTERVIEWER: RESPONDENT CAN ONLY SELECT ONE <u>MAIN REASON</u> FOR VISIT. IF RESPONDENT IS HAVING DIFFICULTIES ANSWERING, YOU CAN READ THE CATEGORIES**	1= Communicable disease (malaria, TB, HIV) *Ndwaire (musuuda, kafuba, sirimu)* 2= Nutritional deficiencies *Ndya mbi* 3= Acute conditions (diarrhea, flu, headaches, fever, cough) *(kidukano, seniga, kulumwa mutwe, musuuda, lukololo)* 4= Injury (Not work related) *Kisago (tikyakumulimo)* 5= Surgery *Kulongosebwa* 6= Sleep problems *Butatenduka bulungi* 7= Occupational /work related condition/injury *Kisago kuva kumulimo* 8= Chronic pain in joints/arthritis (joints, back, neck) *Kulumwa muningo* 9= Diabetes or related complications Bulwaire bwa sukaali 10= Problems with heart including unexplained pain in chest *Bulwaire bwa mutima nakifuba* 11= Problems with mouth, teeth, or swallowing *Buzibu kumunwa, maino, kumira* 12= Problems with breathing *Buzibu mukugheera* 13= High blood pressure/ hypertension *Puleesa* 14= Stroke/ sudden paralysis of one side of body *Kugongobala* 15= Generalized pain (stomach, muscle or other nonspecific pain) *Bulumi mumubiri (munda, miziisa*	All responses, except "Other", SKIP to 610a

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

		16= Depression, anxiety or other mental/behavioural disorder *Bweinamivu* 17= Cancer *Kokolo* 18= Maternal and perinatal conditions (pregnancy) *Mabunda* 19 = Ear or eye problems *Buzibu kumatu oba maiso* 20= Skin disease *Bulwaire bwa lususu* 21= Kidney disease Obulwaire obwe nsigo 22= Liver disease *Enkaka/obulwaire obwekibumba* 23= Dementia, Alzheimer's disease, or other serious memory impairment *Okwerabira labira, Okwerabirarabira einho okutuka kubutakasobola kwekolera ebyabulidho mwene* oba endwaire edhindhi edhamani edho butaidhukira 24= Epilepsy *Ensimbu* 25 = Rehabilitation for disability *Kwidabiriza bulemu* 87= Other *Kindi*	
609b	Other, specify: *Kindi, inhonhola*	_____	
610a	What was the main mode of transport used to get to this healthcare provider? *Mwakozesa ntambulaki okutuuka ew'omusawo ono?*	1=Walk *Kutambuza bigere* 2=Bicycle *Gaali* 3=Motorbike *Pikipiki* 4=Bus/Taxi *Basi/takisi* 5=Car *Motoka* 6=Bodaboda 87=Other *Kindi*	All responses, except "Other", SKIP to 611

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

		99=Not applicable (Home based care) *Ghazira (Okwidhandhabirwa wakha)*	
610b	Other, specify: *Yindi, inhonhola:*		
611	What was the distance from [your/NAME's] home/workplace to the healthcare provider? *Ghaligho bughanvuki okuva [ewuwo/ewa AMAINA] okutuuka ewomusawo?*	_____Kms **[RECORD 0 IF HOME-BASED CARE OR 998 IF UNKNOWN]**	
612	What was the total cost of transportation (round trip) to the healthcare provider (include costs of referral if applicable) *Entaambula yamalagho sente imeka okuja ew'omusawo n'okwira (nga kwotaire esente edhaaja kukugherezebwa ghekuba kwaligho)*	_____UGS **[RECORD 998 IF UNKNOWN]**	
613	Indicate the time (in total) spent on [your/NAME's] visit to the healthcare provider? *Laga obwire okukyalira omusowo kwebwatwala?*	_____ minutes **[RECORD 998 IF UNKNOWN]**	
614	How long did it take [you/NAME] to travel to and from the healthcare provider from [your/NAME's] home/workplace? *Kyatwala ibangaki okutambula okuja ew'omusawo n'okwira okuva [mumakago/amaka g'AMAINA]*	_____ minutes **[RECORD 998 IF UNKNOWN]**	

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

615	How long did [you/NAME] wait in the queue before being seen? *[Ighe/AMAINA] kyabatwalira ibangaki nga muli mulayini nga mukaali kubona musawo?*	_____ minutes **[RECORD 998 IF UNKNOWN]**	
616	How long was [your/NAME's] consultation (including referral if you went directly to another healthcare provider)? *[Ighe/AMAINA] kyabatwalira ibangaki nga mwebuuza kumusawo (nga mwotwaliire nokusindikibwa ew'omusawo owundi ghekiba kyaligho)?*	_____ minutes **[RECORD 998 IF UNKNOWN]**	
617	How many adults accompanied [you/NAME] to the healthcare provider? *[Ighe/AMAINA] mwagherekerwwaku abantu abakulu bameka okuja ew'omusawo?*	_____ people **[RECORD 998 IF UNKNOWN]**	If 0 or 998 SKIP to 621
618	What is [your/NAME's] relationship to each person? *Muli nankolaganaki nabuli omu kubantu bano?*	1. Adult 1 _____ 2. Adult 2 _____ 3. Adult 3 _____ Codes for relationships: 1 = Mother *Maama* 2 = Father *Bbaba* 3 = Daughter *Mughala wange* 4 = Son *Mutabane wange* 5 = Uncle *Kojja* 6 = Aunt *Senga*	

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

		7 = Niece *Muwala wamuganda wange/mwaninaze* 8 = Nephew *Mutabane wamuganda wange/mwaninaze* 9 = Cousin *Mwana wa kojja/Senga* 10 = Neighbour *Muliranwa wange* 11 = Friend *Mukwano gwange* 1. 12 = Paid service provider (i.e., interpreter or personal assistant) *Muntu musasule*	
619a	Why did each person accompany [you/NAME] to the healthcare provider? *Lwaki buli omu kwabo yabagherekera okuja ew'omusawo?*	2. Adult 1 _____ 3. Adult 2 _____ 4. Adult 3 _____ Codes: 1= Too unwell to go unaccompanied *Alibubi inho* 2 = To help reach the facility *Kumuyamba kutuuka mwidwaliro* 3 =To support access within the facility *Kumuyamba nga alimwiddwaliro* 4 = To assist with communication/translation *Kumuyamba kumutaputira* 5 = To pay for health costs *Kusasula bisale ebya iddwaliro*	

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

		6 = To look after accompanying children *Kulabirira baana abamugherekeire* 87 = Other *Kindi*	
619b	Other, specify: *Kindi, inhonhola:*		
620a	For the first three adults accompanying [you/NAME] on this visit, what is their primary employment? *Abantu abakuluu abasatu abasooka ababagherekera kulukyala luno, bakola mulimoki?*	1. Adult 1 _____ 2. Adult 2 _____ 3. Adult 3 _____ Codes for Employment 1= Employed by government *Mukozi wa gavumenti* 2= Employed by private sector *Mukozi wa kitongole kyabwananyini* 3= Employed by NGO *Mukozi wa kitongole kya nakyewa* 4= Employed by a private household *Mukozi wa mumaka gamuntu* 5= Self-employed (merchant), business with employees *Nekolera jange* 6= Self-employed (merchant), business no employees *Nekolera jange* 7= Working on household farm or with household livestock *Akola kufamu yamuntu oba kwi irundiro*	

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

		8= Unemployed (able to work / looking for work) *Takola (asobola okukola)* 9= Unemployed (unable to work / not looking for work) *Takola (tasobola okukola)* 10 = Student *Musomi* 11 = Apprentice *Musomi* 12 = Homemaker *Mukozi wa ghaka* 13 = Retired *Yawuumula* 98 = I don't know *Tiidhi* 87 =Other *Kindi*	
620b	Other, specify: *Gundi, inhonhola:*		
621	How much was paid for lab costs during this visit? (eg. for any blood or urine sample taken?) *Sente imeka edhasasulwa kukukeberebwa mulabu mukukyala okwo? (okugeza nga okukebera omusaayi oba omusulo)?*	_____UGS **[RECORD 998 IF UNKNOWN]**	
622	How much was paid on medicines which were prescribed during this visit? *Sente imeka edhasasulibwa okugula obulezi obwaghandiikibwa kulukyala luno?*	_____UGS **[RECORD 998 IF UNKNOWN]**	

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

623	How much was paid on consultation fees during this visit? *Sente imeka edhasasulibwa okubona omusawo kulukyala luno?*	_____UGS **[RECORD 998 IF UNKNOWN]**	
624	How much was paid on any other fees or gifts during this visit? *Sente imeka edhasasulibwa kubintu ebindi oba ebirabo kulukyala luno?*	_____UGS **[RECORD 998 IF UNKNOWN]**	
625	What was the total cost paid at the facility for this visit? *Sente daali imeka ghona ghona dhemwasasula mwidwaliro kulukyala luno?*	_____UGS **[RECORD 998 IF UNKNOWN]**	
626	Who paid for the last visit? *Ani eyasasula kulukyala olwasembayo?*	1=Self *Mwene* 2=Spouse *Muganzi wange* 3=Son/daughter *Mwana wange* 4=Other relative *Waluganda* 5=Other not relative *Wundi nga tiwaluganda* 6=Insurance *Inuwa* 7=Free at point of service *Bwa bwerere*	If "Insurance" or "free at point of service" SKIP to 628
627	How was the money for the visit obtained? *Sente mwadifuna mutya?*	1=Savings/in hand money *Kutereka* 2=Borrowed money *Kweghola* 3=VSLA money *Kweghola mu VSLA* 4=Sold asset *Natunda kintu* 5=Reduced food consumption *Nakendeeza kukulya mere*	

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

Now I would like to know about any <u>overnight stays</u> in a hospital or other type of healthcare facility.

Buti nenda kutegeera kubigema kukusula mwidwaliro oba endabirira eyindi mwidwaliro.

No.	Question *Ekibuuzo*	Response *Ekyokwiramu*	Skip *Buuza*
628	In the last 3 months [have you/has NAME] stayed an overnight in a health centre/ health clinic/hospital? *Mwibanga ery'emyezi 3 egibise [ighe/AMAINA] mwasulaku mwidwaliro/mukiriniki/mwidwaliro einene?*	1=Yes *Yii* 0=No *Bbe*	If "No" SKIP to 649
629	How many times [have you/has NAME] been hospitalized overnight in the last 3 months? *Mirundi emeka [ighe/AMAIANA] gyemwaghebwa ekitanda nimusula mwidwaliro mwibanga ery'emyezi 3 egibise?*	Number of admissions _____ **[RECORD 998 IF UNKNOWN]**	
630	How many hospitalizations in the last 3 months were unplanned emergency hospitalisations? *Emrindu emeka yemwaheebwa ekitanda mwidwaliro nga timukyetegekeireimeka [ighe mwibanga ery'emyezi 3 egibise*?	Number of emergency admissions _____ **[RECORD 998 IF UNKNOWN]**	
631	Can you tell me the dates of these unplanned emergency hospitalizations? Osobola okunkuboraku enaku edomwezi dho mwawegheeba ekitanda nga timukyetegekeire	1=Yes *Yii* 0=No *Bbe*	If 'No' SKIP to 633a
632	Please tell me the dates of first admission, starting with the most recent emergency admission?	[DD] [MM] [YY]	

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

	Nsaba onkebereku enaku edhasoka okugheebwa ekitanda ghekwabeeragho nga otandiikira kugwemusembyeyo nga timwagwategekera	(repeat for number of emergency admissions in 630)	
Thinking about [your/NAME's] most recent hospitalisation in the last 3 months, when [you/they] stayed overnight at the hospital due to an unplanned emergency……. ***Ghologhooza kumulundi [ighe/AMAINA] gwemusembyeyo okughebwa ekitanda mwidwaliro mwibanga ery'emyezi 3 egibise, [bwewasula/bwebasula] mwidwaliro nga timwetegekere***			
633a	What type of hospital was it the last time [you were/NAME was] hospitalized? *Omulindi ogyasembeyo, lyali idwaliro kikaaki [ighe/AMAINA] bwemwagheebwa ekitanda?*	1 = Public hospital *Idwaliro lya gavumenti* 2 = Private hospital *Idwaliro lya bwananyini* 3 = Charity or church run hospital *Iddwaliro lili kumusingi gwa idiini* 87 = Other *Kindi*	All responses, except "Other", SKIP to 634a
633b	Other, specify: *Lindi, inhonhola:*		
634a	Which reason best describes why [you were/NAME was] last hospitalized? *Nsongaki esinga kwinonola lwaki [ighe/AMAINA] mwagheebwa ekitanda?* **RECORD ONLY ONE REASON**	1= Communicable disease (malaria, TB, HIV) *Ndwaire (musuuda, kafuba, sirimu)* 2= Nutritional deficiencies *Ndya mbi* 3= Acute conditions (diarrhea, flu, headaches, fever, cough) *(kidukano, seniga, kulumwa mutwe, musuuda, lukololo)* 4= Injury (Not work related) *Kisago (tikyakumulimo)* 5= Surgery *Kulongosebwa* 6= Sleep problems *Butatenduka bulungi* 7= Occupational /work related condition/injury *Kisago kuva kumulimo*	All responses, except "Other", SKIP to 635a

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

		8= Chronic pain in joints/arthritis (joints, back, neck) *Kulumwa muningo* 9= Diabetes or related complications Bulwaire bwa sukaali 10= Problems with heart including unexplained pain in chest *Bulwaire bwa mutima nakifuba* 11= Problems with mouth, teeth, or swallowing *Buzibu kumunwa, maino, kumira* 12= Problems with breathing *Buzibu mukugheera* 13= High blood pressure/ hypertension *Puleesa* 14= Stroke/ sudden paralysis of one side of body *Kugongobala* 15= Generalized pain (stomach, muscle or other nonspecific pain) *Bulumi mumubiri (munda, miziisa* 16= Depression, anxiety or other mental/behavioural disorder *Bweinamivu* 17= Cancer *Kokolo* 18= Maternal and perinatal conditions (pregnancy) *Mabunda* 19 = Ear or eye problems *Buzibu kumatu oba maiso* 20= Skin disease *Bulwaire bwa lususu* 21= Kidney disease *Obulwaire obwe nsigo* 22= Liver disease *Enkaka/obulwaire obwekibumba* 23= Dementia, Alzheimer's disease or other serious memory impairment *Obulwaire obwo kwerabira rabira, Okwerabirarabira einho okutuka kubutakasobola kwekolera*	

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

		ebyabulidho mwene, oba endwaire edhindhi edhamani edho butaidhukira 24= Epilepsy Ensimbu 25 = Rehabilitation for disability *Kwidabiriza bulemu* 87= Other *Kindi*	
634b	Other, specify: *Yindi, inhonhola:*		
635a	What was the main mode of transport used to get to the hospital on this visit? *Mwakozesa ntambulaki okuja mwidwaliro kulukyala luno?*	1=Walk *Kutambuza bigere* 2=Bicycle *Gaali* 3=Motorbike *Pikipiki* 4=Bus/Taxi *Basi/takisi* 5=Car *Motoka* 6=Bodaboda 87=Other *Kindi*	All responses, except "Other", SKIP to 636
635b	Other, specify: *Yindi, inhonhola:*		
636	What was the distance from [your/NAME's] home to the hospital? *Ghaligho bughanvuki okuva mumakago/aga AMAINA] okutuuka mwidwaliro?*	_____Kms **[RECORD 998 IF UNKNOWN]**	
637	What was the total cost of transportation (round trip) to the hospital for this visit (include costs of referral) *Mwakozesa sente imeka aghalala kuntambula okuja n'okwira mwidwaliro kulukyala luno (nga mwotwaliire n'esente mukugherezebwa aghandi)*	_____UGS **[RECORD 998 IF UNKNOWN]**	
638	Indicate the time (in total) spent on [your/NAME's] visit to the hospital? *Laga ekiseera [ighe/AMAINA] kyemwamala mwidwaliro?*	_____ days **[RECORD 998 IF UNKNOWN]**	

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committee
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

639	In total, how many days did adults visit or accompany [you/NAME] while you were an inpatient at the facility? (Add all days from friends/relatives) *Okutwaliza aghalala, naku imeka abantu abakulu dhebakyalira oba [okukugherekera/okugherekera AMAINA] bwemwaghebwa ekitanda mwidwaliro? (gaita enaku dona dona abemikwano n'abolunganda dhebakyaala)*	_____ days **[RECORD 998 IF UNKNOWN]**	If 0 or 998 skip to 641.
640a	Why did each person accompany you on this visit? *Lwaki buli omu kubantu bano yakugherekera kumulundi guno?* If more than three adults accompanied you on this visit, just tell me about the first three adults. *Abantu abakulu abakugherekera kumulundi guno ghebabanga baswika abasatu, okuberaku abasatu abasooka bonka.*	1. Adult 1 _____ 2. Adult 2 _____ 3. Adult 3 _____ Codes: 1= Too unwell to go unaccompanied *Alibubi inho* 2 = To help reach the facility *Kumuyamba kutuuka mwidwaliro* 3 =To support access within the facility *Kumuyamba nga alimwiddwaliro* 4 = To assist with communication/translation *Kumuyamba kumutaputira* 5 = To pay for health costs *Kusasul bisale bya iddwaliro* 6 = To look after accompanying children *Kulabirira baana abamugherekeire* 87 = Other *Kindi*	All responses, except "Other", SKIP to 640c

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

640b	Other, specify: *Yindi, inhonhola:*		
640c	For the first three adults accompanying [you/NAME] on this visit, what is their primary employment? *Abantu abakulu abasatu abasooka [okukugherekera/okugherekera AMAINA] kulukyala luno, bakola mulimoki?*	1. Adult 1 _____ 2. Adult 2 _____ 3. Adult 3 _____ Codes for Employment 1= Employed by government *Mukozi wa gavumenti* 2= Employed by private sector *Mukozi wa kitongole kyabwananyini* 3= Employed by NGO *Mukozi wa kitongole kya nakyewa* 4= Employed by a private household *Mukozi wa mumaka gamuntu* 5= Self-employed (merchant), business with employees *Nekolera jange* 6= Self-employed (merchant), business no employees *Nekolera jange* 7= Working on household farm or with household livestock *Akola kufamu yamuntu oba kwi irundiro* 8= Unemployed (able to work / looking for work) *Takola (asobola okukola)* 9= Unemployed (unable to work / not looking for work) *Takola (tasobola okukola)* 10 = Student *Musomi* 11 = Apprentice *Musomi*	All responses, except "Other", SKIP to 640e

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

		12 = Homemaker *Mukozi wa ghaka* 13 = Retired *Yawuumula* 98 = I don't know *Tiidhi* 87 =Other *Kindi*	
640d	Other, specify: *Gundi, inhonhola:*		
640e	What is [your/NAME's] relationship to each person? *[Oli/AMAINA] alinakolaganaki nabuli omu kubantu bano?*	1. Adult 1 _____ 2. Adult 2 _____ 3. Adult 3 _____ Codes for relationships: 1 = Mother *Maama* 2 = Father *Bbaba* 3 = Daughter *Mughala wange* 4 = Son *Mutabane wange* 5 = Uncle *Kojja* 6 = Aunt *Senga* 7 = Niece *Muwala wamuganda wange/mwaninaze* 8 = Nephew *Mutabane wamuganda wange/mwaninaze* 9 = Cousin *Mwana wa kojja/Senga* 10 = Neighbour *Muliranwa wange* 11 = Friend *Mukwano gwange* 12 = Paid service provider (i.e., interpreter or personal assistant) *Muntu musasule*	
641	What was the total cost paid at the facility for this visit? *Omugaite gwali gwa sente imeka dhemwasasula kwidwaliro kulukyala luno?*	_____UGS **[RECORD 998 IF UNKNOWN]**	

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

642	How much was paid for hospital accommodation, admission and consultation fees? *Sente imeka edhasasulirwa akasenge akasulwamu, okughebwa ekitanda n'okubona omusawo?*	_____UGS **[RECORD 998 IF UNKNOWN]**	
643	How much was paid for food for [yourself/NAME] (either within the facility, or brought in)? *Sente imeka edhasasulirwa okugula emere [eyiyo/eya AMAINA] (oba nga mugiguze mwiddwaliro oba bagireese buleete)?*	_____UGS **[RECORD 998 IF UNKNOWN]**	
644	How much was paid for lab costs during this visit? (eg. for any blood or urine sample taken?) *Sente imeka edhasasulwa kukukeberebwa mulabu mukukyala okwo? (okugeza nga okukebera omusaayi oba omusulo)?*	_____UGS **[RECORD 998 IF UNKNOWN]**	
645	How much was paid for medicines during this visit? *Sente imeka edhasasulwa okugula obulezi kulukyala luno?*	_____UGS **[RECORD 998 IF UNKNOWN]**	
646	How much was paid for any other fees or gifts during this visit? *Sente imeka edhasasulibwa kubintu ebindi oba ebirabo kulukyala luno?*	_____UGS **[RECORD 998 IF UNKNOWN]**	

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

647	Who paid for the last visit? *Ani eyasasula kulukyala olwasembayo?*	1=Self *Mwene* 2=Spouse *Muganzi wange* 3=Son/daughter *Mwana wange* 4=Other relative *Waluganda* 5=Other not relative *Wundi nga tiwaluganda* 6=Insurance *Inuwa* 7=Free at point of service *Bwa bwerere*	If "Insurance" or "free at point of service" SKIP to 649
648	How was the money for the visit obtained? *Sente mwadifuna mutya?*	1=Savings/in hand money *Kutereka* 2=Borrowed money *Kweghola* 3=VSLA money *Kweghola mu VSLA* 4=Sold asset *Natunda kintu* 5=Reduced food consumption *Nakendeeza kukulya mere*	

Now I am going to ask some questions about when you visit health facilities in general.
Buti njakubuuzayo ebibuuzo ebigema kughemuba mugiire mwidwaliro okutwaliza aghalala.

No.	Question *Ekibuuzo*	Response *Ekyokwiramu*	Skip *Buuka*
649	When [you/NAME] visit[s] the health facility, how long do you usually have to wait before it is your turn to be seen by a nurse or doctor? *[Ighe/AMAINA] ghemukyalira eidhwaliro, mutela kulindira ibangaki okusobola okubona nansi oba dokita?*	__ days __ hours __ minutes	
650	When [you/NAME] visit[s] the health facility, do the health professionals usually give you time to explain to them what [your/their] health problem is? *[Ighe/AMAINA] ghemukyalira eidwaliro, abasagho batera okubagha ebiseera*	1= Always *Bulidho* 2= Most of the time *Emirundi egisinga* 3= Sometimes *Olwisi* 4= Not usually *Tikitera kubaagho* 5= Never *Tikikolebwa*	

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

	okubainhonhola ekizibu kyobulamu kyemuli nakyo /NAME kyalinakyo?		
651	When [you/NAME] visit[s] the health facility, do the health professionals usually take the time to explain to you [your/NAME's] health problem and treatment in a way that you understand? *[Ighe/AMAINA] ghemukyalira eidwaliro, abasagho batera okubagha obwire okubainhonhola ekizibu kyemuli nakyo n'obwidhandhabi mungeri yemutegeera?*	1= Always *Bulidho* 2= Most of the time *Emirundi egisinga* 3= Sometimes *Olwisi* 4= Not usually *Tikitera kubaagho* 5= Never *Tikikolebwanga*	
652	When [you/NAME] visit[s] the health facility, do the health professionals usually involve you in making decisions about [your/NAME's] treatment?[5] *[Ighe/AMAINA] ghemukyalira eidwaliro, abasagho batera okubebuzaaku mukusalagho kubwidhandabi bwemunaafuna?*	1= Always *Bulidho* 2= Most of the time *Emirundi egisinga* 3= Sometimes *Olwisi* 4= Not usually *Tikitera kubaagho* 5= Never *Tikikolebwa*	
653	When [you/NAME] visit[s] the health facility, [are you/is NAME] treated respectfully? *[Ighe/AMAINA] ghemukyalira eidwaliro,[ighe/AMAINA] mwabisibwa mungeri eyekitiibwa?*	1= Always *Bulidho* 2= Most of the time *Emirundi egisinga* 3= Sometimes *Olwisi* 4= Not usually *Tikitera kubaagho* 5= Never *Tikikolebwa*	

[5] Question added from Model Disability Survey

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

654	Overall, are you satisfied with the services [that NAME receives]? *Mukutwaliza aghalala oli mumativu nh'empereza [NAME] gyafunha?*	1= Very satisfied *Mumativu inho* 2= Satisfied *Mumativu* 3= Neither satisfied nor dissatisfied *Mumativu timumativu* 4= Dissatisfied *Timumativu* 5= Very dissatisfied *Timumativu waire*	

I am now going to ask you to think about what is important when [you/NAME] visit[s] a health care facility. For each question, please state how important it is to [you/NAME] from very important, somewhat important, somewhat unimportant, or very unimportant.

Buti njakukusaba ologhooze kiki ekyomugaso [ighe/AMAINA] ghemukyalira eidwaliro. Buli kibuuzo, osabibwa okulaga oba kyamugaso kyagagha [yoli/AMAINA] okuva kyamugaso inho, kyamugasomuku, tikyamugasomuku, oba tikyamugaso waire.

No.	Question *Ekibuuzo*	Response *Ekyokwiramu*	Skip *Buuka*
655	The entrance to the facility is easy for [me/NAME] to access *Aghayingirirwa mwilwaliro wangu [yendi/AMAINA] okwingira*	1= Very important *Kyamugaso* 2=Somewhat important *Kyamugasomuku* 3=Somewhat unimportant *Tikyamugasomuku* 4=Very unimportant *Tikyamugaso waire*	
656	The Reception, corridors and waiting rooms are easy for [me/NAME] to access *Aghatukirwa, enkuubo n'ekifo ekirindirwamu byangu [yendi/AMAINA] okutuukamu*	1= Very important *Kyamugaso* 2=Somewhat important *Kyamugasomuku* 3=Somewhat unimportant *Tikyamugasomuku* 4=Very unimportant *Tikyamugaso waire*	
657	The examination rooms are easy for [me/NAME] to access	1= Very important *Kyamugaso*	

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

	Ekifo ekikebererwamu kyangu [yendi/AMAINA] okutukamu	2=Somewhat important *Kyamugasomuku* 3=Somewhat unimportant *Tikyamugasomuku* 4=Very unimportant *Tikyamugaso waire*	
658	The toilets are easy for [me/NAME] to access *Ebifo ebikyamirwamu byangu [yendi/AMAINA] okutukamu*	1= Very important *Kyamugaso* 2=Somewhat important *Kyamugasomuku* 3=Somewhat unimportant *Tikyamugasomuku* 4=Very unimportant *Tikyamugaso waire*	
659	The sensory environment (e.g. light and noise in the facility) is comfortable for [me/NAME] *Ekifo kyaka bulungi ate kisirifu [kimpa/kigha AMAINA] emirembe*	1= Very important *Kyamugaso* 2=Somewhat important *Kyamugasomuku* 3=Somewhat unimportant *Tikyamugasomuku* 4=Very unimportant *Tikyamugaso waire*	
660	Information and communication is available in formats that are easy for [me/NAME] to understand *Obubakka n'okwogeragania birigho mungeri yensobola/AMAINA yasobola] okutegeera*	1= Very important *Kyamugaso* 2=Somewhat important *Kyamugasomuku* 3=Somewhat unimportant *Tikyamugasomuku* 4=Very unimportant *Tikyamugaso waire*	
661	Assistance and support from healthcare staff is available *Obuyambi okuva eri abakozi buligho*	1= Very important *Kyamugaso* 2=Somewhat important *Kyamugasomuku* 3=Somewhat unimportant *Tikyamugasomuku* 4=Very unimportant *Tikyamugaso waire*	
662	Healthcare staff are knowledgeable on supporting people with disabilities *Abasagho bakugu mukuyamba abantu abaliku obulemu*	1= Very important *Kyamugaso* 2=Somewhat important *Kyamugasomuku*	

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

		3=Somewhat unimportant *Tikyamugasomuku* 4=Very unimportant *Tikyamugaso waire*	
663	Facility collects and uses data on disability *Eidwaliro lisoloza era lyakozesa obubaka obugema kubulemu*	1= Very important *Kyamugaso* 2=Somewhat important *Kyamugasomuku* 3=Somewhat unimportant *Tikyamugasomuku* 4=Very unimportant *Tikyamugaso waire*	
664	Facility maintains an upto date list of onward referral services (e.g. rehabilitation, mental health) for patients to contact as needed *Eidwaliro likuuma olukalala lw'empereza eri abantu abagherezebwa (okugeza nga okwidabiriza, okwidandaba abalwaire b'emitwe) eri abalwaire abetaaga okutukirira nga bwekyetagisa*	1= Very important *Kyamugaso* 2=Somewhat important *Kyamugasomuku* 3=Somewhat unimportant *Tikyamugasomuku* 4=Very unimportant *Tikyamugaso waire*	
665	Facility has direct links with other services (as above) and is able to arrange referral as needed *Eidwaliro lilinenkolagana butereevu n'empereza edindi (nga bwekiri ghaigulu) era kilisobozesa okughereza abalwaire aghandi mangu nga bwekyetagisa*	1= Very important *Kyamugaso* 2=Somewhat important *Kyamugasomuku* 3=Somewhat unimportant *Tikyamugasomuku* 4=Very unimportant *Tikyamugaso waire*	

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

SECTION 700: PARTICIPATION
EKITUNDU 700: OKWENIGIRAMU
FOR ADULTS ≥18 YEARS
BYABANTU BAKULU MYAKA 18 N'OKUSOBA

I'm going to ask you some questions about [your/NAME's] involvement in different aspects of family, social life and society. Please listen to each one and answer yes, no, sometimes, don't know or not applicable.
Njakukubuuzayoku ebibuuzo ebigema [kukwetabakwo/okw'AMAINA] mu bintu eby'endhaghulo mumaka, obulamu bwabulidho mubantu. Osabibwa okuwuliriza bulikimu era oiremu yii, bbe, olwisi, tiidhi oba kiziragho.

No.	Question *Ekibuuzo*	Response *Ekyokwiramu*	Skip *Buuka*
A701	[Are you/ Is NAME] consulted about making household decisions? *[Ighe/AMAINA] mwebuuzibwwaku mukukola okusalagho mumaka?*	0=No *Bbe* 1=Yes *Yii* 2=Sometimes *Olwisi* 98=Don't know *Tiidhi* 99= Not applicable *Kiziragho*	
A702	[Do you/Does NAME] go with the family to events such as family gatherings, weddings, thanksgivings, funerals and birthdays, and other social functions? *[Oja/AMAINA] aja n'abomumaka kumikolo okugeza nga enkungaana dha famire, embaga, enkungaana edh'okwebaza, enimbe oba amazalibwa, n'enkungaana edindi?*	0=No *Bbe* 1=Yes *Yii* 2=Sometimes *Olwisi* 98=Don't know *Tiidhi* 99= Not applicable *Kiziragho*	
A703	[Do you/Does NAME] feel involved and part of the household or family? *[Owulira/AMAINA] awulira nga yenigira oba nga omu kubomumaka oba abafamire?*	0=No *Bbe* 1=Yes *Yii* 2=Sometimes *Olwisi* 98=Don't know *Tiidhi* 99= Not applicable *Kiziragho*	
A704	Does the family involve [you/NAME] in conversations? *Famire ekugaita/egaita AMAINA mumboozi?*	0=No *Bbe* 1=Yes *Yii* 2=Sometimes *Olwisi* 98=Don't know *Tiidhi*	

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

		99= Not applicable *Kiziragho*	
A705	Does the family help [you/NAME] with daily activities/tasks? *Famire ekuyamba/eyamba AMAINA mumirimo gyabuliido?*	0=No *Bbe* 1=Yes *Yii* 2=Sometimes *Olwisi* 98=Don't know *Tiidhi* 99= Not applicable *Kiziragho*	If "No, DK, N/A" SKIP to 707
A706	[Do you/Does NAME] appreciate it or like the fact that [you/they] get this help? *[Ighe/AMAINA] Osiima oba oyenda obuyambi buno?*	0=No *Bbe* 1=Yes *Yii* 2=Sometimes *Olwisi* 98=Don't know *Tiidhi* 99= Not applicable *Kiziragho*	
A707	[Do/Did you /Does/Did NAME] take part in [your/their] own traditional practices (e.g initiation ceremonies)? *[Wenigira/AMAINA] yenigira mumikolo egy'obughangwa?*	0=No *Bbe* 1=Yes *Yii* 2=Sometimes *Olwisi* 98=Don't know *Tiidhi* 99= Not applicable *Kiziragho*	
A708	[Are you/Is NAME] aware of organizations that are run by people with disabilities to address and advocate for issues affecting people with disabilities (OPDs or DPOs)? *[Oidhi/AMAINA] aidhi ebitongole ebikolebwamu abantu abaliku obulemu okulwanisa oba okulwanirira ebizibu ebikosa abantu abaliku obulemu?*	1=Yes *Yii* 0=No *Bbe*	If "No" SKIP to 710
A709	[Are you/Is NAME] a member of an OPD/ DPO? *[Oli/AMAINA] memba wa OPD/DPO?*	1=Yes *Yii* 0=No *Bbe*	
A710	[Do you/Does NAME] participate in local community meetings? *[Ighe/AMAINA] mwenigira munkiiko dh'ekyaalo?*	0=No *Bbe* 1=Yes *Yii* 2=Sometimes *Olwisi* 98=Don't know *Tiidhi*	If "No" SKIP to 712

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

		99= Not applicable *Kiziragho*	
A711	[Do you/Does NAME] feel [your/their] voice is being heard? *[Ighe/AMAINA] Owulira nga ebidoobo byo biwulirwa?*	1=Yes *Yii* 0=No *Bbe* 99= Not applicable *kiziragho*	
A712	Did [you/NAME] vote in the last election? *[Ighe/AMAINA] yalonda mukulonda okwasembayo?*	1=Yes *Yii* 0=No *Bbe* 99= Not applicable *kiziragho*	If "No" SKIP to Section 800
A713	Was it related to your disability that you didn't vote? *Kyali kyekuusa kubulemubwo nti nekyakulobera okulonda?*	1=Yes *Yii* 0=No *Bbe* 99= Not applicable *kiziragho*	

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

FOR CHILDREN 5-17 YEARS

BYA BAANA MYAKA 5-17

We are interested in finding out about the activities that your child participates in at home, school and in the community. You will be asked about your child's current level of participation with activities as compared to others their age. For each item, choose one of the following:
Twenda kutegeera kubintu omwanawo byeyenigiramu ghaka, kwisomero nimukyaalo. Oidha kuba obuuzibwa engeri omwanawo yeyenigira mubintu ghogeragerania n'abandi abemyakagye. Buli kintu, londa kirala kwebyo ghansi:

Full participation, your child participates in the activities the same as or more than others his/her age. [*With or without assistive devices or equipment*]
Yenigiramu inho, *omwanawo yenigira mubintu nekirala oba okusinga abandi ab'emyakagye. [nga alina oba nga azira bimuyambaku]*

Somewhat limited, your child participates in the activities somewhat less than others his/her age. [*He/she may also need occasional supervision or assistance*]
Alemesebwamuku, *omwanawo yenigira mubintu aye alemesebwamuku ghogeragerania n'abandi abenyakagye. [aba yetaaga okumuyambaku]*

Very limited, your child participates in the activities much less than others his/her age. [*He/she may also need a lot of supervision or assistance*]
Alemesebwa inho, *omwanawo yenigira mubintu aye alemesebwa inho ghogeragerania n'abandi abenyakagye. [aba yetaaga okumuyambaku]*

Unable, your child cannot participate in the activities, although others his/her age do participate.
Tasobola, *omwanawo tasobola kwetaba mubintu waire nga abandi abemyakagye babwenigiramu.*

Not applicable, others your child's age would not be expected to participate in the activities.
Kiziragho, *abandi abali mumyaka nemirala n'egyo mwanawo tibasubirwa kwenigira mubintu*

Compared to other children of your child's age, what is your child's current level of participation in the following activities:

No.	Question *Ekibuuzo*	Response *Ekyokwiramu*	Skip *Buuka*
HOME PARTICIPATION *OKWENIGIRAMU GHAKA*			

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

B701	Social, play or leisure activities with family members at home (e.g., games, hobbies, "hanging out") [READ RESPONSE CATEGORIES] *Okuzaana oba ebyamasanu nab'omumaka aghaka (okugeza nga emizaano, emize, okuba kuluya)* *[SOMA EBYOKWIRAMU]*	1=Full participation ***Yenigiramu inho*** 2=Somewhat limited ***Alemesebwamuku*** 3=Very limited ***Alemesebwa inho*** 4=Unable ***Tasobola*** 99=Not applicable ***Kiziragho***	
B702	Social, play or leisure activities with friends at home [READ RESPONSE CATEGORIES] *Okuzaana oba okukola ebyamasanu nimikwanogye aghaka* *[SOMA EBYOKWIRAMU]*	1=Full participation ***Yenigiramu inho*** 2=Somewhat limited ***Alemesebwamuku*** 3=Very limited ***Alemesebwa inho*** 4=Unable ***Tasobola*** 99=Not applicable ***Kiziragho***	
B703	Family chores, responsibilities and decisions at home (e.g., involvement in household chores and decisions about plans) [READ RESPONSE CATEGORIES] *Okukola emirimo gyaghaka, obuvunanizibwa n'okusalagho aghaka (okugeza nga okwenigira mumirimo egyaghaka n'okusalagho)* *[SOMA EBYOKWIRAMU]*	1=Full participation ***Yenigiramu inho*** 2=Somewhat limited ***Alemesebwamuku*** 3=Very limited ***Alemesebwa inho*** 4=Unable ***Tasobola*** 99=Not applicable ***Kiziragho***	
B704	Self-care activities (e.g. eating, dressing, bathing, combing or brushing hair, using the toilet) [READ RESPONSE CATEGORIES] *Okwelabirira (okugeza, okulya, okwambala, okunaaba, okususula enviiri, okukozesa tooyi)* *[SOMA EBYOKWIRAMU]*	1=Full participation ***Yenigiramu inho*** 2=Somewhat limited ***Alemesebwamuku*** 3=Very limited ***Alemesebwa inho*** 4=Unable ***Tasobola*** 99=Not applicable ***Kiziragho***	

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

B705	Moving about in and around the home [READ RESPONSE CATEGORIES] *Okutambula tambula aghaka* *[SOMA EBYOKWIRAMU]*	1=Full participation ***Yenigiramu inho*** 2=Somewhat limited ***Alemesebwamuku*** 3=Very limited ***Alemesebwa inho*** 4=Unable ***Tasobola*** 99=Not applicable ***Kiziragho***	
B706	Communicating with others at home [READ RESPONSE CATEGORIES] *Okwogeragania nabandi aghaka* *[SOMA EBYOKWIRAMU]*	1=Full participation ***Yenigiramu inho*** 2=Somewhat limited ***Alemesebwamuku*** 3=Very limited ***Alemesebwa inho*** 4=Unable ***Tasobola*** 99=Not applicable ***Kiziragho***	
NEIGHBOURHOOD & COMMUNITY PARTICIPATION ***OKWENIGIIRAMU KUMIRIRAANO NIMUKITUNDU***			
B707	Social, play, or leisure activities with friends in the neighbourhood and community (e.g., casual games, "hanging out," going to public places like the market, or church) [READ RESPONSE CATEGORIES] *Okuzaana oba ebyamasanu nimikwanogye kumuliraano ni mukitundu (okugeza nga emizaano, oba kuluya, okuja mubifo ebyolukale nga akatale, kanisa)* *[SOMA EBYOKWIRAMU]*	1=Full participation ***Yenigiramu inho*** 2=Somewhat limited ***Alemesebwamuku*** 3=Very limited ***Alemesebwa inho*** 4=Unable ***Tasobola*** 99=Not applicable ***Kiziragho***	

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

B708	Structured events and activities in the neighbourhood and community (e.g. football, church or mosque, community meetings, and family functions) [READ RESPONSE CATEGORIES] *Emikolo egiri kumuliraano nimukitundu (okugeza nga okusamba omupiira, kanisa oba omuzikiti, enkiiko dh'ekyalo, nemikolo gya famire)* *[SOMA EBYOKWIRAMU]*	1=Full participation ***Yenigiramu inho*** 2=Somewhat limited ***Alemesebwamuku*** 3=Very limited ***Alemesebwa inho*** 4=Unable ***Tasobola*** 99=Not applicable ***Kiziragho***	
B709	Moving around the neighbourhood and community (e.g., public buildings, taxi's, market) [*Please consider your child's primary way of moving around, NOT your use of transportation*] [READ RESPONSE CATEGORIES] *Okutambula tambula kumuliirano nimukitundu (okugeza mubizimbe ebyolukale, mutakiisi, mukatale) [osabibwa okuwala entambula y'omwanawo eyabulidho, tiyakukozesa ntambula]* *[SOMA EBYOKWIRAMU]*	1=Full participation ***Yenigiramu inho*** 2=Somewhat limited ***Alemesebwamuku*** 3=Very limited ***Alemesebwa inho*** 4=Unable ***Tasobola*** 99=Not applicable ***Kiziragho***	
B710	Communicating with others in the neighbourhood and community [READ RESPONSE CATEGORIES] *Okwogeragania n'abantu abandi kumuliirano nimukitundu* *[SOMA EBYOKWIRAMU]*	1=Full participation ***Yenigiramu inho*** 2=Somewhat limited ***Alemesebwamuku*** 3=Very limited ***Alemesebwa inho*** 4=Unable ***Tasobola*** 99=Not applicable ***Kiziragho***	
SCHOOL PARTICIPATION *OKWETABAMU KWISOMERO*			

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

B711	Educational (academic) activities with other pupils in your child's classroom at school [READ RESPONSE CATEGORIES] *Byakusoma byakola nabaana abandi mukibiina kwisomero.* *[SOMA EBYOKWIRAMU]*	1=Full participation *Yenigiramu inho* 2=Somewhat limited *Alemesebwamuku* 3=Very limited *Alemesebwa inho* 4=Unable *Tasobola* 99=Not applicable *Kiziragho*	
B712	Social, play and recreational activities with other pupils at school (e.g., "hanging out," sports, creative arts, lunchtime or recess) [READ RESPONSE CATEGORIES] *Okuzaana oba ebyamasanu n'abaana abandi kwisomero (okugeza nga okuba kuluya, emizaano, okuyiiya ebyokukola, mukiseera eky'okula ekyemisana oba)* *[SOMA EBYOKWIRAMU]*	1=Full participation *Yenigiramu inho* 2=Somewhat limited *Alemesebwamuku* 3=Very limited *Alemesebwa inho* 4=Unable *Tasobola* 99=Not applicable *Kiziragho*	
B713	Moving around at school (e.g., to get to and use bathroom, playground, lunch area, library or other rooms and things that are available to other pupils your child's age) [READ RESPONSE CATEGORIES] *Okutambula tambula kwisomero (okugeza, okuja mubiyigo, mukisaaghe, ghebaliira ekyemisana, iterekero ly'ebitabo oba obusenge obundi n'ebintu ebindi ebyabaana ab'emyaka gy'omwanawo ebirigho)* *[SOMA EBYOKWIRAMU]*	1=Full participation *Yenigiramu inho* 2=Somewhat limited *Alemesebwamuku* 3=Very limited *Alemesebwa inho* 4=Unable *Tasobola* 99=Not applicable *Kiziragho*	
B714	Using educational materials and equipment that are available to other pupils in your child's classroom/s or that have been modified for your child (e.g., books, chairs and desks) [READ RESPONSE CATEGORIES]	1=Full participation *Yenigiramu inho* 2=Somewhat limited *Alemesebwamuku*	

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

	Okukozesa ebikozesebwa mukusoma ebirigho eri abaana abandi mukibiina eky'omwanawo oba nti kyakyusibwamu kuulw'omwanawo (okugeza nga ebitabo, entebe ni fomu) *[SOMA EBYOKWIRAMU]*	3=Very limited ***Alemesebwa inho*** 4=Unable ***Tasobola*** 99=Not applicable ***Kiziragho***	
B715	Communicating with other pupils and adults at school [READ RESPONSE CATEGORIES] *Okwogeragania nabaana abandi n'abantu abakulu kwisomero* *[SOMA EBYOKWIRAMU]*	1=Full participation ***Yenigiramu inho*** 2=Somewhat limited ***Alemesebwamuku*** 3=Very limited ***Alemesebwa inho*** 4=Unable ***Tasobola*** 99=Not applicable ***Kiziragho***	
DAILY LIVING ACTIVITIES ***EYOKUKOLA EBYABULIDHO***			
B716	Household activities (e.g., preparing meals, doing laundry, washing dishes) [READ RESPONSE CATEGORIES] *Eby'okukola aghaka (okugeza nga okutegeka emere, okwoza, okunaaza ebintu)* *[SOMA EBYOKWIRAMU]*	1=Full participation ***Yenigiramu inho*** 2=Somewhat limited ***Alemesebwamuku*** 3=Very limited ***Alemesebwa inho*** 4=Unable ***Tasobola*** 99=Not applicable ***Kiziragho***	
B717	Shopping and managing money (e.g., shopping at market, figuring out correct change) [READ RESPONSE CATEGORIES] *Okugula ebintu n'okutereka sente (okugeza, okugula ebintu mukatale, okutegeera emighendo emituufu)* *[SOMA EBYOKWIRAMU]*	1=Full participation ***Yenigiramu inho*** 2=Somewhat limited ***Alemesebwamuku*** 3=Very limited ***Alemesebwa inho*** 4=Unable ***Tasobola*** 99=Not applicable ***Kiziragho***	

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

B718	Managing daily schedule (e.g. doing and completing daily activities on time; getting ready for school and doing homework) [READ RESPONSE CATEGORIES] *Okutukiriza emirimo gyabuliidho (okugeza nga okumaliriza emirimo gyabuliidho mubwire; okwetegeka okuja kwisomero n'okukola homework)* *[SOMA EBYOKWIRAMU]*	1=Full participation ***Yenigiramu inho*** 2=Somewhat limited ***Alemesebwamuku*** 3=Very limited ***Alemesebwa inho*** 4=Unable ***Tasobola*** 99=Not applicable ***Kiziragho***	
B719	Using transportation to get around in the community (e.g. to and from school, work, social or leisure activities) [*using taxi and body*] [READ RESPONSE CATEGORIES] *Okukozesa entambula okutuuka mukyalo (okugeza okuja kwisomero n'okwira, okukola, okukola ebyamasanu) [okukozesa takisi ni boda]* *[SOMA EBYOKWIRAMU]*	1=Full participation ***Yenigiramu inho*** 2=Somewhat limited ***Alemesebwamuku*** 3=Very limited ***Alemesebwa inho*** 4=Unable ***Tasobola*** 99=Not applicable ***Kiziragho***	
B720	School activities and responsibilities (e.g., completion of tasks, punctuality, attendance and getting along with teachers) [READ RESPONSE CATEGORIES] *Ebyokukola ebyokwisomerro n'obuvunanizibwa (okugeza, okumaliriza ebintu, okugema obwire, okubaagho n'okukolagana n'abasomesa)* *[SOMA EBYOKWIRAMU]*	1=Full participation ***Yenigiramu inho*** 2=Somewhat limited ***Alemesebwamuku*** 3=Very limited ***Alemesebwa inho*** 4=Unable ***Tasobola*** 99=Not applicable ***Kiziragho***	

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

SECTION 800: ATTITUDES

EKITUNDU 800: ENEEBISA

ADULTS AGED ≥18 YEARS (Leach et al, 2008)
ABANTU ABAKULU AB'EMYAKA 18 N'OKUSOBA

[Only show if 011=2 (proxy interview)]

NOTE TO INTERVIEWER FOR PROXY INTERVIEWS:

If the person with disabilities is able to answer questions through their proxy, then the answers to section 800, should be the responses of the person with disabilities rather than the proxy.

No.	Question *Ekibuuzo*	Response *Ekyokwiramu*	Skip *Buuka*
801	INTERVEWER, CONFIRM IF PERSON WITH DISABILITIES IS ABLE TO ANSWER QUESTIONS VIA THEIR PROXY? *ALIKUBUUZA, KAKASA OBA OMUNTU ALIKU OBULEMU ASOBOLA OKWIRAMU EBIBUUZO NGA BABITA MUBIBAYAMBAKU?*	0=No *Bbe* 1=Yes *Yii*	Only ask if 011=2 (proxy interview).

(Model Disability Survey)

Now I want to ask you some questions about the attitudes of people around you. For each question, answer with one of the following responses: Not at all, slightly, somewhat, to a great extent, or yes completely.

Buti nendha kukubuuzayoku bibuuzo ebigema kunebisa y'abantu abakwetoloire. Buli kukibuuzo iramu kirala okuva kubino: Mbe nhaire, Katonomuku, Katono, kituufu, kituufu inho.

No.	Question *Ekibuuzo*	Response *Ekyokwiramu*	Skip *Buuka*

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

802	[Do you/ Does NAME] have problems getting involved in society because of the attitudes of others? [READ RESPONSE CATEGORIES] *[Oli/AMAINA] ali n'obuzibu okukolagana n'abantu olw'enebisa yaibwe?* *[SOMA EBYOKWIRAMU]*	1=Not at all ***Bbe nhaire*** 2= Slightly *Katonomuku* 3= Somewhat *Katono* 4= To a great extent *Kituufu* 5= Yes, completely *Yii, Kituufu inho* 99=Not applicable *Kiziragho*	
803	Do you feel that some people treat [you/NAME] unfairly? [READ RESPONSE CATEGORIES] *[Owulira nga abantu abandi bababisa/babisa [NAME] bubi?* *[SOMA EBYOKWIRAMU]*	1=Not at all ***Bbe nhaire*** 2= Slightly *Katonomuku* 3= Somewhat *Katono* 4= To a great extent *Kituufu* 5= Yes, completely *Yii, Kituufu inho* 99=Not applicable *Kiziragho*	
804	[Do you/ Does NAME] make [your/their] own choices about [your/their] day-to-day life? For example, where [you/they] go, what to eat. [READ RESPONSE CATEGORIES] *[Wekolera/AMAINA] yekolera okusalagho mubulamu bwabulidho? Okugeza, gha yemuja, biki byemulya.* *[SOMA EBYOKWIRAMU]*	1=Not at all ***Bbe nhaire*** 2= Slightly *Katonomuku* 3= Somewhat *Katono* 4= To a great extent *Kituufu* 5= Yes, completely *Yii, Kituufu inho* 99=Not applicable *Kiziragho*	
805	Do you feel other people accept [you/NAME]?	1=Not at all ***Bbe nhaire*** 2= Slightly *Katonomuku* 3= Somewhat *Katono*	

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

	[READ RESPONSE CATEGORIES] *Owulira/AMAINA] awulira nga abantu abandi [bakwikiriza/babaikiriza]?* *[SOMA EBYOKWIRAMU]*	4= To a great extent *Kituufu* 5= Yes, completely *Yii, Kituufu inho* 99=Not applicable *Kiziragho*	
806	Do you feel that other people respect [you/NAME]? For example, do you feel that others value [you/NAME] as a person and listen to what [you/they] have to say? [READ RESPONSE CATEGORIES] *[Owulira/AMAINA] awulira nga abantu abandi bakugha ekitiibwa? Okugeza, owulira nga abandi bataamu akanagansi nga omuntu era bakuwuliriza byobakoba?* *[SOMA EBYOKWIRAMU]*	1=Not at all ***Bbe nhaire*** 2= Slightly *Katonomuku* 3= Somewhat *Katono* 4= To a great extent *Kituufu* 5= Yes, completely *Yii, Kituufu inho* 99=Not applicable *Kiziragho*	
807	Do you consider [yourself/NAME] a burden on society? [READ RESPONSE CATEGORIES] *[Wetwala/AMAINA] nga olimugugu/olikizibu eri abantu mukitundu?* *[SOMA EBYOKWIRAMU]*	1=Not at all ***Bbe nhaire*** 2= Slightly *Katonomuku* 3= Somewhat *Katono* 4= To a great extent *Kituufu* 5= Yes, completely *Yii, Kituufu inho* 99=Not applicable *Kiziragho*	
808	Do people around you tend to become impatient with [you/NAME]?	1=Not at all ***Bbe nhaire*** 2= Slightly *Katonomuku* 3= Somewhat *Katono* 4= To a great extent *Kituufu*	

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

	[READ RESPONSE CATEGORIES] *Abantu abakwetoloire* batera obutaba baguminkiriza yooli/ AMAINA? *[SOMA EBYOKWIRAMU]*	5= Yes, completely *Yii, Kituufu inho* 99=Not applicable *Kiziragho*	
809	Do people around you not expect much from [you/NAME]? [READ RESPONSE CATEGORIES] *Abantu abakwetoloire* tibakusuubiramu [AMAINA] bingi? *[SOMA EBYOKWIRAMU]*	1=Not at all ***Bbe nhaire*** 2= Slightly *Katonomuku* 3= Somewhat *Katono* 4= To a great extent *Kituufu* 5= Yes, completely *Yii, Kituufu inho* 99=Not applicable *Kiziragho*	
810	Is living with dignity a problem for [you/NAME] because of the attitudes and actions of others? [READ RESPONSE CATEGORIES] *Okubaagho mungeri eyekitiibwa kizibu [yooli/AMAINA] olw'enebisa n'ebikolwa by'abantu abandi?* *[SOMA EBYOKWIRAMU]*	1=Not at all ***Bbe nhaire*** 2= Slightly *Katonomuku* 3= Somewhat *Katono* 4= To a great extent *Kituufu* 5= Yes, completely *Yii, Kituufu inho* 99=Not applicable *Kiziragho*	

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

SECTION 900: GROUP MEMBERSHIP
EKITUNDU 900: OKWENIGIRA MUKIBIINA

ADULTS AGED ≥18 YEARS
ABANTU ABAKULU AB'EMYAKA 18 N'OKUSOBA

I am now going to ask you questions about whether [you/NAME] are a member of any local groups that help [you/NAME] to save money or groups for people with disabilities.
Buti njakukubuuzayo ebibuuzo ebigema kungeri oba [oli/AMAINA] mukibiina [ekikuyamba/AMAINA] okutereka sente oba ebibiina ebyabantu abaliku obulemu.

No.	Question *Ekibuuzo*	Response *Ekyokwiramu*	Skip *Buuka*
901	[Are you/Is NAME] a member of a Village Savings and Loan (VSLA) group? *[Oli/AMAINA] mukibiina ekitereka n'okughola sente?*	0=No *Bbe* 1=Yes *Yii*	If NO, SKIP to 904.
902	How long [have you/has NAME] been a member? *[Obaire/AMAINA] mukibiina kino okumala ibangaki?*	_____ months	
903	How frequently [do you/does NAME] attend group meetings? *[Otera/AMAINA] kwetaba munkiiko buli luvainhuma lwaibangaki?*	1= Every two weeks or more *Buli luuvainuma lwa wiki ibiri* 2= Once a month *Mulundi mulala mumwezi* 3= Once every three months *Mulundi mulala mumyezi esatu* 4= Once every six months *Mulundi mulala mumyezi mukaaga* 5= Once a year or less *Mulundi mulala mumwaka oba obuta tyama mumwaka*	
904	[Are you/Is NAME] a member of a disability group? *[Oli/AMAINA] mukibiina eky'abantu abaliku obulemu?*	0=No *Bbe* 1=Yes *Yii*	If NO, SKIP to PROXY INTERVIEWS (if applicable), otherwise SKIP to END01.

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

905	How long [have you/has NAME] been a member? *Omaze ibangaki mukibiina kino?*	_____ months	
906	How frequently [do you/ does NAME] attend group meetings? *[Otera/AMAINA] kwetaba munkiiko edikibina buli luvainhuma lwaibangaki?*	1= Every two weeks or more *Buli luuvainuma lwa wiki ibiri* 2= Once a month *Mulundi mulala mumwezi* 3= Once every three months *Mulundi mulala mumyezi esatu* 4= Once every six months *Mulundi mulala mumyezi mukaaga* 5= Once a year or less *Mulundi mulala mumwaka oba obuta tyama mumwaka*	

PROXY INTERVIEWS (ALL AGES) [Only ask this section if 011=2 OR 3 (proxy interview)].

I am now going to ask you [THE PROXY] questions about whether you [THE PROXY] are a member of any local groups that help you [THE PROXY] to save money or groups to support people with disabilities and their caregivers.
Buti nja kukubuuzaayo ebibuuuzo ebigema kunsonga oba oli memba mukibiina ekikuyamba okutereka sente oba ekibiina ekiyamba abantu abaliku obulemu n'abalabirira abantu abaliku obulemu.

No.	Question	Response	Skip
907	Are you a member of a Village Savings and Loan (VSLA) group? *Oli memba mukibiina ekitereka n'okughola sente?*	0=No *Bbe* 1=Yes *Yii*	If NO, SKIP to 910.
908	How long have you been a member? *Omaze ibangaki nga oli memba?*	_____ months	

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

909	How frequently do you attend group meetings? *Mutera kwetaba munkiiko edikibina buli luvainhuma lwaibangaki?*	1= Every two weeks or more *Buli luuvainuma lwa wiki ibiri* 2= Once a month *Mulundi mulala mumwezi* 3= Once every three months *Mulundi mulala mumyezi esatu* 4= Once every six months *Mulundi mulala mumyezi mukaaga* 5= Once a year or less *Mulundi mulala mumwaka oba obuta tyama mumwaka*	
910	Are you a member of a disability group? *Oli memba mukibiina ky'abantu abaliku obulemu?*	0=No *Bbe* 1=Yes *Yii*	If NO, SKIP to END01.
911	How long have you been a member? *Omaze ibangaki nga oli memba*	_____ months	
912	How frequently do you attend group meetings? *Mutera kwetaba munkiiko edikibina buli luvainhuma lwaibangaki?*	1= Every two weeks or more *Buli luuvainuma lwa wiki ibiri* 2= Once a month *Mulundi mulala mumwezi* 3= Once every three months *Mulundi mulala mumyezi esatu* 4= Once every six months *Mulundi mulala mumyezi mukaaga* 5= Once a year or less *Mulundi mulala mumwaka oba obuta tyama mumwaka*	

CLOSING STATEMENT AND THANK THE RESPONDENT

OBIGAMBO EBIGALAGHO ERA WEBAZE EYENIGIIRE MUKUNONENKEREZA

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

This completes the interview. We thank you for your time and answers. I have your contact details and may be in touch again.
Kino kimaliriza okubuuzibwa. Tukwebaza olw'obwiire bwo n'okwiramu ebibuuzo. Ndi n'endagiriroyo era ninza okwongera okukutukirira.

No.	Question *Ekibuuzo*	Response *Ekyokwiramu*	Skip *Buuka*
END01	Was the person with disabilities present for the whole interview? *Omuntu aliku obulemu abairegho mukiseera kyona kyona ekyokubuuzibwa?*	1=Yes *Yii* 2= No, Partly present *Bbe, abairegho kiseera kitono* 0=No, Not at all *Bbe waire*	Only ask if 011=2 OR 3 (proxy interview)
END02	What was the role of the proxy during the interview? *Omubaka yali nabuvunanizibwaki mukubuuzibwa?*	1= Translating for person with disabilities (unable to communicate directly) *Kuvunulira muntu aliku bulemu (tasobola kwogeragania butereevu)* 2=Answering on behalf of person with disabilities (unable to understand) *Kwiriramu muntu aliku bulemu bibuuzo (tasobola kutegeera)* 3= Mixture of translation and answering on behalf of person with disabilities *Kintabuli, kuvunula nakwiramu muntu aliku bulemu bibuuzo*	Only ask if 011=2 (proxy interview, person with disabilities

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

END03	TIME INTERVIEW ENDED *Esaawa okubuuzibwa yekuwereireku*	__ hrs __ min	
END04	**RECORD INTERVIEW LENGTH** **GHANDIIKA OBWIIRE** **OKUBUUZIBWA KWEBUTWIRE**	__Minutes	

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

Medical Research Council | Uganda Virus Research Institute | London School of Hygiene & Tropical Medicine

Qualitative Interview guide for Health care worker trainers

Objective: To explore the intervention implementation, potential mechanisms for impact and consider strategies for scale-up.

Webale kwikiliza okwetaba mukubuzibwe ebibuuzo. Tuli kukunganha bubaka okutegela obulungi okusomesa abasawo kwe wakola.

Participant background information

1. Osobola okunkobelaku mubumpi ebitono ebikugemaku?
   Yongela obuza emyaka, obwigirize, ekyalo y'oba, obuvunanizibwa/emilimu n'ebintu byewenigila mu ku ilwalilo/omulimu bwa nga muntu aliku obulemu. Ekigambo "obulemu" kitegeza ki yoli?
2. Bwa aba musawo, nsaba okobeleku ku bantu abalina obulemu b'oyidhandhaba ku ilwalilo?
   Yongela obuza kubika eby'obulemu, emilundi dho idhandhabamu abantu abalina obulemu.
3. Watuka otya okwenigila mu kusomesa abasawo abandi? Wategeka otya okuwa omusomo eli abasawo? [Yongela obuza: Wafuna ku okutendekebwa kwonna kwonna ku mulimo gwo? Nsaba onkobeleku ebisingawo)
4. Nkobelaku ku kusomesa ku by'obulamu ebizingilamu abantu bonna bonna kwe wasomesa?
   Yongela obuza: Ekigendelelwa eky'okusomesa kyali ki? Kwatwala ibanga ki ela ani eyali mu musomo? *Biki ebyajja obulungi ela biki ebitajja bulungi? Biki byewayenda ela biki byotayenda ku kusomesa?*
5. Osobola okunkobelaku ebintu ebyakolebwa/ebya somesebwa by'olowooza nti abantu abeetaba mu musomo ni bye bayagana nga ne besinga okuba eby'omugaso? Lwaki? Ela eliyo ekintu kyonna kyona ekitali kyamugaso?
6. Osobola okuninnonola ku ngeli dh'oyinza okuwa obuyambi eli abasawo nga balikwega ku bulemu? **Yongela obuza**: Wandi yenze kukikola otya? Kiki ky'olowooza ekidha okuba ekyangu? Kiki ky'olowooza ekidha okuba ekizibu?
7. Bintu ki by'oyeze mu kusomesa abasomesa ku ngeli y'okusomesa abandi ku kuwa abantu abaliko obulemu obwidhandhabi/okwebuzibwaku mu ngeli ey'endhawulo?
   Yongela obuza: Osobola okugabanaku ninze ekyo okubonelaku ku by'oyinza okukola?
8. Buyambi ki – ekyokubonelaku, obugema ku kwilukanyha emilimu, obwidhandabi, abakozi – bw'owulila nga abasawo ni bwe beetaaga okukola obulungi emilimu dhaibwe n'abantu

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

abaliko obulemu? Biki ebikulu, biki bye bayinza okukola ni bwebiba nga bizilawo, biki ebirungi okuba nabyo?

9. Buyambi bwa ngeli ki bw'owulira nga bw'oyenda okusomesa obulungi abasawo ku bulemu? **Yongela obuza**: Biki by'oteekateeka okukola mu ngeli ey'endhawulo okujja mu mumaiso?
10. Osobola okulowooza ku biteso/ebidubo oba ebidhubo/endowooza yonna yonna gy'oyinza okuwa omuntu alowooza ku kusomesa abasawo ku bulemu?
11. Singa tuli ba kwilamu tukole omusomo buyaka, kiki kye tulina okukola mu ngeli ey'endhawulo?
12. Eliyo ekindi kyonna kyonna kye wandi yenze okwogela ku kusomesa abasomesa kye tukali kwogela ku?

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

Qualitative Interview guide for health care workers who participated in training on disability.

Objective: To explore the intervention implementation, potential mechanisms for impact and consider strategies for scale-up

Webale kwikiliza okwetaba mukubuzibwe ebibuuzo. Twendha kumana ebisingawo ku bumanirivu bwo mu musomo.

Ebigema ku muntu eyetabye mu kubuzibwa ebibuuzo.

1. Osobola okunkobelaku mubumpi ebitono ebikugemaku?
   Yongela obuza emyaka, obwigirize, ekyalo y'oba, obuvunanizibwa/emilimu n'ebintu byewenigila mu ku ilwalilo. Ekigambo "obulemu" kitegeza ki yoli? Oyidiku omuntu yenna yenna alina obulemu, okugeza omuntu w'omakago?
2. Nkobelaku ku endowoza yo ku kusomesa ku by'obulamu ebizingilamu abantu bonna bonna kwe wetabamu? **Yongela obuza**: *Biki ebyajja obulungi ela biki ebitajja bulungi? Biki byewayenda ela biki byotayenda ku kusomesa?*
3. Nsaba okobeleku ku bantu abalina obulamu abaidha ku idwalilo yo. *Yongela obuza kubika eby'obulemu, emilundi dho idhandhabamu abantu abalina obulemu.*
4. Endowooza yo eli etya ku kwidhanbaba abantu abalina obulemu? Kino kikyuse kitya okuva lwe wettaba mu musomo ogwa abasawo ku bulemu? **Yongela obuza**: Enkolagana eli wagati ew'omusawo n'omulwaile ekyuse mu nga oyidhandaba abantu abalina obulemu oluvainuma lw'omusomo?
5. Osobola okunkobelaku ebyokubonelaku ebisembyeyo we waidhandhaba abantu abalina obulemu? **Yongela obuza**: Biki bye wakola mungeli eyendhawulo oluvainuma lw'omusomo?
6. Mu ngeli ki omusomo gye gukuyambyemu mungeli yo gemamu/oyamba mu abantu abalina obulemu? **Yongela obuza**: Engali/enkola yo ozuulamu obulemu oluvainuma lw'omusomo ekyuse etya, bwe kiba nga ekyuse?
7. Osobola okuninnonola ku ngeli gy'owa obuyambi eli abantu abalina obulemu? Kino kikyuse kitya oluvainuma lw'omusomo, bwe kiba nga kikyuse? **Yongela obuza**: *ku kwogela n'abantu abalina obulemu.*
8. Bw'oba oyenda obuyambi okusobola okuwa obwidhandhabi eli abantu abalina obulemu, ani gw'ojjaku okufuna obuyambi? Kino kikyusemu oluvainuma lw'omusomo? **Yongela obuza**:

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

Abasawo beyambagana batya okuwa empeereza/ obwidhandhabi eli abantu abalina obulemu ku ilwalilo?

9. Bintu ki ebimu ku by'oyeze okuva omusomo wegwali wo ku kwidhandhaba oba okulabilila abantu abalina obulemu? Osobola okugabanaku ninze ekyo okubonelaku ku biki byewakola? Osobola okugabana ku ninze endhawulo gy'obweine mu mulimu gwo oba mu mpeereza yo nga kiva ku musomo?
10. Buyambi ki – ekyokubonelaku, obugema ku kwilukanyha emilimu, obwidhandabi, abakozi – bw'owulila nga bwoyenda okukola obulungi emilimu dho n'abantu abaliko obulemu? Biki ebikulu, biki byoyinza okukola ni bwebiba nga bizilawo, biki ebirungi okuba nabyo?
11. Biteso/bidhubo ki oba ndowooza ki dhonna dhonna dh'oyinza okuwa omuntu alowooza ku kusomesa abasawo ku bulemu?
12. Singa tuli ba kwilamu okusomesa buyaka, kiki kye tulina okukola mu ngeli ey'endhawulo?
13. Okuva ku musomo n'okulambula idwaliro kungeli yeli yambamu abantu abalina obulemu nkyukakyuka ki edhiikoleibwa mu idwaliro okutumbula okufuna/okutukilila obwidhandhabi eli abantu abalina obulemu? **Yongela obuza**: Enkyukakyuka kunziba, empuliziganyha ne ebintu ebiyambaku abantu abalina obulemu.
14. Endowooza yo eli etya ku idwaliro elituukililwa abantu abalina obulemu okuva ku musomo n'okulambula idwaliro kungeli yeli yambamu abantu abalina obulemu. Olowooza idwaliro lyo litukilila abantu abalina obulemu?
15. Okuva ku musomo n'okulambula idwaliro kungeli yeli yambamu abantu abalina obulemu nkyukakyuka ki edhiikoleibwa mu idwaliro okutumbula okufuna/okutukilila obwidhandhabi eli abantu abalina obulemu? **Yongela obuza**: Enkyukakyuka kunziba, empuliziganyha ne ebintu ebiyambaku abantu abalina obulemu.
16. Oyinza kwinnonnola otya idwaliro eli abalwaile n'amaka agalina abantu abalina obulemu abenda okwidha ku ilwaliro okufuna obwidhandhabi? Musomo oba mawulile ki agandi g'owulila nga nagetagisa okukuyamba okukola emilimu dho bulungi oluvainuma olw'omusomo?
17. Eliyo ekindi kyonna kyonna kye wandi yenze okwogela ku musomo kye tukali kwogela ku?

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

Qualitative Interview guide for health care workers who participated in training on disability.

Objective: To explore the intervention implementation, potential mechanisms for impact and consider strategies for scale-up

Thank you for accepting to take part in the interview. We want to learn more about your experience of the training

Participant background information

1. Can you please tell me about yourself?
   Probe for age, marital status, education background, area of residence, roles and activities involved in at the facility. What does the term "disability" mean to you? Do you know any person with a disability, for example a family member?
2. Tell me about your perception of the training on inclusive health that you attended? What is your perception of participatory training? **Probe**: *What went well and what did not go well? What did you like and dislike about the training?*
3. Please tell me about people with disabilities who attend the facility. *Probe for types of disabilities, frequency of treating people with disabilities.*
4. What is your perception of treating people with disabilities? *How has this changed since attending the health working on disability? **Probe**: Has the provider-client relationship changed since the training while dealing with people with disabilities?*
5. Can you tell me recent examples of when you have provided services to people with disabilities? Probe: what did you do differently since the training?
6. In what ways has the training helped you in managing/supporting people with disability? **Probe**: How, if at all, has your approach to identifying disabilities since the training changed?
7. Could you describe the ways that you offer support to people with disabilities? How, if at all, has this changed since the training? Probe: *communication with people with disabilities.*
8. When you need support to provide care to people with disabilities, who do you go to for support? *Has this changed since the training? **Probe:** How do health workers support each other to provide services to persons with disabilities at the facility?*

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 4 ENTEBBE (U)

9. What are some of the lessons that you have learned since the training about treating and or managing people with disabilities? Can you share with me an example of what you did? Can you share differences you have seen in your work or service because of the training?
10. What kind of support – for example, managerial, clinical, staffing. – do you feel you need to effectively do your work with people with disabilities? What is essential, what can you do without, what is nice to have?
11. What suggestions or feedback would you give to someone who is thinking of training health workers in disability?
12. If we were to deliver the training again, what could we do differently?
13. Since the training and audit what changes have been made at the health facility to improve access to healthcare for people with disabilities? Probe: Changes in design, communication, and reasonable accommodations.
14. What is your perception of an accessible health facility since this training and audit? Do you think your health facility is accessible to people with disabilities?
15. Since the training and audit what changes have been made at the health facility to improve access to healthcare for people with disabilities? **Probe:** Changes in design, communication, and reasonable accommodations.
16. How would you describe the facility to patients and families with disabilities who were interested in attending? What additional training or information do you feel is needed to support you work better after the training you had?
17. Is there anything else that you would like to say about the training that we have not covered?

Qualitative Interview guide for persons with disabilities in the intervention sites who did not attend - Lusoga

Objective: To explore the intervention implementation, potential mechanisms for impact and consider strategies for scale-up

Webale kwikiliza okwetaba mukubuzibwe ebibuuzo. Tuli kukunganha bubaka okutegela obulungi amani ighe/omwana wo gataile mu kwetaba mu nkola ey'ebibiina eby'okwega n'okukolela aghalala eby'abantu abalina obulemu ebilina ekigendelelwa eky'okumbula eby'obulamu obwa abantu abalina obulemu.

Participant background information

1. Osobola okunkobelaku mubumpi ebitono ebikugemaku? *Yongela obuza e*myaka, embeela y'obufumbo, obwigirize, omulimu, ekyalo y'oba.
2. Nsaba onkobeleku ku mbela yo/oy'omwana wo nga okali kwegaitta ku kibiina? *Bintu ki ebisinga okukalubiliza mu'mbelayo/oy'omwana wo eya'bulidho by'oyendha okuyambibwaku? Yongela okubuza ku bintu ebigema kuby'obulamu. Ekigambo "obulemu" kitegeza ki yoli?* Webona/wetwala nga omuntu aliku obulemu ku kigelo ki?
3. Wali owulileku ku kibiina kya PLA-D in your area? *Yongole obuza ku bigendererwa eby'ekibiina n'abantu abali mu kibiina.*
4. Lwaki ighe/omwana wo yasalowo obutegaitta kukibiina? **Yongole obuza ku**: Oliku mukibiina ekindi kyona kyona mukitundu?
5. Olowooza migaso ki, bwe dhibaawo, dh'ofuna okwetaba mu kibiina kya PLA-D? **Yongole obuza ku**: ku kufuna ebyobulamu, omutindo gw'obulamu n'embeera y'ebyenfuna.
6. Olowooza kusomoza/bibi ki ebili mu kwetaba mu bibiina bya PLA-D bwe bibaawo?
7. Singa ighe/omwana wo alina ekizibu eky'ebyobulamu, okola ki?
   - ✓ *Eliwo omuntu yena yena gw'osobola okusaba okuyambi? Bw'aba nga aliyo, akuyamba atya?*
   - ✓ *Ighe oba omwana wo bw'aba nga tali kwewulila bulungi,* ofuna otya ssente edh'obwidhandhabi?
8. Biki ebilina okukolebwa mu ngeli ey'endhawulo mu bibiina bya PLA-D ebiyinza okusikiliza okwegaitta ku kibiina? Eky'okubonelaku, enkyukakyuka mu ngeli ekibiina gye kitegekebwamu,

UVRI RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P.O. BOX 49, ENTEBBE (U)

ensengeka yaakyo n'obukulembeze bwakyo. Biki ebilina okwongelwamu mu nkola edh'ebibiina?

9. Magezi ki g'oyinza okuwa omuntu owundi ateekateeka okutandikawo ebibiina bino? Biki by'alina okukola mungeli ey'edhawulo?

10. Eliyo amawulire agandi agagema ku nteekateeka eno gewandiyenze okugabanaku ninze?

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

Qualitative Interview guide for persons with disabilities in the intervention sites who did not attend.

Objective: To explore the intervention implementation, potential mechanisms for impact and consider strategies for scale-up

Thank you for accepting to take part in the interview. We are gathering data to better understand the effects of your/your child's participation in participatory learning and action for disability groups that are aimed at improving access to health care for people with disabilities.

Participant background information

1. Can you please tell me a bit about yourself? **Probe** for age, marital status, education background, occupation/ work, village of residence.

2. Could you please tell me about your/your child's situation before you join the group? *What are the most difficult challenges* in *your/your child's daily life that you need support with? Probe for health-related issues. What does the term "disability" mean to you? To what extent do you identify as a person with a disability?*

3. Have you heard about a PLA-D group in your area? Probe for purpose of the group and members composition

4. Why did you/your child decide not to join? **Probe**: Are you a member of any other group in the community?

5. What do you think are the benefits, if any, of participating in the PLA-D group? **Probe**: on access to health, quality of life and economic status.

6. What do you think are the downsides of participating the PLA-D groups if any?

7. In case you/your child has a health problem, what do you do?
   - ✓ *Is there anyone you can ask for help? If so, how do they help?*
   - ✓ *If you/your child is unwell, how do you get money for health care?*

8. What should be done differently in the PLA-D groups that would encourage to you join the group? For example, changes in how the group is organized, its composition and leadership? What should be added in the design of the groups?

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

9. What suggestions would you give to someone else planning to start these groups?? What should they do differently?

10. Is there any other information about this programme that you would like to share with me?

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

Qualitative Interview guide for PLA-D group facilitators.

Objective: To explore the intervention implementation, potential mechanisms for impact and consider strategies for scale-up

Webale kwikiliza okwetaba mukubuzibwe ebibuuzo. Tuli kukunganha bubaka okutegela obulungi omusomo gwa PLA-D.

1. Osobola okunkobelaku mubumpi ebitono ebikugemaku n'omulimu gwo mu musomo guno? [Yongela okubuza: Ekigambo "obulemu" kitegeza ki yoli? Oyidiku omuntu yenna yenna alina obulemu, okugeza omuntu mu makago?]
2. Wegaitta otya ku musomo guno? Wetegeka otya okugemaganyha ebibiina? [Yongela okubuza: Kutendekebwa ki, bwe kiba nga kiliwo, kye wafuna?]
3. Ekigendererwa eky'ekibiina kya PLA-D ne ki? Ebibiina byatekebwawo kutuuka kuki?
4. Nkobelaku ku ebgema ku kibiina? [Yongela okubuza: Ani eyetaaba ku kibiina? Entyama/nkiko immeka edhikoleibwa era dhakolebwa buli luvainhuma lwa ibanga ki? Dhali wa?]
5. Was there anything you planned to cover but did not get to? Why? Nsaba onninnole ku biki abyakolebwa/ebyakwatibwako mu bibinja? Kusoomoozebwa ki, bwe kubawo, kwe wafuna mu kwilukanya ekibina? Eliyo kye wali otegese okukola/okutukaku aye nga tiwakituukaku?
6. Mu ndowooza yo, bwe kibawo, ebibiinaa byagasa bitya abantu abali mukibiina? [Yongela okubuza: Emigaso kubyobulamu n'emigaso edhindi. Biki, bwe bibawo, ebyali ebibi/okusomoza mu kwetaba mu kibiina?]
7. Mu ngeli ki okwenigila n'okwetaba mu bibiina gye kwa yawukana mu nkiiko edh'ebibiina endhendawulo? [Yongela okubuza: ku kwetaba/obuttaba munkiko, n'okubuna emitwe edhendhawulo]
8. Olowooza ebigendererwa eby'ebibiina kituukibwako ku kigero ki? Abamu ku banakibiina baganilwa inno mu bibiina okusinga abandi? Ba ani ela lwaki mbe? Bintu ki ku bibiina bya PLA-D by'okuba nti ne byali bisinga okuba eby'omugaso mu kutukiliza ebigendelelwa byo oyogaile?
9. inga oli wakwilamu okutandika ebibiina buyaka, kiki kye wandikoze mu ngeri ey'endhawulo? Yongela okubuza: enteekateeka ey'ekibiina, ensengeka, n'obukulembeze?
10. Banna kibiina bayambibwa batya okwetaba mu nkiiko edh'ekibiina oba okwetaba mu bintu ebikolebwa ekibiina? Engeri yonna yonna gy'olowooza nti wandi yabibwa obulungi?
11. Ekibiina kikakola? Olowooza kiki ekyayamba mu kino?
12. Eliyo ekindi kyonna kyonna kye wandi yenze okwogela ku bibiina kye tukali kwogela ku?

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

Qualitative Interview guide for PLA-D implementers

Objective: To explore the intervention implementation, potential mechanisms for impact and consider strategies for scale-up

Thank you for accepting to take part in the interview. We are gathering data to better understand the PLA-D project

1. Can you please tell me about yourself and your role in this project?
2. What are the main activities taking place under the project? [Probe: How were these components chosen? How were the activities designed- what was the process?]
3. Please take me through [component]. Please give me an overview of what has happened [e.g., frequency of training/audit/group meetings, who was involved? How was [component] set up? How were the staff/personnel recruited and trained and what were key resources used in delivery?]
4. Who is this project designed to reach? What is the eligibility criteria? [Probe: How and why were these decisions made? To what extent has this project reached the range of people it was designed to reach? Why/why not?]
5. What are the key desired outcomes of this project? [To what extent have these outcomes been achieved? What are the mechanisms of impact?]
6. What could be improved in the project? What were the key challenges experienced?

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

Qualitative Interview guide for PLA-D implementers

Objective: To explore the intervention implementation, potential mechanisms for impact and consider strategies for scale-up

Webale kwikiliza okwetaba mukubuzibwe ebibuuzo. Tuli kukunganha bubaka okutegela obulungi mu musomo ya PLA-D

1. Osobola okunkobelaku ebikugema ku n'omulimu gwo mu musomo guno?

2. Bintu ki ebikulu ebijja mumaiso mu musomo guno? [Yongela okubuza: Ebiketezo ebw'omusomo bino byalondebwa bitya? Ebintu ebikolebwa mukibiina bya tegekebwa bitya – dhali mitendela ki?]

3. Mbitilaku mu [biketezo]. Nsaba ompaayo okulambika ku bibailewo mu [biketezo] eky'okubonelaku, okutendekebwa/okulondola/enkiko edhe kibiina dhibawo buli luvainuma lwa ibanga ki, bani abetabyemu? Ebiketezo bino bya sengekebwa/byateegekebwa bitya? Abakoze bawandisibwa batya ela ni batendekebwa batya ela bintu ki ebyenkizu ebyali byetagisa/ebyakozesebwa mu musomo?]

4. Omusomo guno gwatekebwa kutuuka kwa bani? Ebisaanizo ne ibiliwa? [Yongela okubuza: Engeli ki ela nsonga ki lwaki bino byasalibwawo? Omusomo guno gutuuse ku kigelo ki eli abantu be gwali gutegekeibwa okutuukako? Lwaki/lwaki mbe?]

5. Bigendelelwa ki ebikulu ebilina okuva mu musomo guno? [Ebigendelelwa bino bituukibwaku ku kigelo ki? Enkola ki edhi bitibwamu okupima engeli omusomo gye gutuse kubigendelelwa?]

6. Biki ebiyinza okulongoosebwa mu musomo? Kusoomoozebwa ki okukulu okwaliwo mu musomo?

Qualitative Interview guide for PLA-D participants – Endline - Lusoga

Objective: To explore the intervention implementation, potential mechanisms for impact and consider strategies for scale-up.

Webale kwikiliza okwetaba mukubuzibwe ebibuuzo. Tuli kukunganha bubaka okutegela obulungi amani ighe/omwana wo gataile mu kwetaba mu nkola ey'ebibiina eby'okwega n'okukolela aghalala eby'abantu abalina obulemu.

Ebigema ku muntu eyetabye mu kubuzibwa ebibuuzo.

1. Osobola okunkobelaku mu bumpi ebitono ebikugemaku? Yongela obuza emyaka, embeela y'obufumbo, obwigirize, omulimu, ekyalo y'oba.

Reach

2. Nsaba onkobeleku ku mbela yo/oy'omwana wo nga okali kwegaitta ku kibiina? *Bintu ki ebisinga okukalubiliza mu mbela yo/oy'omwana wo eya'bulidho by'oyendha okuyambibwaku? Yongela okubuza ku bintu ebigema kuby'obulamu. Ekigambo "obulemu" kitegeza ki yoli?* Webona/wetwala nga omuntu aliku obulemu ku kigelo ki? Eliyo ekintu kyona kyona ekikyusemu elw'okwetaba kwo mu kibiina?
3. Nkobelaku ku kibiina ighe/omwano wo kyalimu? *Yongole okubuza ku bigendererwa eky'ekibiina ni abantu abali mu kibiina.*
4. Lwaki ighe/omwana wo yasalawo okwegeita ku kibiina? Ighe/omwana wo yegaitta atya kukibiina?
5. Obumanyilivu bwo/obw'omwano wo bubaile butya okuba mukibiina kya PLA-D? *Yongole okubuza ebaile atyama munkiko buli luvainuma lwa ibanga ki, ebigema kukutukilila ekifo.*

Effectiveness

6. Olowooza ekibiina kituuse kubigendelelwa ebyakitesewo ku kigero? Lwaki ela lwaki mbe? Bwe kiba kityo, kyatuukiliza kitya ku bye wasubila? Biki bye wayendha ela biki bw'otayendha ku kibiina? Lwaki?
7. Kiki, bwe kiba nga kiriwo, ky'olowooza ekibiina kya PLA-D kye kikoze mu kutukilila kwo/omwana wo ku by'obwidhandhabi?
8. Singa ighe/omwana wo aba nga alina n'ekizibu eky'ebyobulamu, okola ki? Eliyo enkyukakyuka yonna yonna okuva ighe/omwana wo weyeetaba mu kibiina kya PLA-D?

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

- ✓ Eliwo omuntu yena yena gw'osobola okusaba obuyambi? Bwe kiba nga kityo, akuyamba batya? Yongole okubuza ku kuyambi okuva mu kibiina, omusomesa/omulungamya, n'okubawo kw'empeereza edh'okuyunga mu kibiina.
- ✓ Wabaillewo enkyukakyuka yonna yonna mu mpeereza edh'ebyobulamu eli ighe/omwana wo okuva lwe wegaitta ku kibiina?
- ✓ Ighe/omwana wo bw'aba nga tali kwewulila bulungi, ofuna otya ssente edh'obwidhandhabi? *Yongole okubuza nga bakali kwegaitta ku kibiina n'oluvannhyuma lw'okwegaitta ku kibiina. Wewabaawo enkyukakyuka yonna yonna mu nsibuko ya ssente edh'obwidhandhabi okuva wewegaitta ku kibiina, yongole okubuza ku kufuna essente okuva mu kibiina (ku bibiina byonkka ebirina enkola ey'okutereka sente).*

9. Miganyilwo ki edhindi, bwe dhibawo, edhili mu bibiina bya PLA-D dh'obweine? *Yongole okubuza ku mutindo gw'embela ey'obumalu n'ebyenfuna.* Yongole okubuza ku migaso ebantu dhe bafunhye buteleevu n'emigaso edhindi eli abantu abaliko obulemu/abantu abali mukibiina.
10. Kusomoza/bibi ki ebyali mutweba mu bibiina bwe buba nga buliwo?

Adoption

11. Bintu ki ku bibiina bya PLA-D ebibaile nga ne bisinga okuba eby'omugaso y'oli mu kutukiliza byewali osubile okufuna? *Lwaki? Yongole okubuza ebitali byamugaso eli ebibiina.*
12. Biki ebilina okukolebwa mu ngeli ey'endhawulo mu bibiina bya PLA-D? *Oky'okubonelaku, ekibiina kisaana kitegekebwe kitya, ensengeka n'obukulembeze bwakyo n'enkyukakyuka yonna yonna mu bibiina? Biki ebilina okugaittibwa mu nkola edh'ebibiina bino?*

Implementation

13. Wayambibwa otya ekibiina kyo okwetaba mu nkiiko edh'ekibiina oba okwetaba mu bintu ebikolebwa ekibiina? Engeri yonna yonna gy'olowooza nti wandi yabibwa mu obulungi?
14. Magezi ki gewandiwaile omuntu owundi ateekateeka okutandikawo ebibiina ebya abantu abalina obulemu? Biki by'alina okukola mungeli ey'edhawulo?
15. Kusoomoozebwa ki okwamani okwaliwo mu kwetaba mu kibiina? Kino kyandigondwailwa kitya okusobola okwanguyiza okwetaba kwo mu kibiina?

Maintenance

16. Ekibiina bwekiba nga kikakola? Lwaki ela lwaki mbe? Nga yee, onnajja mu maiso n'okwetaba kwo mu kibiina? Lwaki ela lwaki mbe? Kiki ekibiina kye kirina okukakuyisila okujja mu maiso? Ekibiina kiyinza kuyambibwa kitya okusobola okuwanghala n'ojja mumaiso nga kikola?

17. Eliyo amawulire agandi agagema ku nteekateeka eno gewandiyenze okugabanaku ninze?

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

Qualitative Interview guide for PLA-D participants – Midline

Objective: To explore the intervention implementation, potential mechanisms for impact and consider strategies for scale-up

Thank you for accepting to take part in the interview. We are gathering data to better understand the effects of your/your child's participation in participatory learning and action for disability groups.

Participant background information

1. Can you please tell me a bit about yourself? Probe for age, marital status, education background, occupation/ work, village of residence.

Reach

2. Could you please tell me about your/your child's situation before you joined the group? What are the most difficult challenges in your/your child's daily life that you need support with? Probe for health-related issues. *What does the term "disability" mean to you? To what extent do you identify as a person with a disability?*
3. Tell me about the group that you/your child is a member of?
4. Probe for purpose of the group and members composition
5. Why did you/your child decide to join the group? How did you/your child join the group?
6. How has your experience been participating as a member of the PLA-D group? Probe for frequency of attendance, accessibility issues
7. What has made it easy for you/your child to attend group meetings and activities? What has made it difficult for you?

Effectiveness

8. What do you/your child wish to achieve during your participation in the group? What should be done to meet your expectations? What would you like and dislike about the group and why?
9. What, if any, role do you think the PLA-D group has played in your/your child's access to health care?

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

10. In case you/your child has a health problem, what do you do? Do you expect any changes due to your participation in the group?

    - ✓ Is there anyone you can ask for help? If so, how do they help?
    - ✓ If you/your child is unwell, how do you get money for health care?

11. What, if any, are other benefits of the PLA-D groups you may get form your participation in the groups of people with disabilities. Probe for, improve health care, quality of life, and economic conditions like savings and access to loans.

12. What have been the downsides of participating in the groups of the PLA-D groups if any?

Adoption

13. What aspects of the PLA-D groups will be most important to you in achieving your planned outcomes? Why? Probe for what will not be relevant to the groups.

14. What should be done differently in the PLA-D groups? For example, how should the group be organized, its composition and leadership and any changes in the groups? What should be added in the design of the groups?

Implementation

15. What, if any, kind of support do you need to attend the group meetings or participate in group activities?

16. What suggestions would you give to someone planning to new groups? What should they do differently?

17. What. If any, have been the main challenges of participating in the group? How could these be solved to facilitate your participation in the group?

Maintenance

18. How can the group be supported to be sustainable and continue operating?

19. Is there any other information about this programme that you would like to share with me?

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

Qualitative Interview guide for PLA-D participants – Midline

Objective: To explore the intervention implementation, potential mechanisms for impact and consider strategies for scale-up

Webale kwikiliza okwetaba mukubuzibwe ebibuuzo. Tuli kukunganha bubaka okutegela obulungi amani ighe/omwana wo gataile mu kwetaba mu nkola ey'ebibiina eby'okwega n'okukolela aghalala eby'abantu abalina obulemu.

Ebigema ku muntu eyetabye mu kubuzibwa ebibuuzo.

1. Osobola okunkobelaku mubumpi ebitono tono ebikugemaku? Yongela obuza emyaka, embeela y'obufumbo, obwigirize, omulimu, ekyalo y'oba.

Reach

2. Nsaba onkobeleku ku mbela yo/oy'omwana wo nga okali kwegaitta ku kibiina? Bintu ki ebisinga okukalubiliza mu'mbelayo/oy'omwana wo eya'bulidho by'oyendha okuyambibwaku? Yongela okubuza ku bintu ebigema kuby'obulamu. Ekigambo "obulemu" kitegeza ki yoli? Webona/wetwala nga omuntu aliku obulemu ku kigelo ki? Eliyo ekintu kyona kyona ekikyusemu elw'okwetaba kwo mu kibiina?

3. Nkobelaku ku kibiina ighe/omwano wo kyalimu?

4. Yongole okubuza ku bigendererwa eky'ekibiina ni abantu abali mu kibiina.

5. Lwaki ighe/omwana wo yasalawo okwegeita ku kibiina? Ighe/omwana wo yegaitta atya kukibiina?

6. Obumanhyirivu bwo bubaile butya okwetabamu nga munakibiina w'ekibiina kya PLA-D? *Yongole okubuza ebaile atyama munkiko buli luvanuma lwa ibanga ki, ebigema kukutukilila ekifo.*

7. Kiki ekikwangiwiza ighe/omwana wo okwetaba kwo mu nkiiko oba mumilimu edh'ekibiina? Kiki ekiakukalubiliza?

Effectiveness

8. Kiki ighe/omwana wo ky'osubila okufuna/okutukatu mu kwetabakwo mu kibiina? Kiki ekilina okukolebwa okutukiliza ebigendelelwa byo? Biki byo wayendha ela biki bw'otayendha ku kibiina ela lwaki?

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED

9. Kiki, bwe kiba nga kiriwo, ky'olowooza ekibiina kya PLA-D kye kikoze mu kutukilila kwo/okw mwana wo eli eby'obwidhandhabi?

10. Singa ighe/omwana wo aba n'ekizibu eky'ebyobulamu, okola ki? Osuubila yo enkyukakyuka yonna yonna olw'okwetaba kwo mu kibiina?

    - ✓ Eliwo omuntu yena yena gw'osobola okusaba obuyambi? Bwe kiba nga kityo, akuyamba batya?
    - ✓ Ighe/omwana wo bw'aba nga tali kwewulila bulungi, ofuna otya ssente edh'obwidhandhabi?

11. Migaso ki edhindi, bwe dhibawo, edh'ebibiina bya PLA-D by'oyinza okufuna olwo kwetaba kwo mu bibiina by'abantu abaliko obulemu. Yongole okubuza ku kutumbula ebyobulamu, omutindo gw'obulamu obwa bulido, n'embeera edh'ebyenfuna nga okutereka n'okwewola sente.

12. Kusomoza/bibi ki ebibaile wo mu nga wwtaba mu bibiina bya PLA-D bwe buba nga buliwo?

Adoption

13. Bintu ki ku bibiina bya PLA-D ebijja okusinga okuba eby'omugaso y'oli mu kutukiliza by'osubile okufuna? *Yongole okubuza biki ebittajja kuba nga bigema/byamugaso eli ebibiina.*

14. Biki ebilina okukolebwa mungeli ey'edhawulo mu bibiina ebya PLA-D? Oky'okubonelaku, ekibiina kisaana kitegekebwe kitya, ensengeka n'obukulembeze bwakyo n'enkyukakyuka yonna yonna mu bibiina? Biki ebirina okugaittibwa mu nkola edh'ebibiina?

Implementation

15. Buyambi bwangeli ki, bwe bubaawo, bw'oyondha okuva mukibina kyo okusobola okwetaba mu nkughana edh'ekibiina oba okwetaba mu bintu ebikolebwa ekibiina?

16. Magezi ki gewandiwaile omuntu ateekateeka okutandikawo ebibiina ebiyaka? Biki by'alina okukola mungeli ey'edhawulo?

17. Kusoomozebwa ki, bwe kubawo, okwamani okubailewo mu kwetaba mu kibiina? Kino kyandi gondwailwa kitya okusobola okwanguyiza okwetaba kwo mu kibiina?

Maintenance

18. Ekibiina kisobola kuyambibwa kitya okuba ekiwangaazi n'okusigala nga kitambuza emilimu?

19. Eliyo amawulire agandi agagema ku nteekateeka eno gewandiyenze okugabanaku ninze?

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

Qualitative Interview guide for Trainers on disability

Disability Training and Accessibility Audit to improve access to healthcare for people with disabilities in Uganda

Objective: To gather information to help further design a training of trainers' programme for healthcare workers about disability

Ebibuuzo bino bilina kukozesebwa okulungamya mbozi aye tibilina kukozesebwa mu nsengeka nga webili wansi. Abuuza alina okulondola ensonga edhindi dhona dhona ediyinza okuvaayo ela edhibonaka okuba nga dhamugaso mu bigemagana ku nsonga ezo waggulu

Introduction

- Mulamuse ela mwebaze olw'okukuwa obwile bwe.
- Weyandhule amaina go ne ekitongole
- Soma olupapula olulilku obubaka obugema ku musomo. Mwidukize nti buli kimu kijja kukumiwa nga kya kyama ela nebibagemaku tibijja kumaniwa. Wetegeleze oba balinayo ebiboozu bye bendha okubuza. Baidukize nti baidembe okuloba okwilamu ekiboozo kyonna kyonna oba okwemeleza okwilamu ebiboozo essaawa yonna.
- Funna okwikiliza kwaibwe/okwikiliza abana baibwe okwetaba mu musomo kulupapula olutufu OBA funna okwikiliza mu bigambo.
- Tandika okugema amalowozi.

Notes: Ebigema ku muntu bino wansi bilina okuwandikibwa.

Enamba ya nakyewa	
Enaku edh'omwaze ni ssawa	
Okubuzibwa wekubaile oba kukolebwa kutya (ku isimu oba ku katambi)	
Obuza ebibuuzo	
Ayanukula ebibuuzo (wandika olina ey'omuntu alabilila waba nga aliwo)	
Ekikula kye	
Emyanka dhe	
By'obwaine (kyonna kyonna ekiyinza okukosa engeli okubuuza ebibuuzo gyekukolaibwamu)	

Participant background

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

1. Can you please tell me about yourself?

   Osobola okunkobelaku mubumpi ebitono ebikugemaku?

2. Can you please describe to me or tell me more about your role as [health worker job title or position/role of person with a disability].

   Prompt: What activities do you do in this role?

Nsaba oninonnole oba onkobele ebisingawo ku kifo kyo nga [omulimu gw'omusawo oba ekifo kye/omulimu gw'omuntu alina obulemu].

3. As we have discussed, we are gathering information to help improve the design of the training of trainers' programme for healthcare workers about disability that you recently participated in. How has your view of participatory training changed since the training of trainers?

   Nga bwe twogeile, tuli kukungaanyha amawulire okwongela okutegela enteekateeka y'omusomo ogwa abasomesa abasawo ku bulemu gye weetabamu gye buvileku. Endowooza yo ku kusomesa nga abantu bonna bonna betabamu ekyuse etya okuva ku musomo gwa abasomesa?

Participation in training of trainers

1. Osobola okuninonnola ebyokulabirako 2-3 eby'ebintu ebyakolebwa mu musomo abyali bisinga omugaso yoli?
   Yongela obuza: Nsaba onkobeleku lwaki byali byamugaso?

2. Osobola okuninnonola ku ngeli dh'oyinza okuwa obuyambi eli abasawo nga balikwega ku bulemu?
   Yongela obuza: Wandiyenze kukikola otya? Kiki ky'olowooza ekidha okuba ekyangu? Kiki ky'olowooza ekidha okuba ekizibu?

3. Bintu ki ebimu ku by'oyeze mu kusomesa abasomesa ku ngeli y'okusomesa abandi ku kuwa abantu abaliko obulemu obwidhandhabi/okwebuzibwaku mu ngeli ey'endhawulo?
   Yongela obuza: Osobola okugabanaku ninze ekyo okubonelaku ku by'oyinza okukola?

4. Buyambi bwa ngeli ki bw'owulira nga bw'oyenda okusomesa obulungi abasawo ku bulemu? **Yongela obuza**: Biki by'oteekateeka okukola mu ngeli ey'endhawulo okujja mu mumaiso?

5. Osobola okulowooza ku biteso oba ebidhubo/endowooza yonna yonna gy'oyinza okuwa omuntu alowooza ku kusomesa abasawo ku bulemu?

6. Singa tuli ba kwilamu tukole omusomo buyaka, kiki kye tulina okukola mu ngeli ey'endhawulo?

7. Eliyo ekindi kyonna kyonna kye wandi yenze okwogela ku kusomesa abasomesa kye tukali kwogela ku?

Qualitative Interview guide for Trainers on disability

Disability Training and Accessibility Audit to improve access to healthcare for people with disabilities in Uganda

Objective: To gather information to help further design a training of trainers' programme for healthcare workers about disability

These questions should be used to guide discussion but do not have to be used in the sequence listed below. The interviewer should follow up on any additional issues that may arise and seem important in relation to the issues above.

Introduction

- Greet them and thank them for their time
- Identify yourself by name and organisation.
- Read out the information sheet. Remind them of confidentiality and anonymity. Check if they have any questions. Remind them that they are free to decline to answer any of the questions or stop the interview at any time.
- Record their consent/assent in the relevant form OR record verbal consent.
- Start recording

Notes: the following details must be recorded in field notes

Participant Code	
Interview date and time	
Interview location or mode (phone, video)	
Interviewer	
Interviewee (Record caregiver name if they are present)	
Gender	
Age	
General observations (anything which might impact how the interview is conducted)	

Participant background

1. Can you please tell me about yourself
2. Can you please describe to me or tell me more about your role as [health worker job title or position/role of person with a disability].

Prompt: What activities do you do in this role?

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

3. As we have discussed, we are gathering information to help improve the design of the training of trainers' programme for healthcare workers about disability that you recently participated in. How has your view of participatory training changed since the training of trainers?

Participation in training of trainers

1. Can you describe 2-3 examples of activities in the training that were most helpful to you?
   Prompt: Kindly share with me why they were useful?

2. Could you describe the ways that you might offer support to health workers as they learn about disability?

   Prompt: How would you want to do it? What do you think will be easy? What do you think will be difficult?

3. What are some of the lessons that you have learned in the training of trainers about how to teach others about providing health services to people with disabilities?
   Prompt: Can you share with me an example of what you might do?

4. What kind of support do you feel you need to effectively train health workers on disability?
   Prompt: 1. What do you plan to do differently moving forward?

5. Can you think of any suggestions or feedback you would give to someone who is thinking of training health workers in disability?

6. If we were to deliver the training of trainers again, what could we do differently?

7. Is there anything else that you would like to say about the training of trainers that we have not covered?

Qualitative Interview guide for Health care worker trainers

Objective: To explore the intervention implementation, potential mechanisms for impact and consider strategies for scale-up

Thank you for accepting to take part in the interview. We are gathering data to better understand the training for health workers you gave.

Participant background information

1. Can you please tell me about yourself?
   Probe for age, marital status, education background, area of residence, roles and activities involved in at the facility/occupation for a person with disabilities. What does the term "disability" mean to you?
2. For health workers, please tell me about people with disabilities you serve at the facility.
   Probe for types of disabilities, frequency of treating people with disabilities.
3. How did you become involved in providing the training to other health workers? How did you prepare to give the training? [Probe: Did you receive any training on your role? Please tell me more).
4. Tell me about the training on inclusive health that you gave? **Probe**: What was the purpose of the training? How long was it and who attended? *What went well and what did not go well? What did you like and dislike about the training?*
5. Can you tell me activities/content you think training participants found the most helpful? Why? *Anything that was not helpful?*
6. Could you describe the ways that you might offer support to health workers as they learn about disability? **Probe:** How would you want to do it? What do you think will be easy? What do you think will be difficult?
7. What are some of the lessons that you have learned in the training of trainers about how to teach others about providing holistic consultations to people with disabilities? **Probe:** Can you share with me an example of what you might do?
8. What kind of support – for example, managerial, clinical, staffing. – do you feel health workers need to effectively do your work with people with disabilities? What is essential, what can they do without, what is nice to have?

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

9. What kind of support do you feel you need to effectively train health workers on disability? **Probe**: What do you plan to do differently moving forward?
10. Can you think of any suggestions or feedback you would give to someone who is thinking of training health workers in disability?
11. If we were to deliver the training of trainers again, what could we do differently?
12. Is there anything else that you would like to say about the training of trainers that we have not covered?

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

Medical Research Council | Uganda Virus Research Institute | London School of Hygiene & Tropical Medicine

Qualitative Interview guide for PLA-D participants – Endline

Objective: To explore the intervention implementation, potential mechanisms for impact and consider strategies for scale-up

Thank you for accepting to take part in the interview. We are gathering data to better understand the effects of your/your child's participation in participatory learning and action for disability groups.

Participant background information

1. Can you please tell me a bit about yourself? Probe for age, marital status, education background, occupation/ work, village of residence.

Reach

2. Could you please tell me about your/your child's situation before you join the group? *What are the most difficult challenges in your/your child's daily life that you need support with? Probe for health-related issues. What does the term "disability" mean to you? To what extent do you identify as a person with a disability?* Is there anything that has changed as a result of your participation in the group?
3. Tell me about the group that you/your child is a member of?
   Probe for purpose of the group and members composition
4. Why did you/your child decide to join the group? How did you/your child join the group?
5. What has been your/your child's experience like being a member of the PLA-D group?
   Probe for frequency of attendance, accessibility issues,

Effectiveness

6. To what extent do you think the group has achieved what it was designed for? *Why and why not?* If so, how did it meet your expectations? What did you like and dislike about the group? *Why?*
7. What, if any, role do you think the PLA-D group has played in your/your child's access to health care?
8. In case you/your child has a health problem, what do you do? *Is there any change since you/your child's participation in the PLA-D group?*
   - ✓ Is there anyone you can ask for help? If so, how do they help? *Probe about support from the group, facilitator, and availability of linkage services in the group.*
   - ✓ Have there been any changes in the healthcare services for you/your child since joining the group?
   - ✓ If you/your child is unwell, how do you get money for health care? *Probe before and after joining the group. If there any changes of the sources of money for health care since joining the group? Probe about access money from the group (only for groups with savings schemes)*

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

9. What if any are other benefits of the PLA-D groups have you noticed? *Probe for quality of life and economic status*. Probe for direct benefits and benefits for other people with disabilities/group members.
10. What were the downsides of participating in the groups if any??

Adoption

11. What aspects of the PLA-D groups were most important to you in achieving your planned outcomes? *Why? Probe for what was not relevant to the groups.*
12. *What should be done differently in the PLA-D groups? For example, how should the group be organized, its composition and leadership and any changes in the groups? What should be added in the design of the groups?*

Implementation

13. How were you supported by your group to attend the group meetings or participate in group activities? Any ways you think you would have been supported better?
14. What suggestions would you give to someone else planning to start groups for persons with disabilities? What should they do differently?
15. What were the main challenges of participating in the group? How could this be solved to facilitate your participation in the group?

Maintenance

16. If the group still operational? Why and why not? If yes, will you continue your participation in the group? Why or why not? What should the group focus on going forward? How can the group be supported to be sustainable and continue operating?
17. Is there any other information about this programme that you would like to share with me?

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

Train the trainer course
Post-Course Answer Sheet

Name: .....

TTT Multiple-Choice Questions
Please select ONE best answer A-D for each statement 1-10. There is no negative marking.

1. **Which of the following statements about adult learning is correct?**

a. Adults are not interested in the personal benefit and application of what is being learned
b. Adults usually prefer one single method of learning
c. Adults usually come to learning situations with little previous experience and knowledge
d. Adults remember more through doing than by watching and listening

2. **When no one answers a question during training, which is the correct response?**

a. Insist on an immediate response to maintain engagement
b. Move on to the next question to avoid discomfort
c. Reassure participants that it's okay, and invite volunteers without pressuring anyone
d. Ask the same question repeatedly until someone responds

3. **Which answer is an example of an open question?**

a. What is the clinical test for hearing impairment?
b. How would you know if your treatment has been successful?
c. Is the patient currently taking any medications?
d. Which country were you born in?

4. **Which statement is incorrect?**

When giving a presentation to a large group it is good to:
a. Look around the audience, rather than focus on one person
b. Vary the pace of the presentation
c. Read notes off the screen
d. Summarise key points

5. **After 2 weeks, what percentage do we retain of what we read?**

a. 10%
b. 25%
c. 50%
d. 75%

6. **Which of the following statements about leading small discussion groups is correct?**

a. The facilitator should avoid addressing conflicting viewpoints within the group

b. The facilitator should contribute to discussion as much as the rest of the group

c. The facilitator should correct every wrong answer

d. The facilitator should invite quieter members to contribute

7. **Which of the following is a feature of interactive teaching?**

a. Uses lots of PowerPoint slide animation

b. Draws out learners' existing knowledge and experience

c. Tells participants the answers

d. Trainer does all the talking

8. **As a trainer, what should you do if a participant struggles to understand a concept?**

a. Ignore the confusion and continue with the training

b. Encourage the participant to stop asking questions

c. Use different examples and explanations to clarify the concept

d. Assume they'll catch up later in their own time

9. **Which statement about including case studies in training is correct?**

a. They are irrelevant and should be avoided

b. Case studies confuse learners and should be skipped

c. They only benefit advanced students, not beginners

d. They provide practical applications and enhance understanding

10. **Which statement about role plays as teaching method is correct?**

a. It adds unnecessary complexity to the learning process

b. It provides a chance for participants to actively apply theoretical knowledge in practical scenarios

c. Role play is only suitable for advanced learners

d. It is time-consuming and should be avoided to cover more content

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

Pre-Course Confidence Matrix

For each scenario in the table, please put an "X" in the box that best applies to you.

On a scale of 1–5, where "**1 = NOT confident at all**" and "**5 = Completely Confident**"...

	How confident are you...	1	2	3	4	5
A	that you know what makes training and learning effective					
B	that you can provide effective training to adults					
C	that you understand how to run a small group discussion					
D	to teach topics such as rights and responsibilities and informed consent					
E	to teach health workers about disability					

What was the most important thing that you learned on this training of trainers course?

_____

_____

_____

_____

What other information or opportunity to practice would be helpful to improve your confidence to deliver training to health care workers?

_____

_____

_____

_____

If we run the training again, what can we do differently to improve the course?

_____

_____

_____

_____

Thank you!

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

Train the trainer course
Pre-Course Answer Sheet

1. Enrolment

Please complete using CAPITAL letters

Date:	
First Name:	
Surname/Family Name:	
Age:	
Gender:	Male / Female
Job title	
Name and address of place of work:	

TTT Multiple-Choice Questions
Please select ONE best answer A-D for each statement 1-10. There is no negative marking.

1. Which of the following statements about adult learning is correct?

a. Adults are not interested in the personal benefit and application of what is being learned
b. Adults usually prefer one single method of learning
c. Adults usually come to learning situations with little previous experience and knowledge
d. Adults remember more through doing than by watching and listening

2. When no one answers a question during training, which is the correct response?

a. Insist on an immediate response to maintain engagement
b. Move on to the next question to avoid discomfort
c. Reassure participants that it's okay, and invite volunteers without pressuring anyone
d. Ask the same question repeatedly until someone responds

3. Which answer is an example of an open question?

a. What is the clinical test for hearing impairment?
b. How would you know if your treatment has been successful?
c. Is the patient currently taking any medications?
d. Which country were you born in?

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

4. **Which statement is incorrect?**

When giving a presentation to a large group it is good to:

a. Look around the audience, rather than focus on one person

b. Vary the pace of the presentation

c. Read notes off the screen

d. Summarise key points

5. **After 2 weeks, what percentage do we retain of what we read?**

a. 10%

b. 25%

c. 50%

d. 75%

6. **Which of the following statements about leading small discussion groups is correct?**

a. The facilitator should avoid addressing conflicting viewpoints within the group

b. The facilitator should contribute to discussion as much as the rest of the group

c. The facilitator should correct every wrong answer

d. The facilitator should invite quieter members to contribute

7. **Which of the following is a feature of interactive teaching?**

a. Uses lots of PowerPoint slide animation

b. Draws out learners' existing knowledge and experience

c. Tells participants the answers

d. Trainer does all the talking

8. **As a trainer, what should you do if a participant struggles to understand a concept?**

a. Ignore the confusion and continue with the training

b. Encourage the participant to stop asking questions

c. Use different examples and explanations to clarify the concept

d. Assume they'll catch up later in their own time

9. **Which statement about including case studies in training is correct?**

a. They are irrelevant and should be avoided

b. Case studies confuse learners and should be skipped

c. They only benefit advanced students, not beginners

d. They provide practical applications and enhance understanding

10. **Which statement about role plays as teaching method is correct?**

a. It adds unnecessary complexity to the learning process

b. It provides a chance for participants to actively apply theoretical knowledge in practical scenarios

c. Role play is only suitable for advanced learners

d. It is time-consuming and should be avoided to cover more content

Pre-Course Confidence Matrix

For each scenario in the table, please put an "X" in the box that best applies to you.

On a scale of 1–5, where "**1 = NOT confident at all**" and "**5 = Completely Confident**"...

	How confident are you...	1	2	3	4	5
A	that you know what makes training and learning effective					
B	that you can provide effective training to adults					
C	that you understand how to run a small group discussion					
D	to teach topics such as rights and responsibilities and informed consent					
E	to teach health workers about disability					

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

Train the trainer course
Post-Course Answer Sheet

Name: .....

TTT Multiple-Choice Questions
Nsaba okwanukula KULALA okusinga A-D ku buli lukalala okuva ku 1-10. Ezila kyolondaku ekibi.

1. **Ku nkalala dh'ebigambo dhino wammanga edhigema ku kwega okw'abantu abakulu luliwa olutuufu?**

a. Abantu abakulu tibafaayo ku mugaso gwa muntu nga ighe n'okuta munkola ebyo ebyegaibwa
b. Abantu abakulu batela okwendha enkola ndhala ey'okwega
c. Abantu abakulu batela okwidha mu mbeela edh'okwega nga bazila bumanyilivu n'okumanha kwonna kwonna euma
d. Abantu abakulu baidhukila inno nga babita mu kukola ekintu okusinga okukibona n'okuwuliriza

2. **Bwe waba ezila eyizemu kibuuzo mu kutendekebwa/mu musomo, kwanukula ki okutuufu kubino?**

a. Lemela ku kwilibwamu mu bwangu/essawa eyo okukuuma abantu nga betaba mu musomo.
b. Jja ku kibuuzo ekilaku okwewala abantu okwesina
c. Kakaasa abeetabye mu kutendekebwa nti kiliza buzibu, ela yeta bannakyewa nga ezila gwonigiliza yenna yenna.
d. Buuza ekibuuzo kyene ekyo emilundi n'emilundi okutuusa ng'omuntu aizzeemu

3. **Kwilamu ki kubino ne ky'okubonelaku ku kibuuzo ekiguule?**

a. Okukeberebwa ku obuzibu bw'okuwulira n'eki
b. Wanditegeile otya oba obwidhandhabi bwo bubaile bukoze?
c. Mu kiseela kino omulwaile alina obulezi byonna byonna bwali kukozesa?
d. Ighe ozalibwa mu nsi ki?

4. **Lukalala ki olutali lutuufu?**

Bw'oba nga oli kwogela ku eli ekibindha ekinene eky'abantu kiba kilungi:
a. Okulingilila abantu bona bona, mukifu eky'okutta amaiso ku muntu mulala
b. Kyuusa sipiidi ky'oyogelelaku
c. Soma gy'owandise okuva ku lutimbe
d. Funza ensoga ekulu

5. **Oluvainuma lwa sabiiti ibili, ebitundu bimeka ku buli kikumi bye tusigaza ku bye tusoma?**

a. 10%
b. 25%
c. 50%

d. 75%

6. **Ku nkalala dino wammanga edhigema ku kukulembela ebibinja ebitono eby'okukubaganhya ebirowoozo, ne kituufu**

a. Omulungamya/omusomesa alina okwewala okwogela/okukola ku ndowooza edikontana mu kibiina

b. Omulungamya/omusomesa alina okuyambako mu kukubaganhya ebirowoozo nga abantu abandi abasigaileyo mu kibiina.

c. Omulungamya/omusomesa alina okugolola okwanukula okufu/okutali kutufu.

d. Omulungamya/omusomesa okuwa abantu abasilifu mu kibiina okuwayo ebidubo byaibwe

7. **Ku bino wammanga kiliwa ekilaga okusomesa nga bali abantu yetabamu?**

a. Ekozesa animation/ebifaananii bingi mu

b. Atolayo okumanha n'obumanyirivu bw'abayizi bwe balina

c. Akobela basomesa eby'okwanukula

d. Omusomesa na ayogela yenga

8. **Nga omusomesa, kiki ky'olina okukola singa omusomi aba nga ali kukalubizibwa okutegela ebili ku somesebwa.**

a. Buusa amaiso okutabulwa okuliwo ela jja mu maiso n'okusomesa

b. Kubiliza abetabye mu musomo okulekela awo okubuuza ebibuuzo

c. Kozesa ebyokubonelaku n'ebinnonnola eby'endawulo okwinnonnola ensonga/ebintu ebisomesebwa.

d. Kitwale nti baida kugema ebintu oluvainnuma mu bisila byabwe

9. **Lukala ki olugema ku kukozesa ebyaliwo/ebya wandikibwa/eby'okubonelaku ebinnonnola ensenga mu kusomesa olutufu?**

a. Bizila mugaso ela bilina okwewalibwa

b. Ebyaliwo/ebya wandikibwa/eby'okubonelaku ebinnonnola ensenga bi tabula abasomi ela bilina okubukibwa

c. Biyamba basomi/bayizi abasomaku eyila, ti abatandika obuyaka

d. Biwa enkozesa ey'omugaso/ey'okubonelaku ela dhongera okutegeela

10. **Lukala ki kudino olugema ku kukozesa okwegezamu nga enkola y'okusomesa elutuufu?**

a. Kyongela okukalibiliza okuteetaagisa mu nkola y'okuyiga

b. Kiwa omukisa eli abeetabye mu kusoma okuta munkola byebayize nga babonaku byebakola

Kiwa abantu abetabye mu kusoma okuta munkola bye bayeze nga bakozesa okugezesa

c. Okwegezamu/okukozesa emizano kusaanila basomi abakula eyila

d. Kitwala ebisela bingi ela kilina okweghalibwa okusobola okugema/okusoma kubintu ebighalaku

Pre-Course Confidence Matrix

Ku buli mbeela eli mu kipande, nsaba otewo "X" mu kasanduuko akasinga okugemaku. Kukipimo kya 1-5, nga "**1 = TOLI mwekakafu**" ela "**5 = Oli mwekakafu inno**"...

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

	Oli mwekakafu kyaga wa...?	1	2	3	4	5
A	nti oyidhi ekifuula okusoma n'okwega okuba okulungi					
B	nti osobola okusomesa abantu abakulu mu ngeli ennungi					
C	nti otegeela engeli y'okwilukannyhamu okukubaganyha ebilowoozo okw'abantu abatono					
D	okusomesa emilamwa nga eyiddembe niobuvunaanizibwa n'okukkiriza/okuwa olukusa okutegeezebba					
E	okusomesa abasawo ku bulemu					

Kiki ekisinga okuba ekyomugaso kye oyeze ku musomo guno ogw'okutendeka abasomesa?

Mawulile ki oba mukisa ki edhindi edh'okwegezangamu edhiyinza okuyamba okutumbula obwesige bwo okusomesa abasawo?

Singa tuli ba kwilamu okusomesa buyaka, kiki kye tulina okukola mu ngeli ey'endhawulo okutumbula omusomo?

Webale!

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

Train the trainer course
Pre-Course Answer Sheet

1. Enrolment

Please complete using CAPITAL letters

Enaku edh'omwazi:	
Elina ey'idini:	
Elina ely'ekika:	
Emyanka:	
Ekikula:	Musadha/Mukazi
Omulimu:	
Elina n'ekifo wokolela:	

TTT Multiple-Choice Questions
Nsaba okwanukula KULALA okusinga A-D ku buli lukalala okuva ku 1-10. Ezila kyolondaku ekibi.

1. **Ku nkalala dh'ebigambo dhino wammanga edhigema ku kwega okw'abantu abakulu luliwa olutuufu?**

a. Abantu abakulu tibafaayo ku mugaso gwa muntu nga ighe n'okuta munkola ebyo ebyegaibwa
b. Abantu abakulu batela okwendha enkola ndhala ey'okwega
c. Abantu abakulu batela okwidha mu mbeela edh'okwega nga bazila bumanyilivu n'okumanha kwonna kwonna euma
d. Abantu abakulu baidhukila inno nga babita mu kukola ekintu okusinga okukibona n'okuwuliriza

2. **Bwe waba ezila eyizemu kibuuzo mu kutendekebwa/mu musomo, kwanukula ki okutuufu kubino?**

a. Lemela ku kwilibwamu mu bwangu/essawa eyo okukuuma abantu nga betaba mu musomo.
b. Jja ku kibuuzo ekilaku okwewala abantu okwesina
c. Kakaasa abeetabye mu kutendekebwa nti kiliza buzibu, ela yeta bannakyewa nga ezila gwonigiliza yenna yenna.
d. Buuza ekibuuzo kyene ekyo emilundi n'emilundi okutuusa ng'omuntu aizzeemu

3. **Kwilamu ki kubino ne ky'okubonelaku ku kibuuzo ekiguule?**

a. Okukeberebwa ku obuzibu bw'okuwulira n'eki
b.Wanditegeile otya oba obwidhandhabi bwo bubaile bukoze?
c. Mu kiseela kino omulwaile alina obulezi byonna byonna bwali kukozesa?

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

d. Ighe ozalibwa mu nsi ki?

4. Lukalala ki olutali lutuufu?

Bw'oba nga oli kwogela ku eli ekibindha ekinene eky'abantu kiba kilungi:

a. Okulingilila abantu bona bona, mukifu eky'okutta amaiso ku muntu mulala

b. Kyuusa sipiidi ky'oyogelelaku

c. Soma gy'owandise okuva ku lutimbe

d. Funza ensoga ekulu

5. Oluvainuma lwa sabiiti ibili, ebitundu bimeka ku buli kikumi bye tusigaza ku bye tusoma?

a. 10%

b. 25%

c. 50%

d. 75%

6. Ku nkalala dino wammanga edhigema ku kukulembela ebibinja ebitono eby'okukubaganhya ebirowoozo, ne kituufu

a. Omulungamya/omusomesa alina okwewala okwogela/okukola ku ndowooza edikontana mu kibiina

b. Omulungamya/omusomesa alina okuyambako mu kukubaganhya ebirowoozo nga abantu abandi abasigaileyo mu kibiina.

c. Omulungamya/omusomesa alina okugolola okwanukula okufu/okutali kutufu.

d. Omulungamya/omusomesa okuwa abantu abasilifu mu kibiina okuwayo ebidubo byaibwe

7. Ku bino wammanga kiliwa ekilaga okusomesa nga bali abantu yetabamu?

a. Ekozesa animation/ebifaananii bingi mu PowerPoint

b. Atolayo okumanha n'obumanyirivu bw'abayizi bwe balina

c. Akobela basomesa eby'okwanukula

d. Omusomesa na ayogela yenga

8. Nga omusomesa, kiki ky'olina okukola singa omusomi aba nga ali kukalubizibwa okutegela ebili ku somesebwa.

a. Buusa amaiso okutabulwa okuliwo ela jja mu maiso n'okusomesa

b. Kubiliza abetabye mu musomo okulekela awo okubuuza ebibuuzo

c. Kozesa ebyokubonelaku n'ebinnonnola eby'endawulo okwinnonnola ensonga/ebintu ebisomesebwa.

d. Kitwale nti baida kugema ebintu oluvainnuma mu bisila byabwe

9. Lukala ki olugema ku kukozesa ebyaliwo/ebya wandikibwa/eby'okubonelaku ebinnonnola ensenga mu kusomesa olutufu?

a. Bizila mugaso ela bilina okwewalibwa

b. Ebyaliwo/ebya wandikibwa/eby'okubonelaku ebinnonnola ensenga bi tabula abasomi ela bilina okubukibwa

c. Biyamba basomi/bayizi abasomaku eyila, ti abatandika obuyaka

d. Biwa enkozesa ey'omugaso/ey'okubonelaku ela dhongera okutegeela

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

10. Lukala ki kudino olugema ku kukozesa okwegezamu nga enkola y'okusomesa elutuufu?

a. Kyongela okukalibiliza okuteetaagisa mu nkola y'okuyiga

b. Kiwa omukisa abantu abetabye mu kusoma okuta munkola bye bayeze nga bakozesa okugezesa

c. Okwegezamu/okukozesa emizano kusaanila basomi abakula eyila

d. Kitwala ebisela bingi ela kilina okweghalibwa okusobola okugema/okusoma kubintu ebighalaku

Pre-Course Confidence Matrix

Ku buli mbeela eli mu kipande, nsaba otewo "X" mu kasanduuko akasinga okugemaku. Kukipimo kya 1-5, nga "**1 = TOLI mwekakafu**" ela "**5 = Oli mwekakafu inno**"...

	Oli mwekakafu kyaga wa...	1	2	3	4	5
A	nti oyidhi ekifuula okusoma n'okwega okuba okulungi					
B	nti osobola okusomesa abantu abakulu mu ngeli ennungi					
C	nti otegeela engeli y'okwilukannyhamu okukubaganyha ebilowoozo okw'abantu abatono					
D	okusomesa emilamwa nga eyiddembe niobuvunaanizibwa n'okukkiriza/okuwa olukusa okutegeezebba					
E	okusomesa abasawo ku bulemu					

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

Questionnaire: Endline (Short)

[COMPLETED FOR EVERYONE WITH FUNCTIONAL DIFFICULTIES IDENTIFIED AT BASELINE.]

Table of contents

Section 000: Trial Participant Data
Section 100: Vital Status (ALL participants)
Section 200: Functional difficulties (ALIVE participants)
Section 300: Hospitalisation (ALIVE participants)
Section 400: Group membership (ALL participants)

No.	Question	Response	Skip
001	SUB-COUNTY ID NUMBER		
002	PARISH ID NUMBER		
003	VILLAGE ID NUMBER		
004	HOUSEHOLD ID NUMBER		
005	NAME OF SELECTED PARTICIPANT WITH FUNCTIONAL IMPAIRMENT IN HOUSEHOLD		
006	PARTICIPANT ID NUMBER		
007	INTERVIEWER ID NUMBER		
008	DATE	__ __ 2026 (DAY MONTH)	
009	INTERVIEWER CONFIRMS THAT THE INFORMATION GIVING PROCESS HAS BEEN COMPLETED WITH THE RESPONDENT AND THEY HAVE AGREED TO PARTAKE IN THE STUDY	1= YES 0= NO	If YES, skip to 011.
010	IF THE RESPONDENT HAS NOT AGREED TO PARTAKE IN THE STUDY, INTERVIEWER SHOULD END INTERVIEW AND RECORD REASON (IF GIVEN).	99= Consent refused, reason: _____ 95= No household member/ competent respondent at home.	

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committee
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

011	INTERVIEW TYPE	1=Person with disabilities (direct) 2=Proxy for adult with disabilities (unable to communicate/understand) 3=Proxy for child with disabilities (child<18 years)	
012	TIME INTERVIEW STARTED	__ hrs __ min	

NOTE TO INTERVIEWER FOR PROXY INTERVIEWS:
OKULABULA ERI ALIKUBUUZA KUKUBUUZIBW KW'ABAKIKIRIIRE:

All questions in sections 100-300 of the survey are about the person with disabilities. None of the questions in these sections of the survey directly refer to the proxy themselves. When conducting proxy interviews, the interviewer should replace "you" or "your" in the question with the name of the person or child with disabilities.

Ebibuuzo byona byona mubitundu 100-300 ku lupapula lwebibuuzo bigema kumuntu aliku obulemu. Ghazira kibuuzo kubyo mubitundu bino ebyolupapula lw'ebibuuzo kyogera butereevu kw'abo abakikiriire abaliku obulemu. Ghoba olikubuuza abantu abakikiriire abantu aabaliku obulemu, alikubuuza alinokutaagho "iwe" oba "owuwo" mukibuuzo ekirima amaina g'omuntu oba omwana aliku obulemu.

For proxy interviews with adults that are unable to communicate directly with the interviewer, wherever possible the responses from the person with disabilities should be recorded (through for example translation via the proxy) rather than the views of the proxy.

For section 400 on group participation, the questions are to be answered about the person with disabilities AND the proxy.

Mukitundu 400 eky'abantu abangi okwetabamu, ebibuuzo byakwiribwamu kumuntu alin'obulemu n'oyo akikiriire omuntu aliku obulemu.

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

SECTION 100: VITAL STATUS

No.	Question	Response	Skip
101a	BASELINE PARTICIPANT'S VITAL STATUS	1A= ALIVE, AND PRESENT 1B= ALIVE, AND ABSENT 0= DECEASED	If "Alive, and present", SKIP to SECTION 200.If "Alive, and absent", SKIP to 102.
101b	DATE OF DEATH		
103	VITAL STATUS OF PARTICIPANT CONFIRMED BY NEIGHBOUR (OR DEATH CERTIFICATE IF APPLICABLE AND AVAILABLE).	1= YES 0= NO	If 101a and 103 match, SKIP to SECTION 200, or if matches and participant deceased SKIP to SECTION 400.
104	VITAL STATUS OF PARTICIPANT CONFIRMED BY A DIFFERENT NEIGHBOUR OR HOUSEHOLD MEMBER	1= YES 0= NO	If 104 matches 102 or 103, SKIP to SECTION 200, or if participant deceased SKIP to SECTION 400.

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

SECTION 200: FUNCTIONAL DIFFICULTIES – COMPLETE ONLY IF PERSON IS STILL ALIVE
EKITUNDU 200: OBUZIBU MUKUKOLA KW'OMUBIRI

FOR PEOPLE AGED ≥5 YEARS: (Washington Group Enhanced Set)
BYABANTU AB'EMYAKA 5 OBA OKUSINGAGHO:

I would like to ask you some questions about difficulties [you/NAME] may have.
Nenda kukubuuzayoku bibuuzo ebigeba kubukalubirivu [iwe/AMAINA] bwemuyinza okuba nabwo.

No.	Question *Ekibuuzo*	Response *Ekyokwiramu*	Skip *Buuka*
A201	[Do you/Does NAME] have difficulty seeing even when wearing [your/their] glasses/contact lenses? Would you say.... [READ RESPONSE CATEGORIES] *[Iwe/AMAINA] mulin'obukalubirivu mukubona waire nga mwambaire galubindi? Wandikobye nti.....* *[SOMA EBYOKWIRAMU]*	1= No difficulty *Ghazira bukalubirivu* 2= Some difficulty *Ghalighoku obukalubirivu butono* 3= A lot of difficulty *Ghaligho obukalubirivu bwamaani* 4= Cannot do at all *Tasobola kubona waire*	
A202	[Do you/Does NAME] have difficulty hearing, even when using a hearing aid(s)? Would you say... [READ RESPONSE CATEGORIES] *[AMAINA] ali na Obukalubirivu mukuwulira waire nga atairekuebimuyamba okuwulira? Oyinza okukoba nti....* *.....[SOMA EBYOKWIRAMU]*	1= No difficulty *Ghazira bukalubirivu* 2= Some difficulty *Ghalighoku obukalubirivu butono* 3= A lot of difficulty *Ghaligho obukalubirivu bwamaani* 4= Cannot do at all *Tasobola kuwilira waire*	
A203	[Do you/Does NAME] have difficulty walking or climbing steps? Would you say... [READ RESPONSE CATEGORIES] *AMAINA] alina obukalubirivu Mukutambula oba okuniina ngazinda? Oyinza okukoba nti....* *SOMA EBYOKWIRAMU]*	1= No difficulty *Ghazira bukalubirivu* 2= Some difficulty *Ghalighoku obukalubirivu butono* 3= A lot of difficulty	

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

		Ghaligho obukalubirivu bwamaani 4= Cannot do at all *Tasobola kutambula*	
A204	Using [your/their] usual language [do you/does NAME] have difficulty communicating, for example, understanding or being understood? Would you say… [READ RESPONSE CATEGORIES] *AMAINA] alina n'omulemu obumukaluubirizaobukalubirivu n'okwogeragania n'abantu, okugeza okutegeera oba okumutegeera? Oyinza okukoba nti….SOMA EBYOKWIRAMU]*	1= No difficulty *Ghazira bukalubirivu* 2= Some difficulty *Ghalighoku obukalubirivu butono* 3= A lot of difficulty *Ghaligho obukalubirivu bwamaani* 4= Cannot do at all *Tasobola kwogerakukola waire*	
A205	[Do you/Does NAME] have difficulty remembering or concentrating? Would you say… [READ RESPONSE CATEGORIES] *[AMAINA] alina Obukalubirivumu n'omulemu obumukaluubiriza okwidukira oba okwisayo ebiroghoozo? Oyinza okukoba nti….SOMA EBYOKWIRAMU]*	1= No difficulty *Ghazira bukalubirivu* 2= Some difficulty *Ghalighoku obukalubirivu butono* 3= A lot of difficulty *Ghaligho obukalubirivu bwamaani* 4= Cannot do at all *Tisobola kukola waire*	
A206	[Do you/Does NAME] have difficulty with self care, such as washing all over or dressing? Would you say… [READ RESPONSE CATEGORIES] *[AMAINA] alina obukalubirivu n'okwerabirira mwene okugeza okwenaaza oba okuvaala? Oyinza okukoba nti….* *SOMA EBYOKWIRAMU]*	1= No difficulty *Ghazira bukalubirivu* 2= Some difficulty *Ghalighoku obukalubirivu butono* 3= A lot of difficulty *Ghaligho obukalubirivu bwamaani* 4= Cannot do at all *Tisobola kukola waire*	
A207	[Do you/Does NAME] have difficulty raising a 2 liter bottle of water or soda from the waist to eye level? Would you say…[READ RESPONSE CATEGORIES] …	1= No difficulty *Ghazira bukalubirivu* 2= Some difficulty	

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTIT
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

	[AMAINA] alina Obukalubirivu mu kusitula lita eibiri edh'amaazi oba soda okuva munkende okutuuka kumaiso? Oyinza okukoba nti…. [SOMA EBYOKWIRAMU]	*Ghalighoku obukalubirivu butono* 3= A lot of difficulty *Ghaligho obukalubirivu bwamaani* 4= Cannot do at all *Tasobola kisitula waire*	
A208	[Do you/Does NAME] have difficulty using your hands and fingers, such as picking up small objects, for example, a button or pencil, or opening or closing containers or bottles? Would you say… [READ RESPONSE CATEGORIES] *[AMAINA] alina obukalubirivu okukozesa emikono gye n'engalo okugeza nga okulonda ekintu ekitono, eky'okuboneraku, eipeesa, oba ekalaamu, oba okusandukula n'okusandikira tifini oba etupa? …..SOMA EBYOKWIRAMU]*	1= No difficulty *Ghazira bukalubirivu* 2= Some difficulty *Ghalighoku obukalubirivu butono* 3= A lot of difficulty *Ghaligho obukalubirivu bwamaani* 4= Cannot do at all *Tasobola kukozesa mikino waire*	
A209	How often [do you/does NAME] feel worried, nervous or anxious? Would you say… [READ RESPONSE CATEGORIES] *Buli luvainhuma lwaibangaki [iwe/AMAINA] lwemuwulira obwerarikirivu, okunolwa? Wandikobye nti…… [SOMA EBYOKWIRAMU]*	1= Daily *Buli lunaku* 2= Weekly *Buli wiki* 3= Monthly *Buli mwezi* 4= A few times a year *Mirundi mitono mumwaka* 5= Never *Tikibangagho*	If "Never" SKIP to A211
A210	Thinking about the last time [you/NAME] felt worried, nervous or anxious, how would you describe the level of these feelings. Would you say… [READ RESPONSE CATEGORIES] *Ghologhooza kumulundi ogwasembayo [iwe/AMAINA] lwe mwawulira obweralikirivu oba okunolwa, oyinza kwinhonhola otya omutendera gwewatuukaku kubwelalikirivu oba okunolwa buno. Wandikobye nti…… [SOMA EBYOKWIRAMU]*	1= A little *Butono* 2= A lot *Bwamaani* 3= Somewhere between a little and a lot *Buli ghagati awo bwamaani tibwamaani*	

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

A211	How often [do you/ does NAME] feel depressed? Would you say… [READ RESPONSE CATEGORIES] *Buli luvainuma lwaibangaki [iwe/AMAINA] lwemuwulira obweinhamivu? Wandikobye nti…..[SOMA EBYOKWIRAMU]*	1= Daily *Buli lunaku* 2= Weekly *Buli wiki* 3= Monthly *Buli mwezi* 4= A few times a year *Mirundi mitono mumwaka* 5= Never *Tikibangagho*	If "Never" SKIP to A213
A212	Thinking about the last time [you/NAME] felt depressed, how would you describe the level of these feelings. Would you say… [READ RESPONSE CATEGORIES] *Ghologhooza kumulundi ogwasembayo [iwe/AMAINA] lwe mwawulira okweinhamira, oyinza kwinhonhola otya omutendera gwewatuukaku kubweinhamivu buno. Wandikobye nti……[SOMA EBYOKWIRAMU]*	1= A little *Butono* 2= A lot *Bwamaani* 3= Somewhere between a little and a lot *Buli ghagati awo bwamaani tibwamaani*	
A213	[Do you/Does NAME] have albinism? *[Iwe/AMAINA] muli ba namagoye?*	0=No *Bbe* 1=Yes *Yii*	
A214	[Do you/Does NAME] have short stature compared to others of the same age? *[Iwe/AMAINA] muli bampi bwogerangerania n'abantu aabandi ab'emyaka gyaimwe?*	0=No *Bbe* 1=Yes *Yii*	If no disability identified in section 200[1], then SKIP to END01 [end interview].
A215	At what age did you first start experiencing these difficulties *Watandiikira kumyaka emeka kufuna obukalubirivu buno*	____ years **0 if age<1** **998 if don't know**	

[1] Disability identified if A201=("A lot" OR "Cannot do at all") OR A202=("A lot" OR "Cannot do at all") OR A203="A lot" OR "Cannot do at all") OR A204=("A lot" OR "Cannot do at all") OR A205=("A lot" OR "Cannot do at all") OR A206=("A lot" OR "Cannot do at all") OR A207=("A lot" OR "Cannot do at all") OR A208=("A lot" OR "Cannot do at all") OR (A209="Daily" AND A210= "A lot") OR (A211="Daily" AND A212= "A lot") OR A213="Yes" OR A214= "Yes".

FOR PEOPLE AGED 2-4 YEARS: UNICEF CHILD FUNCTIONING MODULE
BYABANTU ABALI AB'EMYAKA 2-4: EKITUNDU KYA UNICEF EKIRAGA ENKOLA Y'ABAANA

I would like to ask you some questions about the health and development of [NAME]. Children do not all develop and learn at the same rate. For example, some walk earlier than others. These questions are related to several aspects of [NAME]'s development.
Nenda kukubuuzayoku bibuuzo ebigemagana kubulamu bwa [AMAINA]. Abaana bona bona tibakulira nakwegera kulala. Okugeza, abandi batamula mangu okusooka banaibwe. Ebibuuzo bino bwekuusa kubintu bingi ebigema kukukula kw' [AMAINA].

No.	Question *Ekibuuzo*	Response *Ekyokwiramu*	Skip *Buuka*
B201	Does [NAME] wear glasses? *[AMAINA] avaala galubindi*	1=Yes *Yii* 0=No *Bbe*	No – SKIP to B203
B202	When wearing his/her glasses, does [NAME] have difficulty seeing? Would you say… [READ RESPONSE CATEGORIES] *Ghaba avaire galubindidde, [AMAINA] alin'obukalubirivu mukubona? Wandikobye nti…. [SOMA EBYOKWIRAMU]*	1= No difficulty *Ghazira bukalubirivu* 2= Some difficulty *Ghalighoku obukalubirivu butono* 3= A lot of difficulty *Ghaligho obukalubirivu bwamaani* 4= Cannot do at all *Tisobola kukola waire*	SKIP to B204
B203	Does [NAME] have difficulty seeing? Would you say… [READ RESPONSE CATEGORIES] *[AMAINA] alin'obukalubirivu mukubona? Wandikobye nti…. [SOMA EBYOKWIRAMU]*	1= No difficulty *Ghazira bukalubirivu* 2= Some difficulty *Ghalighoku obukalubirivu butono* 3= A lot of difficulty *Ghaligho obukalubirivu bwamaani* 4= Cannot do at all *Tisobola kukola waire*	

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

B204	Does [NAME] use a hearing aid? *[AMAINA] akozesa ebimuyambaku okuwulira?*	1=Yes *Yii* 0=No *Bbe*	No – SKIP to B206
B205	When using his/her hearing aid, does [NAME] have difficulty hearing sounds like people's voices or music? Would you say… [READ RESPONSE CATEGORIES] *Ghaba alikukozesa ebimuyambaku okuwulira, [AMAINA] alin'obukalubirivu okuwulira amaloboozi okugeza nga amaloboozi g'abantu oba enemba? Wandikobye nti…. [SOMA EBYOKWIRAMU]*	1= No difficulty *Ghazira bukalubirivu* 2= Some difficulty *Ghalighoku obukalubirivu butono* 3= A lot of difficulty *Ghaligho obukalubirivu bwamaani* 4= Cannot do at all *Tisobola kukola waire*	SKIP to B207
B206	Does [NAME] have difficulty hearing sounds like people's voices or music? Would you say… [READ RESPONSE CATEGORIES] *[AMAINA] alin'obukalubirivu okuwulira amaloboozi okugeza nga amaloboozi g'abantu oba enemba? Wandikobye nti…. [SOMA EBYOKWIRAMU]*	1= No difficulty *Ghazira bukalubirivu* 2= Some difficulty *Ghalighoku obukalubirivu butono* 3= A lot of difficulty *Ghaligho obukalubirivu bwamaani* 4= Cannot do at all *Tisobola kukola waire*	
B207	Does [NAME] use any equipment or receive assistance for walking? *[AMAINA] akozesa ekinttu kyona kyona oba afuna okuyambibwa okutambula?*	1=Yes *Yii* 0=No *Bbe*	No – SKIP to B210
B208	Without his/her equipment or assistance, does [NAME] have difficulty walking? Would you say… [READ RESPONSE CATEGORIES] *Ghaba talikukozesa bimuyambaku oba okuyambibwaku, [AMAINA] alin'obukalubirivu mukutambula? Wandikobye nti…. [SOMA EBYOKWIRAMU]*	2= Some difficulty *Ghalighoku obukalubirivu butono* 3= A lot of difficulty *Ghaligho obukalubirivu bwamaani*	

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

		4= Cannot do at all *Tisobola kukola waire*	
B209	With his/her equipment or assistance, does [NAME] have difficulty walking? Would you say… [READ RESPONSE CATEGORIES]	1= No difficulty *Ghazira bukalubirivu* 2= Some difficulty *Ghalighoku obukalubirivu butono* 3= A lot of difficulty *Ghaligho obukalubirivu bwamaani* 4= Cannot do at all *Tisobola kukola waire*	SKIP to B211
B210	Compared with children of the same age, does [NAME] have difficulty walking? Would you say… [READ RESPONSE CATEGORIES] *Ghogeragerania n'abaana ab'emyakagye, [AMAINA] alin'obukalubirivu mukutambula? Wandikobye nti….[SOMA EBYOKWIRAMU]*	1= No difficulty *Ghazira bukalubirivu* 2= Some difficulty *Ghalighoku obukalubirivu butono* 3= A lot of difficulty *Ghaligho obukalubirivu bwamaani* 4= Cannot do at all *Tisobola kukola waire*	
B211	Compared with children of the same age, does [NAME] have difficulty picking up small objects with his/her hand? Would you say… [READ RESPONSE CATEGORIES] *Ghogeragerania n'abaana ab'emyakagye, [AMAINA] alin'obukalubirivu mukulonda ekintu ekitontono n'omukonogwe? Wandikobye nti….[SOMA EBYOKWIRAMU]*	1= No difficulty *Ghazira bukalubirivu* 2= Some difficulty *Ghalighoku obukalubirivu butono* 3= A lot of difficulty	

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

		Ghaligho obukalubirivu bwamaani 4= Cannot do at all *Tisobola kukola waire*	
B212	Does [NAME] have difficulty understanding you? Would you say…. [READ RESPONSE CATEGORIES] *[AMAINA] alin'obukalubirivu mukukutegeera? Wandikobye nti….[SOMA EBYOKWIRAMU]*	1= No difficulty *Ghazira bukalubirivu* 2= Some difficulty *Ghalighoku obukalubirivu butono* 3= A lot of difficulty *Ghaligho obukalubirivu bwamaani* 4= Cannot do at all *Tisobola kukola waire*	
B213	When [NAME] speaks, do you have difficulty understanding him/her? Would you say…. [READ RESPONSE CATEGORIES] *[AMAINA] ghaba alikwogera ofuna obukalubirivu okumutegeera? Wandikobye nti….[SOMA EBYOKWIRAMU]*	1= No difficulty *Ghazira bukalubirivu* 2= Some difficulty *Ghalighoku obukalubirivu butono* 3= A lot of difficulty *Ghaligho obukalubirivu bwamaani* 4= Cannot do at all *Tisobola kukola waire*	
B214	Compared with children of the same age, does [NAME] have difficulty learning things? Would you say…. [READ RESPONSE CATEGORIES] *Ghogeragerania n'abaana ab'emyakagye, [AMAINA] alin'obukalubirivu mukwega ebintu? Wandikobye nti…. [SOMA EBYOKWIRAMU]*	1= No difficulty *Ghazira bukalubirivu* 2= Some difficulty *Ghalighoku obukalubirivu butono*	

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

		3= A lot of difficulty *Ghaligho obukalubirivu bwamaani* 4= Cannot do at all *Tisobola kukola waire*	
B215	Compared with children of the same age, does [NAME] have difficulty playing? Would you say…. [READ RESPONSE CATEGORIES] *Ghogeragerania n'abaana ab'emyakagye, [AMAINA] alin'obukalubirivu mukuzaana? Wandikobye nti….[SOMA EBYOKWIRAMU]*	1= No difficulty *Ghazira bukalubirivu* 2= Some difficulty *Ghalighoku obukalubirivu butono* 3= A lot of difficulty *Ghaligho obukalubirivu bwamaani* 4= Cannot do at all *Tisobola kukola waire*	
B216	Compared with children of the same age, how much does [NAME] kick, bite or hit children or adults? Would you say….. [READ RESPONSE CATEGORIES] *Ghogeragerania n'abaana ab'emyakagye, [AMAINA] asamba, aluma oba akuba kyagagha abaana oba abantu abakulu? Wandikobye nti….[SOMA EBYOKWIRAMU]*	1=Not at all *Ghazira bukalubirivu* 2=The same or less *Ghalighoku obukalubirivu butono* 3= More *Ghaligho obukalubirivu bwamaani* 4= A lot more *Tisobola kukola*	
B217	Does [NAME] have albinism? *[AMAINA] Namagoye?*	0=No *Bbe* 1=Yes *Yii*	
B218	Does [NAME] have short stature? *[AMAINA] mumpi?*	0=No *Bbe* 1=Yes *Yii*	If no disability identified[2] in

[2] Disability identified if B202= ("A lot" OR "Cannot do at all") OR B203= ("A lot" OR "Cannot do at all") OR B205= ("A lot" OR "Cannot do at all") OR B206= ("A lot" OR "Cannot do at all") OR B208= ("A lot" OR

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

			section 200, then SKIP to END01 [end interview].
B219	At what age did you first start experiencing these difficulties *Watandiikira kumyaka emeka okufuna obukaluubirivu buno*	____ years 0 if age<1 999 if don't know	

FOR CHILDREN AGED <2 YEARS – CAREGIVER REPORT (DHS Uganda 2016)
BYA BAANA ABALIGHANSI GH'EMYAKA 2- ALIPOOTA OKUVA EW'ALABIRIRA

I would like to ask you some questions about difficulties [NAME] may have
Nenda kuukubuuzaku bibuuzo ebigema kubukaluubirivu [AMAINA] bwayinza okubanabwo

No.	Question *Ekibuuzo*	Response *Ekyokwiramu*	Skip *Buuka*
C201	Does [NAME] have any difficulties that have lasted or are expected to last 6 months or more? *[AMAINA] alin'obukalubirivu bwona bwona obumaze oba obusubirwa okumala emyezi 6 oba okusingagho?*	1=Yes *Yii* 0=No *Bbe*	If no disability identified[3] in section 200, then SKIP to END01 [end interview]. *Gheghaba ghazira bulemu buzuulibwa mukitundu 200, buuka ejje kunkomerero y'okubuuzibwa]*
C202	What types of difficulties does [NAME] face? **TICK ALL THAT APPLY** *[AMAINA] ayagaana kukalubirizibwaki?* ***TA AKAYINI KWEBYO BYONA BYONA BYAYAGAANA***	1= Seeing *Okubona* 2= Hearing *Okuwulira* 3= Moving *Okutambula* 4= Understanding *Okutegeera* 5= Learning *Okweega* 6=Playing *Okuzaana* 7=Behaviour *Eneebisa* 8=Short stature *Obumpi* 9=Albinism *Namagoye*	

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

"Cannot do at all") OR B209= ("A lot" OR "Cannot do at all") OR B210= ("A lot" OR "Cannot do at all") OR B211= ("A lot" OR "Cannot do at all") OR B212= ("A lot" OR "Cannot do at all") OR B213 = ("A lot" OR "Cannot do at all") OR B214= ("A lot" OR "Cannot do at all") OR B215= ("A lot" OR "Cannot do at all") OR B216= "A lot more" OR B217= "Yes" OR B218= "Yes".

[3] Disability identified if C201 ="Yes"

SECTION 300: HOSPITALIZATION – COMPLETE ONLY IF PERSON IS STILL ALIVE

EKIITUNDU 300: OKUGHEEBWA EKITANDA MWIDWALIRO

I would now like to know about [your/NAME's] experiences, if any, of being hospitalised overnight.

No.	Question *Ekibuuzo*	Response *Ekyokwiramu*	Skip *Buuka*
301	In the last 2 years have [you/NAME] stayed overnight in a health facility?	1=Yes *Yii* 0 =No *Bbe* 98= Don't know *Tiidhi*	If NO or DON'T KNOW, SKIP to SECTION 400.
302	How many times have [you/NAME] been hospitalized in the last 2 years?	Number of admissions _____ **RECORD 998 IF UNKNOWN**	
303	How many of [NAME]'s hospitalizations in the last 2 years were unplanned emergency hospitalizations?	Number of emergency admissions _____ [LIMIT NUMBER TO BE SAME OR LESS THAN 302] **RECORD 998 IF UNKNOWN**	If 0 or 998, SKIP to SECTION 400.
304	Can you tell me the dates of these unplanned emergency hospitalizations?	1=Yes *Yii* 0= =No *Bbe*	If 'No' SKIP to 306a
305	Please tell me the dates of first admission, starting with the most recent emergency admission?	[DD] [MM] [YY] (repeat for number of emergency admissions in 529)	
Thinking about the most recent time [you were/ NAME was] hospitalized overnight due to an unplanned emergency….			
306a	What type of health facility was it?	1= Public hospital *Idwaliro lya gavumenti* 2= Private hospital *Idwaliro lya bwananyini*	For all responses apart from OTHER, SKIP to 307.

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

		3 = Charity or church run hospital *Iddwaliro lili kumusingi gwa idiini* 87 = Other 98=Don't know *Kindi*	
306b	Other, specify: *Yindi, inhonhola:*		
307	How many nights did [NAME] stay at the health facility the last time they were hospitalised?	_____Nights **RECORD 998 IF UNKNOWN**	
308a	Which reason best describes why [you were/NAME was] last hospitalized? *Nsongaki esinga kwinonola lwaki [iwe/AMAINA] mwagheebwa ekitanda?* **RECORD ONLY ONE REASON**	= Communicable disease (malaria, TB, HIV) *Ndwaire (musuuda, kafuba, sirimu)* 2= Nutritional deficiencies *Ndya mbi* 3= Acute conditions (diarrhea, flu, headaches, fever, cough) *(kidukano, seniga, kulumwa mutwe, musuuda, lukololo)* 4= Injury (Not work related) *Kisago (tikyakumulimo)* 5= Surgery *Kulongosebwa* 6= Sleep problems *Butatenduka bulungi* 7= Occupational /work related condition/injury *Kisago kuva kumulimo* 8= Chronic pain in joints/arthritis (joints, back, neck) *Kulumwa muningo* 9= Diabetes or related complications Bulwaire bwa sukaali	All responses, except "Other", SKIP to 309a.

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

		10= Problems with heart including unexplained pain in chest *Bulwaire bwa mutima nakifuba* 11= Problems with mouth, teeth, or swallowing *Buzibu kumunwa, maino, kumira* 12= Problems with breathing *Buzibu mukugheera* 13= High blood pressure/ hypertension *Puleesa* 14= Stroke/ sudden paralysis of one side of body *Kugongobala* 15= Generalized pain (stomach, muscle or other nonspecific pain) *Bulumi mumubiri (munda, miziisa* 16= Depression, anxiety or other mental/behavioural disorder *Bweinamivu* 17= Cancer *Kokolo* 18= Maternal and perinatal conditions (pregnancy) *Mabunda* 19 = Ear or eye problems *Buzibu kumatu oba maiso* 20= Skin disease *Bulwaire bwa lususu* 21= Kidney disease 22= Liver disease 23= Dementia, Alzheimer's disease, or other serious memory impairment 24= Epilepsy	

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

		25 = Rehabilitation for disability *Kwidabiriza bulemu* 87= Other *Kindi*	
308b	Other, specify: *Yindi, inhonhola:*		
309a	Who paid for this hospitalization?	1=Self 2=Spouse 3= Son/daughter 4= Other relative 5= Insurance 6=VSLA 7= Was free 8=Other	All responses apart from OTHER, SKIP to 307.
309b	Other, specify: *Yindi, inhonhola:*		
310	What was the outcome or result of [your/NAME's] stay in the health centre/ health clinic/hospital? Did your condition…	1= Get much better 2= Get better 3= No change 4= Get worse 5= Get much worse	
311	Was this the outcome or results [you/NAME] had expected?	1=Yes *Yii* 0= No *Bbe*	

SECTION 400: GROUP MEMBERSHIP
EKITUNDU 400: OKWENIGIRA MUKIBIINA

ADULTS AGED ≥18 YEARS
ABANTU ABAKULU AB'EMYAKA 18 N'OKUSOBA

I am now going to ask you questions about whether [you/NAME] are a member of any local groups that help [you/NAME] to save money or groups for people with disabilities.
Buti njakukubuuzayo ebibuuzo ebigema kungeri oba [oli/AMAINA] mukibiina [ekikuyamba/AMAINA] okutereka sente oba ebibiina ebyabantu abaliku obulemu.

No.	Question *Ekibuuzo*	Response *Ekyokwiramu*	Skip *Buuka*
401	[Are you/Is NAME] a member of a Village Savings and Loan (VSLA) group? *[Oli/AMAINA] mukibiina ekitereka n'okughola sente?*	0=No *Bbe* 1=Yes *Yii*	If YES, SKIP to 403.
402a	Why not?	1 = No time 2 = Am not disabled 3 = No interest 4 = No money for VSLA	All responses, apart from "Other", SKIP to 407.

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

		5 = Cannot physically attend 6 = Family will not allow 7 = No local group 87 = Other	
402b	Other, specify: *Kindi, inhonhola:*		SKIP to 407.
403	How long [have you/has NAME] been a member? *[Obaire/AMAINA] mukibiina kino okumala ibangaki?*	_____ months	
404	How frequently [do you/does NAME] attend group meetings? *[Otera/AMAINA] kwetaba munkiiko buli luvainhuma lwaibangaki?*	1= Every two weeks or more *Buli luuvainuma lwa wiki ibiri* 2= Once a month *Mulundi mulala mumwezi* 3= Once every three months *Mulundi mulala mumyezi esatu* 4= Once every six months *Mulundi mulala mumyezi mukaaga* 5= Once a year or less *Mulundi mulala mumwaka oba obuta tyama mumwaka*	
405	How many meetings in total have you attended?		
406	Is the group still meeting?	1=Yes *Yii* 0 =No *Bbe* 98= Don't know *Tiidhi*	
407	[Are you/Is NAME] a member of a disability group? *[Oli/AMAINA] mukibiina eky'abantu abaliku obulemu?*	0=No *Bbe* 1=Yes *Yii*	If YES, SKIP to 409.
408a	Why not?	1 = No time 2 = Am not disabled 3 = No interest 4 = No money for VSLA 5 = Cannot physically attend 6 = Family will not allow 7 = No local group 87 = Other	All responses, apart from "Other", SKIP to PROXY INTERVIEWS (if applicable), otherwise SKIP to END01.
408b	Other, specify: *Kindi, inhonhola:*		SKIP to PROXY INTERVIEWS (if applicable), otherwise SKIP to END01.
409	How long [have you/has NAME] been a member? *Omaze ibangaki mukibiina kino?*	_____ months	

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

410	How frequently [do you/ does NAME] attend group meetings? *[Otera/AMAINA] kwetaba munkiiko buli luvainhuma lwaibangaki?*	1= Every two weeks or more *Buli luuvainuma lwa wiki ibiri* 2= Once a month *Mulundi mulala mumwezi* 3= Once every three months *Mulundi mulala mumyezi esatu* 4= Once every six months *Mulundi mulala mumyezi mukaaga* 5= Once a year or less *Mulundi mulala mumwaka oba obuta tyama mumwaka*	
411	How many meetings in total have you attended?		
412	Is the group still meeting?	1=Yes *Yii* 0 =No *Bbe* 98= Don't know *Tiidhi*	If 401 = "No", SKIP to PROXY INTERVIEWS (if applicable), otherwise SKIP to END01.
413	Is the VSLA group linked to the disability group?	0=No *Bbe* 1=Yes *Yii*	

PROXY INTERVIEWS (ALL AGES) [Only ask this section if 011=2 OR 3 (proxy interview)].

I am now going to ask you [THE PROXY] questions about whether you [THE PROXY] are a member of any local groups that help you [THE PROXY] to save money or groups to support people with disabilities and their caregivers.
Buti nja kukubuuzaayo ebibuuuzo ebigema kunsonga oba oli memba mukibiina ekikuyamba okutereka sente oba ekibiina ekiyamba abantu abaliku obulemu n'abalabirira abantu abaliku obulemu.

No.	Question	Response	Skip
413	Are you a member of a Village Savings and Loan (VSLA) group? *Oli memba mukibiina ekitereka n'okughola sente?*	0=No *Bbe* 1=Yes *Yii*	If YES, SKIP to 415.
414a	Why not?	1 = No time 2 = Am not disabled 3 = No interest 4 = No money for VSLA 5 = Cannot physically attend 6 = Family will not allow 7 = No local group 87 = Other	All responses, apart from "Other", SKIP to 418.

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

414b	Other, specify: *Kindi, inhonhola:*		SKIP to 418.
415	How long have you been a member? *Omaze ibangaki nga oli memba?*	_____ months	
416	How frequently do you attend group meetings? *Mutera kwetaba munkiiko buli luvainhuma lwaibangaki?*	1= Every two weeks or more *Buli luuvainuma lwa wiki ibiri* 2= Once a month *Mulundi mulala mumwezi* 3= Once every three months *Mulundi mulala mumyezi esatu* 4= Once every six months *Mulundi mulala mumyezi mukaaga* 5= Once a year or less *Mulundi mulala mumwaka oba obuta tyama mumwaka*	
417	How many meetings in total have you attended?		
418	Is the group still meeting?		
419	Are you a member of a disability group? *Oli memba mukibiina ky'abantu abaliku obulemu?*	0=No *Bbe* 1=Yes *Yii*	If YES, SKIP to 421.
420a	Why not?	1 = No time 2 = Am not disabled 3 = No interest 4 = No money for VSLA 5 = Cannot physically attend 6 = Family will not allow 7 = No local group 87 = Other	All responses, apart from "Other", SKIP to END01.
420b	Other, specify: *Kindi, inhonhola:*		SKIP to END01.
421	How long have you been a member? *Omaze ibangaki nga oli memba*	_____ months	
422	How frequently do you attend group meetings? *Mutera kwetaba munkiiko buli luvainhuma lwaibangaki?*	1= Every two weeks or more *Buli luuvainuma lwa wiki ibiri* 2= Once a month *Mulundi mulala mumwezi* 3= Once every three months *Mulundi mulala mumyezi esatu*	

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

		4= Once every six months *Mulundi mulala mumyezi mukaaga* 5= Once a year or less *Mulundi mulala mumwaka oba obuta tyama mumwaka*	
423	How many meetings in total have you attended?		
424	Is the group still meeting?		
423	Is the VSLA group linked to the disability group?	0=No *Bbe* 1=Yes *Yii*	If 413 = "No", SKIP to END01.

CLOSING STATEMENT AND THANK THE RESPONDENT
OBIGAMBO EBIGALAGHO ERA WEBAZE EYENIGIIRE MUKUNONENKEREZA

This completes the interview. We thank you for your time and answers.
Kino kimaliriza okubuuzibwa. Tukwebaza olw'obwiire bwo n'okwiramu ebibuuzo.

No.	Question *Ekibuuzo*	Response *Ekyokwiramu*	Skip *Buuka*
END01	Was the person with disabilities present for the whole interview? *Omuntu aliku obulemu abairegho mukiseera kyona kyona ekyokubuuzibwa?*	1=Yes *Yii* 2= No, Partly present *Bbe, abairegho kiseera kitono* 0=No, Not at all *Bbe waire*	Only ask if 011=2 OR 3 (proxy interview)
END02	What was the role of the proxy during the interview? *Omubaka yali nabuvunanizibwaki mukubuuzibwa?*	1= Translating for person with disabilities (unable to communicate directly) *Kuvunulira muntu aliku bulemu (tasobola kwogeragania butereevu)* 2=Answering on behalf of person with disabilities (unable to understand)	Only ask if 011=2 (proxy interview, person with disabilities

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

		Kwiriramu muntu aliku bulemu bibuuzo (tasobola kutegeera) 3= Mixture of translation and answering on behalf of person with disabilities *Kintabuli, kuvunula nakwiramu muntu aliku bulemu bibuuzo*	
END03	TIME INTERVIEW ENDED *Esaawa okubuuzibwa yekuwereireku*	__ hrs __ min	
END04	**RECORD INTERVIEW LENGTH** **GHANDIIKA OBWIIRE OKUBUUZIBWA KWEBUTWIRE**	__Minutes	

Questionnaire: Endline in-depth

[COMPLETED BY EVERYONE THAT COMPLETED THE IN-DEPTH SURVEY AT BASELINE]

Table of contents

Section 100: Respondent and household characteristics
Section 200: Functional difficulties
Section 300: Assistive technology
Section 400: Quality of life
Section 500: Health condition and nutrition
Section 600: Health care utilization
Section 700: Participation
Section 800: Attitudes
Section 900: Group membership

No.	Question *Ekibuuzo*	Response *Ekyokwiramu*	Skip *Buuka*
001	SUB-COUNTY ID NUMBER *NAMBA Y'EIGOMBOLOLA*		
002	PARISH ID NUMBER *NAMBA Y'OMULUKA*		
003	VILLAGE ID NUMBER *NAMBA Y'EKYALO*		
004	HOUSEHOLD ID NUMBER *NAMBA Y'AMAKA*		
005	NAME OF SELECTED PARTICIPANT WITH FUNCTIONAL IMPAIRMENT IN HOUSEHOLD *ERIINA LY'OYO ALONDEIBWA ALIN'OBUKOSEFU MUMAKA*		
006	PARTICIPANT ID NUMBER *NAMBA Y'EYETABYEMU*		
007	INTERVIEWER ID NUMBER *NAMBA Y'ALIKUBUUZA*		
008	DATE *ENAKU DH'OMWEZI*	__ __ 2024 (DAY MONTH)	
009	INTERVIEWER CONFIRMS THAT THE INFORMATION	1= YES *Yii*	If YES, skip to No. 011

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

	GIVING PROCESS HAS BEEN COMPLETED WITH THE RESPONDENT AND THEY HAVE AGREED TO PARTAKE IN THE STUDY *OMUNONENKEREZA AKAKASA NTI OMUTENDERA OGWOKUGHA OBUBAKA GUMALIRIZIBWA NALIKWETABAMU ERA YAIKIRIZA OKWETABAMU*	0= NO *Bbe*	
010	IF THE RESPONDENT HAS NOT AGREED TO PARTAKE IN THE STUDY, INTERVIEWER SHOULD END INTERVIEW AND RECORD REASON (IF GIVEN). *SINGA ALIKWETABAMU TAIKIRIIZA KWENIGIRA MUKUNONENKEREZA, ALIKUBUUZA ALINOKOKOMYA OKUBUUZA ERA YAGHANDIIKA ENSONGA (GHEBABA BAGIGHAIRE)*	99= Consent refused, reason: *Olukusa tirughereibwa, ensonga:* _____ 95= No household member/ competent respondent at home. *Ghazira muntu/alinabisanizo mumaka*	
011	INTERVIEW TYPE *EKIKA KY'OKUBUUZIBWA*	1=Person with disabilities (direct) *Muntu aliku bulemu (butereevu)* 2=Proxy for adult with disabilities (unable to communicate/understand) *Akikiriire muntu mukulu aliku obulemu (tasobola kwogera/kutegeera)* 3=Proxy for child with disabilities (child<18 years) *Akikiriire mwana muto aliku obulemu (ali ghansi gha myaka 18)*	
012	LOCATION OF HOUSEHOLD *ENDAGIRIRO Y'AMAKA*		
013	NEARBY LANDMARKS TO HOUSEHOLD *EBYETOLOIRE AMAKA EBIYAMBA MUKULAGIRIRA*		
014	GPS COORDINATES OF HOUSEHOLD *ENDAGIRIRO EYAMAKA Y'OKUMUTUMBAGANO*		

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

015	TELEPHONE NUMBER FOR HOUSEHOLD *ENAMBA Y'EISIMU EYOMUMAKA*		
016	TIME INTERVIEW STARTED *ESAWA OKUBUUZIBWA KWEKUTANDIIKIRE*	__ hrs __ min	

NOTE TO INTERVIEWER FOR PROXY INTERVIEWS:
OKULABULA ERI ALIKUBUUZA KUKUBUUZIBW KW'ABAKIKIRIIRE:

All questions in sections 100-800 of the survey are about the person with disabilities. None of the questions in these sections of the survey directly refer to the proxy themselves. When conducting proxy interviews, the interviewer should replace "you" or "your" in the question with the name of the person or child with disabilities.

Ebibuuzo byona byona mubitundu 100-800 ku lupapula lwebibuuzo bigema kumuntu aliku obulemu. Ghazira kibuuzo kubyo mubitundu bino ebyolupapula lw'ebibuuzo kyogera butereevu kw'abo abakikiriire abaliku obulemu. Ghoba olikubuuza abantu abakikiriire abantu aabaliku obulemu, alikubuuza alinokutaagho "iwe" oba "owuwo" mukibuuzo ekirima amaina g'omuntu oba omwana aliku obulemu.

For proxy interviews with adults that are unable to communicate directly with the interviewer, wherever possible the responses from the person with disabilities should be recorded (through for example translation via the proxy) rather than the views of the proxy.

For section 900 on group participation, the questions are to be answered about the person with disabilities AND the proxy.
Mukitundu 900 eky'abantu abangi okwetabamu, ebibuuzo byakwiribwamu kumuntu alin'obulemu n'oyo akikiriire omuntu aliku obulemu.

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

SECTION 100 – RESPONDENT AND HOUSEHOLD CHARACTERISTICS (WOPS)
EKITUNDU 100 – EBIGEMA KW'ALIKUBUUZIBWA N'AMAKAGE

I am going to start by asking you some questions about [yourself/NAME] and [your/their] living situation.
Nja kutandiika nakukubuuza n'ebibuuzo ebindi [ebikugemaku/AMAINA] ni [owuwo/ababe]ebigema kumbeera yemulimu.

No.	Question *Ekibuuzo*	Response *Ekyokwiramu*	Skip *Buuka*
101	Sex *Ekikula*	1= Male *Musadha* 2= Female *Mukazi*	
102	How old are [you/they] now? *[Oli/bali] n'emyaka emeka buti?*	Years…….. *Emyaka*	
103	In what year were [you/they] born? **IF KNOWN INCLUDE DATE OF BIRTH; CORRECT INCONSISTENCIES WITH AGE** ***[Wazalibwa/bazalibwa] mwakaki? ENAKU DOMWEZI EDH'OBUZAALE GHEDIBA DIMANIBWA, TELEEZA EBISOBYE MUMYAKA***	Year of birth…. *Omwaka gw'obuzaale*	
		Date of birth *Enaku dh'omwezi* …../……/……..	If 0-17 years SKIP to 108.
104	What is [your/their] current marital status? ***Buti [oli/muli] bafumbo?***	1= Single/ Never married *Timufumbo/tafumbirwangaku* 2= Married / Cohabitating *Mufumbo/aba nimuganziwe* 3= Divorced / Separated *Bayawukana*	

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

		4= Widowed *Namwandu/Semwandu*	
105a	What is / was [your/their] occupation? Any other? **TICK ALL THAT APPLY** *[Okola/bakola] mulimoki? Ogundi?* ***KEBERA EBYO BYONA BYONA EBITUUFU***	1=House work *Mirimo gyaghaka* 2=Farming *Kulima* 3=Fishing *Kuvuba* 4=Labouring(e.g. clearing streets, weeding etc) *Leda leda* 5=Tailoring *Kutunga* 6=Teacher *Musomesa* 7 = Nurse *Nansi* 8=Government administration *Mukozi wa gavumenti* 9=Shop attendant *Kutunda iduuka*	SKIP to 106a (unless single/never married in 104, then SKIP to 107).
		87=Other *Gundi*	
105 b	Other respondent occupation SPECIFY *Omulimo gw'alikwetabamu ogundi INONOLA*	_____	SKIP to 107 if single/never married in 104.
106a	What is / was [your/their] spouse's occupation? Any other? **TICK ALL THAT APPLY** *Muganziwo [akola/bakola] mulimoki? Eriyo ogundi?* ***KEBERA EBYO BYONA BYONA EBITUUFU***	1=House work *Mirimo gyaghaka* 2=Farming *Kulima* 3=Fishing *Kuvuba* 4=Labouring(e.g. clearing streets, weeding etc) *Leda leda* 5=Tailoring *Kutunga* 6=Teacher / nurse *Musomesa* 7 = Nurse *Nansi* 8=Government administration *Mukozi wa gavumenti* 9=Shop attendant *Kutunda iduuka*	SKIP to 107
		87=Other *Gundi*	
106 b	Other spouse occupation SPECIFY *Eriyo omulimo ogundi gwamuganziwo gwakola INONOLA*	_____	

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

107	Are [you/they] still working? *Okakola/mukakola?*	1= Yes, full-time *Obwire bwona bwona* 1a= Yes, part-time *Yii, kiseera kigere* 1b= Yes, self-employed 1c= No, retired *Bbe, yawumuzibwa* 0= No *Bbe*	
108	What is the highest level of school [you have/NAME has] attended? *Oli quidhalaki ely'obwegerese?*	0=Never attended 1= Daycare *Alabirirwa musana* 2=Primary *Pulayimale* 3= Secondary *Siniya* 4= Higher education than secondary school (diploma course or BTVET) *Kosi* 5=Adult education *Kusoma kwabakulu* 6=College/University *Yunivasite* 88=Don't know *Tiidhi*	If "Never attended" or "Don't know" SKIP to 110.
109	How many years did [you/NAME] complete at that level? *Wamala emyaka emeka kumutendera ogwo?*	Completed years:_____ *Emyaka mubwidhuvu*	
110	What is your total gross household income from all sources? *Amakago gaigiza sente imeka okuva mumagira gona gona?* (Note: if gross income not known, please give net income, i.e. after tax and other deductions) *(Omughendo ogwaghalala gheguba tigumaniibwa,*	Amount_____UGS *Omughendo* [] Weekly *Ewiki* [] Monthly *Omwezi* [] Yearly *Omwaka*	

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

	osabibwa okulaga omughendo nga omaze okutoolaku byona byona n'omusolo)		

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

SECTION 200: FUNCTIONAL DIFFICULTIES
EKITUNDU 200: OBUZIBU MUKUKOLA KW'OMUBIRI

FOR PEOPLE AGED ≥5 YEARS: (Washington Group Enhanced Set)
BYABANTU AB'EMYAKA 5 OBA OKUSINGAGHO:

I would like to ask you some questions about difficulties [you/NAME] may have.
Nenda kukubuuzayoku bibuuzo ebigeba kubukalubirivu [iwe/AMAINA] bwemuyinza okuba nabwo.

No.	Question *Ekibuuzo*	Response *Ekyokwiramu*	Skip *Buuka*
A201	[Do you/Does NAME] have difficulty seeing even when wearing [your/their] glasses/contact lenses? Would you say.... [READ RESPONSE CATEGORIES] *[Iwe/AMAINA] mulin'obukalubirivu mukubona waire nga mwambaire galubindi? Wandikobye nti..... [SOMA EBYOKWIRAMU]*	1= No difficulty *Ghazira bukalubirivu* 2= Some difficulty *Ghalighoku obukalubirivu butono* 3= A lot of difficulty *Ghaligho obukalubirivu bwamaani* 4= Cannot do at all *Tisobola kukola waire*	
A202	[Do you/Does NAME] have difficulty hearing, even when using a hearing aid(s)? Would you say... [READ RESPONSE CATEGORIES] *[Iwe/AMAINA] mulin'obukalubirivu okuwulira, waire nga mulikukozesa ebibayambaku okuwulira? Wandikobye nti.....[SOMA EBYOKWIRAMU]*	1= No difficulty *Ghazira bukalubirivu* 2= Some difficulty *Ghalighoku obukalubirivu butono* 3= A lot of difficulty *Ghaligho obukalubirivu bwamaani* 4= Cannot do at all *Tisobola kukola waire*	

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

A203	[Do you/Does NAME] have difficulty walking or climbing steps? Would you say... [READ RESPONSE CATEGORIES] *[Iwe/AMAINA] mulin'obukalubirivu okutambula, oba okuniina amadaala? Wandikobye nti.....[SOMA EBYOKWIRAMU]*	1= No difficulty *Ghazira bukalubirivu* 2= Some difficulty *Ghalighoku obukalubirivu butono* 3= A lot of difficulty *Ghaligho obukalubirivu bwamaani* 4= Cannot do at all *Tisobola kukola waire*	
A204	Using [your/their] usual language [do you/does NAME] have difficulty communicating, for example, understanding or being understood? Would you say... [READ RESPONSE CATEGORIES] *Nga mulikukozesa olulimi [Iwo/daibwe] edhabuliidho [iwe/AMAINA] mulin'obuzibu okuwulizigania, okugeza, okutegeera oba okukutegeera? Wandikobye nti.....[SOMA EBYOKWIRAMU]*	1= No difficulty *Ghazira bukalubirivu* 2= Some difficulty *Ghalighoku obukalubirivu butono* 3= A lot of difficulty *Ghaligho obukalubirivu bwamaani* 4= Cannot do at all *Tisobola kukola waire*	
A205	[Do you/Does NAME] have difficulty remembering or concentrating? Would you say... [READ RESPONSE CATEGORIES] *[Iwe/AMAINA] mulin'obukalubirivu mukwidhukira oba kwisayo omwoyo? Wandikobye nti.....[SOMA EBYOKWIRAMU]*	1= No difficulty *Ghazira bukalubirivu* 2= Some difficulty *Ghalighoku obukalubirivu butono* 3= A lot of difficulty *Ghaligho obukalubirivu bwamaani* 4= Cannot do at all	

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

		Tisobola kukola waire	
A206	[Do you/Does NAME] have difficulty with self care, such as washing all over or dressing? Would you say… [READ RESPONSE CATEGORIES] *[Iwe/AMAINA] mukalubirizibwa okwerabirira, okugeza nga okunaaba oba okuvaala? Wandikobye nti……[SOMA EBYOKWIRAMU]*	1= No difficulty *Ghazira bukalubirivu* 2= Some difficulty *Ghalighoku obukalubirivu butono* 3= A lot of difficulty *Ghaligho obukalubirivu bwamaani* 4= Cannot do at all *Tisobola kukola waire*	
A207	[Do you/Does NAME] have difficulty raising a 2 liter bottle of water or soda from the waist to eye level? Would you say…[READ RESPONSE CATEGORIES] … *[Iwe/AMAINA] mulin'obukalubirivu mukusitula etupa y'amadi eyelita 2 oba soda okuva munkende okutuuka kumaiso? Wandikobye nti……[SOMA EBYOKWIRAMU]*	1= No difficulty *Ghazira bukalubirivu* 2= Some difficulty *Ghalighoku obukalubirivu butono* 3= A lot of difficulty *Ghaligho obukalubirivu bwamaani* 4= Cannot do at all *Tisobola kukola waire*	
A208	[Do you/Does NAME] have difficulty using your hands and fingers, such as picking up small objects, for example, a button or pencil, or opening or closing containers or bottles? Would you say… [READ RESPONSE CATEGORIES] *[Iwe/AMAINA] mulin'obukalubirivu okukozesa emikono n'engalo, okugeza nga*	1= No difficulty *Ghazira bukalubirivu* 2= Some difficulty *Ghalighoku obukalubirivu butono* 3= A lot of difficulty	

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

	okulonda ekintu ekitono, okugeza, eipeesa oba ekalaamu, oba okusandukula oba okusandikira tifini oba etupa? Wandikobye nti……[SOMA EBYOKWIRAMU]	*Ghaligho obukalubirivu bwamaani* 4= Cannot do at all *Tisobola kukola waire*	
A209	How often [do you/does NAME] feel worried, nervous or anxious? Would you say… [READ RESPONSE CATEGORIES] *Buli luvainhuma lwaibangaki [iwe/AMAINA] lwemuwulira obwerarikirivu, okunolwa? Wandikobye nti…… [SOMA EBYOKWIRAMU]*	1= Daily *Buli lunaku* 2= Weekly *Buli wiki* 3= Monthly *Buli mwezi* 4= A few times a year *Mirundi mitono mumwaka* 5= Never *Tikibangagho*	If "Never" SKIP to A211
A210	Thinking about the last time [you/NAME] felt worried, nervous or anxious, how would you describe the level of these feelings. Would you say… [READ RESPONSE CATEGORIES] *Ghologhooza kumulundi ogwasembayo [iwe/AMAINA] lwe mwawulira obweralikirivu oba okunolwa, oyinza kwinhonhola otya omutendera gwewatuukaku kubwelalikirivu oba okunolwa buno. Wandikobye nti…… [SOMA EBYOKWIRAMU]*	1= A little *Butono* 2= A lot *Bwamaani* 3= Somewhere between a little and a lot *Buli ghagati awo bwamaani tibwamaani*	
A211	How often [do you/ does NAME] feel depressed? Would you say… [READ RESPONSE CATEGORIES] *Buli luvainuma lwaibangaki [iwe/AMAINA] lwemuwulira obweinhamivu? Wandikobye nti……[SOMA EBYOKWIRAMU]*	1= Daily *Buli lunaku* 2= Weekly *Buli wiki* 3= Monthly *Buli mwezi* 4= A few times a year *Mirundi mitono mumwaka*	If "Never" SKIP to A213

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

		5= Never *Tikibangagho*	
A212	Thinking about the last time [you/NAME] felt depressed, how would you describe the level of these feelings. Would you say… [READ RESPONSE CATEGORIES] *Ghologhooza kumulundi ogwasembayo [iwe/AMAINA] lwe mwawulira okweinhamira, oyinza kwinhonhola otya omutendera gwewatuukaku kubweinhamivu buno. Wandikobye nti……[SOMA EBYOKWIRAMU]*	1= A little *Butono* 2= A lot *Bwamaani* 3= Somewhere between a little and a lot *Buli ghagati awo bwamaani tibwamaani*	
A213	[Do you/Does NAME] have albinism? *[Iwe/AMAINA] muli ba namagoye?*	0=No *Bbe* 1=Yes *Yii*	
A214	[Do you/Does NAME] have short stature compared to others of the same age? *[Iwe/AMAINA] muli bampi bwogerangerania n'abantu aabandi ab'emyaka gyaimwe?*	0=No *Bbe* 1=Yes *Yii*	If no disability identified in section 200[1], then SKIP to END01 [end interview].
A215	At what age did you first start experiencing these difficulties *Watandiikira kumyaka emeka kufuna obukalubirivu buno*	____ years **0 if age<1** **998 if don't know**	

[1] Disability identified if A201=("A lot" OR "Cannot do at all") OR A202=("A lot" OR "Cannot do at all") OR A203="A lot" OR "Cannot do at all") OR A204=("A lot" OR "Cannot do at all") OR A205=("A lot" OR "Cannot do at all") OR A206=("A lot" OR "Cannot do at all") OR A207=("A lot" OR "Cannot do at all") OR A208=("A lot" OR "Cannot do at all") OR (A209="Daily" AND A210= "A lot") OR (A211="Daily" AND A212= "A lot") OR A213="Yes" OR A214= "Yes".

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

FOR PEOPLE AGED 2-4 YEARS: UNICEF CHILD FUNCTIONING MODULE
BYABANTU ABALI AB'EMYAKA 2-4: EKITUNDU KYA UNICEF EKIRAGA ENKOLA Y'ABAANA

I would like to ask you some questions about the health and development of [NAME]. Children do not all develop and learn at the same rate. For example, some walk earlier than others. These questions are related to several aspects of [NAME]'s development.
Nenda kukubuuzayoku bibuuzo ebigemagana kubulamu bwa [AMAINA]. Abaana bona bona tibakulira nakwegera kulala. Okugeza, abandi batamula mangu okusooka banaibwe. Ebibuuzo bino bwekuusa kubintu bingi ebigema kukukula kw' [AMAINA].

No.	Question *Ekibuuzo*	Response *Ekyokwiramu*	Skip *Buuka*
B201	Does [NAME] wear glasses? *[AMAINA] avaala galubindi*	1=Yes *Yii* 0=No *Bbe*	No – SKIP to B203
B202	When wearing his/her glasses, does [NAME] have difficulty seeing? Would you say… [READ RESPONSE CATEGORIES] *Ghaba avaire galubindidde, [AMAINA] alin'obukalubirivu mukubona? Wandikobye nti…. [SOMA EBYOKWIRAMU]*	1= No difficulty *Ghazira bukalubirivu* 2= Some difficulty *Ghalighoku obukalubirivu butono* 3= A lot of difficulty *Ghaligho obukalubirivu bwamaani* 4= Cannot do at all *Tisobola kukola waire*	SKIP to B204
B203	Does [NAME] have difficulty seeing? Would you say… [READ RESPONSE CATEGORIES] *[AMAINA] alin'obukalubirivu mukubona? Wandikobye nti…. [SOMA EBYOKWIRAMU]*	1= No difficulty *Ghazira bukalubirivu* 2= Some difficulty *Ghalighoku obukalubirivu butono* 3= A lot of difficulty	

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

		Ghaligho obukalubirivu bwamaani 4= Cannot do at all *Tisobola kukola waire*	
B204	Does [NAME] use a hearing aid? *[AMAINA] akozesa ebimuyambaku okuwulira?*	1=Yes *Yii* 0=No *Bbe*	No – SKIP to B206
B205	When using his/her hearing aid, does [NAME] have difficulty hearing sounds like people's voices or music? Would you say… [READ RESPONSE CATEGORIES] *Ghaba alikukozesa ebimuyambaku okuwulira, [AMAINA] alin'obukalubirivu okuwulira amaloboozi okugeza nga amaloboozi g'abantu oba enemba? Wandikobye nti…. [SOMA EBYOKWIRAMU]*	1= No difficulty *Ghazira bukalubirivu* 2= Some difficulty *Ghalighoku obukalubirivu butono* 3= A lot of difficulty *Ghaligho obukalubirivu bwamaani* 4= Cannot do at all *Tisobola kukola waire*	SKIP to B207
B206	Does [NAME] have difficulty hearing sounds like people's voices or music? Would you say… [READ RESPONSE CATEGORIES] *[AMAINA] alin'obukalubirivu okuwulira amaloboozi okugeza nga amaloboozi g'abantu oba enemba? Wandikobye nti…. [SOMA EBYOKWIRAMU]*	1= No difficulty *Ghazira bukalubirivu* 2= Some difficulty *Ghalighoku obukalubirivu butono* 3= A lot of difficulty *Ghaligho obukalubirivu bwamaani* 4= Cannot do at all *Tisobola kukola waire*	

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committee
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

B207	Does [NAME] use any equipment or receive assistance for walking? *[AMAINA] akozesa ekinttu kyona kyona oba afuna okuyambibwa okutambula?*	1=Yes *Yii* 0=No *Bbe*	No – SKIP to B210
B208	Without his/her equipment or assistance, does [NAME] have difficulty walking? Would you say… [READ RESPONSE CATEGORIES] *Ghaba talikukozesa bimuyambaku oba okuyambibwaku, [AMAINA] alin'obukalubirivu mukutambula? Wandikobye nti…. [SOMA EBYOKWIRAMU]*	2= Some difficulty *Ghalighoku obukalubirivu butono* 3= A lot of difficulty *Ghaligho obukalubirivu bwamaani* 4= Cannot do at all *Tisobola kukola waire*	
B209	With his/her equipment or assistance, does [NAME] have difficulty walking? Would you say… [READ RESPONSE CATEGORIES]	1= No difficulty *Ghazira bukalubirivu* 2= Some difficulty *Ghalighoku obukalubirivu butono* 3= A lot of difficulty *Ghaligho obukalubirivu bwamaani* 4= Cannot do at all *Tisobola kukola waire*	SKIP to B211
B210	Compared with children of the same age, does [NAME] have difficulty walking? Would you say… [READ RESPONSE CATEGORIES] *Ghogeragerania n'abaana ab'emyakagye, [AMAINA] alin'obukalubirivu mukutambula? Wandikobye nti….[SOMA EBYOKWIRAMU]*	1= No difficulty *Ghazira bukalubirivu* 2= Some difficulty *Ghalighoku obukalubirivu butono*	

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

		3= A lot of difficulty *Ghaligho obukalubirivu bwamaani* 4= Cannot do at all *Tisobola kukola waire*	
B211	Compared with children of the same age, does [NAME] have difficulty picking up small objects with his/her hand? Would you say… [READ RESPONSE CATEGORIES] *Ghogeragerania n'abaana ab'emyakagye, [AMAINA] alin'obukalubirivu mukulonda ekintu ekitontono n'omukonogwe? Wandikobye nti….[SOMA EBYOKWIRAMU]*	1= No difficulty *Ghazira bukalubirivu* 2= Some difficulty *Ghalighoku obukalubirivu butono* 3= A lot of difficulty *Ghaligho obukalubirivu bwamaani* 4= Cannot do at all *Tisobola kukola waire*	
B212	Does [NAME] have difficulty understanding you? Would you say…. [READ RESPONSE CATEGORIES] *[AMAINA] alin'obukalubirivu mukukutegeera? Wandikobye nti….[SOMA EBYOKWIRAMU]*	1= No difficulty *Ghazira bukalubirivu* 2= Some difficulty *Ghalighoku obukalubirivu butono* 3= A lot of difficulty *Ghaligho obukalubirivu bwamaani* 4= Cannot do at all *Tisobola kukola waire*	

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

B213	When [NAME] speaks, do you have difficulty understanding him/her? Would you say…. [READ RESPONSE CATEGORIES] *[AMAINA] ghaba alikwogera ofuna obukalubirivu okumutegeera? Wandikobye nti….[SOMA EBYOKWIRAMU]*	1= No difficulty *Ghazira bukalubirivu* 2= Some difficulty *Ghalighoku obukalubirivu butono* 3= A lot of difficulty *Ghaligho obukalubirivu bwamaani* 4= Cannot do at all *Tisobola kukola waire*	
B214	Compared with children of the same age, does [NAME] have difficulty learning things? Would you say…. [READ RESPONSE CATEGORIES] *Ghogeragerania n'abaana ab'emyakagye, [AMAINA] alin'obukalubirivu mukwega ebintu? Wandikobye nti…. [SOMA EBYOKWIRAMU]*	1= No difficulty *Ghazira bukalubirivu* 2= Some difficulty *Ghalighoku obukalubirivu butono* 3= A lot of difficulty *Ghaligho obukalubirivu bwamaani* 4= Cannot do at all *Tisobola kukola waire*	
B215	Compared with children of the same age, does [NAME] have difficulty playing? Would you say…. [READ RESPONSE CATEGORIES] *Ghogeragerania n'abaana ab'emyakagye, [AMAINA] alin'obukalubirivu mukuzaana? Wandikobye nti….[SOMA EBYOKWIRAMU]*	1= No difficulty *Ghazira bukalubirivu* 2= Some difficulty *Ghalighoku obukalubirivu butono*	

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

		3= A lot of difficulty *Ghaligho obukalubirivu bwamaani* 4= Cannot do at all *Tisobola kukola waire*	
B216	Compared with children of the same age, how much does [NAME] kick, bite or hit children or adults? Would you say….. [READ RESPONSE CATEGORIES] *Ghogeragerania n'abaana ab'emyakagye, [AMAINA] asamba, aluma oba akuba kyagagha abaana oba abantu abakulu? Wandikobye nti….[SOMA EBYOKWIRAMU]*	1=Not at all *Ghazira bukalubirivu* 2=The same or less *Ghalighoku obukalubirivu butono* 3= More *Ghaligho obukalubirivu bwamaani* 4= A lot more *Tisobola kukola*	
B217	Does [NAME] have albinism? *[AMAINA] Namagoye?*	0=No *Bbe* 1=Yes *Yii*	
B218	Does [NAME] have short stature? *[AMAINA] mumpi?*	0=No *Bbe* 1=Yes *Yii*	If no disability identified[2] in section 200, then SKIP to END01 [end interview].

[2] Disability identified if B202= ("A lot" OR "Cannot do at all") OR B203= ("A lot" OR "Cannot do at all") OR B205= ("A lot" OR "Cannot do at all") OR B206= ("A lot" OR "Cannot do at all") OR B208= ("A lot" OR "Cannot do at all") OR B209= ("A lot" OR "Cannot do at all") OR B210= ("A lot" OR "Cannot do at all") OR B211= ("A lot" OR "Cannot do at all") OR B212= ("A lot" OR "Cannot do at all") OR B213 = ("A lot" OR "Cannot do at all") OR B214= ("A lot" OR "Cannot do at all") OR B215= ("A lot" OR "Cannot do at all") OR B216= "A lot more" OR B217= "Yes" OR B218= "Yes".

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

B219	At what age did you first start experiencing these difficulties *Watandiikira kumyaka emeka okufuna obukaluubirivu buno*	____ years 0 if age<1 999 if don't know	

FOR CHILDREN AGED <2 YEARS – CAREGIVER REPORT (DHS Uganda 2016)
BYA BAANA ABALIGHANSI GH'EMYAKA 2- ALIPOOTA OKUVA EW'ALABIRIRA

I would like to ask you some questions about difficulties [NAME] may have
Nenda kuukubuuzaku bibuuzo ebigema kubukaluubirivu [AMAINA] bwayinza okubanabwo

No.	Question *Ekibuuzo*	Response *Ekyokwiramu*	Skip *Buuka*
C201	Does [NAME] have any difficulties that have lasted or are expected to last 6 months or more? *[AMAINA] alin'obukalubirivu bwona bwona obumaze oba obusubirwa okumala emyezi 6 oba okusingagho?*	1=Yes *Yii* 0=No *Bbe*	If no disability identified[3] in section 200, then SKIP to END01 [end interview]. *Gheghaba ghazira bulemu buzuulibwa mukitundu 200, buuka ejje kunkomerero y'okubuuzibwa]*
C202	What types of difficulties does [NAME] face? **TICK ALL THAT APPLY** *[AMAINA] ayagaana kukalubirizibwaki?* ***TA AKAYINI KWEBYO BYONA BYONA BYAYAGAANA***	1= Seeing *Okubona* 2= Hearing *Okuwulira* 3= Moving *Okutambula* 4= Understanding *Okutegeera* 5= Learning *Okweega* 6=Playing *Okuzaana* 7=Behaviour *Eneebisa* 8=Short stature *Obumpi* 9=Albinism *Namagoye*	

[3] Disability identified if C201 ="Yes"

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

SECTION 300: ASSISTIVE TECHNOLOGY (WHO rATA)

EKITUNDU 300: EBIYAMBA OKUKOZESEBWA

I would like to now ask you about any products that [you/NAME] may use to help with everyday functioning. These are assistive products that might help [your/NAME's] ability to move, see, hear, communicate, remember, understand or care for [yourself/themselves].

Nenda buti kukubuuza kukintu kyona kyona [iwe/AMAINA] kyemuyinza okukozesa okubayamba emibiri gyaimwe okukola byegirinokukola. Bino bintu ebiyambaku [iwe/AMAINA] okutambula, okubona, okuwulira, okuwulizigania, okwidhukira, okutegeera oba oba okwerabirira [mwene/beene].

DEMAND AND SUPPLY

No.	Question *Ekibuuzo*	Response *Ekyokwiramu*	Skip *Buuka*
301	Do [you/NAME] currently use any assistive product(s)? *[Iwe/AMAINA] akozesa ebiyambaku omubiri okukola byegulinokukola?*	1=Yes *Yii* 0=No *Bbe*	If NO, SKIP to SECTION 400
302	Which products do [you/NAME] use? *Bintuki [byokozesa/AMAINA byakozesa]* (Show the poster or GIF file – read and/or describe the images to person with visual impairment) *(Laga ekipande oba GIF fayiro – soma era oinonole omuntu ekifananie ekiraga omuntu alin'obuzibu mukubona)*	**SELECT ALL THAT APPLY FROM PRODUCT LIST**	

PRODUCT LIST

Mobilityproducts

- ☐ 101 = Crutches *Emigo gyabalema*
- ☐ 102 = Canes/sticks *Emigo gyabalema*
- ☐ 103 = Club foot braces *Ebiyamba ebigere ebyefuna*
- ☐ 104 = Wheelchairs *Akagaali k'abalema*
- ☐ 105 = Orthoses *Ekiseminti*
- ☐ 106 = Prostheses
- 107 = Walking frames/walkers *fulemu eyamba mukutambula*
- ☐ 108 = Tricycles *Akagaali k'abalema*

Seeing/visionproducts

- ☐ 201 = Braille equipment/ braillers
- ☐ 202 = Magnifiers *Galubindi*
- ☐ 203 = Spectacles; low-vision, short/ long distance/filters etc *Galubindi*
- 207= Watches, talking/touching *Ebiyamba mukwogera*
- ☐ 208 = White canes
- ☐ 209 = Smart phones/tablets/PDA *Eisimu*

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

			☐ 210 = Deaf blind communicators *Ebiyamba muzibe nikasiru okwogeragania*
Hearingproducts	☐ 301 = Alarm signalers with light/sound/ vibration *Akade alalabula kubiseera* ☐ 302 = Hearing aids (digital) and batteries *Ebikozesebwa mukuwulira* ☐ 303 = Smart phones/tablets/PDA *Eisimu* ☐ 304 = Deafblind communicators *Ebiyamba muzibe nikasiru okwogeragania*	Communication	☐ 401 = Smart phones/tablets/PDA *Eisimu* ☐ 402 = Communication boards/books/cards *Ebitabo/ebipande ebiyamba mukwogera* ☐ 403 = Recorders *Akooma akagema amaloboozi*
Cognition	☐ 501 = Pill organizers *Ekisengeka amakerenda* ☐ 502 = Smart phones/tablets/PDA *Eisimu* ☐ 503 = Personal emergency alarm systems *Akade akalabula* ☐ 504 = Time management products *Ebiyamba okulaga ebiseera*	Self-careand environment	☐ 601 = Chairs for shower/bath/toilet *Entebe mwebanabira/eja mukyoloni* ☐ 602 = Grab-bars / Hand rails *Ebyuma byebagemaku* ☐ 603 = Incontinence products, absorbent ☐ 604 = Ramps, portable *Amadaala g'abaliku obulemu* 605 = Keyboard and mouse emulation software *Ekiyamba kukyuuma kikabwidhibwidhi* 606 = Screen readers *Ekiyamba mukusoma*
	☐ 87 = Other products (not listed above). If other, specify_____ *Ebikozesebwa ebindi ebitaghandiikibwa*		

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

SECTION 400: QUALITY OF LIFE
EKITUNDU 400: OMUTINDO GW'OBULAMU

FOR ADULTS AGED ≥18 YEARS (WHO-QOL BREF):
BYA BAKULU AB'EMYAKA 18 N'OKUSOBA

This assessment asks how [you/NAME] feel about [your/NAME's] quality of life, health, or other areas of [your/NAME's] life. Please answer all the questions. If you are unsure about which response to give to a question, please choose the one that appears most appropriate. This can often be your first response. Please keep in mind [your/NAME's] standards, hopes, pleasures and concerns. We ask that you think about [your/NAME's] life in the last two weeks.
Okulondoola kuno kubuuza kungeriki [iwe/AMAINA]yemuwuliramu omutindo gw'obulamu bwaimwe, oba ebitundu ebindi ebyobulamu bwaimwe. Osabibwa okwiramu ebibuuzo byona byona. Ghoba nga toli mwekakafu nakyakwiramu eri ekibuuzo ekibuuzibwa, osabibwa okulonda ekyo ekikyefananiriza. Kino bulidho kisobola okuba ekyokwiramukyo ekisooka. Kite mubiroghoozo[byo/AMAINA] mubisaanire, ebisubirwa, ebikusanusa nibyewemulugunia. Tusaba nti loghooza kubulamubwo/AMAINA mwibanga erya wiki eibiri edhibise.

No.	Question *Ekibuuzo*	Response *Ekyokwiramu*	Skip *Buuka*
A401	How would you rate [your/NAME's] quality of life? [READ RESPONSE CATEGORIES] *Osobola kugeragerania otya omutindo gw'obulamubwo/obw'amaina]? [SOMA EBYOKWIRAMU]*	1= Very poor *Bubi inho* 2= Poor *Bubi* 3= Neither poor nor good *Bubi tibubi* 4= Good *Bulungi* 5= Very good *Bulungi inho*	
A402	How satisfied are you with [your/NAME's] health? [READ RESPONSE CATEGORIES] *Olimumativu kyagagha n'obulamubwo/obw'amaina? [SOMA EBYOKWIRAMU]*	1= Very dissatisfied *Timumativu waire* 2= Dissatisfied *Timumativu* 3= Neither satisfied nor dissatisfied *Mumativu timumativu*	

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

		4= Satisfied *Mumativu* 5= Very satisfied *Mumativu inho*	
A403	To what extent do you feel that physical pain prevents you from doing what you need to do? [READ RESPONSE CATEGORIES] *Ologhooza kyagagha nti obulumi bukulemesa okukola byoyenda okukola?* *[SOMA EBYOKWIRAMU]*	1= Not at all *Bbe waire* 2= A little *Kitono* 3= A moderate amount *Kigerwagerwa* 4= Very much *Kinene* 5= An extreme amount *Kinene inho*	
A404	How much do you need any medical treatment to function in your daily life? [READ RESPONSE CATEGORIES] *Olina bwetaavu bwagagha okufuna obwidandabi obulamubwo okusobola okukola obulungi?* *[SOMA EBYOKWIRAMU]*	1= Not at all *Bbe waire* 2= A little *Kitono* 3= A moderate amount *Kigerwagerwa* 4= Very much *Kinene* 5= An extreme amount *Kinene inho*	
A405	How much do you enjoy life? [READ RESPONSE CATEGORIES] *Obulamubwo obweyagaliramu kyagagha* *[SOMA EBYOKWIRAMU]*	1= Not at all *Bbe waire* 2= A little *Kitono* 3= A moderate amount *Kigerwagerwa* 4= Very much *Kinene* 5= An extreme amount *Kinene inho*	
A406	To what extent do you feel your life to be meaningful? [READ RESPONSE CATEGORIES]	1= Not at all *Bbe waire* 2= A little *Kitono* 3= A moderate amount *Kigerwagerwa* 4= Very much *Kinene*	

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

	Owulira kyagagha nti obulamubwo bwamugaso? *[SOMA EBYOKWIRAMU]*	5= An extreme amount *Kinene inho*	
A407	How well are you able to concentrate? [READ RESPONSE CATEGORIES] *Owulira kyagagha nti osobola okuba omutebenkevu?* *[SOMA EBYOKWIRAMU]*	1= Not at all *Bbe waire* 2= A little *Kitono* 3= A moderate amount *Kigerwagerwa* 4= Very much *Kinene* 5= An extreme amount *Kinene inho*	
A408	How safe do you feel in your daily life? [READ RESPONSE CATEGORIES] *Obulamubwo obwekakasa kyagagha?* *[SOMA EBYOKWIRAMU]*	1= Not at all *Bbe waire* 2= A little *Kitono* 3= A moderate amount *Kigerwagerwa* 4= Very much *Kinene* 5= An extreme amount *Kinene inho*	
A409	How healthy is your physical environment? [READ RESPONSE CATEGORIES] *Ebikwetoloire biyondo kyagagha?* *[SOMA EBYOKWIRAMU]*	1= Not at all *Bbe waire* 2= A little *Kitono* 3= A moderate amount *Kigerwagerwa* 4= Very much *Kinene* 5= An extreme amount *Kinene inho*	
A410	Do you have enough energy for your everyday activities? [READ RESPONSE CATEGORIES] *Olinamaani agamala okukola emirimogyo ekyabulido?* *[SOMA EBYOKWIRAMU]*	1= Not at all *Bbe waire* 2= A little *Kitono* 3= A moderate amount *Kigerwagerwa* 4= Mostly *Ebiseera ebisinga* 5= Completely *Kinene inho*	

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

A411	Are you able to accept your bodily appearance? [READ RESPONSE CATEGORIES] *Osobola okwikiriza omubirigwo bwegufanana?* *[SOMA EBYOKWIRAMU]*	1= Not at all *Bbe waire* 2= A little *Kitono* 3= A moderate amount *Kigerwagerwa* 4= Mostly *Ebiseera ebisinga* 5= Completely *Kinene inho*	
A412	Have you enough money to meet your needs? [READ RESPONSE CATEGORIES] *Olin'esente edimala okwetuusaku ebyetagobyo?* *[SOMA EBYOKWIRAMU]*	1= Not at all *Bbe waire* 2= A little *Kitono* 3= A moderate amount *Kigerwagerwa* 4= Mostly *Ebiseera ebisinga* 5= Completely *Kinene inho*	
A413	How available to you is the information that you need in your day-to-day life? [READ RESPONSE CATEGORIES] *Okubagho kw'obubaka bwewetaaga mubulamubwo obwabuliido kwagagha?* *[SOMA EBYOKWIRAMU]*	1= Not at all *Bbe waire* 2= A little *Kitono* 3= A moderate amount *Kigerwagerwa* 4= Mostly *Ebiseera ebisinga* 5= Completely *Kinene inho*	
A414	To what extent do you have the opportunity for leisure activities? [READ RESPONSE CATEGORIES] *Olinamukisa gwagagha okufuna ebiseera ebyeidhembe?* *[SOMA EBYOKWIRAMU]*	1= Not at all *Bbe waire* 2= A little *Kitono* 3= A moderate amount *Kigerwagerwa* 4= Mostly *Ebiseera ebisinga* 5= Completely *Kinene inho*	
A415	How well are you able to get around? [READ RESPONSE CATEGORIES]	1=Very poor *Bubi inho* 2= Poor *Bubi* 3= Neither poor nor good *Bubi tibubi* 4= Good *Bulungi*	

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

	Owulira kyagagha nti osobola okubaagho? *[SOMA EBYOKWIRAMU]*	5= Very good *Bulungi inho*	
A416	How satisfied are you with your sleep? [READ RESPONSE CATEGORIES] *Olimumativu kyagagha n'okutenduka kwofuna?* *[SOMA EBYOKWIRAMU]*	1= Very dissatisfied *Timumativu waire* 2= Dissatisfied *Timumativu* 3= Neither satisfied nor dissatisfied *Mumativu timumativu* 4= Satisfied *Mumativu* 5= Very satisfied *Mumativu inho*	
A417	How satisfied are you with your ability to perform your daily activities? [READ RESPONSE CATEGORIES] *Oli mumativu kyagagha n'obusobozibwo okukola emirimogyo egyabuliidho?* *[SOMA EBYOKWIRAMU]*	1= Very dissatisfied *Timumativu waire* 2= Dissatisfied *Timumativu* 3= Neither satisfied nor dissatisfied *Mumativu timumativu* 4= Satisfied *Mumativu* 5= Very satisfied *Mumativu inho*	
A418	How satisfied are you with your capacity for work? [READ RESPONSE CATEGORIES] *Oli mumativu kyagagha n'obusobozibwo okukola?* *[SOMA EBYOKWIRAMU]*	1= Very dissatisfied *Timumativu waire* 2= Dissatisfied *Timumativu* 3= Neither satisfied nor dissatisfied *Mumativu timumativu* 4= Satisfied *Mumativu*	

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

		5= Very satisfied *Mumativu inho*	
A419	How satisfied are you with yourself? [READ RESPONSE CATEGORIES] *Oli mumativu kyagagha iwe mwene? [SOMA EBYOKWIRAMU]*	1= Very dissatisfied *Timumativu waire* 2= Dissatisfied *Timumativu* 3= Neither satisfied nor dissatisfied *Mumativu timumativu* 4= Satisfied *Mumativu* 5= Very satisfied *Mumativu inho*	
A420	How satisfied are you with your personal relationships? [READ RESPONSE CATEGORIES] *Oli mumativu kyagagha nimikwanogyo? [SOMA EBYOKWIRAMU]*	1= Very dissatisfied *Timumativu waire* 2= Dissatisfied *Timumativu* 3= Neither satisfied nor dissatisfied *Mumativu timumativu* 4= Satisfied *Mumativu* 5= Very satisfied *Mumativu inho*	
A421	How satisfied are you with your sex life? [READ RESPONSE CATEGORIES] *Olimumativu kyagagha n'ekikulakyo? [SOMA EBYOKWIRAMU]*	1= Very dissatisfied *Timumativu waire* 2= Dissatisfied *Timumativu* 3= Neither satisfied nor dissatisfied *Mumativu timumativu* 4= Satisfied *Mumativu*	

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

		5= Very satisfied *Mumativu inho*	
A422	How satisfied are you with the support you get from your friends? [READ RESPONSE CATEGORIES] *Oli mumativu kyagagha n'obuyambi bwofuna okuva mumikwanogyo? [SOMA EBYOKWIRAMU]*	1= Very dissatisfied *Timumativu waire* 2= Dissatisfied *Timumativu* 3= Neither satisfied nor dissatisfied *Mumativu timumativu* 4= Satisfied *Mumativu* 5= Very satisfied *Mumativu inho*	
A423	How satisfied are you with the conditions of your living place? [READ RESPONSE CATEGORIES] *Oli mumativu kyagagha n'embeera yomukitundu kyolimu? [SOMA EBYOKWIRAMU]*	1= Very dissatisfied *Timumativu waire* 2= Dissatisfied *Timumativu* 3= Neither satisfied nor dissatisfied *Mumativu timumativu* 4= Satisfied *Mumativu* 5= Very satisfied *Mumativu inho*	
A424	How satisfied are you with your access to health services? [READ RESPONSE CATEGORIES] *Oli mumativu kyagagha n'okwetuusaku empereza y'ebyobulamu? [SOMA EBYOKWIRAMU]*	1= Very dissatisfied *Timumativu waire* 2= Dissatisfied *Timumativu* 3= Neither satisfied nor dissatisfied *Mumativu timumativu* 4= Satisfied *Mumativu*	

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

		5= Very satisfied *Mumativu inho*	
A425	How satisfied are you with your transport? [READ RESPONSE CATEGORIES] *Oli mumativu kyagagha nentambula yolinayo?* *[SOMA EBYOKWIRAMU]*	1= Very dissatisfied *Timumativu waire* 2= Dissatisfied *Timumativu* 3= Neither satisfied nor dissatisfied *Mumativu timumativu* 4= Satisfied *Mumativu* 5= Very satisfied *Mumativu inho*	
A426	How often do you have negative feelings such as blue mood, despair, anxiety or depression? [READ RESPONSE CATEGORIES] *Buli luvainhuma lwaibangaki lwofuna obutawulira bulungi okugeza nga obweralikirivu n'okweinhamira?* *[SOMA EBYOKWIRAMU]*	1= Never *Tikibangagho* 2= Infrequently *Tikitera kubaagho* 3= Sometimes *Ebiseera ebindi* 4= Frequently *Kiteraa okubaagho* 5= Always *Kibaagho buli lunaku*	

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

FOR CHILDREN (AGED 5-17 YEARS) (PedsQL™ Parent Report):

BYA BAANA (AB'EMYAKA 5-17)

I am now going to go through a list of things that might be a problem for **your child**. Please tell us **how much of a problem** each one has been for **your child** during the **past ONE month**, by rating it as never a problem, almost never a problem, sometimes a problem, often a problem, almost always a problem. There are no right or wrong answers. If you do not understand a question, please ask for help.
Buti njakukubitiramu mulukalala lw'ebintu ebiyinza okuba ekizibu eri omwanawo. Osabibwa okutukobera obunene bw'ekizibu bulikimu bwekibaire eri omwanawo mumwezi mulala ogubise, nga okigeragerania nti tikibaire kizibu waire, kumpi kirobe kuba kizibu, kizibu ebiseera ebindi, kitera okuba ekizibu, kizibu kumpi buli lunaku. Ghazira kyakwiiraamu kituufu oba kifu. Ghoba nga totegeire kibuuzo, osabibwa okubuuza wayambibwa.

In the past **ONE month,** how much of a **problem** has your child had with …
Mumwezi mulala ogubise, kizibu kyagagha obunene omwanawo kyeyalinakyo ni….

[redacted]

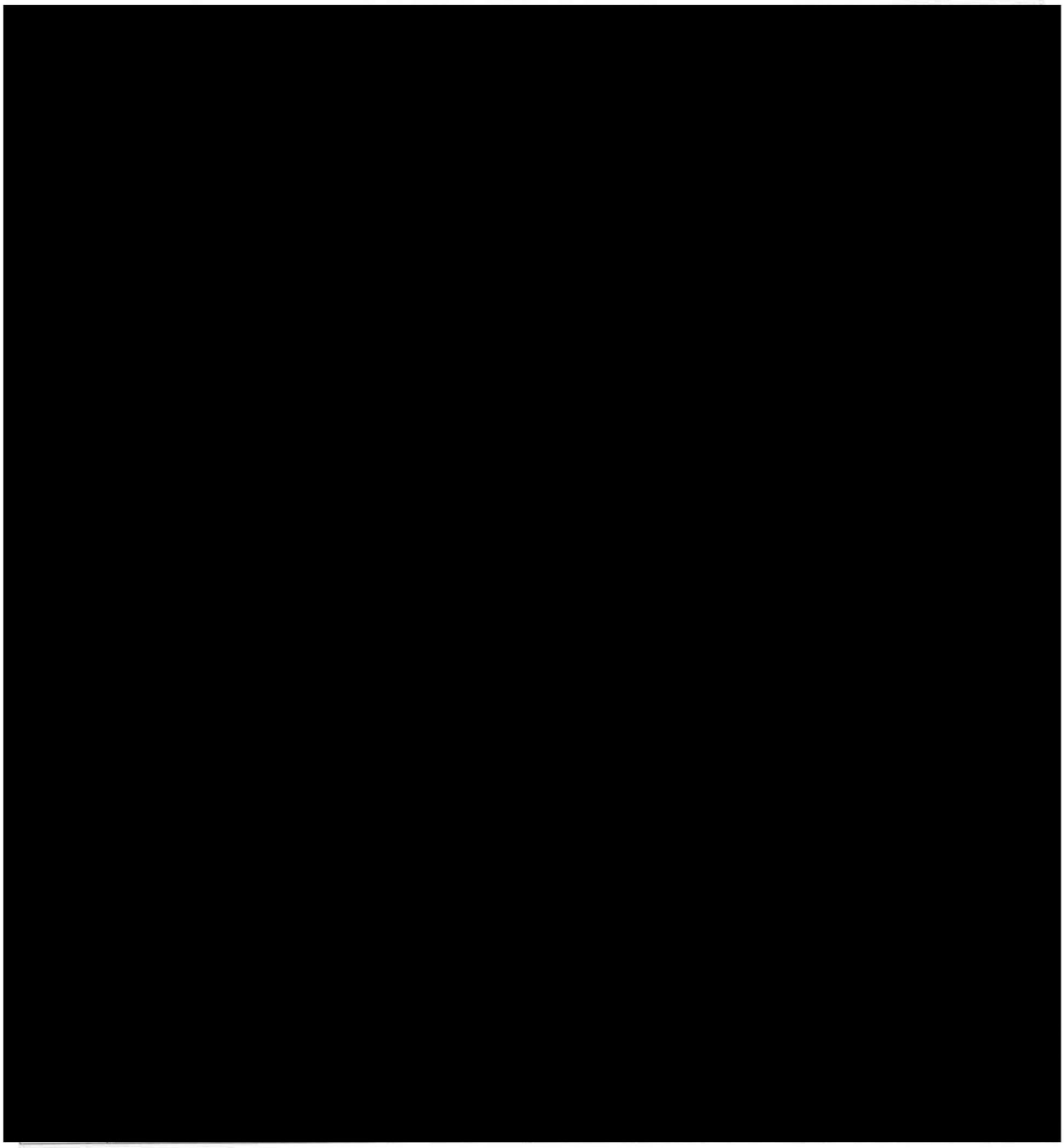
UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

[redacted]

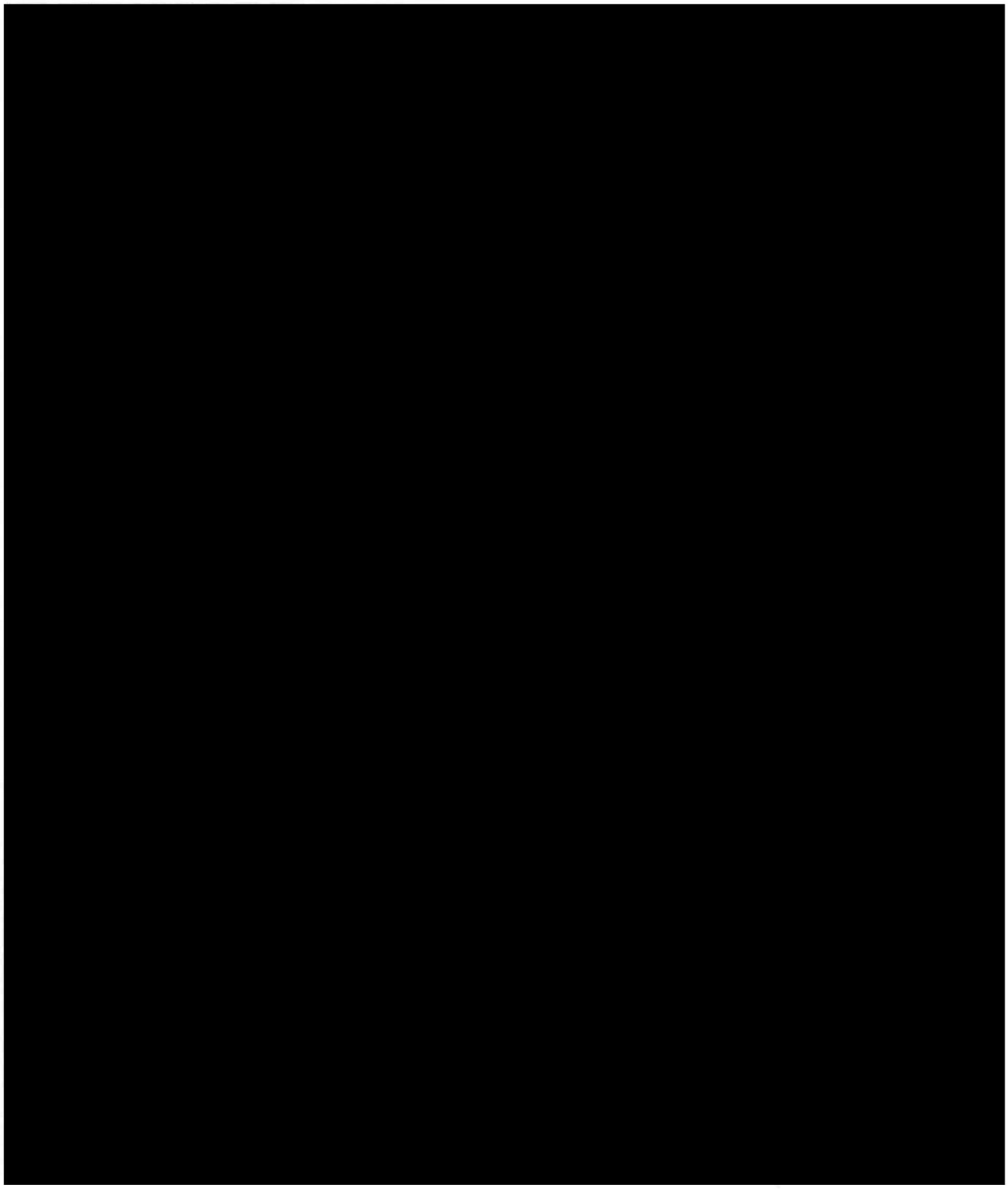
UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

[redacted]

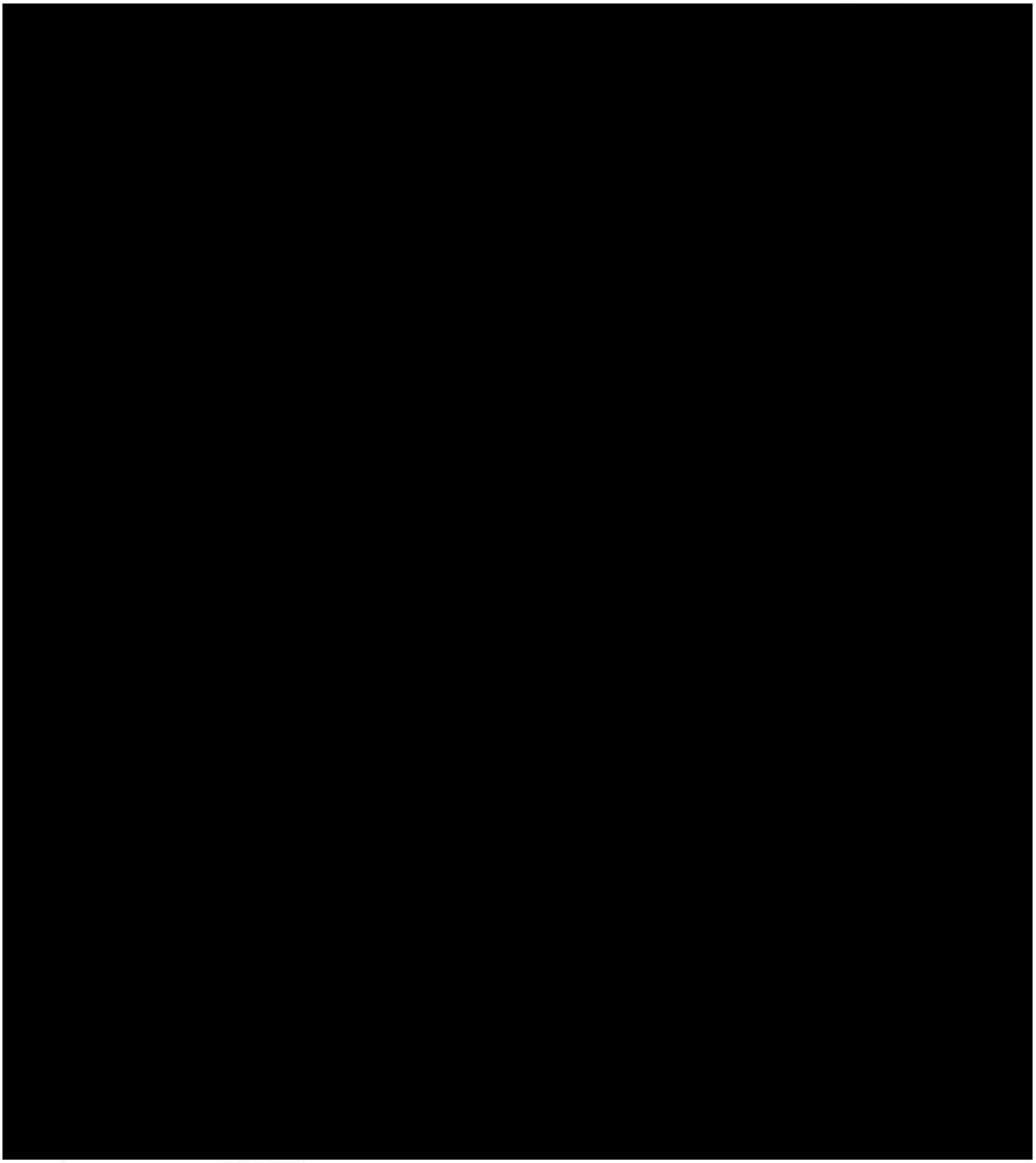
UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)



UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)



UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)



UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committee
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

FOR CHILDREN (AGED 2-4 YEARS) (PedsQL™ Parent Report):

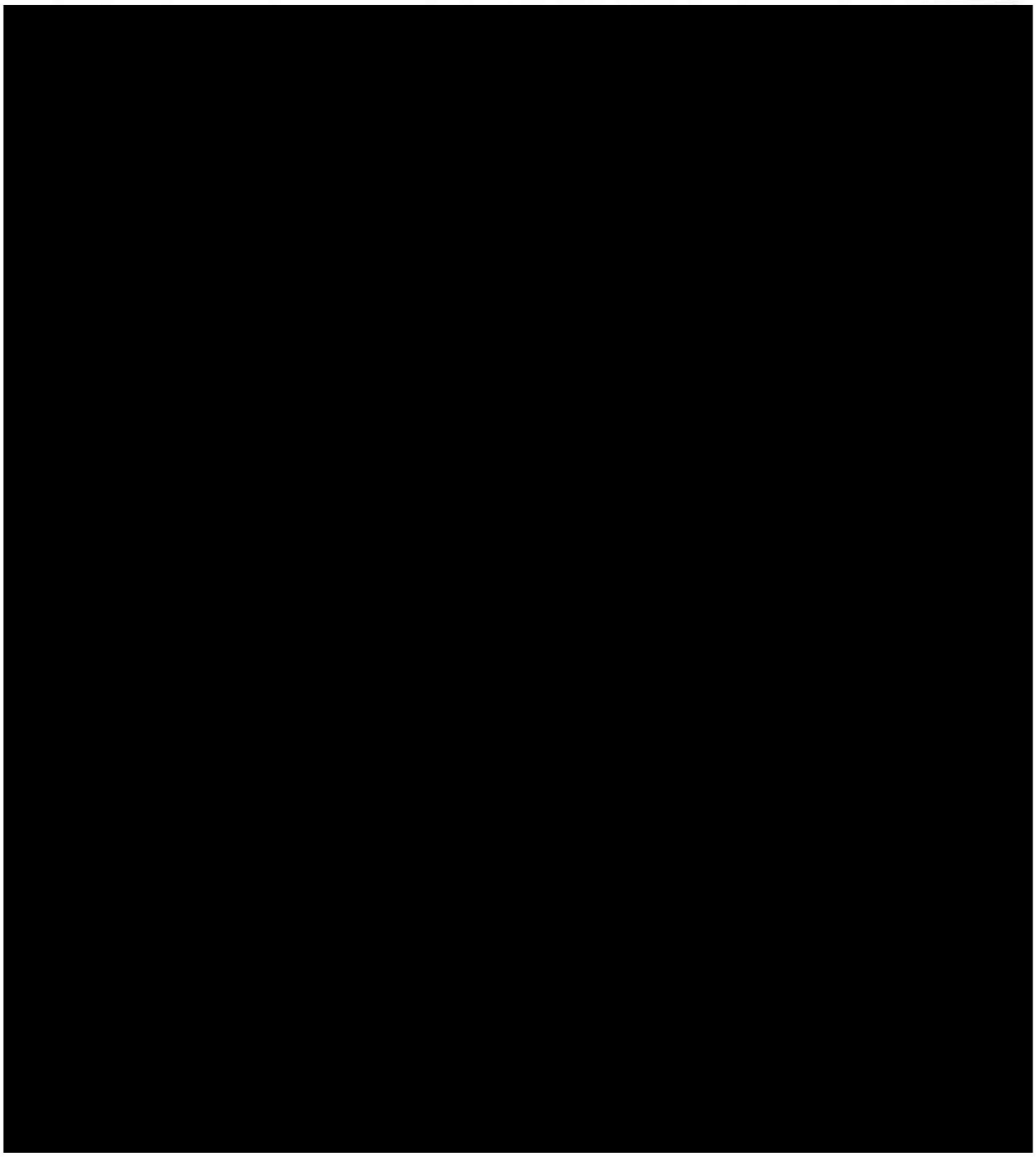
BYA BAANA (BA MYAKA 2-4)

I am now going to go through a list of things that might be a problem for **your child**. Please tell us **how much of a problem** each one has been for **your child** during the **past ONE month**, by rating it as never a problem, almost never a problem, sometimes a problem, often a problem, almost always a problem. There are no right or wrong answers. If you do not understand a question, please ask for help.
Buti njakubita muluukalala lw'ebintu ebiyinza okuba ebizibu eri oomwanawo. Osabibwa otwiremu kubunene bw'ekizibu bulikimu kukino bwekiri eri omwanawo mwibanga ely'omwezi mulala ogubise, nga ogeraagerania nga tikibngagho, kumpi tikibngagho, ebiseera ebindi kiba kizibu, kitera okuba ekizibu, kiba kizibu buli lunaku. Ghazira kyakwiramu kituufu oba kifu. Ghobaa totegeire kibuuzo, saba tukuyambe.

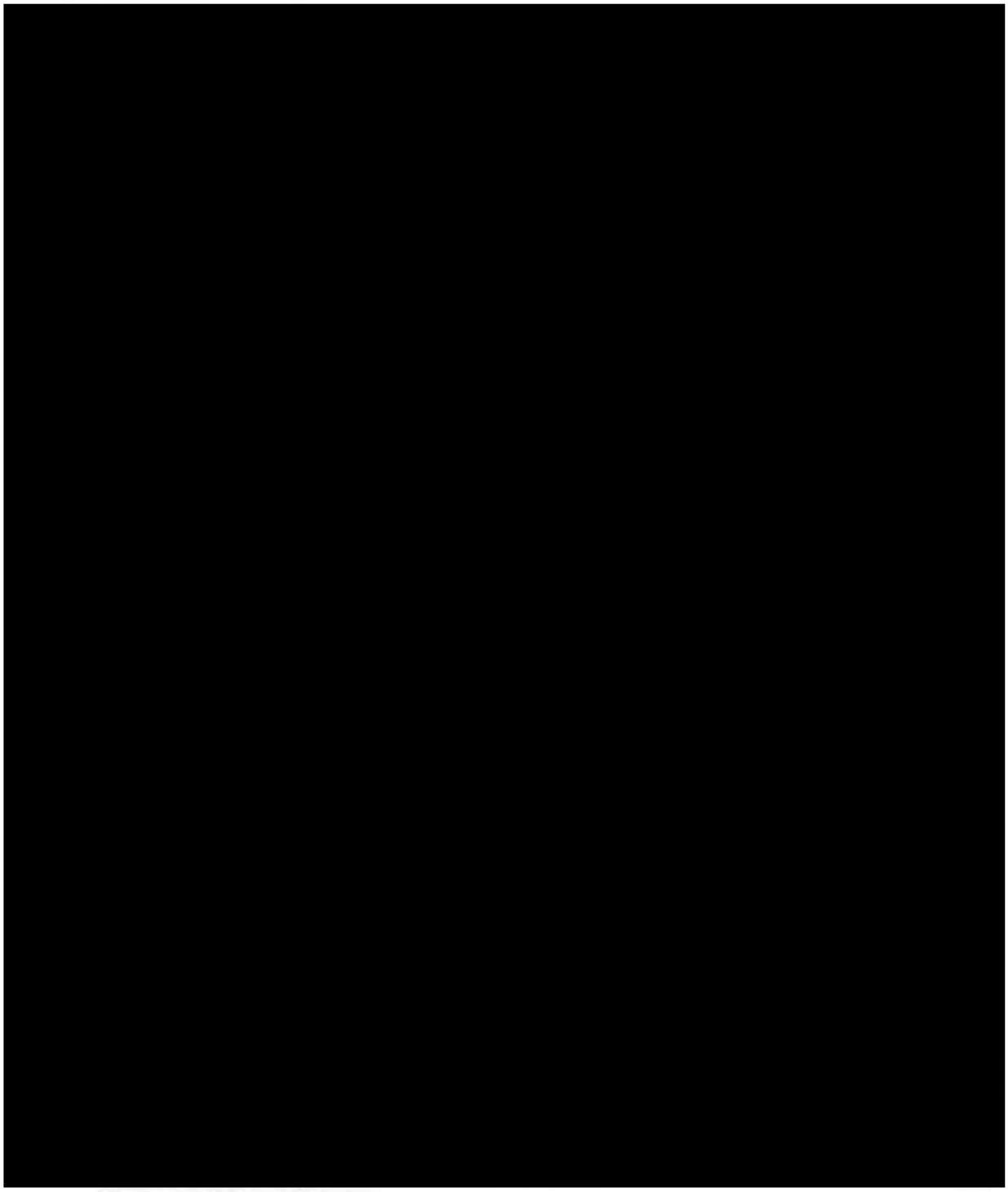
In the past **ONE month,** how much of a **problem** has your child had with …
Mwibanga ery'omwezi omulala, buzibu bwagagha omwanawo bwafuni ni ….

[redacted]

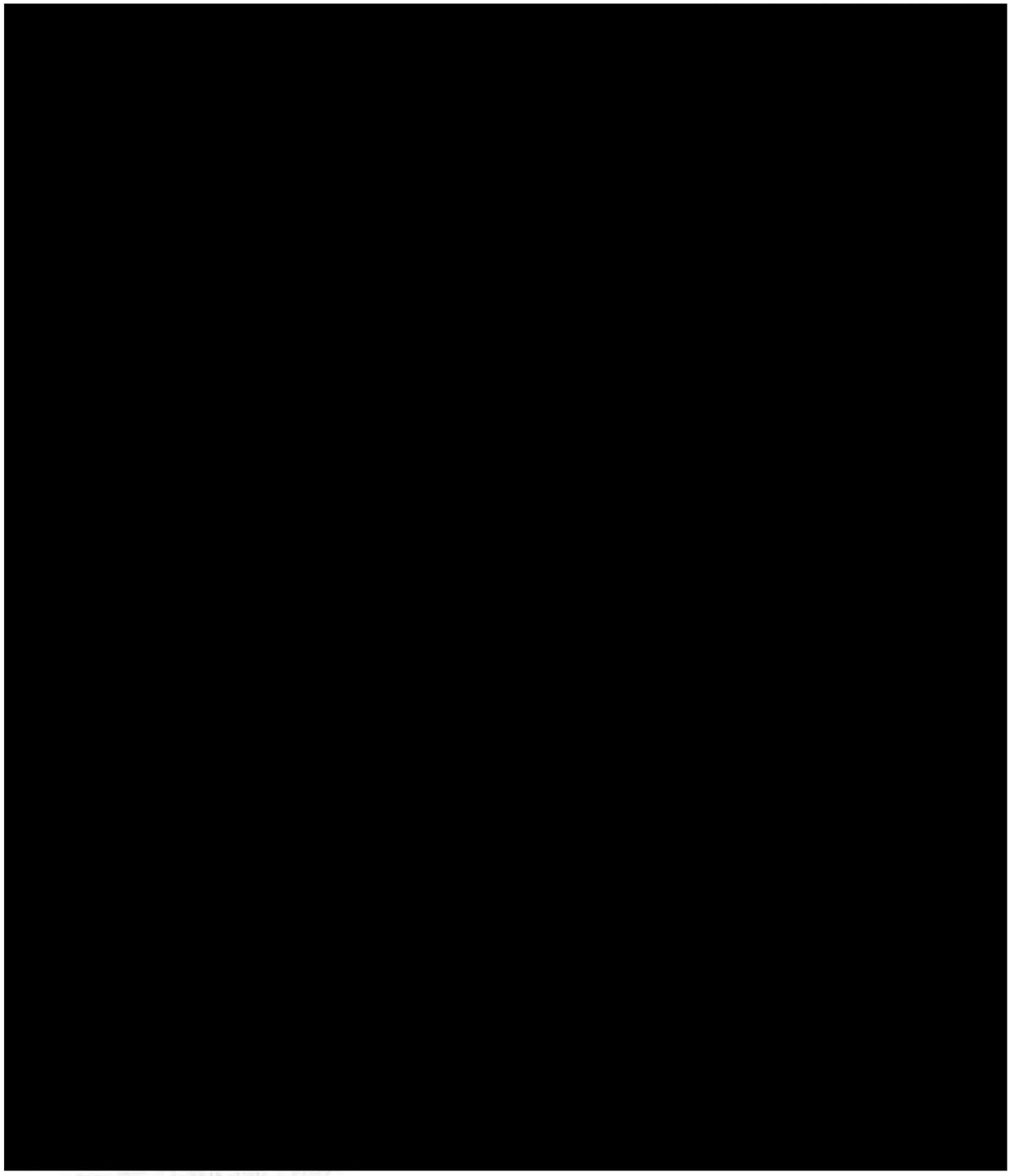
UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)



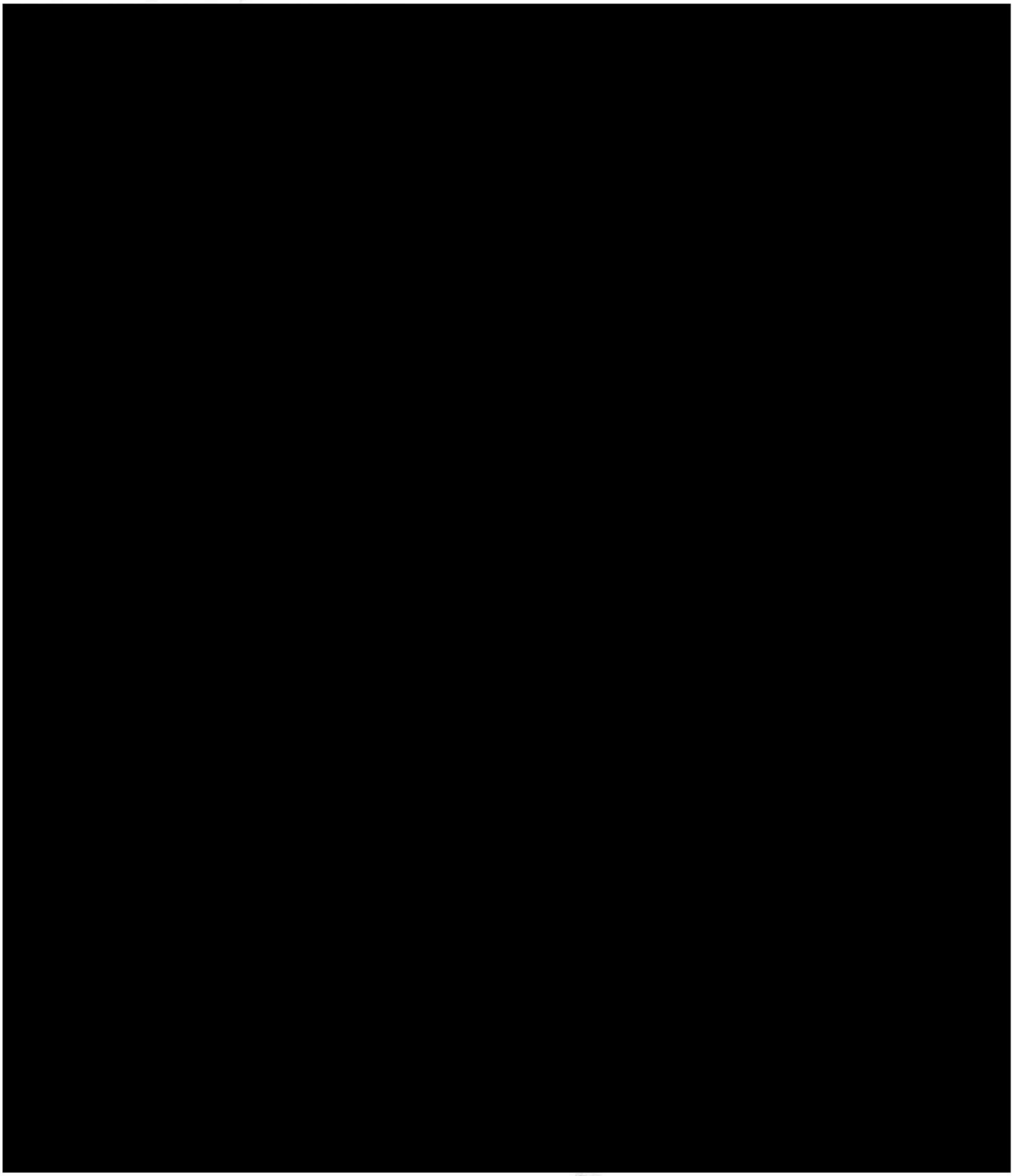
UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)



UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)



UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)



UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

[redacted]

SECTION 500: HEALTH CONDITIONS AND NUTRITION
EKITUNDI 500:OBULAMU BWEBWEMEREIRE N'ENDYA

I am now going to ask some questions about [your/NAME's] health and what [you/they] eat.
Buti nja kukubuuzaku ebibuuzo [ebigema kubulamubwo/obwa AMAINA] nabiki [byolya/byalya].

Self-rated health
Okwegeragerania mwene

No.	Question *Ekibuuzo*	Response *Ekyokwiramu*	Skip *Buuka*
501	In general, how would you rate [your/NAME's] health compared to others? [READ RESPONSE CATEGORIES] *Okutwaliza aghalala, oyinza kugeragerania otya [obulamubwo/obwa AMAINA] ghobugeragerania n'obwabantu abandi?* *[SOMA EBYOKWIRAMU]*	1= Very poor *Kibi inho* 2= Poor *Kibi* 3= Neither poor nor good *Tikibi tikirungi* 4= Good *Kirungi* 5= Very good *Kirungi inho*	

Nutrition (WOPS) ***Endya***

No.	Question *Ekibuuzo*	Response *Ekyokwiramu*	Skip *Buuka*
502	How many servings of <u>fruit</u> [do you/ does NAME] eat on a typical day? *Bibu bimeka ebyebibala [iwe//AMAINA] byemulya olunaku?*	___servings	

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

503	How many servings of <u>vegetables</u> [do you/ does NAME] eat on a typical day? *Bibu bimeka ebyeiva eryebikoola [iwe//AMAINA] byemulya olunaku?*	___servings	
504	In the <u>last 12 months</u>, [were you/ was NAME] ever hungry, but didn't eat because [you/they] couldn't afford enough food? *Mwibanga ely'emyezi 12 egibise, [iwe/AMAINA] mwalumwaku endhala, aye mwaloba kulya olw'ensonga nti mwali timusobola kugula mere emala?*	1=Yes *Yii* 0 =No *Bbe*	
505	In the <u>last 12 months</u>, how often did [you/NAME] eat less than you felt [you/they] should because there wasn't enough food? [READ RESPONSE CATEGORIES] *Mwibanga ely'emyezi 12 egibise, mirundi emeka [iwe/AMAINA] lwe mwalya emere ntono kweyo yemwali mwetaaga okulya olwokuba nti ghali ghazira mere emala?* *[SOMA EBYOKWIRAMU]*	1= Every month *Buli mwezi* 2= Almost every month *Kumpi buli mwezi* 3= Some months. But not every month *Emyezi egindi. Aye tibuli mwezi* 4= Only in 1 or 2 months *Mumwezi 1 oba 2 gyonka* 5= Never *Tikibangagho*	

HEALTH STATUS (Modified from Model Disability Survey, using top multimorbidity index[4])

EBYOBULAMU BWEBYEMEREIRE (Kyakyusibwamu okuva kukunonenkereza okw'abaliku obulemu, nga tukozesa enkola ey'okufirwa abantu abangi)

[Have you/Has NAME] been told by a **doctor or health professional** that [you/they] have…
[Iwe/AMAINA] mwakkoberwa dokita oba omusagho omutendeke nti mulini…..

No.	Question *Ekibuuzo*	Response *Ekyokwiramu*	Skip *Buuka*
506	Vision loss *Obutabona bulungi*	1=Yes *Yii* 0 = No *Bbe* 99 = Prefer not to say	

[4] https://www.thelancet.com/journals/lanpub/article/PIIS2468-2667(21)00107-9/fulltext

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

507	Hearing loss *Obutawulira bulungi*	1=Yes *Yii* 0 = No *Bbe* 99 = Prefer not to say	
508	High blood pressure *Pulesa*	1=Yes *Yii* 0 = No *Bbe* 99 = Prefer not to say	
509	Diabetes or high blood sugar *Obulwaire bwa sukaali*	1=Yes *Yii* 0 = No *Bbe* 99 = Prefer not to say	
510	Arthritis *Mulalama*	1=Yes *Yii* 0 = No *Bbe* 99 = Prefer not to say	
511	Heart disease, heart attack, or other heart problems *Obulwaire bw'omutima*	1=Yes *Yii* 0 = No *Bbe* 99 = Prefer not to say	
512	Chronic lung disease, such as bronchitis or emphysema *Obulwaire bw'amaghuughe*	1=Yes *Yii* 0 = No *Bbe* 99 = Prefer not to say	
513	Asthma or allergic respiratory disease *Asima oba obuzibu mukugheera*	1=Yes *Yii* 0 = No *Bbe* 99 = Prefer not to say	
514	Back problems *Obuzibu kumugongo*	1=Yes *Yii* 0 = No *Bbe* 99 = Prefer not to say	
515	Migraines or recurrent headaches *Okulumwa omutwe*	1=Yes *Yii* 0 = No *Bbe* 99 = Prefer not to say	
516	Stroke *Pulesa okugongobaza*	1=Yes *Yii* 0 = No *Bbe* 99 = Prefer not to say	
517	Depression or anxiety *Okweinamira*	1=Yes *Yii* 0 = No *Bbe* 99 = Prefer not to say	
518	Gastritis or ulcer *Alusa*	1=Yes *Yii* 0 = No *Bbe* 99 = Prefer not to say	
519	Tumour or cancer *Kokolo*	1=Yes *Yii* 0 = No *Bbe* 99 = Prefer not to say	
520	Trauma (bodily injury from an accident) *Obuvune okuva kukabenje*	1=Yes *Yii* 0 = No *Bbe*	

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

		99 = Prefer not to say	
521	Dementia, Alzheimer's disease, or other serious memory impairment *Obulwaire bw'okwerabira*	1=Yes *Yii* 0 = No *Bbe* 99 = Prefer not to say	
522	Kidney disease *Obulwaire obwensigo*	1=Yes *Yii* 0 = No *Bbe* 99 = Prefer not to say	
523	Skin disease *Obulwaire bw'olususu*	1=Yes *Yii* 0 = No *Bbe* 99 = Prefer not to say	
524	Tuberculosis *Akafuba*	1=Yes *Yii* 0 = No *Bbe* 99 = Prefer not to say	
525	Mental (psychiatric) or behavioural disorders *Eiralu*	1=Yes *Yii* 0 = No *Bbe* 99 = Prefer not to say	
526	HIV or AIDS *mukenembya*	1=Yes *Yii* 0 = No *Bbe* 99 = Prefer not to say	
527	Epilepsy	1 = Yes 0= No 99 = Prefer not to say	
528	Liver disease	1=Yes *Yii* 0 = No *Bbe* 99 = Prefer not to say	If NO for 506-528, SKIP to SECTION 600
529	For each condition that you have responded "yes" to, have [you/they] been given medicine or treatment in the last 12 months? *Buli ndwaire yoizemu nti "yii" [waghebwa/baghebwa] obulezi oba obwidhandhabi mwibanga ely'emyezi 12 egibise?*	Condition 1:_____ 1 = Yes *Yii* 0 = No *Bbe* Condition 2:_____ 1 = Yes *Yii* 0 = No *Bbe* Condition 3:_____ 1 = Yes *Yii* 0 = No *Bbe*	

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

SECTION 600: HEALTH CARE UTILIZATION (Adapted from Model Disability Survey)
EKITUNDU 600: ENKOZESA Y'EBYOBULAMU

I would now like to know about [your/NAME's] recent experiences with obtaining health care from health care workers, clinics, hospitals and the health care system.
Buti nenda kutegeera [kubikugemaku/kubigema ku MAINA] mukufuna endabirira y'eby'obulamu okuva eri abasawo, kiriniki, amalwaliro amanene n'enkola y'ebyobulamu.

No.	Question *Ekibuuzo*	Response *Ekyokwiramu*	Skip *Buuka*
601	In the last 3 months did [you/NAME] need health care? *Mwibanga ery'emyezi 3 egibise [iwe/AMAINA] mwetagaku endabirira y'ebyobulamu?*	1=Yes *Yii* 0=No *Bbe*	If "NO" then SKIP to question 649.
Thinking about the health care you needed in the last 3 months.... ***Ghologhooza kundabirira y'ebyobulamu yewali wetaaga mwibanga ery'emyezi 3 egibise.....***			
602a	Where did [you/NAME] go most often when [you/they] felt sick or needed to consult someone about [your/their] health? *Gha [iwe/AMAINA] yemwaja okusinga bwemwafuna obulwaire oba bwemwetaaga okwebuuza kumuntu kubigema kubulamu bwaimwe?* **INTERVIEWER: <u>ONLY ONE ANSWER</u> ALLOWED**	1= Community Health Worker (VHT/CHEW) *Musawo muwi wamagezi kukyalo* 2= Private doctor's office *Dokita nekolera gyange* 3= Private clinic or health centre *Idwaliro lya bwananyini* 4= Government / public clinic or health centre *Idwaliro lya musingi gwa idiini* 5= Government / public hospital *Idwaliro lya gavumenti einene* 6= Charity or church run clinic (name specific ones) *Idwaliro lya musingi gwa idiini*	All responses, except "Other", SKIP to 603a

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

		7= Charity or church run hospital *Idwaliro lya musingi gwa idiini* (name specific ones) 8= Traditional healers /herbalist /shrine *Musawo wakinansi* 9= Pharmacy or drug shop *Iduuka lya bulezi* 10= Pastor or religious healer *Musumba* 11= Did not seek care/self-treated *Tyanoonia bwidandabi* 87= Other *Kindi*	
602b	Other, specify: *Kindi, inhonhola:*		
603a	What are the reason(s) [you/NAME] most often went there when [you/they] felt sick or needed to consult someone about [your/their] healthcare? *Nsongaki [iwe/AMAINA] eyabatwala bwemwafuna obulwaire oba bwemwayenda okwebuuza kumuntu kubigema kundabirira y'ebyobulamu?* **TICK ALL THAT APPLY**	1=Closer distance *Kumpi* 2=Cheaper *Wa sente ntono* 3=Can pay in kind/with goods *Nsobola okughayo ekintu ekikalu* 4=Provider will wait for payment *Basobola okulinda nasasula oluvainuma* 5=More knowledgeable about health problem *Abasawo bakugu kubulwaire obwo* 6=Gives better treatment *Baidhandhaba bulungi* 7=No barriers to access building *Ghazira buzibu mukwingira mukizimbe* 8=Respectful of people with disabilities *Bagha omuntu aliku obulemu ekitiibwa* 9=Decision made by caregiver or family *Okusalagho kwakolebwa mugenza oba wa famire* 87=Other *Kindi*	All responses, except "Other", SKIP to 604a

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

603b	Other, specify: *Kindi, inhonhola:*		
604a	What was the main reason [you/NAME] needed care, even if [you/NAME] did not get care? *Nsongki enkulu [iwe/AMAINA] lwaki mwali mwenda endabirira, waire nga timwafuna ndabirira?* **INTERVIEWER: RESPONDENT CAN ONLY SELECT ONE <u>MAIN REASON</u> FOR VISIT. IF RESPONDENT IS HAVING DIFFICULTIES ANSWERING, YOU CAN READ THE CATEGORIES**	1= Communicable disease (malaria, TB, HIV) *Ndwaire (musuuda, kafuba, sirimu)* 2= Nutritional deficiencies *Ndya mbi* 3= Acute conditions (diarrhea, flu, headaches, fever, cough) *(kidukano, seniga, kulumwa mutwe, musuuda, lukololo)* 4= Injury (Not work related) *Kisago (tikyakumulimo)* 5= Surgery *Kulongosebwa* 6= Sleep problems *Butatenduka bulungi* 7= Occupational /work related condition/injury *Kisago kuva kumulimo* 8= Chronic pain in joints/arthritis (joints, back, neck) *Kulumwa muningo* 9= Diabetes or related complications Bulwaire bwa sukaali 10= Problems with heart including unexplained pain in chest *Bulwaire bwa mutima nakifuba* 11= Problems with mouth, teeth, or swallowing *Buzibu kumunwa, maino, kumira* 12= Problems with breathing *Buzibu mukugheera* 13= High blood pressure/ hypertension *Puleesa* 14= Stroke/ sudden paralysis of one side of body *Kugongobala* 15= Generalized pain (stomach, muscle or other	All responses, except "Other", SKIP to 605a

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

		nonspecific pain) *Bulumi mumubiri (munda, miziisa* 16= Depression, anxiety or other mental/behavioural disorder *Bweinamivu* 17= Cancer *Kokolo* 18= Maternal and perinatal conditions (pregnancy) *Mabunda* 19 = Ear or eye problems *Buzibu kumatu oba maiso* 20= Skin disease *Bulwaire bwa lususu* 21= Kidney disease 22= Liver disease 23= Dementia, Alzheimer's disease, or other serious memory impairment 24=Epilepsy 25 = Rehabilitation for disability *Kwidabiriza bulemu* 87= Other *Kindi*	
604b	Other, specify: *Kindi, inhonhola:*	_____	
605a	Which reason(s) best explains why [you/NAME] did not get health care? *Nsongaki esinga kwinhonhola lwaki [iwe/AMAINA] timwafuna ndabirira yabyabulamu?* **RECORD ALL REASONS THAT THE RESPONDENT MENTIONS SPONTANEOUSLY.**	**DON'T READ OUT OPTIONS** 1= Could not afford the cost of the visit *Nali tiisobola bisale byaidwaliro* 2= No transport available *Ghali ghazira ntambula* 3= Could not afford the cost of the transport *Nali tisobola kusasula bisale byantambula* 4= Previously badly treated *Bandidandabaku obubi mwibanga eribise* 5= Could not make time off work or had other commitments *Nali nzira biseera*	All responses, except "Other", SKIP to 606

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

		6= Health care provider's drugs or equipment are usually inadequate *Abasagho bazira bulezi nabyuma bimala* 7= Health care provider's skills are usually inadequate *Abasagho bazira bukugu bumala* 8= Did not know where to go *Nali tiidhi gha ghakuja* 9= Tried but were denied health care *Nagezaaku aye bandobera okufuna obwidandabi* 10= Thought you/[NAME] were not sick enough/Self-treated *Tiwali mulwaire inho, weidandaba mwene* 11 = Health facility too far away *Eidwaliro liri ghala inho* 12= No person to accompany or no disability support available (i.e., interpreter or personal assistant) *Ghazira muntu asobola kumperekera oba ghazira buyambi bwabantu baliku bulemu* 13=Health facility not accessible due to your disability (e.g. no ramp for wheelchair, corridors too narrow to access *Eidwaliro tiritukikaku olwokuba omulema (ghazira kagaali kabalema ghekasobola kuninira oba okutambulira)* 87= Other *Kindi*	
605b	Other, specify: *Kindi, inhonhola:*	_____	

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

The following questions are about care you received at a hospital, rehabilitation facility, health centre, clinic, private office or at home, from a health care worker, but where you did not stay overnight.
Ebibuuzo ebiiraku bigema kundabirira yofuna kwidwaliro einene, yebaidabiririza, mwidwaliro, kiriniki, ofisi yabwananyini oba ghaka, okuva eri omusagho, ayenga tiwasulayo.

No.	Question *Ekibuuzo*	Response *Ekyokwiramu*	Skip *Buuka*
606	Over the last 3 months, did [you/NAME] receive any health care that did NOT include an overnight stay in hospital, rehabilitation facility or long-term care facility? *Mwibanga ery'emyezi 3 egibiise, [iwe/AMAINA] mwafuna endabirira y'ebyobulamu yona yona eyali tetwwaliramu kusula mwidwaliro, yebaidhabiririza oba yebalabirira abantu eibanga einene?*	1=Yes *Yii* 0=No *Bbe*	If "No" SKIP to 628.
607	In total, how many times did [you/NAME] receive health care or a consultation in the last 3 months? *Omugaite, mirundi emeka [iwe/AMAINA] yemwafuna endabirira y'ebyobulamu oba okwebuuza mwibanga ery';emyezi 3 egibise?*	Number _____ **[RECORD 998 IF UNKNOWN]**	
Thinking about [your/NAME's] most recent health care visit in the last 3 months, one when [you/they] did NOT stay overnight.... ***Ghologhooza kumulunddi okukasembyeyo [iwe/AMAINA] okuja okufuna endabirira y'ebyobulamu mwibanga ery'emyezi esatu egibise, yemwaja nimutasulayo....***			
608a	Which healthcare provider did [you/NAME] see? *Musawoki [iwe/AMAINA] yemwabona?*	1= Community Health Worker (VHT/CHEW) *Musawo muwi wamagezi kukyalo*	All responses, except "Other",

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

	INTERVIEWER: <u>ONLY ONE ANSWER</u> ALLOWED	2= Private doctor's office *Dokita nekolera gyange* 3= Private clinic or health centre *Idwaliro lya bwananyini* 4= Government / public clinic or health centre *Idwaliro lya musingi gwa idiini* 5= Government / public hospital *Idwaliro lya gavumenti einene* 6= Charity or church run clinic (name specific ones) *Idwaliro lya musingi gwa idiini* 7= Charity or church run hospital *Idwaliro lya musingi gwa idiini* (name specific ones) 8= Traditional healers /herbalist /shrine *Musawo wakinansi* 9= Pharmacy or drug shop *Iduuka lya bulezi* 10= Pastor or religious healer *Musumba* 87= Other *Kindi*	SKIP to 609a
608b	Other, specify: *Wundi, inhonhola:*		
609a	What was the main reason [you/NAME] needed care? *Nsongaki enkula lwaki [iwe/AMAINA] mwali mwenda endabirira?* **INTERVIEWER: RESPONDENT CAN ONLY SELECT ONE <u>MAIN REASON</u> FOR VISIT. IF RESPONDENT IS HAVING DIFFICULTIES**	1= Communicable disease (malaria, TB, HIV) *Ndwaire (musuuda, kafuba, sirimu)* 2= Nutritional deficiencies *Ndya mbi* 3= Acute conditions (diarrhea, flu, headaches, fever, cough) *(kidukano, seniga, kulumwa mutwe, musuuda, lukololo)* 4= Injury (Not work related) *Kisago (tikyakumulimo)*	All responses, except "Other", SKIP to 610a

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

	ANSWERING, YOU CAN READ THE CATEGORIES	5= Surgery *Kulongosebwa* 6= Sleep problems *Butatenduka bulungi* 7= Occupational /work related condition/injury *Kisago kuva kumulimo* 8= Chronic pain in joints/arthritis (joints, back, neck) *Kulumwa muningo* 9= Diabetes or related complications Bulwaire bwa sukaali 10= Problems with heart including unexplained pain in chest *Bulwaire bwa mutima nakifuba* 11= Problems with mouth, teeth, or swallowing *Buzibu kumunwa, maino, kumira* 12= Problems with breathing *Buzibu mukugheera* 13= High blood pressure/ hypertension *Puleesa* 14= Stroke/ sudden paralysis of one side of body *Kugongobala* 15= Generalized pain (stomach, muscle or other nonspecific pain) *Bulumi mumubiri (munda, miziisa* 16= Depression, anxiety or other mental/behavioural disorder *Bweinamivu* 17= Cancer *Kokolo* 18= Maternal and perinatal conditions (pregnancy) *Mabunda* 19 = Ear or eye problems *Buzibu kumatu oba maiso* 20= Skin disease *Bulwaire bwa lususu* 21= Kidney disease 22= Liver disease	

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

		23= Dementia, Alzheimer's disease, or other serious memory impairment 24= Epilepsy 25 = Rehabilitation for disability *Kwidabiriza bulemu* 87= Other *Kindi*	
609b	Other, specify: *Kindi, inhonhola*	_____	
610a	What was the main mode of transport used to get to this healthcare provider? *Mwakozesa ntambulaki okutuuka ew'omusawo ono?*	1=Walk *Kutambuza bigere* 2=Bicycle *Gaali* 3=Motorbike *Pikipiki* 4=Bus/Taxi *Basi/takisi* 5=Car *Motoka* 6=Bodaboda 87=Other *Kindi* 99=Not applicable (Home based care)	All responses, except "Other", SKIP to 611
610b	Other, specify: *Yindi, inhonhola:*		
611	What was the distance from [your/NAME's] home/workplace to the healthcare provider? *Ghaligho bughanvuki okuva [ewuwo/ewa AMAINA] okutuuka ewomusawo?*	_____Kms **[RECORD 0 IF HOME-BASED CARE OR 998 IF UNKNOWN]**	
612	What was the total cost of transportation (round trip) to the healthcare provider (include costs of referral if applicable) *Entaambula yamalagho sente imeka okuja ew'omusawo n'okwira (nga kwotaire esente edhaaja*	_____UGS **[RECORD 998 IF UNKNOWN]**	

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

	kukugherezebwa ghekuba kwaligho)		
613	Indicate the time (in total) spent on [your/NAME's] visit to the healthcare provider? *Laga obwire okukyalira omusowo kwebwatwala?*	_____ minutes **[RECORD 998 IF UNKNOWN]**	
614	How long did it take [you/NAME] to travel to and from the healthcare provider from [your/NAME's] home/workplace? *Kyatwala ibangaki okutambula okuja ew'omusawo n'okwira okuva [mumakago/amaka g'AMAINA]*	_____ minutes **[RECORD 998 IF UNKNOWN]**	
615	How long did [you/NAME] wait in the queue before being seen? *[Iwe/AMAINA] kyabatwalira ibangaki nga muli mulayini nga mukaali kubona musawo?*	_____ minutes **[RECORD 998 IF UNKNOWN]**	
616	How long was [your/NAME's] consultation (including referral if you went directly to another healthcare provider)? *[Iwe/AMAINA] kyabatwalira ibangaki nga mwebuuza kumusawo (nga mwotwaliire nokusindikibwa ew'omusawo owundi ghekiba kyaligho)?*	_____ minutes **[RECORD 998 IF UNKNOWN]**	
617	How many adults accompanied [you/NAME] to the healthcare provider? *[Iwe/AMAINA] mwagherekerwwaku abantu abakulu bameka okuja ew'omusawo?*	_____ people **[RECORD 998 IF UNKNOWN]**	If 0 or 998 SKIP to 621

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

618a	Why did each person accompany [you/NAME] to the healthcare provider? *Lwaki buli omu kwabo yabagherekera okuja ew'omusawo?*	1. Adult 1 _____ 2. Adult 2 _____ 3. Adult 3 _____ Codes: 1= Too unwell to go unaccompanied *Alibubi inho* 2 = To help reach the facility *Kumuyamba kutuuka mwidwaliro* 3 =To support access within the facility *Kumuyamba nga alimwiddwaliro* 4 = To assist with communication/translation *Kumuyamba kumutaputira* 5 = To pay for health costs *Kusasul bisale bya iddwaliro* 6 = To look after accompanying children *Kulabirira baana abamugherekeire* 87 = Other *Kindi*	
618b	Other, specify: *Kindi, inhonhola:*		
619a	For the first three adults accompanying [you/NAME] on this visit, what is their primary employment? *Abantu abakuluu abasatu abasooka ababagherekera kulukyala luno, bakola mulimoki?*	1. Adult 1 _____ 2. Adult 2 _____	

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

		3. Adult 3 _____ Codes for Employment 1= Employed by government *Mukozi wa gavumenti* 2= Employed by private sector *Mukozi wa kitongole kyabwananyini* 3= Employed by NGO *Mukozi wa kitongole kya nakyewa* 4= Employed by a private household *Mukozi wa mumaka gamuntu* 5= Self-employed (merchant), business with employees *Nekolera jange* 6= Self-employed (merchant), business no employees *Nekolera jange* 7= Working on household farm or with household livestock *Akola kufamu yamuntu oba kwi irundiro* 8= Unemployed (able to work / looking for work) *Takola (asobola okukola)* 9= Unemployed (unable to work / not looking for work) *Takola (tasobola okukola)* 10 = Student *Musomi* 11 = Apprentice *Musomi* 12 = Homemaker *Mukozi wa ghaka* 13 = Retired *Yawuumula* 98 = I don't know *Tiidhi* 87 =Other *Kindi*	
619b	Other, specify: *Gundi, inhonhola:*		

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

620	What is [your/NAME's] relationship to each person? *Muli nankolaganaki nabuli omu kubantu bano?*	1. Adult 1 _____ 2. Adult 2 _____ 3. Adult 3 _____ Codes for relationships: 1 = Mother *Maama* 2 = Father *Bbaba* 3 = Daughter *Mughala wange* 4 = Son *Mutabane wange* 5 = Uncle *Kojja* 6 = Aunt *Senga* 7 = Niece *Muwala wamuganda wange/mwaninaze* 8 = Nephew *Mutabane wamuganda wange/mwaninaze* 9 = Cousin *Mwana wa kojja/Senga* 10 = Neighbour *Muliranwa wange* 11 = Friend *Mukwano gwange* 12 = Paid service provider (i.e., interpreter or personal assistant) *Muntu musasule*	
621	How much was paid for lab costs during this visit? (eg. for any blood or urine sample taken?) *Sente imeka edhasasulwa kukukeberebwa mulabu mukukyala okwo? (okugeza*	_____UGS **[RECORD 998 IF UNKNOWN]**	

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committee
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

	nga okukebera omusaayi oba omusulo)?		
622	How much was paid on medicines which were prescribed during this visit? *Sente imeka edhasasulibwa okugula obulezi obwaghandiikibwa kulukyala luno?*	_____UGS **[RECORD 998 IF UNKNOWN]**	
623	How much was paid on consultation fees during this visit? *Sente imeka edhasasulibwa okubona omusawo kulukyala luno?*	_____UGS **[RECORD 998 IF UNKNOWN]**	
624	How much was paid on any other fees or gifts during this visit? *Sente imeka edhasasulibwa kubintu ebindi oba ebirabo kulukyala luno?*	_____UGS **[RECORD 998 IF UNKNOWN]**	
625	What was the total cost paid at the facility for this visit? *Sente daali imeka ghona ghona dhemwasasula mwidwaliro kulukyala luno?*	_____UGS **[RECORD 998 IF UNKNOWN]**	
626	Who paid for the last visit? *Ani eyasasula kulukyala olwasembayo?*	1=Self *Mwene* 2=Spouse *Muganzi wange* 3=Son/daughter *Mwana wange* 4=Other relative *Waluganda* 5=Other not relative *Wundi nga tiwaluganda* 6=Insurance *Inuwa* 7=Free at point of service *Bwa bwerere*	If "Insurance" or "free at point of service" SKIP to 628
627	How was the money for the visit obtained?	1=Savings/in hand money *Kutereka*	

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

	Sente mwadifuna mutya?	2=Borrowed money *Kweghola* 3=VSLA money *Kweghola mu VSLA* 4=Sold asset *Natunda kintu* 5=Reduced food consumption *Nakendeeza kukulya mere*	

Now I would like to know about any overnight stays in a hospital or other type of healthcare facility.

Buti nenda kutegeera kubigema kukusula mwidwaliro oba endabirira eyindi mwidwaliro.

No.	Question *Ekibuuzo*	Response *Ekyokwiramu*	Skip *Buuza*
628	In the last 3 months [have you/has NAME] stayed an overnight in a health centre/ health clinic/hospital? *Mwibanga ery'emyezi 3 egibise [iwe/AMAINA] mwasulaku mwidwaliro/mukiriniki/mwidwaliro einene?*	1=Yes *Yii* 0=No *Bbe*	If "No" SKIP to 649
629	How many times [have you/has NAME] been hospitalized overnight in the last 3 months? *Mirundi emeka [iwe/AMAIANA] yemwaghebwa ekitanda nimusula mwidwaliro mwibanga ery'emyezi 3 egibise?*	Number of admissions _____ **[RECORD 998 IF UNKNOWN]**	
630	How many hospitalizations in the last 3 months were unplanned emergency hospitalisations? *Naku imeka [iwe/AMAINA] yemwasula mwidwaliro mwibanga ery'emyezi 3 egibise?*	Number of emergency admissions _____ **[RECORD 998 IF UNKNOWN]**	

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

631	Can you tell me the dates of these unplanned emergency hospitalizations?	1= Yes 0=No	If 'No' SKIP to 633a
632	Please tell me the dates of first admission, starting with the most recent emergency admission?	[DD] [MM] [YY] (repeat for number of emergency admissions in 630)	
Thinking about [your/NAME's] most recent hospitalisation in the last 3 months, when [you/they] stayed overnight at the hospital due to an unplanned emergency……. ***Ghologhooza kumulundi [iwe/AMAINA] gwemusembyeyo okughebwa ekitanda mwidwaliro mwibanga ery'emyezi 3 egibise, [bwewasula/bwebasula] mwidwaliro…..***			
633a	What type of hospital was it the last time [you were/NAME was] hospitalized? *Lyali idwaliro kikaaki [iwe/AMAINA] bwemwagheebwa ekitanda?*	1 = Public hospital *Idwaliro lya gavumenti* 2 = Private hospital *Idwaliro lya bwananyini* 3 = Charity or church run hospital *Iddwaliro lili kumusingi gwa idiini* 87 = Other *Kindi*	All responses, except "Other", SKIP to 634a
633b	Other, specify: *Lindi, inhonhola:*		
634a	Which reason best describes why [you were/NAME was] last hospitalized? *Nsongaki esinga kwinonola lwaki [iwe/AMAINA] mwagheebwa ekitanda?* **RECORD ONLY ONE REASON**	1= Communicable disease (malaria, TB, HIV) *Ndwaire (musuuda, kafuba, sirimu)* 2= Nutritional deficiencies *Ndya mbi* 3= Acute conditions (diarrhea, flu, headaches, fever, cough) *(kidukano, seniga, kulumwa mutwe, musuuda, lukololo)* 4= Injury (Not work related) *Kisago (tikyakumulimo)* 5= Surgery *Kulongosebwa* 6= Sleep problems *Butatenduka bulungi* 7= Occupational /work related condition/injury *Kisago kuva kumulimo*	All responses, except "Other", SKIP to 635a

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

		8= Chronic pain in joints/arthritis (joints, back, neck) *Kulumwa muningo* 9= Diabetes or related complications Bulwaire bwa sukaali 10= Problems with heart including unexplained pain in chest *Bulwaire bwa mutima nakifuba* 11= Problems with mouth, teeth, or swallowing *Buzibu kumunwa, maino, kumira* 12= Problems with breathing *Buzibu mukugheera* 13= High blood pressure/ hypertension *Puleesa* 14= Stroke/ sudden paralysis of one side of body *Kugongobala* 15= Generalized pain (stomach, muscle or other nonspecific pain) *Bulumi mumubiri (munda, miziisa* 16= Depression, anxiety or other mental/behavioural disorder *Bweinamivu* 17= Cancer *Kokolo* 18= Maternal and perinatal conditions (pregnancy) *Mabunda* 19 = Ear or eye problems *Buzibu kumatu oba maiso* 20= Skin disease *Bulwaire bwa lususu* 21= Kidney disease 22= Liver disease 23= Dementia, Alzheimer's disease, or other serious memory impairment 24= Epilepsy 25 = Rehabilitation for disability *Kwidabiriza bulemu* 87= Other *Kindi*	

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

634b	Other, specify: *Yindi, inhonhola:*		
635a	What was the main mode of transport used to get to the hospital on this visit? *Mwakozesa ntambulaki okuja mwidwaliro kulukyala luno?*	1=Walk *Kutambuza bigere* 2=Bicycle *Gaali* 3=Motorbike *Pikipiki* 4=Bus/Taxi *Basi/takisi* 5=Car *Motoka* 6=Bodaboda 87=Other *Kindi*	All responses, except "Other", SKIP to 636
635b	Other, specify: *Yindi, inhonhola:*		
636	What was the distance from [your/NAME's] home to the hospital? *Ghaligho bughanvuki okuva mumakago/aga AMAINA] okutuuka mwidwaliro?*	_____Kms **[RECORD 998 IF UNKNOWN]**	
637	What was the total cost of transportation (round trip) to the hospital for this visit (include costs of referral) *Mwakozesa sente imeka aghalala kuntambula okuja n'okwira mwidwaliro kulukyala luno (nga mwotwaliire n'esente mukugherezebwa aghandi)*	_____UGS **[RECORD 998 IF UNKNOWN]**	
638	Indicate the time (in total) spent on [your/NAME's] visit to the hospital? *Laga ekiseera [iwe/AMAINA] kyemwamala mwidwaliro?*	_____ days **[RECORD 998 IF UNKNOWN]**	
639	In total, how many days did adults visit or accompany [you/NAME] while you were an inpatient at the facility? (Add all days from friends/relatives) *Okutwaliza aghalala, naku imeka abantu abakulu dhebakyalira oba [okukugherekera/okugherekera*	_____ days **[RECORD 998 IF UNKNOWN]**	If 0 or 998 skip to 641.

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

	AMAINA] bwemwaghebwa ekitanda mwidwaliro? (gaita enaku dona dona abemikwano n'abolunganda dhebakyaala)		
640a	Why did each person accompany you on this visit? *Lwaki buli omu kubantu bano yakugherekera kumulundi guno?* If more than three adults accompanied you on this visit, just tell me about the first three adults. *Abantu abakulu abakugherekera kumulundi guno ghebabanga baswika abasatu, kuberaku abasatu abasooka bonka.*	1. Adult 1 _____ 2. Adult 2 _____ 3. Adult 3 _____ Codes: 1= Too unwell to go unaccompanied *Alibubi inho* 2 = To help reach the facility *Kumuyamba kutuuka mwidwaliro* 3 =To support access within the facility *Kumuyamba nga alimwiddwaliro* 4 = To assist with communication/translation *Kumuyamba kumutaputira* 5 = To pay for health costs *Kusasul bisale bya iddwaliro* 6 = To look after accompanying children *Kulabirira baana abamugherekeire* 87 = Other *Kindi*	All responses, except "Other", SKIP to 640c
640b	Other, specify: *Yindi, inhonhola:*		
640c	For the first three adults accompanying [you/NAME] on this visit, what is their primary employment? *Abantu abakulu abasatu abasooka*	1. Adult 1 _____	All responses, except "Other", SKIP to 640e

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

	[okukugherekera/okugherekera AMAINA] kulukyala luno, bakola mulimoki?	2. Adult 2 _____ 3. Adult 3 _____ Codes for Employment 1= Employed by government *Mukozi wa gavumenti* 2= Employed by private sector *Mukozi wa kitongole kyabwananyini* 3= Employed by NGO *Mukozi wa kitongole kya nakyewa* 4= Employed by a private household *Mukozi wa mumaka gamuntu* 5= Self-employed (merchant), business with employees *Nekolera jange* 6= Self-employed (merchant), business no employees *Nekolera jange* 7= Working on household farm or with household livestock *Akola kufamu yamuntu oba kwi irundiro* 8= Unemployed (able to work / looking for work) *Takola (asobola okukola)* 9= Unemployed (unable to work / not looking for work) *Takola (tasobola okukola)* 10 = Student *Musomi* 11 = Apprentice *Musomi* 12 = Homemaker *Mukozi wa ghaka* 13 = Retired *Yawuumula* 98 = I don't know *Tiidhi* 87 =Other *Kindi*	

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

640d	Other, specify: *Gundi, inhonhola:*		
640e	What is [your/NAME's] relationship to each person? *[Oli/AMAINA] alinakolaganaki nabuli omu kubantu bano?*	1. Adult 1 _____ 2. Adult 2 _____ 3. Adult 3 _____ Codes for relationships: 1 = Mother *Maama* 2 = Father *Bbaba* 3 = Daughter *Mughala wange* 4 = Son *Mutabane wange* 5 = Uncle *Kojja* 6 = Aunt *Senga* 7 = Niece *Muwala wamuganda wange/mwaninaze* 8 = Nephew *Mutabane wamuganda wange/mwaninaze* 9 = Cousin *Mwana wa kojja/Senga* 10 = Neighbour *Muliranwa wange* 11 = Friend *Mukwano gwange* 12 = Paid service provider (i.e., interpreter or personal assistant) *Muntu musasule*	
641	What was the total cost paid at the facility for this visit? *Omugaite gwali gwa sente imeka dhemwasasula kwidwaliro kulukyala luno?*	_____UGS **[RECORD 998 IF UNKNOWN]**	
642	How much was paid for hospital accommodation, admission and consultation fees?	_____UGS **[RECORD 998 IF UNKNOWN]**	

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

	Sente imeka edhasasulirwa akasenge akasulwamu, okughebwa ekitanda n'okubona omusawo?		
643	How much was paid for food for [yourself/NAME] (either within the facility, or brought in)? *Sente imeka edhasasulirwa okugula emere [eyiyo/eya AMAINA] (oba nga mugiguze mwiddwaliro oba bagireese buleete)?*	_____UGS **[RECORD 998 IF UNKNOWN]**	
644	How much was paid for lab costs during this visit? (eg. for any blood or urine sample taken?) *Sente imeka edhasasulwa kukukeberebwa mulabu mukukyala okwo? (okugeza nga okukebera omusaayi oba omusulo)?*	_____UGS **[RECORD 998 IF UNKNOWN]**	
645	How much was paid for medicines during this visit? *Sente imeka edhasasulwa okugula obulezi kulukyala luno?*	_____UGS **[RECORD 998 IF UNKNOWN]**	
646	How much was paid for any other fees or gifts during this visit? *Sente imeka edhasasulibwa kubintu ebindi oba ebirabo kulukyala luno?*	_____UGS **[RECORD 998 IF UNKNOWN]**	
647	Who paid for the last visit?	1=Self *Mwene* 2=Spouse *Muganzi wange* 3=Son/daughter *Mwana wange* 4=Other relative *Waluganda*	If "Insurance" or "free at point of service" SKIP to 649

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

	Ani eyasasula kulukyala olwasembayo?	5=Other not relative *Wundi nga tiwaluganda* 6=Insurance *Inuwa* 7=Free at point of service *Bwa bwerere*	
648	How was the money for the visit obtained? *Sente mwadifuna mutya?*	1=Savings/in hand money *Kutereka* 2=Borrowed money *Kweghola* 3=VSLA money *Kweghola mu VSLA* 4=Sold asset *Natunda kintu* 5=Reduced food consumption *Nakendeeza kukulya mere*	

Now I am going to ask some questions about when you visit health facilities in general.
Buti njakubuuzayo ebibuuzo ebigema kughemuba mugiire mwidwaliro okutwaliza aghalala.

No.	Question *Ekibuuzo*	Response *Ekyokwiramu*	Skip *Buuka*
649	When [you/NAME] visit[s] the health facility, how long do you usually have to wait before it is your turn to be seen by a nurse or doctor? *[Iwe/AMAINA] ghemukyalira eidhwaliro, mutela kulindira ibangaki okusobola okubona nansi oba dokita?*	__ days __ hours __ minutes	
650	When [you/NAME] visit[s] the health facility, do the health professionals usually give you time to explain to them what [your/their] health problem is? *[Iwe/AMAINA] ghemukyalira eidwaliro, abasagho batera okubagha obwire okubainhonhola ekizibu kyemuli nakyo?*	1= Always *Bulidho* 2= Most of the time *Emirundi egisinga* 3= Sometimes *Olwisi* 4= Not usually *Tikitera kubaagho* 5= Never *Tikikolebwa*	

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

651	When [you/NAME] visit[s] the health facility, do the health professionals usually take the time to explain to you [your/NAME's] health problem and treatment in a way that you understand? *[Iwe/AMAINA] ghemukyalira eidwaliro, abasagho batera okubagha obwire okubainhonhola ekizibu kyemuli nakyo n'obwidhandhabi mungeri yemutegeera?*	1= Always *Bulidho* 2= Most of the time *Emirundi egisinga* 3= Sometimes *Olwisi* 4= Not usually *Tikitera kubaagho* 5= Never *Tikikolebwa*	
652	When [you/NAME] visit[s] the health facility, do the health professionals usually involve you in making decisions about [your/NAME's] treatment?[5] *[Iwe/AMAINA] ghemukyalira eidwaliro, abasagho batera okubagha omukisa okukola okusalagho kubwidhandabi bwemunaafuna?*	1= Always *Bulidho* 2= Most of the time *Emirundi egisinga* 3= Sometimes *Olwisi* 4= Not usually *Tikitera kubaagho* 5= Never *Tikikolebwa*	
653	When [you/NAME] visit[s] the health facility, [are you/is NAME] treated respectfully? *[Iwe/AMAINA] ghemukyalira eidwaliro,[iwe/AMAINA] mwidhandhabwa mungeri yakitiibwa?*	1= Always *Bulidho* 2= Most of the time *Emirundi egisinga* 3= Sometimes *Olwisi* 4= Not usually *Tikitera kubaagho* 5= Never *Tikikolebwa*	
654	Overall, are you satisfied with the services [that NAME receives]? *Okutwaliza aghalala [oli/AMAINA] mumativu n'empereza?*	1= Very satisfied *Mumativu inho* 2= Satisfied *Mumativu* 3= Neither satisfied nor dissatisfied *Mumativu timumativu*	

[5] Question added from Model Disability Survey

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

		4= Dissatisfied *Timumativu* 5= Very dissatisfied *Timumativu waire*	

SECTION 700: PARTICIPATION
EKITUNDU 700: OKWENIGIRAMU
FOR ADULTS ≥18 YEARS
BYABANTU BAKULU MYAKA 18 N'OKUSOBA

I'm going to ask you some questions about [your/NAME's] involvement in different aspects of family, social life and society. Please listen to each one and answer yes, no, sometimes, sometimes, don't know or not applicable.
Njakukubuuzayoku ebibuuzo ebigema [kukwetabakwo/okw'AMAINA] mu bintu eby'endhaghulo mumaka, obulamu bwabulidho mubantu. Osabibwa okuwuliriza bulikimu era oiremu yii, bbe, olwisi, tiidhi oba kiziragho.

No.	Question *Ekibuuzo*	Response *Ekyokwiramu*	Skip *Buuka*
A701	[Are you/ Is NAME] consulted about making household decisions? *[Iwe/AMAINA] mwebuuzibwwaku mukukola okusalagho mumaka?*	0=No *Bbe* 1=Yes *Yii* 2=Sometimes *Olwisi* 98=Don't know *Tiidhi* 99= Not applicable *Kiziragho*	
A702	[Do you/Does NAME] go with the family to events such as family gatherings, weddings, thanksgivings, funerals and birthdays, and other social functions? *[Oja/AMAINA] aja n'abomumaka kumikolo okugeza nga enkungaana dha famire, embaga, enkungaana edh'okwebaza, enimbe oba amazalibwa, n'enkungaana edindi?*	0=No *Bbe* 1=Yes *Yii* 2=Sometimes *Olwisi* 98=Don't know *Tiidhi* 99= Not applicable *Kiziragho*	
A703	[Do you/Does NAME] feel involved and part of the household or family? *[Owulira/AMAINA] awulira nga yenigira oba nga omu kubomumaka oba abafamire?*	0=No *Bbe* 1=Yes *Yii* 2=Sometimes *Olwisi* 98=Don't know *Tiidhi* 99= Not applicable *Kiziragho*	

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

A704	Does the family involve [you/NAME] in conversations? *Famire ekugaita/egaita AMAINA mumboozi?*	0=No *Bbe* 1=Yes *Yii* 2=Sometimes *Olwisi* 98=Don't know *Tiidhi* 99= Not applicable *Kiziragho*	
A705	Does the family help [you/NAME] with daily activities/tasks? *Famire ekuyamba/eyamba AMAINA mumirimo gyabuliido?*	0=No *Bbe* 1=Yes *Yii* 2=Sometimes *Olwisi* 98=Don't know *Tiidhi* 99= Not applicable *Kiziragho*	If "No, DK, N/A" SKIP to 707
A706	[Do you/Does NAME] appreciate it or like the fact that [you/they] get this help? *[Iwe/AMAINA] musiima oba mwenda obuyambi buno?*	0=No *Bbe* 1=Yes *Yii* 2=Sometimes *Olwisi* 98=Don't know *Tiidhi* 99= Not applicable *Kiziragho*	
A707	[Do/Did you /Does/Did NAME] take part in [your/their] own traditional practices (e.g initiation ceremonies)? *[Wenigira/AMAINA] yenigira mumikolo egy'obughangwa?*	0=No *Bbe* 1=Yes *Yii* 2=Sometimes *Olwisi* 98=Don't know *Tiidhi* 99= Not applicable *Kiziragho*	
A708	[Are you/Is NAME] aware of organizations that are run by people with disabilities to address and advocate for issues affecting people with disabilities (OPDs or DPOs)? *[Oidhi/AMAINA] aidhi ebitongole ebikolebwamu abantu abaliku obulemu okulwanisa oba okulwanirira ebizibu ebikosa abantu abaliku obulemu?*	1=Yes *Yii* 0=No *Bbe*	If "No" SKIP to 710
A709	[Are you/Is NAME] a member of an OPD/ DPO? *[Oli/AMAINA] memba wa OPD/DPO?*	1=Yes *Yii* 0=No *Bbe*	

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

A710	[Do you/Does NAME] participate in local community meetings? *[Iwe/AMAINA] mwenigira munkiiko dh'ekyaalo?*	0=No *Bbe* 1=Yes *Yii* 2=Sometimes *Olwisi* 98=Don't know *Tiidhi* 99= Not applicable *Kiziragho*	If "No" SKIP to 712
A711	[Do you/Does NAME] feel [your/their] voice is being heard? *[Iwe/AMAINA] muwulira nga amalobozi gaimwe gawulikika?*	1=Yes *Yii* 0=No *Bbe* 99= Not applicable *kiziragho*	
A712	Did [you/NAME] vote in the last election? *[Iwe/AMAINA] mwalonda mukulonda okwasembayo?*	1=Yes *Yii* 0=No *Bbe* 99= Not applicable *kiziragho*	If "No" SKIP to Section 800
A713	Was it related to your disability that you didn't vote? *Kyali kyekuusa kubulemubwo nti nekyakulobera okulonda?*	1=Yes *Yii* 0=No *Bbe* 99= Not applicable *kiziragho*	

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

FOR CHILDREN 5-17 YEARS

BYA BAANA MYAKA 5-17

We are interested in finding out about the activities that your child participates in at home, school and in the community. You will be asked about your child's current level of participation with activities as compared to others their age. For each item, choose one of the following:
Twenda kutegeera kubintu omwanawo byeyenigiramu ghaka, kwisomero nimukyaalo. Oidha kuba obuuzibwa engeri omwanawo yeyenigira mubintu ghogeragerania n'abandi abemyakagye. Buli kintu, londa kirala kwebyo ghansi:

Full participation, your child participates in the activities the same as or more than others his/her age. [*With or without assistive devices or equipment*]
Yenigiramu inho, *omwanawo yenigira mubintu nekirala oba okusinga abandi ab'emyakagye. [nga alina oba nga azira bimuyambaku]*

Somewhat limited, your child participates in the activities somewhat less than others his/her age. [*He/she may also need occasional supervision or assistance*]
Alemesebwamuku, *omwanawo yenigira mubintu aye alemesebwamuku ghogeragerania n'abandi abenyakagye. [aba yetaaga okumuyambaku]*

Very limited, your child participates in the activities much less than others his/her age. [*He/she may also need a lot of supervision or assistance*]
Alemesebwa inho, *omwanawo yenigira mubintu aye alemesebwa inho ghogeragerania n'abandi abenyakagye. [aba yetaaga okumuyambaku]*

Unable, your child cannot participate in the activities, although others his/her age do participate.
Tasobola, *omwanawo tasobola kwetaba mubintu waire nga abandi abemyakagye babwenigiramu.*

Not applicable, others your child's age would not be expected to participate in the activities.
Kiziragho, *abandi abali mumyaka nemirala n'egyo mwanawo tibasubirwa kwenigira mubintu*

Compared to other children of your child's age, what is your child's current level of participation in the following activities:

No.	Question *Ekibuuzo*	Response *Ekyokwiramu*	Skip *Buuka*
HOME PARTICIPATION *OKWENIGIRAMU GHAKA*			

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

B701	Social, play or leisure activities with family members at home (e.g., games, hobbies, "hanging out") [READ RESPONSE CATEGORIES] *Okuzaana oba ebyamasanu nab'omumaka aghaka (okugeza nga emizaano, emize, okuba kuluya)* *[SOMA EBYOKWIRAMU]*	1=Full participation ***Yenigiramu inho*** 2=Somewhat limited ***Alemesebwamuku*** 3=Very limited ***Alemesebwa inho*** 4=Unable ***Tasobola*** 99=Not applicable ***Kiziragho***	
B702	Social, play or leisure activities with friends at home [READ RESPONSE CATEGORIES] *Okuzaana oba okukola ebyamasanu nimikwanogye aghaka* *[SOMA EBYOKWIRAMU]*	1=Full participation ***Yenigiramu inho*** 2=Somewhat limited ***Alemesebwamuku*** 3=Very limited ***Alemesebwa inho*** 4=Unable ***Tasobola*** 99=Not applicable ***Kiziragho***	
B703	Family chores, responsibilities and decisions at home (e.g., involvement in household chores and decisions about plans) [READ RESPONSE CATEGORIES] *Okukola emirimo gyaghaka, obuvunanizibwa n'okusalagho aghaka (okugeza nga okwenigira mumirimo egyaghaka n'okusalagho)* *[SOMA EBYOKWIRAMU]*	1=Full participation ***Yenigiramu inho*** 2=Somewhat limited ***Alemesebwamuku*** 3=Very limited ***Alemesebwa inho*** 4=Unable ***Tasobola*** 99=Not applicable ***Kiziragho***	
B704	Self-care activities (e.g. eating, dressing, bathing, combing or brushing hair, using the toilet) [READ RESPONSE CATEGORIES] *Okwelabirira (okugeza, okulya, okwambala, okunaaba, okususula enviiri, okukozesa tooyi)* *[SOMA EBYOKWIRAMU]*	1=Full participation ***Yenigiramu inho*** 2=Somewhat limited ***Alemesebwamuku*** 3=Very limited ***Alemesebwa inho*** 4=Unable ***Tasobola*** 99=Not applicable ***Kiziragho***	

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

B705	Moving about in and around the home [READ RESPONSE CATEGORIES] *Okutambula tambula aghaka* *[SOMA EBYOKWIRAMU]*	1=Full participation ***Yenigiramu inho*** 2=Somewhat limited ***Alemesebwamuku*** 3=Very limited ***Alemesebwa inho*** 4=Unable ***Tasobola*** 99=Not applicable ***Kiziragho***	
B706	Communicating with others at home [READ RESPONSE CATEGORIES] *Okwogeragania nabandi aghaka* *[SOMA EBYOKWIRAMU]*	1=Full participation ***Yenigiramu inho*** 2=Somewhat limited ***Alemesebwamuku*** 3=Very limited ***Alemesebwa inho*** 4=Unable ***Tasobola*** 99=Not applicable ***Kiziragho***	
NEIGHBOURHOOD & COMMUNITY PARTICIPATION ***OKWENIGIIRAMU KUMIRIRAANO NIMUKITUNDU***			
B707	Social, play, or leisure activities with friends in the neighbourhood and community (e.g., casual games, "hanging out," going to public places like the market, or church) [READ RESPONSE CATEGORIES] *Okuzaana oba ebyamasanu nimikwanogye kumuliraano ni mukitundu (okugeza nga emizaano, oba kuluya, okuja mubifo ebyolukale nga akatale, kanisa)* *[SOMA EBYOKWIRAMU]*	1=Full participation ***Yenigiramu inho*** 2=Somewhat limited ***Alemesebwamuku*** 3=Very limited ***Alemesebwa inho*** 4=Unable ***Tasobola*** 99=Not applicable ***Kiziragho***	

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

B708	Structured events and activities in the neighbourhood and community (e.g. football, church or mosque, community meetings, and family functions) [READ RESPONSE CATEGORIES] *Emikolo egiri kumuliraano nimukitundu (okugeza nga okusamba omupiira, kanisa oba omuzikiti, enkiiko dh'ekyalo, nemikolo gya famire)* *[SOMA EBYOKWIRAMU]*	1=Full participation ***Yenigiramu inho*** 2=Somewhat limited ***Alemesebwamuku*** 3=Very limited ***Alemesebwa inho*** 4=Unable ***Tasobola*** 99=Not applicable ***Kiziragho***	
B709	Moving around the neighbourhood and community (e.g., public buildings, taxi's, market) [*Please consider your child's primary way of moving around, NOT your use of transportation*] [READ RESPONSE CATEGORIES] *Okutambula tambula kumuliirano nimukitundu (okugeza mubizimbe ebyolukale, mutakiisi, mukatale) [osabibwa okuwala entambula y'omwanawo eyabulidho, tiyakukozesa ntambula]* *[SOMA EBYOKWIRAMU]*	1=Full participation ***Yenigiramu inho*** 2=Somewhat limited ***Alemesebwamuku*** 3=Very limited ***Alemesebwa inho*** 4=Unable ***Tasobola*** 99=Not applicable ***Kiziragho***	
B710	Communicating with others in the neighbourhood and community [READ RESPONSE CATEGORIES] *Okwogeragania n'abantu abandi kumuliirano nimukitundu* *[SOMA EBYOKWIRAMU]*	1=Full participation ***Yenigiramu inho*** 2=Somewhat limited ***Alemesebwamuku*** 3=Very limited ***Alemesebwa inho*** 4=Unable ***Tasobola*** 99=Not applicable ***Kiziragho***	
SCHOOL PARTICIPATION ***OKWETABAMU KWISOMERO***			

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

B711	Educational (academic) activities with other pupils in your child's classroom at school [READ RESPONSE CATEGORIES] *Byakusoma byakola nabaana abandi mukibiina kwisomero.* *[SOMA EBYOKWIRAMU]*	1=Full participation ***Yenigiramu inho*** 2=Somewhat limited ***Alemesebwamuku*** 3=Very limited ***Alemesebwa inho*** 4=Unable ***Tasobola*** 99=Not applicable ***Kiziragho***	
B712	Social, play and recreational activities with other pupils at school (e.g., "hanging out," sports, creative arts, lunchtime or recess) [READ RESPONSE CATEGORIES] *Okuzaana oba ebyamasanu n'abaana abandi kwisomero (okugeza nga ouba kuluya, emizaano, okuyiiya ebyokukola, mukiseera eky'okula ekyemisana oba)* *[SOMA EBYOKWIRAMU]*	1=Full participation ***Yenigiramu inho*** 2=Somewhat limited ***Alemesebwamuku*** 3=Very limited ***Alemesebwa inho*** 4=Unable ***Tasobola*** 99=Not applicable ***Kiziragho***	
B713	Moving around at school (e.g., to get to and use bathroom, playground, lunch area, library or other rooms and things that are available to other pupils your child's age) [READ RESPONSE CATEGORIES] *Okutambula tambula kwisomero (okugeza, okuja mubiyigo, mukisaaghe, ghebaliira ekyemisana, iterekero ly'ebitabo oba obisenge obundi n'ebintu ebindi ebyabaana ab'emyaka gy'omwanawo ebirigho)* *[SOMA EBYOKWIRAMU]*	1=Full participation ***Yenigiramu inho*** 2=Somewhat limited ***Alemesebwamuku*** 3=Very limited ***Alemesebwa inho*** 4=Unable ***Tasobola*** 99=Not applicable ***Kiziragho***	
B714	Using educational materials and equipment that are available to other pupils in your child's classroom/s or that have been modified for your child (e.g., books, chairs and desks) [READ RESPONSE CATEGORIES]	1=Full participation ***Yenigiramu inho*** 2=Somewhat limited ***Alemesebwamuku***	

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

	Okukozesa ebikozesebwa mukusoma ebirigho eri abaana abandi mukibiina eky'omwanawo oba nti kyakyusibwamu kuulw'omwanawo (okugeza nga ebitabo, entebe ni fomu) *[SOMA EBYOKWIRAMU]*	3=Very limited ***Alemesebwa inho*** 4=Unable ***Tasobola*** 99=Not applicable ***Kiziragho***	
B715	Communicating with other pupils and adults at school [READ RESPONSE CATEGORIES] *Okwogeragania nabaana abandi n'abantu abakulu kwisomero* *[SOMA EBYOKWIRAMU]*	1=Full participation ***Yenigiramu inho*** 2=Somewhat limited ***Alemesebwamuku*** 3=Very limited ***Alemesebwa inho*** 4=Unable ***Tasobola*** 99=Not applicable ***Kiziragho***	
DAILY LIVING ACTIVITIES ***EYOKUKOLA EBYABULIDHO***			
B716	Household activities (e.g., preparing meals, doing laundry, washing dishes) [READ RESPONSE CATEGORIES] *Eby'okukola aghaka (okugeza nga okutegeka emere, okwoza, okunaaza ebintu)* *[SOMA EBYOKWIRAMU]*	1=Full participation ***Yenigiramu inho*** 2=Somewhat limited ***Alemesebwamuku*** 3=Very limited ***Alemesebwa inho*** 4=Unable ***Tasobola*** 99=Not applicable ***Kiziragho***	
B717	Shopping and managing money (e.g., shopping at market, figuring out correct change) [READ RESPONSE CATEGORIES] *Okugula ebintu n'okutereka sente (okugeza, okugula ebintu mukatale, okutegeera emighendo emituufu)* *[SOMA EBYOKWIRAMU]*	1=Full participation ***Yenigiramu inho*** 2=Somewhat limited ***Alemesebwamuku*** 3=Very limited ***Alemesebwa inho*** 4=Unable ***Tasobola*** 99=Not applicable ***Kiziragho***	

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

B718	Managing daily schedule (e.g. doing and completing daily activities on time; getting ready for school and doing homework) [READ RESPONSE CATEGORIES] *Okutukiriza emirimo gyabuliidho (okugeza nga okumaliriza emirimo gyabuliidho mubwire; okwetegeka okuja kwisomero n'okukola homework)* *[SOMA EBYOKWIRAMU]*	1=Full participation ***Yenigiramu inho*** 2=Somewhat limited ***Alemesebwamuku*** 3=Very limited ***Alemesebwa inho*** 4=Unable ***Tasobola*** 99=Not applicable ***Kiziragho***	
B719	Using transportation to get around in the community (e.g. to and from school, work, social or leisure activities) [*using taxi and body*] [READ RESPONSE CATEGORIES] *Okukozesa entambula okutuuka mukyalo (okugeza okuja kwisomero n'okwira, okukola, okukola ebyamasanu) [okukozesa takisi ni boda]* *[SOMA EBYOKWIRAMU]*	1=Full participation ***Yenigiramu inho*** 2=Somewhat limited ***Alemesebwamuku*** 3=Very limited ***Alemesebwa inho*** 4=Unable ***Tasobola*** 99=Not applicable ***Kiziragho***	
B720	School activities and responsibilities (e.g., completion of tasks, punctuality, attendance and getting along with teachers) [READ RESPONSE CATEGORIES] *Ebyokukola ebyokwisomerro n'obuvunanizibwa (okugeza, okumaliriza ebintu, okugema obwire, okubaagho n'okukolagana n'abasomesa)* *[SOMA EBYOKWIRAMU]*	1=Full participation ***Yenigiramu inho*** 2=Somewhat limited ***Alemesebwamuku*** 3=Very limited ***Alemesebwa inho*** 4=Unable ***Tasobola*** 99=Not applicable ***Kiziragho***	

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

SECTION 800: ATTITUDES

EKITUNDU 800: ENEEBISA

ADULTS AGED ≥18 YEARS (Leach et al, 2008)
ABANTU ABAKULU AB'EMYAKA 18 N'OKUSOBA

[Only show if 011=2 (proxy interview)]

NOTE TO INTERVIEWER FOR PROXY INTERVIEWS:

If the person with disabilities is able to answer questions through their proxy, then the answers to section 800, should be the responses of the person with disabilities rather than the proxy.

No.	Question *Ekibuuzo*	Response *Ekyokwiramu*	Skip *Buuka*
801	INTERVEWER, CONFIRM IF PERSON WITH DISABILITIES IS ABLE TO ANSWER QUESTIONS VIA THEIR PROXY? *ALIKUBUUZA, KAKASA OBA OMUNTU ALIKU OBULEMU ASOBOLA OKWIRAMU EBIBUUZO NGA BABITA MUBIBAYAMBAKU?*	0=No *Bbe* 1=Yes *Yii*	Only ask if 011=2 (proxy interview).

(Model Disability Survey)

Now I want to ask you some questions about the attitudes of people around you. For each question, answer with one of the following responses: Not at all, slightly, somewhat, to a great extent, or yes completely.

Buti nendha kukubuuzayoku bibuuzo ebigema kunebisa y'abantu abakwetoloire. Ghoba oiramu ebibuuzo osabibwa okunkobera nga osinziira kukipimo okuva ku 1 okutuuka ku 5 nga 1 etegeeza nti bbe waire era 5 yategeeza kituufu inho.

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

No.	Question *Ekibuuzo*	Response *Ekyokwiramu*	Skip *Buuka*
802	[Do you/ Does NAME] have problems getting involved in society because of the attitudes of others? [READ RESPONSE CATEGORIES] *[Oli/AMAINA] ali n'obuzibu okukolagana n'abantu olw'enebisa yaibwe?* *[SOMA EBYOKWIRAMU]*	1=Not at all ***Bbe waire*** 2= Slightly *Katonomuku* 3= Somewhat *Katono* 4= To a great extent *Kituufu* 5= Yes, completely *Yii, Kituufu inho* 99=Not applicable *Kiziragho*	
803	Do you feel that some people treat [you/NAME] unfairly? [READ RESPONSE CATEGORIES] *[Owulira/AMAINA] awulira nga abantu abandi bababisa bubi?* *[SOMA EBYOKWIRAMU]*	1=Not at all ***Bbe waire*** 2= Slightly *Katonomuku* 3= Somewhat *Katono* 4= To a great extent *Kituufu* 5= Yes, completely *Yii, Kituufu inho* 99=Not applicable *Kiziragho*	
804	[Do you/ Does NAME] make [your/their] own choices about [your/their] day-to-day life? For example, where [you/they] go, what to eat. [READ RESPONSE CATEGORIES] *[Wekolera/AMAINA] yekolera okusalagho mubulamu bwabulidho? Okugeza, gha yemuja, biki byemulya.* *[SOMA EBYOKWIRAMU]*	1=Not at all ***Bbe waire*** 2= Slightly *Katonomuku* 3= Somewhat *Katono* 4= To a great extent *Kituufu* 5= Yes, completely *Yii, Kituufu inho* 99=Not applicable *Kiziragho*	

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

805	Do you feel other people accept [you/NAME]? [READ RESPONSE CATEGORIES] *Owulira/AMAINA] awulira nga abantu abandi [bakwikiriza/babaikiriza]?* *[SOMA EBYOKWIRAMU]*	1=Not at all ***Bbe waire*** 2= Slightly *Katonomuku* 3= Somewhat *Katono* 4= To a great extent *Kituufu* 5= Yes, completely *Yii, Kituufu inho* 99=Not applicable *Kiziragho*	
806	Do you feel that other people respect [you/NAME]? For example, do you feel that others value [you/NAME] as a person and listen to what [you/they] have to say? [READ RESPONSE CATEGORIES] *[Owulira/AMAINA] awulira nga abantu abandi bakugha ekitiibwa? Okugeza, owulira nga abandi bataamu akanagansi nga omuntu era bakuwuliriza byobakoba?* *[SOMA EBYOKWIRAMU]*	1=Not at all ***Bbe waire*** 2= Slightly *Katonomuku* 3= Somewhat *Katono* 4= To a great extent *Kituufu* 5= Yes, completely *Yii, Kituufu inho* 99=Not applicable *Kiziragho*	
807	Do you consider [yourself/NAME] a burden on society? [READ RESPONSE CATEGORIES] *[Wetwala/AMAINA] nga olikizibu eri abantu mukitundu?* *[SOMA EBYOKWIRAMU]*	1=Not at all ***Bbe waire*** 2= Slightly *Katonomuku* 3= Somewhat *Katono* 4= To a great extent *Kituufu* 5= Yes, completely *Yii, Kituufu inho* 99=Not applicable *Kiziragho*	

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

808	Do people around you tend to become impatient with [you/NAME]? [READ RESPONSE CATEGORIES] *Abantu [abakwetoloire/*AMAINA] batera okulaga nti bazira buguminkiriza yooli? *[SOMA EBYOKWIRAMU]*	1=Not at all ***Bbe waire*** 2= Slightly *Katonomuku* 3= Somewhat *Katono* 4= To a great extent *Kituufu* 5= Yes, completely *Yii, Kituufu inho* 99=Not applicable *Kiziragho*	
809	Do people around you not expect much from [you/NAME]? [READ RESPONSE CATEGORIES] *Abantu [abakwetoloire/*AMAINA] tibakusuubiramu bingi? *[SOMA EBYOKWIRAMU]*	1=Not at all ***Bbe waire*** 2= Slightly *Katonomuku* 3= Somewhat *Katono* 4= To a great extent *Kituufu* 5= Yes, completely *Yii, Kituufu inho* 99=Not applicable *Kiziragho*	
810	Is living with dignity a problem for [you/NAME] because of the attitudes and actions of others? [READ RESPONSE CATEGORIES] *Okubaagho mungeri eyekitiibwa kizibu [yooli/AMAINA] olw'enebisa n'ebikolwa by'abantu abandi?* *[SOMA EBYOKWIRAMU]*	1=Not at all ***Bbe waire*** 2= Slightly *Katonomuku* 3= Somewhat *Katono* 4= To a great extent *Kituufu* 5= Yes, completely *Yii, Kituufu inho* 99=Not applicable *Kiziragho*	

SECTION 900: GROUP MEMBERSHIP
EKITUNDU 900: OKWENIGIRA MUKIBIINA

ADULTS AGED ≥18 YEARS
ABANTU ABAKULU AB'EMYAKA 18 N'OKUSOBA

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

I am now going to ask you questions about whether [you/NAME] are a member of any local groups that help [you/NAME] to save money or groups for people with disabilities.
Buti njakukubuuzayo ebibuuzo ebigema kungeri oba [oli/AMAINA] mukibiina [ekikuyamba/AMAINA] okutereka sente oba ebibiina ebyabantu abaliku obulemu.

No.	Question *Ekibuuzo*	Response *Ekyokwiramu*	Skip *Buuka*
901	[Are you/Is NAME] a member of a disability group? *[Oli/AMAINA] mukibiina eky'abantu abaliku obulemu?*	0=No *Bbe* 1=Yes *Yii*	If NO, SKIP to PROXY INTERVIEWS (if applicable), otherwise SKIP to END01.

I'm going to ask you some questions about how the disability group made you feel. For each question, answer with one of the following responses: Not at all, slightly, somewhat, to a great extent, or yes completely.

No.	Question *Ekibuuzo*	Response *Ekyokwiramu*	Skip *Buuka*
902	Did you feel a bond with other members of the disability group?	1=Not at all ***Bbe waire*** 2= Slightly *Katonomuku* 3= Somewhat *Katono* 4= To a great extent *Kituufu* 5= Yes, completely *Yii, Kituufu inho* 99=Not applicable *Kiziragho*	
903	Did you feel solidarity with other members of the disability group?	1=Not at all ***Bbe waire*** 2= Slightly *Katonomuku* 3= Somewhat *Katono* 4= To a great extent *Kituufu* 5= Yes, completely *Yii, Kituufu inho* 99=Not applicable *Kiziragho*	
904	Did you feel committed to other members of the disability group?	1=Not at all ***Bbe waire*** 2= Slightly *Katonomuku* 3= Somewhat *Katono* 4= To a great extent *Kituufu*	

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

		5= Yes, completely *Yii, Kituufu inho* 99=Not applicable *Kiziragho*	
905	Were you glad to be part of the disability group?	1=Not at all ***Bbe waire*** 2= Slightly *Katonomuku* 3= Somewhat *Katono* 4= To a great extent *Kituufu* 5= Yes, completely *Yii, Kituufu inho* 99=Not applicable *Kiziragho*	
906	Did you feel that the disability group had a lot to be proud of?	1=Not at all ***Bbe waire*** 2= Slightly *Katonomuku* 3= Somewhat *Katono* 4= To a great extent *Kituufu* 5= Yes, completely *Yii, Kituufu inho* 99=Not applicable *Kiziragho*	
907	Was it pleasant to be in the disability group?	1=Not at all ***Bbe waire*** 2= Slightly *Katonomuku* 3= Somewhat *Katono* 4= To a great extent *Kituufu* 5= Yes, completely *Yii, Kituufu inho* 99=Not applicable *Kiziragho*	
908	Did being in the disability group give you a good feeling?	1=Not at all ***Bbe waire*** 2= Slightly *Katonomuku* 3= Somewhat *Katono* 4= To a great extent *Kituufu* 5= Yes, completely *Yii, Kituufu inho* 99=Not applicable *Kiziragho*	

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

PROXY INTERVIEWS (ALL AGES) [Only ask this section if 011=2 OR 3 (proxy interview)].

I am now going to ask you [THE PROXY] questions about whether you [THE PROXY] are a member of any local groups that help you [THE PROXY] to save money or groups to support people with disabilities and their caregivers.
Buti nja kukubuuzaayo ebibuuuzo ebigema kunsonga oba oli memba mukibiina ekikuyamba okutereka sente oba ekibiina ekiyamba abantu abaliku obulemu n'abalabirira abantu abaliku obulemu.

No.	Question *Ekibuuzo*	Response *Ekyokwiramu*	Skip *Buuka*
909	Are you a member of a disability group? *Oli memba mukibiina ky'abantu abaliku obulemu?*	0=No *Bbe* 1=Yes *Yii*	If NO, SKIP to END01.

I'm going to ask you some questions about how the disability group made you feel. For each question, answer with one of the following responses: Not at all, slightly, somewhat, to a great extent, or yes completely.

No.	Question *Ekibuuzo*	Response *Ekyokwiramu*	Skip *Buuka*
910	Did you feel a bond with other members of the disability group?	1=Not at all ***Bbe waire*** 2= Slightly *Katonomuku* 3= Somewhat *Katono* 4= To a great extent *Kituufu* 5= Yes, completely *Yii, Kituufu inho* 99=Not applicable *Kiziragho*	
911	Did you feel solidarity with other members of the disability group?	1=Not at all ***Bbe waire*** 2= Slightly *Katonomuku* 3= Somewhat *Katono* 4= To a great extent *Kituufu* 5= Yes, completely *Yii, Kituufu inho* 99=Not applicable *Kiziragho*	

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

912	Did you feel committed to other members of the disability group?	1=Not at all ***Bbe waire*** 2= Slightly *Katonomuku* 3= Somewhat *Katono* 4= To a great extent *Kituufu* 5= Yes, completely *Yii, Kituufu inho* 99=Not applicable *Kiziragho*	
913	Were you glad to be part of the disability group?	1=Not at all ***Bbe waire*** 2= Slightly *Katonomuku* 3= Somewhat *Katono* 4= To a great extent *Kituufu* 5= Yes, completely *Yii, Kituufu inho* 99=Not applicable *Kiziragho*	
914	Did you feel that the disability group had a lot to be proud of?	1=Not at all ***Bbe waire*** 2= Slightly *Katonomuku* 3= Somewhat *Katono* 4= To a great extent *Kituufu* 5= Yes, completely *Yii, Kituufu inho* 99=Not applicable *Kiziragho*	
915	Was it pleasant to be in the disability group?	1=Not at all ***Bbe waire*** 2= Slightly *Katonomuku* 3= Somewhat *Katono* 4= To a great extent *Kituufu* 5= Yes, completely *Yii, Kituufu inho* 99=Not applicable *Kiziragho*	
916	Did being in the disability group give you a good feeling?	1=Not at all ***Bbe waire*** 2= Slightly *Katonomuku* 3= Somewhat *Katono* 4= To a great extent *Kituufu* 5= Yes, completely *Yii, Kituufu inho*	

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

		99=Not applicable *Kiziragho*	

CLOSING STATEMENT AND THANK THE RESPONDENT
OBIGAMBO EBIGALAGHO ERA WEBAZE EYENIGIIRE MUKUNONENKEREZA

This completes the interview. We thank you for your time and answers.
Kino kimaliriza okubuuzibwa. Tukwebaza olw'obwiire bwo n'okwiramu ebibuuzo.

No.	Question *Ekibuuzo*	Response *Ekyokwiramu*	Skip *Buuka*
END01	Was the person with disabilities present for the whole interview? *Omuntu aliku obulemu abairegho mukiseera kyona kyona ekyokubuuzibwa?*	1=Yes *Yii* 2= No, Partly present *Bbe, abairegho kiseera kitono* 0=No, Not at all *Bbe waire*	Only ask if 011=2 OR 3 (proxy interview)
END02	What was the role of the proxy during the interview? *Omubaka yali nabuvunanizibwaki mukubuuzibwa?*	1= Translating for person with disabilities (unable to communicate directly) *Kuvunulira muntu aliku bulemu (tasobola kwogeragania butereevu)* 2=Answering on behalf of person with disabilities (unable to understand) *Kwiriramu muntu aliku bulemu bibuuzo (tasobola kutegeera)* 3= Mixture of translation and	Only ask if 011=2 (proxy interview, person with disabilities

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

		answering on behalf of person with disabilities *Kintabuli, kuvunula nakwiramu muntu aliku bulemu bibuuzo*	
END03	TIME INTERVIEW ENDED *Esaawa okubuuzibwa yekuwereireku*	__ hrs __ min	
END04	**RECORD INTERVIEW LENGTH** **GHANDIIKA OBWIIRE OKUBUUZIBWA KWEBUTWIRE**	__Minutes	

Questionnaire: Verbal Autopsy - Hospitalization

[TO BE COMPLETED AT ENDLINE FOR SUBSET OF PARTICIPANTS THAT HAVE BEEN HOSPITALIZED SINCE BASELINE]

No.	Question *Ekibuuzo*	Response *Ekyokwiramu*	Skip *Buuka*
001	SUB-COUNTY ID NUMBER *NAMBA Y'EIGOMBOLOLA*		
002	PARISH ID NUMBER *NAMBA Y'OMULUKA*		
003	VILLAGE ID NUMBER *NAMBA Y'EKYALO*		
004	HOUSEHOLD ID NUMBER *NAMBA Y'AMAKA*		
005	NAME OF SELECTED PARTICIPANT WITH FUNCTIONAL IMPAIRMENT IN HOUSEHOLD *ERIINA LY'OYO ALONDEIBWA ALIN'OBUKOSEFU MUMAKA*		
006	PARTICIPANT ID NUMBER *NAMBA Y'EYETABYEMU*		
007	INTERVIEWER ID NUMBER *NAMBA Y'ALIKUBUUZA*		
008	DATE *ENAKU DH'OMWEZI*	__ __ 2024 (DAY MONTH) *(OLUNAKU OMWEZI)*	
009	INTERVIEWER CONFIRMS THAT THE INFORMATION GIVING PROCESS HAS BEEN COMPLETED WITH THE RESPONDENT AND THEY HAVE AGREED TO PARTAKE IN THE STUDY *OMUNONENKEREZA AKAKASA NTI OMUTENDERA OGWOKUGHA OBUBAKA GUMALIRIZIBWA NALIKWETABAMU ERA YAIKIRIZA OKWETABAMU*	1= YES *Yii* 0= NO *Bbe*	If YES, skip to No. 011
010	IF THE RESPONDENT HAS NOT AGREED TO PARTAKE IN THE STUDY, INTERVIEWER SHOULD END INTERVIEW AND RECORD REASON (IF GIVEN). *SINGA ALIKWETABAMU TAIKIRIIZA KWENIGIRA MUKUNONENKEREZA, ALIKUBUUZA ALINOKOKOMYA OKUBUUZA ERA YAGHANDIIKA ENSONGA (GHEBABA BAGIGHAIRE)*	99= Consent refused, reason: *Olukusa tirughereibwa, ensonga:* _____ 95= No household member/ competent respondent at home. *Ghazira muntu/alinabisanizo mumaka*	

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committee
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

011	INTERVIEW TYPE *EKIKA KY'OKUBUUZIBWA*	1=Person with disabilities (direct) *Muntu aliku bulemu (butereevu)* 2=Proxy for adult with disabilities (unable to communicate/understand) *Akikiriire muntu mukulu aliku obulemu (tasobola kwogera/kutegeera)* 3=Proxy for child with disabilities (child<18 years) *Akikiriire mwana muto aliku obulemu (ali ghansi gha myaka 18)*	
012	LOCATION OF HOUSEHOLD *ENDAGIRIRO Y'AMAKA*		
013	NEARBY LANDMARKS TO HOUSEHOLD *EBYETOLOIRE AMAKA* *EBIYAMBA MUKULAGIRIRA*		
014	GPS COORDINATES OF HOUSEHOLD *ENDAGIRIRO EYAMAKA Y'OKUMUTUMBAGANO*		
015	TELEPHONE NUMBER FOR HOUSEHOLD *ENAMBA Y'EISIMU EYOMUMAKA*		
016	TIME INTERVIEW STARTED *ESAWA OKUBUUZIBWA KWEKUTANDIIKIRE*	__ hrs __ min	

SECTION 200: HEALTH RECORD
EKITUNDU 200: EBIGHANDIIKO BY'EBHOBULAMU

INTERVIEWER: ASK TO SEE THE RESPONDENT'S HEALTH BOOK
ALIKUBUUZA: SABA OBONE KUKITABO KY'EIDWALIRO EKYOYO ALIKUBUUZIBWA

No.	Question *Ekibuuzo*	Response *Ekyokwiramu*	Skip *Buuka*
201	WAS THE HOSPITALIZATION RECORDED IN THEIR HEALTH BOOK? *OKUGHEEBWA EKITANDA KYAGHANDIIKIBWA MUKITABO KYAIBWE EKYEIDWALIRO?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	 --------> q400 --------> q400
202a	DATE OF HOSPITALIZATION START *ENAKU DH'OMWEZI DEBAMUGHEERAKU EKITANDA*	|__|__|-|__|__|__|-|__|__|__|__| dd mmm yyyy	
202b	DATE OF HOSPITALIZATION END *ENAKU DH'OMWEZI DEBAMUSIBULIRAKU OKUVA KUKITANDA*	|__|__|-|__|__|__|-|__|__|__|__| dd mmm yyyy	

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

203	HEALTH FACILITY WHERE HOSPITALIZATON WAS REGISTERED *EIDWALIRO YEBAGHANDIIKA OKUGHEEBWA EKITANDA*	*[Select from list of local health facilities]* *[Londa okuva kulukala lw'amalwaliro g'omukitundu]*	
204	IF HOSPITALIZATION WAS REGISTERED OUTSIDE LUUKA DISTRICT OR UGANDA, PLEASE SPECIFY *OKUGHEEBWA EKITANDA GHEKUBA NGA KWAGHANDIIKIBWA KULUYA WA DISITULIKITI Y'ELUUKA OBA KULUYA WA UGANDA, OSABIBWA OKULAGA*		
205	REASON RECORDED FOR HOSPITALIZATION *ENSONGA YEBAAGHA NTI NEYAVIRAKU OMULWAIRE OKUGHEEBWA EKITANDA*		

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

SECTION 300: RESPONDENT'S ACCOUNT OF ILLNESS/ EVENTS LEADING TO HOSPITALIZATION

EKITUNDU 300: EBYALIGHO EBYAVIIRAKU OMULWAIRE OKUGHEEBWA EKITANDA

No.	Question *Ekibuuzo*	Response *Ekyokwiramu*	
301	Could you tell me about the illness/events that led to [your/their] hospitalization? *Osobola okunkoberaku obulwaire/ebyaligho ebyavaaku [okukugha/okubagha]ekitanda?*		
302	Cause of hospitalization 1 according to respondent *Ekyavaaku okugheebwa ekitanda ogusooka okusinziira kwalikubuuzibwa*		
303	Cause of hospitalization 2 according to respondent *Ekyavaaku okugheebwa ekitanda ogwokubiri okusinziira kwalikubuuzibwa*		

SECTION 400: HEALTH HISTORY

EKITUNDU 400: EBYAFAAYO BY'OBULWAIRE

No.	Question *Ekibuuzo*	Response *Ekyokwiramu*	Skip *Buuka*
401	For how long [were you/they] ill before hospitalization? (Duration in days) *Wamala/bamala ibangaki ngaoli mulwaire nga okaali kugheebwa kitanda? (Eibanga munaku)*	_____Days *(Enter 998 for Don't know)*	
402	For how long [were you/they] ill before hospitalization? (Duration in Months) *Wamala/bamala ibangaki ngaoli mulwaire nga okaali kugheebwa kitanda? (Eibanga mumyezi)*	_____Months *Enter 998 for Don't know*	
403	For how long [were you/they] ill before hospitalization? (Duration in Years) *Wamala/bamala ibangaki ngaoli mulwaire nga okaali kugheebwa kitanda? (Eibanga mumyaka)*	_____Years *Enter 998 for Don't know*	
404	During which season were you/they hospitalised? *Walwalira/balwalira mukiseeraki?*	Dry.....1 ☐ *Kwamusana* Wet.....2 ☐ *Kwamadhi*	

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

		Don't know.....3 *Tiidi*	☐

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

SECTION 500: CONTEXT AND PREVIOUSLY KNOWN MEDICAL CONDITIONS *EKITUNDU 500: ENGERI N'OBULWAIRE OBWALI BUMANIIBWA.*			
	I would like to ask you some questions concerning the context and previously known medical conditions [you/NAME] had; injuries and accidents that [you/NAME] suffered; and signs and symptoms that the [you/NAME] had/showed when [you/NAME] was ill. Some of these questions may not appear to be directly related to your/their hospitalization. Please bear with me and answer all the questions. They will help us to get a clear picture of all possible symptoms that [you/NAME] had. *Nenda kukubuuzayoku bibuuzo ebigema kungeri emaniibwa [yewalinayo/Erina] yeyalinayo/oba eyalagibwa nga [oli/amaina] mulwaire. Ebimu kubibuuzo bino biyinza okuboneka nti tibigema butereevu kugheebwa kitanda. Nkusaba ondikirize oiremu ebibuuzo byona byona. Kiidha kutuyamba okufuna ekifananie ekituufu kububonero bwona bwona [bwewali nabwo/amaina] bwevali nabwo.*		
No.	**Question** *Ekibuuzo*	**Response** *Ekyokwiramu*	**Skip** *Buuka*
501	Was there any diagnosis of Tuberculosis by a health professional? *Abasagho bazuulaku obulwaire bw'akafuba?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	
502	Was there any diagnosis of HIV/AIDS by a health professional? *Abasagho bazuulaku obulwaire bwa siriimu?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	
503	Did [you/NAME] have a recent positive test for Malaria by a health professional? *Abasagho [bakukeberaku/bakebera ERINA] obulwaire bw'akafuba?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	--------> q504
504	Did [you/NAME] have a recent negative test for Malaria by a health professional? *Abasagho [bakukeberaku/bakebera ERINA] obulwaire bw'akafuba?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	
505	Was there any diagnosis of dengue fever by a health professional? *Abasagho bazuulaku obulwaire bw'okwokya omubiri?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	
506	Was there any diagnosis of Measles by a health professional? *Abasagho bazuulaku obulwaire bw'olunkusense?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	
507	Was there any diagnosis of high blood pressure by a health professional? *Abasagho bazuulaku obulwaire bwa puleesa?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	
508	Was there any diagnosis of heart disease by a health professional? *Abasagho bazuulaku obulwaire bw'omutima?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	
509	Was there any diagnosis of diabetes by a health professional? *Abasagho bazuulaku obulwaire bwa sukaali?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	
510	Was there any diagnosis of Asthma by a health professional? *Abasagho bazuulaku obulwaire bwa asima?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	

511	Was there any diagnosis of Epilepsy by a health professional? *Abasagho bazuulaku obulwaire bw'ensimbu?*	Yes.....1 *Yii* No.....2 *Bbe* Don't know.....3 *Tiidhi*	☐ ☐ ☐	
512	Was there any diagnosis of Cancer by a health professional? *Abasagho bazuulaku obulwaire bwa kokolo?*	Yes.....1 *Yii* No.....2 *Bbe* Don't know.....3 *Tiidhi*	☐ ☐ ☐	
513	Was there any diagnosis of chronic obstructive pulmonary disease by a health professional? *Abasagho bazuulaku obulwaire obukosa amawuughe?*	Yes.....1 *Yii* No.....2 *Bbe* Don't know.....3 *Tiidhi*	☐ ☐ ☐	
514	Was there any diagnosis of dementia by a health professional? *Abasagho bazuulaku obulwaire bw'okwerabira?*	Yes.....1 *Yii* No.....2 *Bbe* Don't know.....3 *Tiidhi*	☐ ☐ ☐	
515	Was there any diagnosis of depression by a health professional? *Abasagho bazuulaku obulwaire bw'okweinhamira?*	Yes.....1 *Yii* No.....2 *Bbe* Don't know.....3 *Tiidhi*	☐ ☐ ☐	
516	Was there any diagnosis of stroke by a health professional? *Abasagho bazuulaku obulwaire bw'okugongobala okuleteibwa puleesa?*	Yes.....1 *Yii* No.....2 *Bbe* Don't know.....3 *Tiidhi*	☐ ☐ ☐	
517	Was there any diagnosis of sickle cell disease by a health professional? *Abasagho bazuulaku obulwaire bwa nalubiri?*	Yes.....1 *Yii* No.....2 *Bbe* Don't know.....3 *Tiidhi*	☐ ☐ ☐	
518	Was there any diagnosis of liver disease by a health professional? *Abasagho bazuulaku obulwaire obukosa amani?*	Yes.....1 *Yii* No.....2 *Bbe* Don't know.....3 *Tiidhi*	☐ ☐ ☐	
519	Was there any diagnosis of kidney disease by a health professional? *Abasagho bazuulaku obulwaire ensigo?*	Yes.....1 *Yii* No.....2 *Bbe* Don't know.....3 *Tiidhi*	☐ ☐ ☐	
520	Was there any diagnosis of COVID-19 by a health professional? *Abasagho bazuulaku omugenzi n'obulwaire bwa kovidi?*	Yes.....1 *Yii* No.....2 *Bbe* Don't know.....3 *Tiidhi*	☐ ☐ ☐	
521	Did [you/NAME] have a recent test for COVID-19 by a health professional? *Abasagho bazuulaku obulwaire bwa kovidi?*	Yes.....1 *Yii* No.....2 *Bbe* Don't know.....3 *Tiidhi*	☐ ☐ ☐	--------> q600 --------> q600
522	What was the result? *Prompt for the result of the most test if case the deceased had more than 1 test performed* *Ebyavaamu byali bitya?*	Positive ----------1 *Pozitivu* Negative----------2 *Negativu-* Unclear----------3 *Tikitegerekeka*	☐ ☐ ☐	

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

		Don't Know----------8 ☐ *Tiidhi*	

SECTION 6: HISTORY OF INJURIES/ACCIDENTS
EKITUNDU 6: EBYAFAAYO BY'EKISAGO

CODE	Question *Ekibuuzo*	Response *Ekyokwiramu*	Skip *Buuka*
ANYACD	600. Did [you/NAME] suffer from any injury or accident that led to [your/their] hospitalization? *[Waliku/AMAINA]yaliku n'ekisago/akabende kona kona akaamuviiraku okufa?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi* Yes 1	 --------> q700 --------> q700
TRAFACD	601. Was it a road traffic accident? *Akabende kaali kakuluguudo?*	No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi* Yes.....1 ☐ *Yii*	 --------> q604 --------> q604
ROLEACD	602. What was [your/NAME's] role in the road traffic accident? *Yali akolaki okufuna akabende kokunguudo?*	Driver or passenger in car or light vehicle (1) ☐ *Muvuzi oba musabaze mumotoka ntono* Driver of passenger in bus or heavy vehicle (2) ☐ *Muvuzi oba musabaze mumotoka nene* Driver or passenger on a motorcycle (3) ☐ *Muvuzi oba musabaze ku pikipiki* Driver or passenger on a pedal cycle (4) ☐ *Muvuzi oba musabaze kugaali* Other (5) ☐ *Kindi* Don't Know (8) ☐ *Tiidhi*	
CPTYPE	603. What was the counterpart that was hit during the road traffic accident? *Yabandagana naki kuluguudo?*	Pedestrian ----------1 ☐ *Wabigere* Stationary object ----------2 ☐ *Kintu kiri mukifo kirala* Car or light vehicle----------3 ☐ *Motoka ntono* Bus or heavy vehicle----------4 ☐ *Baasi oba motoka nene* Motorcycle----------5 ☐ *Pikipiki* Pedal cycle----------6 ☐ *Gaali* Other----------7 ☐ *Kindi* Don't know----------8 ☐ *Tiidhi*	--------> q621 --------> q621 --------> q621 --------> q621 --------> q621 --------> q621 --------> q621

CODE	QUESTIONS	CODING CATEGORIES	SKIP
NONRACD	604. [Were you/Was NAME] injured in a non-road transport accident? *Yabandagana naki kuluguudo?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	
FALL	605. [Were you/Was NAME] injured in a fall? *Yafuna kisago kuva kukugwa?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	
POISON	606. Was there any poisoning? *Ghaliigho okugheebwa obutwa?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe*	

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committee
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

		Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	
DROWN	607. [Were you/Was NAME] hospitalised for drowning? [Iwe/AMAINA] *[Wadimiraku/AMAINA Yadimira mumaadi?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	
VENOM	608. [Were you/Was NAME] injured by a bite or sting by venomous animal? *[Walumibwa/AMAINA] Yalumibwa bisolo byabusagwa?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	--------> q610a
NONVENOM	609. [Were you/Was NAME] injured by an animal or insect (non-venomous)? *[Walumibwa/AMAINA] yalumibwa bisolo byabusagwa?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	--------> q611 --------> q611
AINSECT	610a. What was the animal or insect? *Kyali kisoloki/kiwuukaki?*	Snake----------1 ☐ *Musota* Dog----------2 ☐ *Mbwa* Insect or scorpion----------3 ☐ *Kiwuuka* Other----------4 ☐ *Kindi* Don't know----------8 ☐ *Tiidi*	
AIMOTH	610b. Other animal or insect specify *Kisolo/kiwuuka kindi inhonhola*	_____	
BURNS	611. [Were you/Was NAME] injured by burns/ fire? *[Iwe/AMAINA] Yafuna kisago kyakuya muliro?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	
SVIOLEC	612. [Were you/Was NAME] subject to violence/ assault? *[Iwe/AMAINA] Yakubibwa?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	

CODE	**QUESTIONS** EKIBUUZO	**CODING CATEGORIES**	SKIP
FIREARM	613. [Were you/Was NAME] injured by a fire arm? *Iwe/AMAINA] Yakubibwa kyakulwanisa ngaa amasasi?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	
STCUT	614. [Were you/Was NAME] injured from a stab, cut or pierce? *Iwe/AMAINA] Yaniolebwa nkoto, fumitibwa?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	
STRANG	615. [Were you/Was NAME] strangled? *[we/AMAINA] Yaniolebwa nkoto*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	
BFORCE	616. [Were you/Was NAME] injured by a blunt force? *[Iwe/AMAINA] Yafumitibwa kintu?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	
FNATURE	617. [Were you/Was NAME] injured by a force of nature?	Yes.....1 ☐ *Yii*	

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

	[*Iwe/AMAINA] Yakubibwa kintu?*	No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	
SUICIDE	618. Did [you/NAME] attempt suicide? [*Iwe/AMAINA] Ologhooza yeetuga?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	
ELECT	619. Was it electrocution? *Yakubwa masanalaze?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	
INJOTH	620. Did [you/NAME] encounter any other injury? *Yafuna kisago kindi?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	
INJACD	621. Was the injury accidental? *Ekisago kyaidha mubutali bugenderevu?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	-------- >q700
INJSELF	622. Was the injury self-inflicted? *Ekisago kyaidha mubugenderevu?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	-------- >q700
INJELSE	623. Was the injury intentionally inflicted by someone else? *Ekisago kyaidha mubugenderevu?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	

NOTE

THE NEXT QUESTIONS UNDER SECTION 7 APPLY TO ONLY WOMEN:
EBIBUUZO EBIRAKU MUKITUNDU 7 BIKOLA KUBAKAZI BONKA:

SECTION 7: SYMPTOMS AND SIGNS ASSOCIATED WITH ILLNESS OF WOMEN
EKITUNDU 7: OBUBONERO OBWEKUUSA KUNDWAIRE DH'ABAKYALA

CODE	**QUESTIONS** EKIBUUZO	**CODING CATEGORIES**	SKIP
BRELUM	700. Did [you/NAME] have a swelling or lump in the breast? *[Walinaku/Erina] Yaliku ekizimbye kwibeere?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	
BREPIT	701. Did [you/NAME] have any ulcers (pits) in the breast? *Walinaku/Erina] Yaliku obubwa kwibeere?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	
MENST	702. Did [you/NAME] ever have a period or menstruate? *Walinaku/Erina] Yali munsonga dh'abakyala?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	-------- >q710 -------- >q710
VABLED	703. Did [you/NAME] have vaginal bleeding in between menstrual periods?	Yes.....1 ☐	

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

	Walinaku/Erina] yali avaamu omusaayi mubitundubye ebyekyaama?	No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	-------- >q705 -------- >q705
EXBLED	704. Was the bleeding excessive? *Yali avaamu omusaayi mungi?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	
EXBLEW	705. Was there excessive vaginal bleeding in the week prior to hospitalization? *Yavaamu omusaayi mungi muwiki eiririra yeyafiiramu?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	
MENPS	706. Did [your/NAME's] menstrual period stop naturally because of menopause or removal of uterus? *Okuja munsonga kwalekera kwonka nga kuva kukutuuka mumyaka egitakaaja munsonga oba kwava kukutoolebwamu nabaana?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	-------- >q709
PERIODUE	707. At the time of hospitalization, was her period overdue? *Mukiseera kyeyagheebwamu ekitanda,, okujakwe munsonga kwali kubiseeku?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	-------- >q710 -------- >q710
PERODWK	708. For how many weeks had [your/NAME's] period been overdue? *Okujakwe munsonga kwali kubiseeku wikisi imeka?*	_____ Weeks*wiki* Less than 1 week=0, week, 7 days= 1 week. Enter 99 for don't know. Enter 88 for refuse *Teghera wiki ndala = 0, wiki naku 7 = 1, ngiza 99 or 88 singa aba alobye*	
BLEDAFT	709. Did [you/NAME] have vaginal bleeding after cessation of menstruation or after her menopause? *Yavamuuku omusaayi mubitundu by'ekyaama nga akomye okuja munsonga?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	
SBPAIN	710. Did [you/NAME] have a sharp pain in her belly (abdomen) shortly before hospitalization? *Yali afuna okulumwa okwamaani munda nga anatera okufa?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	

SECTION 8: SYMPTOMS AND SIGNS ASSOCIATED WITH PREGNANCY
EKITUNDU 8: OBUBONERO OBUGEMAGANA N'AMABUNDA

CODE	QUESTIONS EKIBUUZO	CODING CATEGORIES	SKIP
PREGAD	801. Was [you/NAME] pregnant or in labour at the time of hospitalization? *Wali/Yali mabunda oba nga ali muleeba kukiseera ghebamugheebwa ekitanda?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	-------- >q804
SXDEV	802. [Were you/ Was NAME] hospitalized within 6 weeks of giving delivery, abortion or miscarriage?	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe*	-------- >q804

	Wagheebwa ekitanda/Amaina yagheebwa ekitanda mwibanga lya wiki 6 nga azaaire/atoiremu enda, oba aviiremu enda	Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	
DIESIXM	803a. [Were you/ Was NAME] hospitalized more than 6 weeks after being pregnant or delivering a baby? *Wagheebwa ekitanda/Amaina yagheebwa ekitanda nga ghabisewo ibanga lya wiki 6 nga azaaire/atoiremu enda, oba aviiremu enda*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	-------- >q805 -------- >q805
DIEONEYR	803b.[Were you/ Was NAME] hospitalized less than 1 year after being pregnant or delivering a baby? *Wagheebwa ekitanda/Amaina yagheebwa ekitanda nga ghakaali kubitagho ibanga lya wiki 6 nga azaaire/atoiremu enda, oba aviiremu enda*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	-------- >q805 -------- >q805
PRGMTHS	804. For how many months [were you/was NAME] pregnant when hospitalized? *Wagheebwa ekitanda nga amabunda gamyezi emeka?*	_____Months *Omwezi*	
PRENDEV	805. Please confirm, when [you were/NAME was] hospitalized, [you/NAME] was NEITHER pregnant NOR had delivered, had an abortion, or miscarried within 12 months of hospitalization? *Osabibwa okukakasa li lweyagheebwa ekitanda tiyali mabunda oba yali tazaire oba okutoolamu oba okuvaamu enda mwibwanga ery'emyezi 12 nga anatera okugheebwa ekitanda?* ***This question is to be asked if the responses to q801, q802 and q803a are all NO/DK/Ref.***	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	
DTHLAB	806. [Were you/ Was NAME] hospitalized during labour or delivery? *Yaghebwa ekitanda nga ali muleeba oba mukiseera ekyokuzaala?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	*If q805=1 and q801=1 → q810 or if q805=2 and q801=1 → q812*
DTHAD	807. [Were you/ Was NAME] hospitalized after delivering a baby? Ask if q801=2 and q802=1 *Yaghebwa ekitanda nga amaze okuzaala omwana?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	-------- >809 -------- >809

CODE	QUESTIONS	CODING CATEGORY	SKIP
DTHDEV	808. [Were you/ Was NAME] hospitalized within 24 hours after delivery? *Yafa musawa 24 nga amaze okuzaala omwana?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	
DTHCB6	809. [Were you/ Was NAME] hospitalized within 6 weeks of childbirth? *Wagheebwa/AMAINA yaghebwa ekitanda nga wikisi 6 dibiseewo nga amaze okuzaala omwana?*	Yes.....1 *Yii* No.....2 *Bbe* Don't know.....3 *Tiidhi*	
BLIVE	810. Did [you/NAME] give birth to a live, healthy baby within 6 weeks of hospitalisation? *Yazaala omwana mulamu bulungi wikisi 6 memale aghebwe ekitanda?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe*	

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

		Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	
MULDTH	811. [Were you/ Was NAME] hospitalized during or after a multiple pregnancy? *[Wagheebwa/AMAINA yagheebwa ekitanda nga yakamala okutoola amabunda agendawulo*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	
BRTFED	812. [Were you/ was NAME] breastfeeding the child in the days before hospitalization? *(Ask if q806=No & q808=No)* Wali/AMAINA yali ayonsa omwana munaku nga akaali kugheebwa kitanda?	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	
NOBTHB	813. How many births, including stillbirths, did [you/NAME] have before this baby? (0-20) *Yali yakaba n'amabunda gamirundi emeka nga otwaliiremu nagavaamu nga akaali kufuna mwana ono?*	_____Births Min:0, Max:20	If q813=0 → q815
PREVCS	814. Did [you/NAME] have any previous Caesarean-section? *Wali/Yali yafunaku ekiso okumusalamu omwana?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	
PREHBP	815. During pregnancy, did [you/NAME] suffer from high blood pressure? *Yafunaku obuzibu bw'obulwaire bwa pulesa nga alinda?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	
SMELVD	816.Did [you/NAME] have foul smelling vaginal discharge during pregnancy or after delivery? *Yali avaamu amadhi agawuna mubiituundubye ebyekyama nga ali nda oba nga amaze okuzaala?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	
CONVT3	817. During the last 3 months of pregnancy, did [you/NAME] suffer from convulsions? *Mwibanga ery'emyezi 3 nga alinda, yafunaku okwesika?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	
BLUVIS	818. During the last 3 months of pregnancy, did [you/NAME] suffer from blurred vision? *Mwibanga ery'emyezi 3 nga alinda, yafunaku ekifu kumaiso nga tabona bulungi?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	
VGBLED	819. Was there any vaginal bleeding during pregnancy or after delivery? *Yafunaku okuvaamu omusaayi mubitundubye eby'ekyaama nga alinda oba nga amaze okuzaala?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	------->822 ------->822
VGBLEDT6	820. Was there vaginal bleeding during the first 6 months of pregnancy? *Yafunaku okuvaamu omusaayi mubitundubye eby'ekyaama mumyezi 6 egisooka nga ali mabunda?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

VGBLEDT3	821. Was there vaginal bleeding during the last 3 months of pregnancy but before labour started? *Yavvamuku omusaayi okuva mubitundu eby'ekyama mumyezi 3 egyasembayo nga alinda aye nga akaali kuja muleeba?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	

CODE	QUESTIONS EKIBUUZO	CODING CATEGORIES	SKIP
BLEDLB	822. Was there excessive vaginal bleeding during labour? *Waliwo okuvaamu omusaayi ogubitiriire nga ali muleeba?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	
BLEDEV	823. Was there excessive vaginal bleeding after delivery or abortion? *Waliwo okuvaamu omusaayi ogubitiriire nga amaze okuzaala oba okutolamu enda?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	
PLACDEV	824. Was the placenta completely delivered? (Change in structure) *Waligho ekitani okuvaayo? (n'okucuuka kw'omubiri)*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	
DEVABD	825. Did [you/NAME] deliver or try to deliver an abnormally positioned baby? *Yagezaaku okuzaala obulungi omwana?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	
LABHRS	826. For how many hours [were you/was NAME] in labour? *Yamala ibangaki muleeba?*	_____ Hours Min:0, Max:99.	
TMPREG	827. Did [you/NAME] attempt to terminate the pregnancy? *Yagezaaku okutolamuu enda?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	
ABORT	828. Did [you/NAME] recently have a pregnancy that ended in an abortion (spontaneous or induced)? *(Ask if q810=2 or 3)* *Mukiseera ekibise yaliku n'amabunda agatoolebwamu?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	
DTHABR	829. [Were you/ Was NAME] hospitalized during an abortion *Yagheebwa ekitanda mukiseera ekyokutolamu enda*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	---------->832 ---------->832
DTHABR6	830. [Were you/ Was NAME] hospitalized within 6 weeks of having an abortion?	Yes.....1 ☐ *Yii*	

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

	Yagheebwa ekitanda muwiki mukaaga ekyokutolamu enda	No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	
DEVPLACE	831. Where did [you/NAME] give birth/ complete the miscarriage/ have the abortion? *Yazaliragha/okuvamu/okutolamu enda?*	Hospital.....1 ☐ *Idwaliro inene* Other health facility.....2 ☐ *Idwaliro lindi* Home.....3 ☐ *Ghaka* On route to hospital or facility.....4 ☐ *Mungira nga oja mwidwaliro* Other.....5 ☐ *Ghandi...* Don't know.....6 ☐ *Tiidhi*	
ASSDEV	832. Did [you/NAME] receive professional assistance for the delivery? ***(NA if q801=Yes & q806=No)*** *Yayambibwaku abasagho abakugu mukuzaala?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	
ASSPER	833. Who delivered the baby/ completed the miscarriage/ performed the abortion? *Ani eyamuzaalisa omwana/eyamuyamba okuvaamu/okutolamu enda?*	Doctor -----1 ☐ *Dokita* Midwife -----2 ☐ *Musagho Muzalisa* Nurse-----3 ☐ *Nansi* Relative-----4 ☐ *Waluganda* Self (Mother)-----5 ☐ *Mwene (maama)* Traditional birth attendant-----6 ☐ *Mulerwa* Other-----7 ☐ *Wundi* Don't know-----8 ☐ *Tiidhi*	

CODE	QUESTIONS	CODING CATEGORIES	SKIP
NOMDEV	834. Did [you/NAME] have a normal vaginal delivery, without forceps or vacuum? Don't ask if aborted or had miscarriage ***(NA if q828-q831=No)*** *Yazaala bulungi nga tibakozeisa byuma kusikayo mwana? Tobuuza singa yatoolamu oba yavaamu enda.*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	
ASSFOC	835. Did [you/NAME] have an assisted delivery, with forceps/vacuum? *Yayambibwaku byuuma okusikayo omwana mukiseera ekyokuzaala?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	
CSEC	836. Was it a delivery with caesarean section? *Yalongosebwa bulongoosebwe okumutolamu omwana?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	
BEARLY	837. Was the baby born more than one month early? *Omwana yazaalibwa nga akabuyaayo omwezi muulala?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	
OPERUT	838. Did [you/NAME] have an operation to remove [your/their] uterus shortly before hospitalization?	Yes.....1 ☐ *Yii*	

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committee
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

	Yalongoosebwa okutoolebwamu nabaana nga anatera okufa?	No.....2 *Bbe* Don't know.....3 *Tiidhi*	☐ ☐	

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

SECTION 9: SYMPTOMS NOTED DURING THE HOSPITALIZATION ILLNESS

CODE	QUESTIONS	CODING CATEGORIES	SKIP
FEVER	900. Did [you/NAME] have a fever? Fever *Yali ayokya omubiri?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	 -------->905 -------->905
FEVDAY	901a. For how long did [you/NAME] have a fever? (Duration in Days) *Yayokya omubiri kumala ibangaki? (Eibanga munaku)*	_____ Days *Enter 1-30 days, less than 1 day or 24 Hours= 0 days; 1 week=7 days, 998 if don't know* _____ *Enaku* *Injiza naku 1-30, okwika ghansi gh'olunaku oba sawa 24 naku =0; wiki ndala =naku 7 , 998 ghekiba*	
FEVMTH	**OR** 901b. For how long did [you/NAME] have a fever? *(If greater than 30 days, Enter the duration in Months)* *Yayokya omubiri kumala ibangaki? (gheriba nga lyaswika enaku 30, taagho mumyezi)*	_____Months *Enter 1-60 Months, 998 if don't know* _____ *Emyezi* *Injiza myezi 1-60. , 998 ghekiba*	
FEVCON	902. Did the fever continue until hospitalization? *Okwokya omubiri kwaja mumaiso okutuusa lweyafa?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	
FEVSEV	903. How severe was the fever? *Okwokya omubiri kwali kwagagha?*	Mild----------1 ☐ *Kutono* Moderate----------2 ☐ *Kusamusamu* Severe----------3 ☐ *Kwamani* Don't know----------8 ☐ *Tiidhi*	
FEVPAT	904. What was the pattern of the fever? *Okwokya omubiri kwali kutya?*	Continuous----------1 ☐ *Kija mumaiso* On and off----------2 ☐ *Mulundi mulala* Nightly----------3 ☐ *Buli bwire* Don't know----------8 ☐ *Tiidhi*	
NIGSW	905. Did [you/NAME] have night sweats? *Yali atuyana obwiire?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	
COUGH	906. Did [you/NAME] have a cough? *Yali akolola?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	 -------->914 -------->914
COUDAY	907a. For how long did [you/NAME] have a cough? (Duration in Days) *Yakololera ibangaki? (Eibanga munaku)*	_____ Days *Enter 1-30 days, less than 1 day or 24 Hours= 0 days; 1 week=7 days, 998 if don't know* _____ *Enaku* *Injiza naku 1-30, okwika ghansi gh'olunaku oba sawa 24 naku =0; wiki ndala =naku 7 , 998 ghekiba*	

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

COUMTH	**OR** 907a. For how long did [you/NAME] have a cough? (If greater than 30 days, Enter the duration in Months) *Yayokya omubiri kumala ibangaki? (gheriba nga lyaswika enaku 30, taagho mumyezi)*	_____Months *Enter 1-60 Months, 998 if don't know* _____ *Emyezi* *Injiza myezi 1-60, , 998 ghekiba*	

CODE	QUESTIONS EKIBUUZO	CODING CATEGORIES	SKIP
SPUTUM	910.Was the cough productive with sputum? *Yali afulumya ekikolondolwa?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	
COUSEV	911. Was the cough very severe? *Olukololo lwaali lwamaani?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	
CBLOD	912. Did [you/NAME] cough out blood? *Yali akolola musaayi?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	
WHOPS	913. Did [you/NAME] make a whooping sound when coughing? *Yali akolola nakalakiiro?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	
BREPROB	914. Did [you/NAME] have any difficulty breathing? *Yali n'obuzibu mukugheera?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	 -------->917 -------->917
BREDAY	915a. For how long did the difficulty breathing last? (Duration in Days) *Yamala ibangaki nga alin'obuzibu mukugheera? (Eibanga munaku)*	_____ Days *Enter 1-30 days, less than 1 day or 24 Hours= 0 days; 1 week=7 days, 998 for don't know* _____ *Enaku* *Injiza naku 1-30, okwika ghansi gh'olunaku oba sawa 24 naku =0; wiki ndala =naku 7 , 998 ghekiba*	
BREMTH	**OR** 915b. For how long did the difficulty breathing last? *(If greater than 30 days, Enter the duration in Months)* *Yamala ibangaki nga alin'obuzibu mukugheera? (gheriba nga lyaswika enaku 30, taagho mumyezi)*	_____Months *Enter 1-60 Months, 998 for don't know* _____ *Emyezi* *Injiza myezi 1-60, , 998 ghekiba*	
BRECON	916. Was the difficulty in breathing continuous or on and off? *Obuzibu mukugheera bwaali tibulekera oba bwali bubaagho nga bwebulekera?*	Continuous----------1 ☐ *Kija mumaiso* On and off----------2 ☐ *Mulundi mulala* Nightly----------3 ☐ *Buli bwire* Don't know----------8 ☐ *Tiidhi*	
FASBRE	917. During the illness that led to hospitalization, did [you/NAME] have fast breathing? *Mukiseera eky'obulwaire obwamuviiraku okuta, Yali agheerera kulala kulala?*	Yes.....1 ☐	

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

		No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	------->919 ------->919
FBREDAY	918a. For how long did [you/NAME] have fast breathing? (Duration in days) *Yali agheerera kulala kulala kumala ibangaki? (Eibanga munaku)*	_____ Days *Enter 1-30 days, less than 1 day or 24 Hours= 0 days; 1 week=7 days, 998 for don't know* _____ *Enaku* *Injiza naku 1-30, okwika ghansi gh'olunaku oba sawa 24 naku =0; wiki ndala =naku 7 , 998 ghekiba*	
FBREMTH	**OR** 918b. For how long did [you/NAME] have fast breathing? *(If greater than 30 days, Enter the duration in Months)* *Yali agheerera kulala kulala kumala ibangaki? (gheriba nga lyaswika enaku 30, taagho mumyezi)*	_____Months *Enter 1-60 Months, 998 for don't know* _____ *Emyezi* *Injiza myezi 1-60, , 998 ghekiba*	
BRELESS	919. Did [you/NAME] have breathlessness? *Yali tagheera bulungi?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	 -------->923 -------->923
BRELESDS BRELESM	920a. For how long did [you/NAME] have breathlessness? (Duration in days) *Yamala ibangaki nga tagheera bulungi? (Eibanga munaku)* 920b. For how long did [you/NAME] have breathlessness? *(If less than 30 days, Enter the duration in Months)* *Yamala ibangaki nga tagheera bulungi? (gheriba nga lyaswika enaku 30, taagho mumyezi)*	_____ Days *Enter 1-30 days, less than 1 day or 24 Hours= 0 days; 1 week=7 days* _____ *Enaku* *Injiza naku 1-30, okwika ghansi gh'olunaku oba sawa 24 naku =0; wiki ndala =naku 7 , 998 ghekiba* _____Months *Enter 1-60 Months* _____ *Emyezi* *Injiza myezi 1-60, , 998 ghekiba*	
UNPROD	921. [Were you/Was NAME] unable to carry out daily routine activities due to breathlessness? *Yali tasobola kukola mirimogye egyabuliido nga kiva kubutagheera bulungi?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	

CODE	QUESTIONS EKIBUUZO	CODING CATEGORIES	SKP
BFLAT	922. [Were you/ Was NAME] breathless while lying flat? *Tagheera bulungi nga agalamiire ghhansi?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	
WHEZ	923. During the illness that led to hospitalization did [you/NAME] have wheezing? *Nga alin'obu[illegible] obwamuyiiraku okufa yali ayiritira?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐	

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

		Tiidhi	
CHESTP	924. Did [you/NAME] have chest pain? *Yali alumwa ekifuba?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	 -------->927 -------->927
CHPAIN	925. Was the chest pain severe? *Obulumi bw'ekifuba bwali bwamaani?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	
CHPAINMIN	926a. How long did chest pain last? (Enter duration in minutes) *Yamala ibangaki n'obulumi bw'ekifuba? (ingiza ekiseera mudakiika)*	_____Minutes	
CHPAINHR	926b. How long did chest pain last? (Enter duration in Hours) *Yamala ibangaki n'obulumi bw'ekifuba? (ingiza ekiseera musaawa)*	_____Hours	
CPAINDAY	926b. How long did chest pain last? (Enter duration in Hours) *Yamala ibangaki n'obulumi bw'ekifuba? (ingiza ekiseera musaawa)*	_____ Days *Enter 1-30 days, less than 1 day or 24 Hours= 0 days; 1 week=7 days, 998 for don't know* _____ *Enaku* *Injiza naku 1-30, okwika ghansi gh'olunaku oba sawa 24 naku =0: wiki ndala =naku 7 , 998 ghekiba*	
DIAH	927. Did [you/NAME] have diarrhoea? *Yali n'ekidukano?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	 -------->931 -------->931
DIAHDAY	928. How long did [you/NAME] have diarrhoea? (Days) *Yamala ibangaki n'ekidukano? (ingiza ekiseera munaku)*	_____ Days *Enter 1-30 days, less than 1 day or 24 Hours= 0 days; 1 week=7 days, 998 for don't know* _____ *Enaku* *Injiza naku 1-30, okwika ghansi gh'olunaku oba sawa 24 naku =0; wiki ndala =naku 7 , 998 ghekiba*	
DIAHMTH	OR 929. How long did [you/NAME] have diarrhoea? *(If greater than 30 days, Enter the duration in Months)* *Yamala ibangaki n'ekidukano? (gheriba nga lyaswika enaku 30, taagho mumyezi)*	_____Months *Enter 1-60 Months, 998 for don't know* _____ *Emyezi* *Injiza myezi 1-60, , 998 ghekiba*	
BDSTOL	930. At any time during this illness was there blood in the stools? *Ekiseera kyona kyona mubiseerabye ebyasembayo nga mulwaire, yafulumyaku obubi obulimu omusaayi?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	 -------->932a -------->932a
BLODTH	931. Was there blood in the stool up until hospitalization? *Obubi bwalimu omusaayi okutuusa lweyafa?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	
VOMIT	932a. Did [you/NAME] vomit? *Wali/Yali asesema?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

VOMITWB	932b. To clarify, did [you/NAME] vomit in the week proceeding hospitalization? *Okwekenenia, yasesema muwiki yemugheeramu ekitanda ?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	 -------->936 -------->936
VOMDAYS	933a. How long before hospitalization did [you/NAME] vomit? *(Duration in days)* *Yasesemera ibangaki nga akaali kugheebwa kitanda?(eibanga munaku)*	_____ Days *Enter 1-30 days, less than 1 day or 24 Hours= 0 days; 1 week=7 days, 998 if don't know* _____ *Enaku* *Injiza naku 1-30, okwika ghansi gh'olunaku oba sawa 24 naku =0; wiki ndala =naku 7 , 998 ghekiba*	
VOMTHS	**OR** 933b. How long before hospitalization did [you/NAME] vomit? *(If more than 30 days, Enter the duration in Months)* *Yasesemera ibangaki nga akaali kugheebwa kitanda? (gheriba nga lyaswika enaku 30, taagho mumyezi)*	_____Months *Enter 1-60 Months, 998 if don't know* _____ *Emyezi* *Injiza myezi 1-60, . 998 ghekiba*	
VOMCOL	934. Was there blood in the vomit? *Mubiseseme mwalimu omusaayi?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	
VOMBLACK	935. Was the vomit black? *Ebiseseme byali birugavu?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	
ABDPROB	936. Did [you/NAME] have any abdominal (belly) problem? *Yalikuu nekizibu munda?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	

CODE	**QUESTIONS** EKIBUUZO	**CODING CATEGORIES**	**SKIP**
BELPAIN	937. Did [you/NAME] have abdominal (belly) pain? *Wali/Yali alumwa munda?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	 -------->941 -------->941
ABDPAIN	938. Was the abdominal (belly) pain severe? *Obulumi bw'omunda bwali bwamaani?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	
PHRS	939a. For how long did [you/NAME] have abdominal pain? *(Duration in Hours)* *Yamala ibangaki nga alumwa munda? (Ekiseera musaawa)*	_____ Hours *Enter 0-23 Hours, 998 if don't know*	
PDAYS	939b. For how long did [you/NAME] have abdominal pain? *(Duration in days)* *Yamala ibangaki nga alumwa munda? (Ekiseera munaku)*	_____ Days *Enter 1-30 days, less than 1 day or 24 Hours= 0 days; 1 week=7 days, 998 if don't know* _____ *Enaku* *Injiza naku 1-30, okwika ghansi gh'olunaku oba sawa 24 naku =0; wiki ndala =naku 7 , 998 ghekiba*	
PMTHS	**OR** 939c. For how long before hospitalization did [you/NAME] have abdominal pain? *(If greater than 30 days, Enter the duration in Months)*	_____Months *Enter 1-60 Months, 998 if don't know* _____ *Emyezi*	

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

	Yamala ibangaki nga alumwa munda? (gheriba nga lyaswika enaku 30. taagho mumyezi)	*Injiza myezi 1-60, . 998 ghekiba*	
PAINPT	940. Was the pain in the upper or lower abdomen (belly)? *Obulumi bw'omunda bwali ghaigulu oba ghansi ghanda?*	Upper abdomen----------1 ☐ *Ghaigulu munda* Lower abdomen----------2 ☐ *Ghansi munda* Upper and lower abdomen----------3 ☐ *Ghaigulu ni ghansi munda* Don't Know----------8 ☐ *Tiidhi*	
PROABD	941. Did [you/NAME] have a more than usual protruding abdomen (belly)? *Yali azimbye enda?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	------->944 ------->944
PRODAYS	942a. For how long did [you/NAME] have a more than usual protruding abdomen? *(Duration in days)* *Yazimba enda okumala ibangaki? (eibanga munaku)*	_____ Days *Enter 1-30 days, less than 1 day or 24 Hours= 0 days; 1 week=7 days, 998 if don't know* *Injiza naku 1-30. okwika ghansi gh'olunaku oba sawa 24 naku =0; wiki ndala =naku 7 , 998 ghekiba*	
PROMTHS	942b. For how long did [you/NAME] have a more than usual protruding abdomen? *(If greater than 30 days. Enter the duration in Months)* *Yazimba enda okumala ibangaki? (gheriba nga lyaswika enaku 30, taagho mumyezi)*	_____Months *Enter 1-60 Months, if 998 if don't know* _____ *Emyezi* *Injiza myezi 1-60, . 998 ghekiba*	
RAPIDABD	943. How rapidly did [you/NAME] develop the protruding abdomen (belly)? *Kyamutwalira ibangaki okuzimba enda?*	Rapidly----------1 ☐ *Yazimbiragho* Slowly----------2 ☐ *Yalwagho* Don't Know----------8 ☐ *Tiidhi*	
MASS	944. Did [you/NAME] have any mass in the belly (abdomen)? *Yali n'omuuka munda?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	------->946 ------->946
MASSDAY	945a. For how long did [you/NAME] have a mass in the belly (abdomen)? *(Duration in days)* *Kyamutwalira ibangaki okufuna omuuka munda? (eibanga munaku)*	_____ Days *Enter 1-30 days, less than 1 day or 24 Hours= 0 days; 1 week=7 days, 998 if don't know* _____ *Enaku* *Injiza naku 1-30. okwika ghansi gh'olunaku oba sawa 24 naku =0: wiki ndala =naku 7 , 998 ghekiba*	
MASSMTH	945b. For how long did [you/NAME] have a mass in the belly (abdomen)? *(If greater than 30 days, Enter the duration in Months)* *Kyamutwalira ibangaki okufuna omuuka munda? (gheriba nga lyaswika enaku 30. taagho mumyezi)*	_____Months *Enter 1-60 Months, 998 if don't know* _____ *Emyezi* *Injiza myezi 1-60, . 998 ghekiba*	
HACHE	946. Did [you/NAME] have a severe headache? Headache	Yes.....1 ☐	

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

	Yafuna okulumwa omutwe okwamaani?	No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	
STNECK	947a. Did [you/NAME] have a stiff neck during illness than led to hospitalization? *Yafuna okulalambala enkoto nga mukiseera eky'obulwaire obwamuviiraku okugheebwa ekitanda?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	 -------->948a -------->948a
STNECKDAY	947b. For how long before hospitalization did [you/NAME] have a stiff neck? (Enter duration in days) *Yamala ibangaki nga alalambaire enkoto nga akaali kugheebwa kitanda? (eibanga munaku)*	_____ Days *Enter 1-30 days, less than 1 day or 24 Hours= 0 days; 1 week=7 days , 998 if don't know* _____ *Enaku* *Injiza naku 1-30, okwika ghansi gh'olunaku oba sawa 24 naku =0; wiki ndala =naku 7 , 998 ghekiba*	
STNECKMTH	**OR** 947c. For how long before hospitalization did [you/NAME] have a stiff neck? *(If greater than 30 days, Enter the duration in Months)* *Yamala ibangaki nga alalambaire enkoto nga akaali kugheebwa kitanda? (gheriba nga lyaswika enaku 30. taagho mumyezi)*	_____Months *Enter 1-60 Months, 998 if don't know* _____ *Emyezi* *Injiza myezi 1-60, , 998 ghekiba*	
PNECK	948a. Did [you/NAME] have a painful neck during illness than led to hospitalization? *Enkoto yali emuluma mukiseera kyeyaberamu n'obulwaire obwamuviirakuu okugheebwa ekitanda?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	 -------->949 -------->949
PNECKDAY	948b. For how long before hospitalization did [you/NAME] have a painful neck? (Enter duration in days) *Yamala ibangaki n'obulumi bw' enkoto nga akaali kugheebwa kitanda? (eibanga munaku)*	_____ Days *Enter 1-30 days, less than 1 day or 24 Hours= 0 days; 1 week=7 days* _____ *Enaku* *Injiza naku 1-30, okwika ghansi gh'olunaku oba sawa 24 naku =0; wiki ndala =naku 7 , 998 ghekiba*	
PNECKMTH	**OR** 948c. For how long did [you/NAME] have a painful neck? *(If greater than 30 days, Enter the duration in Months)* *Yamala ibangaki n'obulumi bw' enkoto nga akaali kugheebwa kitanda? (gheriba nga lyaswika enaku 30. taagho mumyezi)*	_____Months *Enter 1-60 Months* _____ *Emyezi* *Injiza myezi 1-60, , 998 ghekiba*	

CODE	**QUESTIONS** EKIBUUZO	**CODING CATEGORIES**	**SKIP**
MCONF	949. Did [you/NAME] have mental confusion? *Yali awuzikemu omutwe?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	 -------->951 -------->951
MCONDAY	950. For how long did [you/NAME] have mental confusion? *If less than 30 days, Enter the duration in Days)* *Yamala ibanngaki nga awuzikemu omutwe? (gheriba nga lyaswika enaku 30, taagho mumyezi)*	_____ Days *Enter 1-30 days, less than 1 day or 24 Hours= 0 days; 1 week=7 days* _____ *Enaku* *Injiza naku 1-30, okwika ghansi gh'olunaku oba sawa 24 naku =0; wiki ndala =naku 7 , 998 ghekiba*	
MCONMTH	**OR** 951. For how long did [you/NAME] have mental confusion? *(If less than 30 days, Enter the duration in Months)*	_____ Months *Enter 1-60 Months* _____	

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

	Yamala ibanngaki nga awuzikemu omutwe? (gheriba nga lyaswika enaku 30, taagho mumyezi)	*Injiza myezi 1-60, , 998 ghekiba*	
CONS	952. Was [you/NAME] unconscious during the illness that led to hospitalization? *Yali yazirika mukiseerakyeyabeeramu n'obulwaire obwamuviiraku okufa?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	 -------->956 -------->956
UNCONS	953. [Were you/ Was NAME] unconscious for more than 24 hours? *Yaziriika okumala sawa edighera 24?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	
WAIST	954. Did the unconsciousness start suddenly, quickly (at least within a single day)? *Okuziriika kwaidha mangu mangu. (mulunaku nga lulala)?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	
CONDTH	955. Did the unconsciousness continue until hospitalization? *Okuzirika kwaja muumaiso okuutuusa lweyagheebwa ekitanda?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	
CONV	956. Did [you/NAME] have convulsions? *Yeesika?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	 -------->960 -------->960
GENCONV	957. Did [you/NAME] experience any generalized convulsions or fits during the illness that led to hospitalization? *Yesikanga mukiseera kyeyalwaliramu obulwaire obwamuviraku okugheebwa ekitanda?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	
CONVMIN	958. For how many minutes did the convulsions last? *Yasembayo kwesikira dakiika nnga imeka?*	_____Minutes (Hour=60 Minutes, Enter 998 if don't know)	
CONVUNC	959. Did [you/NAME] become unconscious immediately after the convulsion? *Yazirikiragho nga yakamala okwesika?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	
UNIPROB	960. Did [you/NAME] have any urine problems? *Yafunaku obuzibu bw'okufuka?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	 -------->966 -------->966
NOURN	961. Did [you/NAME] pass no urine at all? *Tiyafuka waire?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	
URNMORE	962. Did [you/NAME] go to urinate more often than usual?	Yes.....1 ☐ *Yii*	

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committee
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

	Yafuka emirundi mingi okusinga bulidho?	No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	
URNBLOD	963. During the final illness did [you/NAME] ever pass blood in the urine? *Mukiseera eky'obulwaire obwasembayo, yafukaku omusaayi?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	
URNSTOP	964. Did [you/NAME] stop urinating? *Yalekera okufuka?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	

CODE	**QUESTIONS** EKIBUUZO	**CODING CATEGORIES**	**SKIP**
ULCER	966. Did [you/NAME] have any ulcers or sores anywhere? *Yafuna obubwa aghantu ghona ghona?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	
SORE	967. Did [you/NAME] have sores *Yafuna obubwa?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	--------->969 --------->969
SOREPUS	968. Did the sores have clear fluid or pus? *Obubwa bwalimu amaadi oba amasira*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	
FULCER	969. Did [you/NAME] have any ulcers (pits) on the feet that were not also on other parts of the body? *Yali n'obubwa kubigere nga tibwali muubitundu bindi byamubiri?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	--------->972 --------->972
FUPUS	970. Did the ulcer on the foot ooze pus? *Obubwa kukigere bwali buleeta amasira?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	--------->972 --------->972
FPUSDAY	971a. How long did the ulcer on the foot ooze pus? *(Duration in Days)* *Obubwa kukigere bwamala ibangaki nga buleeta amasira?*	_____ Days *Enter 1-30 days, less than 1 day or 24 Hours= 0 days; 1 week=7 days* _____ *Enaku* *Injiza naku 1-30, okwika ghansi gh'olunaku oba sawa 24 naku =0; wiki ndala =naku 7 , 998 ghekiba*	
FPUSMTH	971b. How long did the ulcer on the foot ooze pus? *(If greater than 30 days, enter the duration in months)* *Obubwa kukigere bwamala ibangaki nga buleeta amasira? (gheriba nga lyaswika enaku 30, taagho mumyezi)*	_____Months *Enter 1-60 Months* _____ *Emyezi* *Injiza myezi 1-60, 998 ghekiba*	

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committee
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

SKINRH	972. During the illness that led to hospitalization, did [you/NAME] have any skin rash? *Mukiseera kyeyalwaliramu obulwaire obwamuviiraku okufa, yali n'obutulututu kulususu?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	-------->976 -------->976
RASDAY	973. For how many days did [you/NAME] have the skin rash? *Yamala ibangaki nga alin'obutulututu kulususu?*	_____*Days* *Less than 1 day or 24 hours = 0 days; 1 week=7 days; 1 month=30 days. Enter "998" for "Don't know."*	
RASPART	974. Where was the rash? (Select all that apply) *"Trunk" refers to the chest/back/abdominal area* *"Extremities" refers to the arms and legs.* Obutulututu bwaligha?	Face----------1 *Mumaiso* Trunk or Abdomen----------2 *Kunda* Extremities----------3 Everywhere----------4 *Buli ghantu* Don't know----------8 *Kindi*	
MRASH	975. Did [you/NAME] have measles rash? *Yali n'obutulututu bw'olunkusense?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	

CODE	QUESTIONS	CODIND CATEGORIES	SKIP
HERPE	976. Did [you/NAME] ever have shingles/herpes zoster? *Yaliku n'ekisipi?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	
FLAKE	977. During the illness that led to hospitalization, did [your/their] skin flake off in patches? *Mukiseera kyeyalwaliramu obulwaire obwamuviiraku okufa, yasususbukakuku oluuwusu?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	
SKINBLK	978. During the illness that led to hospitalization, did [you/NAME] have areas of the skin that turned black? *Mukiseera kyeyalwaliramu obulwaire obwamuviiraku okufa,olususu lwafuukaku olwilugavu?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	
SKINRED	979. During the illness that led to hospitalization, did [you/NAME] have areas of the skin with redness and swelling *Mukiseera kyeyalwaliramu obulwaire obwamuviiraku okufa, olususu lwamyukiriraku oba okuzimba?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	
BLED	980. During the illness that led to hospitalization, did [you/NAME] bleed from anywhere?	Yes.....1 ☐ *Yii*	

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

	Mukiseera kyeyalwaliramu obulwaire obwamuviiraku okugheebwa ekitanda, yavamuuku omusaayi nga gubita aghantu ghona ghona?	No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	------->982 ------->982
NOBLED	981. Did s/he bleed from the nose, mouth, or anus? *Yavaku omusaayi munindo, mukanwa, mukifo einuma ghafulumira?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	
WTLOSS	982. Did s/he have noticeable weight loss? *Yakoigaku?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	
STHIN	983. Was s/he severely thin or wasted? *Yakoigaku?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	
MSORE	984. Did s/he have mouth sores or white patches in the mouth or on the tongue? *Yafunaku obubwa muukanwa oba ebikuyi ebyeeru mukanwa oba kululimi?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	
STIFF	985. Did s/he have stiffness of the whole body or was unable to open the mouth? *Yafunaku okulalambala omubiri gwona gwona oba obutasoobola kwasama?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	
SWFACE	986. Did s/he have swelling (puffiness) of the face? *Yafunaku okuzimba mumaiso?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	 -------->988 -------->988
PUFFDAY	987a. How long did s/he have puffiness of the face (Duration in days) *Okuzimba mumaiso kwatwala ibangaki? (eibanga munaku)*	_____ Days *Enter 1-30 days, less than 1 day or 24 Hours= 0 days; 1 week=7 days, 998 if don't know* _____ *Enaku* *Injiza naku 1-30. okwika ghansi gh'olunaku oba sawa 24 naku =0: wiki ndala =naku 7 , 998 ghekiba*	
PUFFMTH	**OR** 987b. How long did s/he have puffiness of the face (If more than 30 days, Enter the duration in months) *Okuzimba mumaiso kwatwala ibangaki? gheriba nga lyaswika enaku 30, taagho mumyezi)*	_____Months *Enter 1-60 Months, 998 if don't know* _____ *Emyezi* *Injiza myezi 1-60. . 998 ghekiba*	
SWFEET	988. During the illness that led to hospitalization, did [you/NAME] have swollen legs or feet? *Mukiseera kyeyalwaliramu obulwaire obwamuviiraku okugheebw[illegible]ere?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe*	 -------->991

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

		Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	------->991
SWDAYS	989a. How long did the swelling last? (Duration in Days) *Yazimbir ibangaki ebigere? (ibanga lya naku)*	_____ Days *Enter 1-30 days, less than 1 day or 24 Hours= 0 days; 1 week=7 days , 998 if don't know* _____ *Enaku* *Injiza naku 1-30. okwika ghansi gh'olunaku oba sawa 24 naku =0; wiki ndala =naku 7 , 998 ghekiba*	
SWMTHS	989b. How long did the swelling last? (Duration in Months) *Yazimbira ebigere okumala ibangaki? (Eibanga mumyezi)*	_____Months *Enter 1-60 Months, 998 if don't know* _____ *Emyezi* *Injiza myezi 1-60, , 998 ghekiba*	

CODE	**QUESTIONS** EKIBUUZO	**CODING CATEGORIES**	**SKIP**
BFEET	990.Did s/he have both feet swollen *Ebigere byombi byazimba?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	
GENPUF	991. Did s/he have general puffiness all over his/her body? *Yafuna okukalambala kw'omubiri gwona gwona?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	
LUMPS	992a. Did s/he have any lumps? *Yafuna ebizimba?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	------->993a ------->993a
MLUMP	992b. Did s/he have any lumps or lesions in the mouth? *Yafunaku amayute mukanwa?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	
NLUMP	992c. Did s/he have any lumps on the neck? *Yafunaku obuuzimba munkoto?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	
AMLUMP	992d. Did s/he have any lumps on the armpit? *Yafunaku ebizimba munkwagha?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	
GROLUMP	992e. Did s/he have any lumps on the groin? *Yafunaku ebizimba munkende?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	
PARALYSE	993a. Was s/he in any way paralysed? *Yasanalalaku mungeri yona yona?*	Yes.....1 ☐ *Yii*	

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

		No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	------->994a ------->994a
PARSIS	993b. Did s/he have paralysis of one side of the body? *Yafunaku okusanalala mukitundu ekyomubiri kyona kyona?* Paralysis	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	
BODYPART	993c. Which were the limbs or body parts paralysed? *Bitunduki eby'omubiri ebyesanalala?* **(Select all that apply)**	Right side (1) ☐ *Dyo* Left side (2) ☐ *Kono* Lower part of body (3) ☐ *Kumubiri ghawansi* Upper part of body (4) ☐ *Kumubiri ghaigulu* One leg only (5) ☐ *Mugulu mulala* One arm only (6) ☐ *Mukono mulala* Whole body (7) ☐ *Mubiri gwona gwona* Other (8) ☐ *Kindi* Don't Know (99) ☐ *Tiidhi*	
BPAROTH	993d. Other body part specify *Bitundu byamubiri bindi*		
SWPROB	994a. Did s/he have difficulty swallowing? *Yafunaku obukaluubirivu okumira ekintu?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	 ------->994d ------->994d
SWPDAY	994b1. For how long before hospitalization did [you/NAME] have difficulty swallowing? (Duration in Days) *Yamala ibangaki n'obukaluubirivu mukumira ekintu? (Eibanga munaku)*	_____ Days *Enter 1-30 days, less than 1 day or 24 Hours= 0 days; 1 week=7 days, 998 if don't know* _____ *Enaku* *Injiza naku 1-30, okwika ghansi gh'olunaku oba sawa 24 naku =0; wiki ndala =naku 7 , 998 ghekiba*	
SWPMTH	994b2. For how long before hospitalization did [you/NAME] have difficulty swallowing? (Duration in Months) *Yamala ibangaki n'obukaluubirivu mukumira ekintu? (Eibanga mumyezi)*	_____Months *Enter 1-60 Months, Enter 998 if don't know* _____ *Emyezi* *Injiza myezi 1-60, . 998 ghekiba*	
SWTYPE	994c. Was the difficulty with swallowing with solids, liquids, or both? *Obukaluubirivu mukumira bwali kubyakunwa, byakulya oba byombi?*	Solids (1) *Kigumu* Liquids (2) *Madi* Both (3) *Byombi* Don't know (8) *Tiidhi*	

CODE	QUESTIONS EKIBUUZO	CODING CATEGORIES	SKIP
SWPAIN	994d. Did s/he have pain when swallowing? *Yali afuna obulumii oga amira?*	Yes.....1 ☐ *Yii*	

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

		No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	
YELEYE	995a.Did s/he have yellow discoloration of the eyes? *Amaiso gafuukaku aga kyenvu?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	☐ ->995c ☐ ->995c
YELDAYS	995b1. For how long did s/he have the yellow discoloration? (Duration in Days) *Amaiso gamala ibangaki nga gakyenvu? (Eibanga munaku)*	_____ Days *Enter 1-30 days, less than 1 day or 24 Hours= 0 days; 1 week=7 days, 998 for don't know* _____ *Enaku* *Injiza naku 1-30, okwika ghansi gh'olunaku oba sawa 24 naku =0; wiki ndala =naku 7 , 998 ghekiba*	
YELMTHS	**OR** 995b2. For how long did s/he have the yellow discoloration? (Duration in Months) *Amaiso gamala ibangaki nga gakyenvu? (Eibanga mumyezi)*	_____Months *Enter 1-60 Months, Enter 998 for don't know* _____ *Emyezi* *Injiza myezi 1-60, , 998 ghekiba*	
REDHAIR	995c. Did her/his hair colour change to reddish or yellowish? *Enviiri dhe dhakyuukaku okufuuka emyuufu oba edhakyenvu?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	
PALE	996. Did s/he look pale (thinning/lack of blood) or have pale palms, eyes or nail beds? *Yayakanirirakuku (nga alinga aweiremu omusaayi) oba amaiso okuperuuka eba enkumu?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	
DWATER	997.Did (s)he drink a lot more water than usual? *Yanwa amadi mangi okusinga bulidho?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	
FATIGUE	998. Did s/he suffer from extreme fatigue? *Yawulira amagona?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	
SENSE	999. Did s/he experience a new loss, change or decreased sense of smell or taste? *Yawulira nga takawuniza bulungioba olulimi okukola obulungi?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	

SECTION 10: TREATMENT AND HEALTH SERVICE USE FOR ILLNESS THAT REQUIRED HOSPITALISATION
EKITUNDU 10: OBWIDHANDABI N'EMPEREZA Y'OBULWAIRE OBWETAGISA OKUGHEEBWA EKITANDA

CODE	QUESTIONS	CODING CATEGORIES	SKIP

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

TREAT	1001. Did [you/NAME] receive any treatment for the illness that led to hospitalization? *Yafuna obwidandabi kubulwaire obwamuviiraku okugheebwa ekitanda?*	Yes.....1 *Yii* ☐ No.....2 *Bbe* ☐ Don't know.....3 *Tiidhi* ☐	 -------->1010 -------->1010
ORS	1002. Did [you/NAME] receive oral rehydration salts? *Yafunaku daloozi*	Yes.....1 *Yii* ☐ No.....2 *Bbe* ☐ Don't know.....3 *Tiidhi* ☐	
DRIP	1003. Did [you/NAME] receive (or need) intravenous fluids (drip) treatment? *Yafunaku/yetaagaku okuteebwaku etupa dh'amaadi mubwidhandabi?*	Yes.....1 *Yii* ☐ No.....2 *Bbe* ☐ Don't know.....3 *Tiidhi* ☐	
TRANF	1004. Did [you/NAME] receive (or need) a blood transfusion? *Yafunaku/yetaagaku okuteebwaku omusaayi mubwidhandabi?*	Yes.....1 *Yii* ☐ No.....2 *Bbe* ☐ Don't know.....3 *Tiidhi* ☐	

CODE	QUESTIONS	CODING CATEGORIES	SKIP
TUBE	1005. Did [you/NAME] receive (or need) treatment/food through a tube passed through the nose? *Yafunaku/yetaagaku obwidhandabi/okugheebwa emere mukaseke okubita munindo?*	Yes.....1 *Yii* ☐ No.....2 *Bbe* ☐ Don't know.....3 *Tiidhi* ☐	
ANTIBIO	1006. Did [you/NAME] receive (or need) injectable (IV or IM) antibiotics? *Yafunaku/yetaagaku obwidhandabi/okukubwa empiso?*	Yes.....1 *Yii* ☐ No.....2 *Bbe* ☐ Don't know.....3 *Tiidhi* ☐	
OPERILL	1007. Did [you/NAME] have (or need) an operation for the illness? *Yafunaku/yetaagaku okulongooseebwwa olw'obulwaire?*	Yes.....1 *Yii* ☐ No.....2 *Bbe* ☐ Don't know.....3 *Tiidhi* ☐	 -------->1009 -------->1009
OPERMTH	1008. Did [you/NAME] have the operation within 1 month before hospitalization? *Yafunaku okulongoosebwa nga ebulayo mwezi mulala agheebwe ekitanda?*	Yes.....1 *Yii* ☐ No.....2 *Bbe* ☐ Don't know.....3 *Tiidhi* ☐	
DISCHA	1009. Was [you/NAME] discharged from the hospital very ill? *Yasibulibwa mwidwaliro nga mulwaire inho?*	Yes.....1 *Yii* ☐ No.....2 *Bbe* ☐ Don't know.....3 *Tiidhi* ☐	
CARE	1010. Was care sought outside the home while [you/NAME] had this illness?	Yes.....1 *Yii* ☐	

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

	Endabirira yanonezebwa ghandi okuva ghaka bweyafuna obulwaire buno?	No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	------->1012 ------->1012
PCARE	1011a. Where or from whom did [you/NAME] seek care? *Yanonia obwidandabi kuva waani?*	Traditional Healer 1 ☐ *Muyigha* Government hospital 2 ☐ *Idwaliro lya gavumenti inene* Government health center or Clinic 3 ☐ *Idwaliro lya gavumenti itono* Private hospital or Clinic 4 ☐ *Idwaliro lya bwananyini* Trained birth attendant 5 ☐ *Muzalisa omutendeke* Pharmacy 6 ☐ *Iduuka lya bulezi/Famaci* Relative/Friend 7 ☐ *Waluganda/wamukwano* Other 8 ☐ *Kindi* Don't know 99 ☐ *Tiidhi*	
PCAREOTH	1011b. Other specify *Wundi, inhonhola*	_____	
HCWTELL	1012. Did the health care worker tell you the cause of hospitalization? *Abasagho bakukobera ekyaviiraku omulwaire okugheebwa ekitanda??*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	------->1014 ------->1014
HCWCOD	1013. What did the health care worker say? *Abasagho bakoba batya?*		
RECORD	1014. Do you have any health records? *Olinebighandiiko byeidwaliro?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	------->1016 ------->1016
SEEREC	1015. Can I see the health records? *Mbone kubiighandiiko by'eidwaliiro?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	
INTNOTES	1016. Interviewer, please write notes based on what is reported on the health records *(Interviewer only)* *Ghandiika okusinziira kukiiri kubiighandiiko by'eidwaliro*		

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

SECTION 11: RISK FACTORS

CODE	QUESTIONS	CODING CATEGORIES	SKIP
DRINK	1101. Did s/he drink alcohol? *Yanwa omwenge?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	
TOBUSE	1102. Did s/he use tobacco? *Yakozesaku kutaba?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	
SMOKE	1103. Did s/he smoke tobacco (cigarette, cigar, pipe, etc.)? *Yanwaku kusigala, emindi?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	*if q1102=2 & q1103=2* *→ q1201*
TOBTYPE	1104a. What kind of tobacco did s/he use? *Yanwa sigala kiikaaki?*	Cigarettes (1) ☐ *Sigala* Pipe (2) ☐ *Mindi* Chewing tobacco (3) ☐ *Sigala wakunaana* Local form of tobacco (4) ☐ *Musokoto* Other (5) ☐ *Kindi* Don't know (8) ☐ *Tiidhi*	--------->1105 --------->1106 --------->1106 --------->1106 --------->1106 --------->1106
TOBOTH	1104b. Other kind of tobacco specify *Kika kindi ekya taba inhonhola*	_____	
NOCIG	1105. How many cigarettes did s/he smoke daily? *Yali anwa eminwe emeka egya siigala buli lunaku?*	_____ *Enter 998 for Don't know*	
TIMESMK	1106. How many times did s/he use tobacco products each day? *Mirundi emeka gyeyakozesa taba buli lunaku?*	_____ *Enter 998 for Don't know*	

SECTION 12: BACKGROUND AND CONTEXT

CODE	QUESTIONS	CODING CATEGORIES	SKIP
MTRAN	1201. Did [you/NAME] use motorised transport to get to the hospital or health facility? *Munaku edhasembayo, yajaku mwidwaliro?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	
ADMPROB	1202. Were there any problems during admission to the hospital or health facility? *Yakozesa kiduka kyamuliro okuja mwidwaliro?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐	

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

		Tiidhi	
TRMPROB	1203. Were there any problems with the way [you/NAME] was treated (medical treatment, procedures, inter-personal attitudes, respect, dignity) in the hospital or health facility? *Ghalighoku obuzibu mukiseera ekyokughheebwa ekitanda mwidwaliro?*	Yes.....1 *Yii* ☐ No.....2 *Bbe* ☐ Don't know.....3 *Tiidhi* ☐	
DIAPROB	1204. Were there any problems getting medications, or diagnostic tests in the hospital or health facility? *Ghaalighoku obuzibu mungeri yeyabisibwamu (okwidandabwa, emitendera, enebisa, ekitiibwa, akanagansi) mwidwaliiro?*	Yes.....1 *Yii* ☐ No.....2 *Bbe* ☐ Don't know.....3 *Tiidhi* ☐	
HOSTM	1205. Does it take more than 2 hours to get to the nearest hospital or health facility from [your/NAME's] household? *Ghaliigho obuuzibu mukufuna obulezii oba okukeberebwa mwidwaliiro?*	Yes.....1 *Yii* ☐ No.....2 *Bbe* ☐ Don't know.....3 *Tiidhi* ☐	

CODE	QUESTIONS	CODING CATEGORIES	SKIP
DOUBT	1206. In the final days before hospitalization, were there any doubts about whether medical care was needed? *Munaku edasembayo nga akaali kugheebwa kitanda, ghaligho okubuusa buusa oba obwidhandabi bwaali bwetaagisa?*	Yes.....1 *Yii* ☐ No.....2 *Bbe* ☐ Don't know.....3 *Tiidhi* ☐	
TRAMED	1207. In the final days before hospitalization, was traditional medicine used? *Munaku eddasembayo nga akaali kugheebwa kitanda, obulezi bw'ekinansi bwakozesebwa?*	Yes.....1 *Yii* ☐ No.....2 *Bbe* ☐ Don't know.....3 *Tiidhi* ☐	
HPCALL	1208. In the final days before hospitalization, did anyone use a telephone or cell phone to call for help? *Munaku eddasembayo nga akaali kugheebwa kitanda. omuntu yena yena yakozesa eisimu okunoneza omugenzi obuyambi?*	Yes.....1 *Yii* ☐ No.....2 *Bbe* ☐ Don't know.....3 *Tiidhi* ☐	
TCOST	1209. Over the course of illness, did the total costs of care and treatment prohibit other household payments? *Mukiseera ky'obulwaire, okusasulira obwidandabi mwidwaliro kyalemesa okusasulira ebintu ebindi aghaka?*	Yes.....1 *Yii* ☐ No.....2 *Bbe* ☐ Don't know.....3 *Tiidhi* ☐	

SECTION 13: HIV ADDITIONAL QUESTIONS

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

CODE	QUESTIONS	CODING CATEGORIES	SKIP
HIVCON	1301. Did [you/NAME] ever receive testing and counselling for HIV? *Wafuna/yafunaku okubudabudibwa n'okukeberebwa akawuuka kasiriimu?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ -------->1312 *Bbe* Don't know.....3 ☐ -------->1312 *Tiidhi*	
TDATEDK	1302. Do you know when [you/NAME] had the last HIV test? *Oidhi lwewasembayo/lweyasembayo okwekebeza akawuuka kasiriimu?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ -------->1304 *Bbe* Don't know.....3 ☐ -------->1304 *Tiidhi*	
LTDATE	1303. When did [you/NAME] have last HIV test? *Li lwewasembayo/lweyasembayo okwekebeza akawuuka kasiriimu?*	|__|__|-|__|__|__|__|-|__|__|__|__| dd mmm yyyy	
HIVRES	1304. What was the last HIV test result? *Ebyava mukwekebera akawuuka ka siriimu byali bitya?*	Positive ----------1 ☐ *Pozitivu* Negative----------2 ☐ -------->1312 *Negativu* Don't Know----------3 ☐ -------->1312 *Tiidhi*	
ARTPRE	1305. [Were you/Was NAME] ever prescribed ART treatment? *Wali/yali afuniie kubwidhandabi bwa siriimu?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	
SHIVT	1306. Did [you/NAME] start HIV treatment/ART? *Watandiika/yatandiikaku kubwidandabi bwa siriimu?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	
SARTDK	1307. Do you know when [you/NAME] started ART? *Oidhi gheyatandiikira obwidhandabi bwa siriimu?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	
SARTDATE	1308. When did [you/NAME] start on ART treatment? *Watandiikira/yatandiikira li obwidhandabi bwa siriimu?*	|__|__|-|__|__|__|__|-|__|__|__|__| dd mmm yyyy	
ONTRT	1309. [Were you/Was NAME] still on ART treatment when hospitalized? *Okaali/ akaali kubwidhandabi bwa siriimu?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	
STREAT	1310. Do you know when [you/NAME] stopped treatment? *Oiidhi yewalekerera/yeyalekerera obwidhandabi?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	
STDATE	1311. When did the deceased stop treatment? *omugenzi yalekerali obwidhandabi?*	|__|__|-|__|__|__|__|-|__|__|__|__| dd mmm yyyy	

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. E .49, ENTEBBE (U)

MODIFIED 2012 WHO VERBAL AUTOPSY [FORM 3]

1312

INTERVIEWER'S OBSERVATIONS

TO BE FILLED IN AFTER COMPLETING INTERVIEW

1314. COMMENTS ON SPECIFIC QUESTIONS:

1315. ANY OTHER COMMENTS:

SUPERVISOR'S OBSERVATIONS

NAME OF THE SUPERVISOR: _____
Amaina ga nampala

DATE:
Enaku dh'omwezi
_____

Closing statement and thank the respondent

Oluniriri olwigalagho n'okwebaza eyetabyemu

This completes the interview. We thank you for your time and answers.

Kuno kumaliriza kubuuzibwa. Tukwebaza olwobwirebwo nibyotwiizemu

END01	**RECORD THE TIME** ***GHANDIIKA SAWA***	___ Hrs __Min	TIMEPART2END

Questionnaire: Verbal Autopsy - Death

[TO BE COMPLETED AT ENDLINE FOR SUBSET OF PARTICIPANTS THAT HAVE DIED SINCE BASELINE]

No.	*Ekibuuzo*	*Ekyokwiramu*	*Buuka*
001	*NAMBA Y'EIGOMBOLOLA*		
002	PARISH ID NUMBER *NAMBA Y'OMULUKA*		
003	VILLAGE ID NUMBER *NAMBA Y'EKYALO*		
004	HOUSEHOLD ID NUMBER *NAMBA Y'AMAKA*		
005	NAME OF SELECTED PARTICIPANT WITH FUNCTIONAL IMPAIRMENT IN HOUSEHOLD *ERIINA LY'OYO ALONDEIBWA ALIN'OBULEMU MUMAKA*		
006	PARTICIPANT ID NUMBER *NAMBA Y'EYETABYEMU*		
007	INTERVIEWER ID NUMBER *NAMBA Y'ALIKUBUUZA*		
008	DATE *ENAKU DH'OMWEZI*	__ __ 2024 (DAY MONTH) *(OLUNAKU OMWEZI*	
009	INTERVIEWER CONFIRMS THAT THE INFORMATION GIVING PROCESS HAS BEEN COMPLETED WITH THE RESPONDENT AND THEY HAVE AGREED TO PARTAKE IN THE STUDY *OMUNONENKEREZA AKAKASA NTI OMUTENDERA OGWOKUGHA OBUBAKA GUMALIRIZIBWA NALIKWETABAMU ERA YAIKIRIZA OKWETABAMU*	1= YES *Yii* 0= NO *Bbe*	If YES, skip to No. 011
010	IF THE RESPONDENT HAS NOT AGREED TO PARTAKE IN THE STUDY, INTERVIEWER SHOULD END INTERVIEW AND RECORD REASON (IF GIVEN). *SINGA ALIKWETABAMU TAIKIRIIZA KWENIGIRA MUKUNONENKEREZA, ALIKUBUUZA ALINOKOKOMYA OKUBUUZA*	99= Consent refused, reason: *Olukusa tirughereibwa, ensonga:* _____ 95= No household member/ competent respondent at home. *Ghazira muntu/alinabisanizo mumaka*	

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

	ERA YAGHANDIIKA ENSONGA (GHEBABA BAGIGHAIRE)		
011	INTERVIEW TYPE *EKIKA KY'OKUBUUZIBWA*	1=Person with disabilities (direct) *Muntu aliku bulemu (butereevu)* 2=Proxy for adult with disabilities (unable to communicate/understand) *Akikiriire muntu mukulu aliku obulemu (tasobola kwogera/kutegeera)* 3=Proxy for child with disabilities (child<18 years) *Akikiriire mwana muto aliku obulemu (ali ghansi gha myaka 18)*	
012	LOCATION OF HOUSEHOLD *ENDAGIRIRO Y'AMAKA*		
013	NEARBY LANDMARKS TO HOUSEHOLD *EBYETOLOIRE AMAKA EBIYAMBA MUKULAGIRIRA*		
014	GPS COORDINATES OF HOUSEHOLD *ENDAGIRIRO EYAMAKA Y'OKUMUTUMBAGANO*		
015	TELEPHONE NUMBER FOR HOUSEHOLD *ENAMBA Y'EISIMU EYOMUMAKA*		
016	TIME INTERVIEW STARTED *ESAWA OKUBUUZIBWA KWEKUTANDIIKIRE*	__ hrs __ min	

SECTION 100: Verbal autopsy

RELDEC	101. What is your relationship to the deceased? *Olinalugandaki n'omuntu eyafa?*	Spouse.....1 ☐ *Muganziwe* Child.....2 ☐ *Mwana* Parent.....3 ☐ *Muzaire* Brother/Sister.....4 ☐ *Mwanina* Other relationship.....5 ☐ *Luganda lundi* No relationship.....6 ☐ *Ghazira luganda* Grand Child.....7 ☐ *Mwidukulu*	***If q106=5 → q107a***
RELDOTH	101a. If other relationship, specify *Gheluba nga luganda lundi, inhonhola*	Nephew.....1 ☐ *Mughala wamugandawe* Niece.....2 ☐ *Mutabane wamugandawe* Parental aunt.....3 ☐ *Sengawe* Parental uncle.....4 ☐ *Kojawe*	

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

		Maternal aunt.....5 *Sengawe* Maternal uncle.....6 *Kojjawe* Paternal cousin.....7 *Mugandawe ku babawe* Maternal cousin.....8 *Mugandawe ku maamawe* Other.....9 *Wundi*	☐ ☐ ☐ ☐ ☐	***If q107a=9 → q107b***
RELDSP	101b. Other relationship specify *Luganda lundi, inhonhola*	.....		
LIVDEC	102. Did you live with the deceased in the period leading to her/his death? *Wali oba n'omugenzi gheyafiira?*	Yes.....1 *Yii* No.....2 *Bbe*	☐ ☐	
DODKNOWN	201. Is date of death known? *Enaku dh'omwezi dheyafiiraku dimaniibwa?*	Yes.....1 *Yii*	☐	If q204=2 → q206a
		No.....2 *Bbe*	☐	
DOD	202. When did s/he die? *Yafaali?*	|___|___|-|___|___|___|-|___|___|___|___| dd mmm yyyy		
DSITE	202a. Where did s/he die? *Yafiragha?*	Hospital.....1 *Idwaliro inene*	☐	
		Other health facility.....2 *Idwaliro itono*	☐	
		Home.....3 *Ghaka*	☐	If q206a=5→ q206b
		On route to hospital or facility.....4 *Mungira nga ajja mwidwaliro*	☐	
		Other.....5 *Ghandi*	☐	
		Don't know.....6 *Tiidhi*	☐	
DSITEOT	202b. Other specify *Ghandi inhonhola*	_____		
LIVCOV	203. In the two weeks before death, did (s)he *Wiki ibiri nga akaali kufa, ya*	Yes.....1 *Yii*	☐	
	live, visit, or care for someone who had any *yabaaku, yakyalira, oba okulabirira omuntu ali ni*	No.....2 *Bbe*	☐	
	COVID-19 symptoms or a positive COVID-19 *N'obubonero bwa kovidi oba yali ni kovidi*	Don't know.....3 *Tiidhi*	☐	
	test? *Yakeberebwa*			
TRVCOV	204. In the two weeks before death, did (s)he *Wiki ibiri nga akaali kufa, ya*	Yes.....1 *Yii*	☐	
	travel to an area where COVID-19 is known *yatambula yakyaala mukifo ekimaniibwamu kovidi*	No.....2 *Bbe*	☐	
	to be present? *Yaligho?*	Don't know.....3 *Tiidhi*	☐	
PDIST	205a. Where did death occur? - District *Yafiragha? - Disitulikiti*	For district categories refer to district codes provided at end of questionnaire		
PDSUB	205b. Where did death occur? - Sub-county *Yafiragha? Eigombolola*	For subcounty categories refer to district codes provided at end of questionnaire		
PDSVG	205c. Where did death occur? - Village (If died within study area) *Yafiragha? Ekyaalo (ghaba nga yafiira mukitundu omuli kukolerwa okunonenkereza)*	For Village categories refer to GPC village codes provided at end of questionnaire		
PDVIL	205d. Where did death occur? - Village residence? (If died outside study area) *Yafiragha? Ekyaalo yeyali abaa (ghaba nga yafiira mukyala ekitalimu kunonenkereza)*			

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

PDUR	205e. Was the place of death Urban or *Ekifo yeyafiira yali tawuni oba*	Urban 1*Kibuga* ☐	
	Rural? *Kyaalo?*	Rural 2 *Kyalo* ☐	
		Don't know 3 *Tiidi* ☐	
PDCTY	205f. If died outside Uganda, specify the *Ghaba nga yafiira kuluya wa Uganda, inhonhola*	Burundi 1 ☐	
	Country where death occurred. *Ensi yeyafiira*	Rwanda 2 ☐	
		Tanzania 3 ☐	
		Kenya 4 ☐	
		South Sudan 5 ☐	
		DRC 6 ☐	
		Somalia 7 ☐	

SECTION 3: DEATH REGISTRATION AND CERTIFICATION

CODE	QUESTION	CODIND CATEGORIES	SKIP
DREG	300. Was the death registered? *Okufa kwaghandiisibwa?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	 -------> q400 -------> q400
DNUM	301. Death registration Number. *Enter death registration if death was registered* *Enamba eri kukadi y'okufa. Ghandiika namba okufa ghekuba kwaghandiisibwa.*	|___|___|___|___|___|___|___|___|___|___|	
REGDATE	302.Date of registration *Enaku dh'omwezi okufa ghekwaghandiisibwa*	|___|___|.|___|___|___|.|___|___|___|___| dd mmm yyyy	
DRDTH	303a. District where death was registered *Disitulikiti okufa yekwaghandiisibwa*	*For district categories refer to district codes provided at end of questionnaire*	
DRSUB	303b. Sub-County where death was registered *Eigombolola okufa yekwaghandiisibwa*	*For subcounty categories refer to district codes provided at end of questionnaire*	
DRSVG	303c. Village where death was registered. *(If died within study area)* *Ekyaalo okufa yekwaghandiisibwa (ghaba nga yafiira mukyaalo okunonenkereza yekuli kukolebwa)*	*For Village categories refer to GPC village codes provided at end of questionnaire*	
DRVIL	303d. Village where death was registered. *(If died outside study area)* *Ekyaalo okufa yekwaghandiisibwa (ghaba nga yafiira mukyaalo kindi ekiziramu okunonenkereza)*		
DRURB	303e.Was the place where death was registered Urban or Rural? *Ekyaalo okufa yekwaghandiisibwa kibuga oba kyaalo?*	Urban 1 *Kibuga* ☐ Rural 2 *Kyalo* ☐ Don't know 3 *Tiidhi* ☐	
DRCTY	303f. If death was registered outside Uganda, please specify the country *Okufa ghekuba nga kwaghandiisibwa kuluya wa Uganda, laga ensi yekwalimu*	Burundi 1 ☐ Rwanda 2 ☐ Tanzania 3 ☐ Kenya 4 ☐ South Sudan 5 ☐ DRC 6 ☐ Somalia 7 ☐	

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

NAMELR	304. Name of local registrar *Eriina ly'oyo eyaghandiika*	_____	
DECNID	305. National identification number of deceased *Namba yakaadi ey'omugenzi*	|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|__|	

SECTION 4: RESPONDENT'S ACCOUNT OF ILLNESS/ EVENTS LEADING TO DEATH

CODE	QUESTION	CODING CATEGORIES
EVEDTH	400. Could you tell me about the illness/events that led to her/his death? *Osobola okunkoberaku obulwaire/ebyaviiraku omuntu okufa?*	
COD1	401a. Cause of death 1 according to respondent *Ekyaviiraku omuntu okufa ekisooka okusinziira kwalikwiramu ebibuuzo*	
COD2	401b. Cause of death 2 according to respondent *Ekyaviiraku omuntu okufa ekyokubiri okusinziira kwalikwiramu ebibuuzo*	

HEALTH HISTORY

CODE	QUESTIONS	CODING CATEGORIES	SKIP
ILLDAYS	402a. For how long was s/he ill before death? (Duration in days) *Yalwalira iibangaki nga akaali kufa? (eibanga mu naku)*	_____Days *(Enter 998 for Don't know)*	
ILLMTHS	402b. For how long was s/he ill before death? (Duration in Months) *Yalwalira iibangaki nga akaali kufa? (eibanga mu myezi)*	_____Months *Enter 998 for Don't know*	
ILLYRS	402c. For how long was s/he ill before death? (Duration in Years) *Yalwalira iibangaki nga akaali kufa? (eibanga mu myaka)*	_____Years *Enter 998 for Don't know*	
SDEATH	403. Did (s)he die suddenly? *Yafa kikutuko?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	
SEASON	404. During which season did (s)he die? *Yafa mukaseera ki?*	Dry.....1 ☐ Wet.....2 ☐	

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committee
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

		Don't know.....3 ☐	

SECTION 5: CONTEXT AND PREVIOUSLY KNOWN MEDICAL CONDITIONS			
	I would like to ask you some questions concerning the context and previously known medical conditions the deceased had; injuries and accidents that the deceased suffered; and signs and symptoms that the deceased had/showed when s/he was ill. Some of these questions may not appear to be directly related to his/her death. Please bear with me and answer all the questions. They will help us to get a clear picture of all possible symptoms that the deceased had. *Nenda kukubuuzayooku bibuuzo ebigema kumbeera n'ebyafaayo by'obulwaire omugenzi bweyali nabwo; bisago nabubende omugenzi byeyali nabyo; obubonero omugenzi bweyali nabwo/bweyalaga nga mulwaire. Ebibuuzo bino ebindi biyinza obutaboneka nga ebyekuusa obuteereevu kubyamuviiraku okufa. Onansonigha aye nkusaba ondiremu ebibuuzo byona byona.biidha kutuyamba okutoolayo ekifananie ekirungi eky'obubonero bwona bwona omugenzi bweyali nabwo.*		
CODE	**QUESTION**	**CODIND CATEGORIES**	**SKIP**
DIATB	500. Was there any diagnosis of Tuberculosis by a health professional? *Abasagho bazuulaku omugenzi n'obulwaire bw'akafuba?*	Yes.....1 *Yii* ☐ No.....2 *Bbe* ☐ Don't know.....3 *Tiidhi* ☐	
DIAHIV	501. Was there any diagnosis of HIV/AIDS by a health professional? *Abasagho bazuulaku omugenzi n'obulwaire bwa siriimu?*	Yes.....1 *Yii* ☐ No.....2 *Bbe* ☐ Don't know.....3 *Tiidhi* ☐	
POSMAL	502. Did s/he have a recent positive test for Malaria by a health professional? *Abasagho bakeberaku omugenzi nga ali n'obulwaire bw'akafuba?*	Yes.....1 *Yii* ☐ No.....2 *Bbe* ☐ Don't know.....3 *Tiidhi* ☐	--------> q504
NEGMAL	503. Did s/he have a recent negative test for Malaria by a health professional? *Abasagho bakeberaku omugenzi nga azira bulwaire bw'akafuba?*	Yes.....1 *Yii* ☐ No.....2 *Bbe* ☐ Don't know.....3 *Tiidhi* ☐	
DIAFEV	504. Was there any diagnosis of dengue fever by a health professional? *Abasagho bazuulaku omugenzi n'obulwaire bw'okwokya omubiri?*	Yes.....1 *Yii* ☐ No.....2 *Bbe* ☐ Don't know.....3 *Tiidhi* ☐	
DIAMES	505. Was there any diagnosis of Measles by a health professional? *Abasagho bazuulaku omugenzi n'obulwaire bw'olunkusense?*	Yes.....1 *Yii* ☐ No.....2 *Bbe* ☐ Don't know.....3 *Tiidhi* ☐	
DIAHBP	506. Was there any diagnosis of high blood pressure by a health professional? *Abasagho bazuulaku omugenzi n'obulwaire bwa puleesa?*	Yes.....1 *Yii* ☐ No.....2 *Bbe* ☐ Don't know.....3 *Tiidhi* ☐	

CODE	QUESTION	CODIND CATEGORIES	SKIP
DIAHRTD	507. Was there any diagnosis of heart disease by a health professional? *Abasagho bazuulaku omugenzi n'obulwaire bw'omutima?*	Yes.....1 *Yii* ☐ No.....2 *Bbe* ☐ Don't know.....3 ☐	

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committee
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

		Tiidhi	
DIADIAB	508. Was there any diagnosis of diabetes by a health professional? *Abasagho bazuulaku omugenzi n'obulwaire bwa sukaali?*	Yes.....1 *Yii* No.....2 *Bbe* Don't know.....3 *Tiidhi*	☐ ☐ ☐
DIATHMA	509. Was there any diagnosis of Asthma by a health professional? *Abasagho bazuulaku omugenzi n'obulwaire bwa asima?*	Yes.....1 *Yii* No.....2 *Bbe* Don't know.....3 *Tiidhi*	☐ ☐ ☐
DIAEPY	510. Was there any diagnosis of Epilepsy by a health professional? *Abasagho bazuulaku omugenzi n'obulwaire bw'ensimbu?*	Yes.....1 *Yii* No.....2 *Bbe* Don't know.....3 *Tiidhi*	☐ ☐ ☐
DIACAN	511. Was there any diagnosis of Cancer by a health professional? *Abasagho bazuulaku omugenzi n'obulwaire bwa kokolo?*	Yes.....1 *Yii* No.....2 *Bbe* Don't know.....3 *Tiidhi*	☐ ☐ ☐
DIACOPD	512. Was there any diagnosis of chronic obstructive pulmonary disease by a health professional? *Abasagho bazuulaku omugenzi n'obulwaire obukosa amawuughe?*	Yes.....1 *Yii* No.....2 *Bbe* Don't know.....3 *Tiidhi*	☐ ☐ ☐
DIADEM	513. Was there any diagnosis of dementia by a health professional? *Abasagho bazuulaku omugenzi n'obulwaire bw'okwerabira?*	Yes.....1 *Yii* No.....2 *Bbe* Don't know.....3 *Tiidhi*	☐ ☐ ☐
DIADEP	514. Was there any diagnosis of depression by a health professional? *Abasagho bazuulaku omugenzi n'obulwaire bw'okweinhamira?*	Yes.....1 *Yii* No.....2 *Bbe* Don't know.....3 *Tiidhi*	☐ ☐ ☐
DIASTROKE	515. Was there any diagnosis of stroke by a health professional? *Abasagho bazuulaku omugenzi n'obulwaire bw'okugongobala okuleteibwa puleesa?*	Yes.....1 *Yii* No.....2 *Bbe* Don't know.....3 *Tiidhi*	☐ ☐ ☐
DIASCD	516. Was there any diagnosis of sickle cell disease by a health professional? *Abasagho bazuulaku omugenzi n'obulwaire bwa nalubiri?*	Yes.....1 *Yii* No.....2 *Bbe* Don't know.....3 *Tiidhi*	☐ ☐ ☐
DIACKD	517. Was there any diagnosis of liver disease by a health professional? *Abasagho bazuulaku omugenzi n'obulwaire obukosa amani?*	Yes.....1 *Yii* No.....2 *Bbe* Don't know.....3 *Tiidhi*	☐ ☐ ☐
DIALIVER	518. Was there any diagnosis of kidney disease by a health professional? *Abasagho bazuulaku omugenzi n'obulwaire ensigo?*	Yes.....1 *Yii* No.....2 *Bbe* Don't know.....3 *Tiidhi*	☐ ☐ ☐
DIACOV	519. Was there any diagnosis of COVID-19 by a health professional? *Abasagho bazuulaku omugenzi n'obulwaire bwa kovidi?*	Yes.....1 *Yii* No.....2 *Bbe*	☐ ☐

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committee
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

		Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	
COVTEST	520. Did s/he have a recent test for COVID-19 by a health professional? *Abasagho bakeberaku omugenzi obulwaire bwa koviidi?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	--------> q600 --------> q600
COVRES	521. What was the result? *Prompt for the result of the most test in case the deceased had more than 1 test performed* *Ebyavaamu byali bitya?*	Positive ----------1 ☐ *Pozitivu* Negative----------2 ☐ *Negativu-* Unclear----------3 ☐ *Tikitegerekeka* Don't Know----------8 ☐ *Tiidhi*	

SECTION 6: HISTORY OF INJURIES/ACCIDENTS

CODE	QUESTIONS	CODING CATEGORIES	SKIP
ANYACD	600. Did s/he suffer from any injury or accident that led to her/his death? *Omugenzi yaliku n'ekisago/akabende kona kona akaamuviiraku okufa?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	--------> q700 --------> q700
TRAFACD	601. Was it a road traffic accident? *Akabende kaali kakuluguudo?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	--------> q604 --------> q604
ROLEACD	602. What was her/ his role in the road traffic accident? *Yali akolaki okufuna akabende kokunguudo?*	Driver or passenger in car or light vehicle (1) ☐ *Muvuzi oba musabaze mumotoka ntono* Driver of passenger in bus or heavy vehicle (2) ☐ *Muvuzi oba musabaze mumotoka nene* Driver or passenger on a motorcycle (3) ☐ *Muvuzi oba musabaze ku pikipiki* Driver or passenger on a pedal cycle (4) ☐ *Muvuzi oba musabaze kugaali* Other (5) ☐ *Kindi* Don't Know (8) ☐ *Tiidhi*	
CPTYPE	603. What was the counterpart that was hit during the road traffic accident? *Yabandagana naki kuluguudo?*	Pedestrian ----------1 ☐ *Wabigere* Stationary object ----------2 ☐ *Kintu kiri mukifo kirala* Car or light vehicle----------3 ☐ *Motoka ntono* Bus or heavy vehicle----------4 ☐ *Baasi oba motoka nene* Motorcycle----------5 ☐ *Pikipiki* Pedal cycle----------6 ☐ *Gaali* Other----------7 ☐ *Kindi* Don't know----------8 ☐ *Tiidhi*	--------> q621 --------> q621 --------> q621 --------> q621 --------> q621 --------> q621 --------> q621

CODE	QUESTIONS	CODING CATEGORIES	SKIP
NONRACD	604. Was s/he injured in a non-road transport accident? *Yafuna kabende akatali kakuguudo?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐	

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

		Bbe Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	
FALL	605. Was s/he injured in a fall? *Yafuna kisago kuva kukugwa?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	
POISON	606. Was there any poisoning? *Ghaliigho okugheebwa obutwa?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	
DROWN	607. Did s/he die of drowning? *Yadimira mumaadi?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	
VENOM	608. Was (s)he injured by a bite or sting by venomous animal? *Yalumibwa bisolo byabusagwa?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	--------> q610a
NONVENOM	609. Was (s)he injured by an animal or insect (non-venomous)? *Yafuna kisago kuva kukisolo oba kiwuuka (ekitali kya busagwa)?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	--------> q611 --------> q611
AINSECT	610a. What was the animal or insect? *Kyali kisoloki/kiwuukaki?*	Snake----------1 ☐ *Musota* Dog----------2 ☐ *Mbwa* Insect or scorpion----------3 ☐ *Kiwuuka* Other----------4 ☐ *Kindi* Don't know----------8 ☐ *Tiidi*	
AIMOTH	610b. Other animal or insect specify *Kisolo/kiwuuka kindi inhonhola*	_____	
BURNS	611. Was s/he injured by burns/ fire? *Yafuna kisago kyakuya muliro?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	
SVIOLEC	612. Was s/he subject to violence/ assault? *Yakubibwa?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	

CODE	QUESTIONS	CODING CATEGORIES	SKIP
FIREARM	613. Was s/he injured by a fire arm? *Yakubibwa kyakulwanisa ngaa amasasi?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	
STCUT	614. Was s/he injured from a stab, cut or pierce? *Yaniolebwa nkoto, fumitibwa?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐	

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

		Tiidhi	
STRANG	615. Was s/he strangled? *Yaniolebwa nkoto*	Yes.....1 *Yii* ☐ No.....2 *Bbe* ☐ Don't know.....3 *Tiidhi* ☐	
BFORCE	616. Was s/he injured by a blunt force? *Yafumitibwa kintu?*	Yes.....1 *Yii* ☐ No.....2 *Bbe* ☐ Don't know.....3 *Tiidhi* ☐	
FNATURE	617. Was s/he injured by a force of nature? *Yakubibwa kintu?*	Yes.....1 *Yii* ☐ No.....2 *Bbe* ☐ Don't know.....3 *Tiidhi* ☐	
SUICIDE	618. Do you think that s/he committed suicide? *Ologhooza yeetuga?*	Yes.....1 *Yii* ☐ No.....2 *Bbe* ☐ Don't know.....3 *Tiidhi* ☐	
ELECT	619. Was it electrocution? *Yakubwa masanalaze?*	Yes.....1 *Yii* ☐ No.....2 *Bbe* ☐ Don't know.....3 *Tiidhi* ☐	
INJOTH	620. Did s/he encounter any other injury? *Yafuna kisago kindi?*	Yes.....1 *Yii* ☐ No.....2 *Bbe* ☐ Don't know.....3 *Tiidhi* ☐	
INJACD	621. Was the injury accidental? *Ekisago kyaidha mubutali bugenderevu?*	Yes.....1 *Yii* ☐ No.....2 *Bbe* ☐ Don't know.....3 *Tiidhi* ☐	-------- >q700
INJSELF	622. Was the injury self-inflicted? *Ekisago kyaidha mubugenderevu?*	Yes.....1 *Yii* ☐ No.....2 *Bbe* ☐ Don't know.....3 *Tiidhi* ☐	-------- >q700
INJELSE	623. Was the injury intentionally inflicted by someone else? *Ekisago kyaidha mubugenderevu?*	Yes.....1 *Yii* ☐ No.....2 *Bbe* ☐ Don't know.....3 *Tiidhi* ☐	

NOTE

THE NEXT QUESTIONS UNDER SECTION 7 APPLY TO ONLY WOMEN:
EBIBUUZO EBIRAKU MUKITUNDU 7 BIKOLA KUBAKAZI BONKA:

CHECK QUESTION 202 FOR SEX OF THE DECEASED

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

SECTION 7: SYMPTOMS AND SIGNS ASSOCIATED WITH ILLNESS OF WOMEN
EKITUNDU 7: OBUBONERO OBWEKUUSA KUNDWAIRE DH'ABAKYALA

CODE	QUESTIONS	CODING CATEGORIES	SKIP
BRELUM	700. Did she have a swelling or lump in the breast?	Yes.....1 *Yii* ☐	

	Yaliku ekizimbye kwibeere?	No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	
BREPIT	701. Did she have any ulcers (pits) in the breast? *Yaliku obubwa kwibeere?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	
MENST	702. Did she ever have a period or menstruate? *Yali munsonga dh'abakyala?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	-------- >q710 -------- >q710
VABLED	703. If she had her period, did she have vaginal bleeding in between menstrual periods? *Ghaba nga yali munsonga y'abakyala, yali avaamu omusaayi mubitundubye ebyekyaama?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	-------- >q705 -------- >q705
EXBLED	704. Was the bleeding excessive? *Yali avaamu omusaayi mungi?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	
EXBLEW	705. Was there excessive vaginal bleeding in the week prior to death? *Yavaamu omusaayi mungi muwiki eiririra yeyafiiramu?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	
MENPS	706. Did her menstrual period stop naturally because of menopause or removal of uterus? *Okuja munsonga kwalekera kwonka nga kuva kukutuuka mumyaka egitakaaja munsonga oba kwava kukutoolebwamu nabaana?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	-------- >q709
PERIODUE	707. At the time of death, was her period overdue? *Mukiseera kyeyafiiramu, okujakwe munsonga kwali kubiseeku?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	-------- >q710 -------- >q710
PERODWK	708. For how many weeks had her period been overdue? *Okujakwe munsonga kwali kubiseeku wikisi imeka?*	_____ Weeks*wiki* Less than 1 week=0, week, 7 days= 1 week. Enter 99 for don't know. Enter 88 for refuse *Teghera wiki ndala = 0, wiki naku 7 = 1, ngiza 99 or 88 singa aba alobye*	
BLEDAFT	709. Did she have vaginal bleeding after cessation of menstruation or after her menopause? *Yavmuuku omusaayi mubitundu by'ekyaama nga akomye okuja munsonga?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	
SBPAIN	710. Did she have a sharp pain in her belly (abdomen) shortly before death? *Yali afuna okulumwa okwamaani munda nga anatera okufa?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐	

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committee
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

		Tiidhi	

SECTION 8: SYMPTOMS AND SIGNS ASSOCIATED WITH PREGNANCY
EKITUNDU 8: OBUBONERO OBUGEMAGANA N'AMABUNDA

CODE	QUESTIONS	CODING CATEGORIES	SKIP
PREGAD	801. Was she pregnant or in labour at the time of death? *Yali mabunda oba nga ali muleeba kukiseera gheyafiira?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	-------- >q804
SXDEV	802. Did she die within 6 weeks of giving delivery, abortion or miscarriage? *Yafiira mwibanga lya wikisi 6 nga yakamala okuzaala, okutolamu enda oba okuvaamu enda?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	-------- >q804
DIESIXM	803a. Did she die more than 6 weeks after being pregnant or delivering a baby? *Yafiira mwibanga nga ghabiseegho wikisi 6 nga yakamala okuba amabunda oba okuzaala, omwana?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	-------- >q805 -------- >q805
DIEONEYR	803b.Was this the woman who died less than 1 year after being pregnant or delivering a baby? *Yafiira mwibanga eritagheza mwaka mulala nga yakamala okuba amabunda oba okuzaala, omwana?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	-------- >q805 -------- >q805
PRGMTHS	804. For how many months was she pregnant? *Yali mabunda gamyezi emeka?*	_____Months	
PRENDEV	805. Please confirm, when she died, she was NEITHER pregnant NOR had delivered, had an abortion, or miscarried within 12 months of when she died? *Osabibwa okukakasa li lweyafa, tiyali mabunda oba yali tazair, oba okutoolamu oba okuvaamu enda mwibwanga ery'emyezi 12 nga anatera okufa?* ***This question is to be asked if the responses to q801, q802 and q803a are all NO/DK/Ref.***	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	
DTHLAB	806. Did she die during labour or delivery? *Yafanga ali muleeba oba mukiseera ekyokuzaala?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	*If q805=1 and q801=1 → q810 or if q805=2 and q801=1 → q812*
DTHAD	807. Did she die after delivering a baby? Ask if q801=2 and q802=1 *Yafa nga amaze okuzaala omwana?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	-------- >809 -------- >809

CODE	QUESTIONS	CODING CATEGORY	SKIP
DTHDEV	808. Did she die within 24 hours after delivery? *Yafa musawa 24 nga amaze okuzaala omwana?*	Yes.....1 ☐ *Yii*	

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

		No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	
DTHCB6	809. Did she die within 6 weeks of childbirth? *Yafa nga wikisi 6 dibiseewo nga amaze okuzaala omwana?*	Yes.....1 *Yii* No.....2 *Bbe* Don't know.....3 *Tiidhi*	
BLIVE	810. Did she give birth to a live, healthy baby within 6 weeks of death? *Yazaala omwana mulamu bulungi wikisi 6 memale afe?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	
MULDTH	811. Did she die during or after a multiple pregnancy? *Yafa oluvainuma lw'okufuna amabunda agagheraku?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	
BRTFED	812. Was she breastfeeding the child in the days before death? *(Ask if q806=No & q808=No)* *Yali ayonsa gheyafiira?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	
NOBTHB	813. How many births, including stillbirths, did she/the mother have before this baby? (0-20) *Yali yakaba n'amabunda gamirundi emeka nga otwaliiremu nagavaamu nga akaali kufuna mwana ono?*	_____Births Min:0, Max:20	If q813=0 → q815
PREVCS	814. Did she have any previous Caesarean-section? *Yali yafunaku ekiso okumusalamu omwana?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	
PREHBP	815. During pregnancy, did she suffer from high blood pressure? *Yafunaku obuzibu bw'obulwaire bwa pulesa nga alinda?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	
SMELVD	816.Did she have foul smelling vaginal discharge during pregnancy or after delivery? *Yali avaamu amadhi agawuna mubiituundubye ebyekyama nga ali nda oba nga amaze okuzaala?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	
CONVT3	817. During the last 3 months of pregnancy, did she suffer from convulsions? *Mwibanga ery'emyezi 3 nga alinda, yafunaku okwesika?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	
BLUVIS	818. During the last 3 months of pregnancy, did she suffer from blurred vision? *Mwibanga ery'emyezi 3 nga alinda, yafunaku ekifu kumaiso nga tabona bulungi?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	
VGBLED	819. Was there any vaginal bleeding during pregnancy or after delivery?	Yes.....1 ☐	

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

	Yafunaku okuvaamu omusaayi mubitundubye eby'ekyaama nga alinda oba nga amaze okuzaala?	No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	------->822 ------->822
VGBLEDT6	820. Was there vaginal bleeding during the first 6 months of pregnancy? *Yafunaku okuvaamu omusaayi mubitundubye eby'ekyaama mumyezi 6 egisooka nga ali mabunda?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	
VGBLEDT3	821. Was there vaginal bleeding during the last 3 months of pregnancy but before labour started? *Yavvamuku omusaayi okuva mubitundu eby'ekyama mumyezi 3 egyasembayo nga alinda aye nga akaali kuja muleeba?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	

CODE	QUESTIONS	CODING CATEGORIES	SKIP
BLEDLB	822. Was there excessive vaginal bleeding during labour? *Waliwo okuvaamu omusaayi ogubitiriire nga ali muleeba?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	
BLEDEV	823. Was there excessive vaginal bleeding after delivery or abortion? *Waliwo okuvaamu omusaayi ogubitiriire nga amaze okuzaala oba okutolamu enda?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	
PLACDEV	824. Was the placenta completely delivered? (Change in structure) *Waligho ekitani okuvaayo? (n'okucuuka kw'omubiri)*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	
DEVABD	825. Did she deliver or try to deliver an abnormally positioned baby? *Yagezaaku okuzaala obulungi omwana?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	
LABHRS	826. For how many hours was she in labour? *Yamala ibangaki muleeba?*	_____ Hours Min:0, Max:99.	
TMPREG	827. Did she attempt to terminate the pregnancy? *Yagezaaku okutolamuu enda?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	
ABORT	828. Did she recently have a pregnancy that ended in an abortion (spontaneous or induced)? (*Ask if q810=2 or 3)* *Mukiseera ekibise yaliku n'amabunda agatoolebwamu?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe*	

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

		Don't know.....3 *Tiidhi*	☐	
DTHABR	829. Did she die during an abortion *Yafa mukiseera ekyokutolamu enda*	Yes.....1 *Yii* No.....2 *Bbe* Don't know.....3 *Tiidhi*	☐ ☐ ☐	-------->832 -------->832
DTHABR6	830. Did she die within 6 weeks of having an abortion? *Yafa mwibanga lya wiki 6 nga atoiremu enda?*	Yes.....1 *Yii* No.....2 *Bbe* Don't know.....3 *Tiidhi*	☐ ☐ ☐	
DEVPLACE	831. Where did she give birth/ complete the miscarriage/ have the abortion? *Yazaliragha/okuvamu/okutolamu enda?*	Hospital.....1 *Idwaliro inene* Other health facility.....2 *Idwaliro lindi* Home.....3 *Ghaka* On route to hospital or facility.....4 *Mungira nga oja mwidwaliro* Other.....5 *Ghandi...* Don't know.....6 *Tiidhi*	☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐	
ASSDEV	832. Did she receive professional assistance for the delivery? ***(NA if q801=Yes & q806=No)*** *Yayambibwaku abasagho abakugu mukuzaala?*	Yes.....1 *Yii* No.....2 *Bbe* Don't know.....3 *Tiidhi*	☐ ☐ ☐	
ASSPER	833. Who delivered the baby/ completed the miscarriage/ performed the abortion? *Ani eyamuzaalisa omwana/eyamuyamba okuvaamu/okutolamu enda?*	Doctor ----------1 *Dokita* Midwife ----------2 *Musagho Muzalisa* Nurse----------3 *Nansi* Relative----------4 *Waluganda* Self (Mother)----------5 *Mwene (maama)* Traditional birth attendant----------6 *Mulerwa* Other----------7 *Wundi* Don't know----------8 *Tiidhi*	☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐	

CODE	QUESTIONS	CODING CATEGORIES		SKIP
NOMDEV	834. Did she have a normal vaginal delivery, without forceps or vacuum? Don't ask if aborted or had miscarriage (***NA if q828-q831=No)*** *Yazaala bulungi nga tibakozeisa byuma kusikayo mwana? Tobuuza singa yatoolamu oba yavaamu enda.*	Yes.....1 *Yii* No.....2 *Bbe* Don't know.....3 *Tiidhi*	☐ ☐ ☐	
ASSFOC	835. Did she have an assisted delivery, with forceps/vacuum? *Yayambibwaku byuuma okusikayo omwana mukiseera ekyokuzaala?*	Yes.....1 *Yii* No.....2 *Bbe* Don't know.....3 *Tiidhi*	☐ ☐ ☐	
CSEC	836. Was it a delivery with caesarean section? *Yalongosebwa bulongoosebwe okumutolamu omwana?*	Yes.....1 *Yii* No.....2 *Bbe*	☐ ☐	

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

		Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	
BEARLY	837. Was the baby born more than one month early? *Omwana yazaalibwa nga akabuyaayo omwezi muulala?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	
OPERUT	838. Did she have an operation to remove her uterus shortly before death? *Yalongoosebwa okutoolebwamu nabaana nga anatera okufa?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

SECTION 9: SYMPTOMS NOTED DURING THE FINAL ILLNESS

CODE	QUESTIONS	CODING CATEGORIES	SKIP
FEVER	900. Did s/he have a fever? Fever *Yali ayokya omubiri?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	 -------->905 -------->905
FEVDAY	901a. For how long did s/he have a fever? (Duration in Days) *Yayokya omubiri kumala ibangaki? (Eibanga munaku)*	_____ Days *Enter 1-30 days, less than 1 day or 24 Hours= 0 days; 1 week=7 days, 998 if don't know* _____ *Enaku* *Injiza naku 1-30, okwika ghansi gh'olunaku oba sawa 24 naku =0; wiki ndala =naku 7 , 998 ghekiba*	
FEVMTH	**OR** 901b. For how long did s/he have a fever? *(If greater than 30 days, Enter the duration in Months)* *Yayokya omubiri kumala ibangaki? (gheriba nga lyaswika enaku 30, taagho mumyezi)*	_____Months *Enter 1-60 Months, 998 if don't know* _____ *Emyezi* *Injiza myezi 1-60, , 998 ghekiba*	
FEVCON	902. Did the fever continue until death? *Okwokya omubiri kwaja mumaiso okutuusa lweyafa?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	
FEVSEV	903. How severe was the fever? *Okwokya omubiri kwali kwagagha?*	Mild----------1 ☐ *Kutono* Moderate----------2 ☐ *Kusamusamu* Severe----------3 ☐ *Kwamani* Don't know----------8 ☐ *Tiidhi*	
FEVPAT	904. What was the pattern of the fever? *Okwokya omubiri kwali kutya?*	Continuous----------1 ☐ *Kija mumaiso* On and off----------2 ☐ *Mulundi mulala* Nightly----------3 ☐ *Buli bwire* Don't know----------8 ☐ *Tiidhi*	
NIGSW	905. Did s/he have night sweats? *Yali atuyana obwiire?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	
COUGH	906. Did s/he have a cough? *Yali akolola?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	 -------->914 -------->914
COUDAY	907a. For how long did s/he have a cough? (Duration in Days) *Yakololera ibangaki? (Eibanga munaku)*	_____ Days *Enter 1-30 days, less than 1 day or 24 Hours= 0 days; 1 week=7 days, 998 if don't know* _____ *Enaku* *Injiza naku 1-30, okwika ghansi gh'olunaku oba sawa 24 naku =0; wiki ndala =naku 7 , 998 ghekiba*	

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

COUMTH	OR 907a. For how long did s/he have a cough? (If greater than 30 days, Enter the duration in Months) *Yayokya omubiri kumala ibangaki? (gheriba nga lyaswika enaku 30, taagho mumyezi)*	_____Months *Enter 1-60 Months, 998 if don't know* _____ *Emyezi* *Injiza myezi 1-60, , 998 ghekiba*	

CODE	QUESTIONS	CODING CATEGORIES	SKIP
SPUTUM	910.Was the cough productive with sputum? *Yali afulumya ekikolondolwa?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	
COUSEV	911. Was the cough very severe? *Olukololo lwaali lwamaani?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	
CBLOD	912. Did s/he cough out blood? *Yali akolola musaayi?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	
WHOPS	913. Did s/he make a whooping sound when coughing? *Yali akolola nakalakiiro?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	
BREPROB	914. Did s/he have any difficulty breathing? *Yali n'obuzibu mukugheera?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	-------->917 -------->917
BREDAY	915a. For how long did the difficulty breathing last? (Duration in Days) *Yamala ibangaki nga alin'obuzibu mukugheera? (Eibanga munaku)*	_____ Days *Enter 1-30 days, less than 1 day or 24 Hours= 0 days; 1 week=7 days, 998 if don't know* _____ *Enaku* *Injiza naku 1-30, okwika ghansi gh'olunaku oba sawa 24 naku =0; wiki ndala =naku 7 , 998 ghekiba*	
BREMTH	OR 915b. For how long did the difficulty breathing last? *(If greater than 30 days, Enter the duration in Months)* *Yamala ibangaki nga alin'obuzibu mukugheera? (gheriba nga lyaswika enaku 30, taagho mumyezi)*	_____Months *Enter 1-60 Months, 998 if don't know* _____ *Emyezi* *Injiza myezi 1-60, , 998 ghekiba*	
BRECON	916. Was the difficulty in breathing continuous or on and off? *Obuzibu mukugheera bwaali tibulekera oba bwali bubaagho nga bwebulekera?*	Continuous----------1 ☐ *Kija mumaiso* On and off----------2 ☐ *Mulundi mulala* Nightly----------3 ☐ *Buli bwire* Don't know----------8 ☐ *Tiidhi*	
FASBRE	917. During the illness that led to death, did s/he have fast breathing?	Yes.....1 ☐ *Yii*	

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committee
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

	Mukiseera eky'obulwaire obwamuviiraku okufa, yali agheerera kulala kulala?	No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	☐ -------->919 ☐ -------->919
FBREDAY	918a. For how long did s/he have fast breathing? (Duration in days) *Yali agheerera kulala kulala kumala ibangaki? (Eibanga munaku)*	_____ Days *Enter 1-30 days, less than 1 day or 24 Hours= 0 days; 1 week=7 days, 998 if don't know* _____ *Enaku* *Injiza naku 1-30, okwika ghansi gh'olunaku oba sawa 24 naku =0; wiki ndala =naku 7 , 998 ghekiba*	
FBREMTH	**OR** 918b. For how long did s/he have fast breathing? *(If greater than 30 days, Enter the duration in Months)* *Yali agheerera kulala kulala kumala ibangaki? (gheriba nga lyaswika enaku 30, taagho mumyezi)*	_____Months *Enter 1-60 Months, 998 if don't know* _____ *Emyezi* *Injiza myezi 1-60, , 998 ghekiba*	
BRELESS	919. Did s/he have breathlessness? *Yali tagheera bulungi?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	 -------->923 -------->923
BRELESDS	920a. For how long did s/he have breathlessness? (Duration in days) *Yamala ibangaki nga tagheera bulungi? (Eibanga munaku)*	_____ Days *Enter 1-30 days, less than 1 day or 24 Hours= 0 days; 1 week=7 days, 998 if don't know* _____ *Enaku* *Injiza naku 1-30, okwika ghansi gh'olunaku oba sawa 24 naku =0; wiki ndala =naku 7 , 998 ghekiba*	
BRELESM	920b. For how long did s/he have breathlessness? *(If less than 30 days, Enter the duration in Months)* *Yamala ibangaki nga tagheera bulungi? (gheriba nga lyaswika enaku 30, taagho mumyezi)*	_____Months *Enter 1-60 Months, 998 if don't know* _____ *Emyezi* *Injiza myezi 1-60, , 998 ghekiba*	
UNPROD	921. Was s/he unable to carry out daily routine activities due to breathlessness? *Yali tasobola kukola mirimogye egyabuliido nga kiva kubutagheera bulungi?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	

CODE	QUESTIONS	CODING CATEGORIES	SKP
BFLAT	922. Was s/he breathless while lying flat? *Tagheera bulungi nga agalamiire ghhansi?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	
WHEZ	923. During the illness that led to death did s/he have wheezing? *Nga alin'obulwaire obwamuviiraku okufa yali ayi[illegible]tira?*	Yes.....1 ☐ *Yii*	

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

		No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	
CHESTP	924. Did s/he have chest pain? *Yali alumwa ekifuba?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	☐ -------->927 ☐ -------->927
CHPAIN	925. Was the chest pain severe? *Obulumi bw'ekifuba bwali bwamaani?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	
CHPAINMIN	926a. How long did chest pain last? (Enter duration in minutes) *Yamala ibangaki n'obulumi bw'ekifuba? (ingiza ekiseera mudakiika)*	_____Minutes	
CHPAINHR	926b. How long did chest pain last? (Enter duration in Hours) *Yamala ibangaki n'obulumi bw'ekifuba? (ingiza ekiseera musaawa)*	_____Hours	
CPAINDAY	926b. How long did chest pain last? (Enter duration in Hours) *Yamala ibangaki n'obulumi bw'ekifuba? (ingiza ekiseera musaawa)*	_____ Days *Enter 1-30 days, less than 1 day or 24 Hours= 0 days; 1 week=7 days, 998 if don't know* _____ *Enaku* *Injiza naku 1-30, okwika ghansi gh'olunaku oba sawa 24 naku =0; wiki ndala =naku 7 , 998 ghekiba*	
DIAH	927. Did s/he have diarrhoea? *Yali n'ekidukano?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	☐ -------->931 ☐ -------->931
DIAHDAY	928. How long s/he have diarrhoea? (Days) *Yamala ibangaki n'ekidukano? (ingiza ekiseera munaku)*	_____ Days *Enter 1-30 days, less than 1 day or 24 Hours= 0 days; 1 week=7 days, 998 if don't know* _____ *Enaku* *Injiza naku 1-30, okwika ghansi gh'olunaku oba sawa 24 naku =0; wiki ndala =naku 7 , 998 ghekiba*	
DIAHMTH	**OR** 929. How long s/he have diarrhoea? *(If greater than 30 days, Enter the duration in Months)* *Yamala ibangaki n'ekidukano? (gheriba nga lyaswika enaku 30, taagho mumyezi)*	_____Months *Enter 1-60 Months, 998 if don't know* _____ *Emyezi* *Injiza myezi 1-60, , 998 ghekiba*	
BDSTOL	930. At any time during the final illness was there blood in the stools? *Ekiseera kyona kyona mubiseerabye ebyasembayo nga mulwaire, yafulumyaku obubi obulimu omusaayi?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	☐ -------->932a ☐ -------->932a
BLODTH	931. Was there blood in the stool up until death? *Obubi bwalimu omusaayi okutuusa lweyafa?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	
VOMIT	932a. Did s/he vomit? *Yali asesema?*	Yes.....1 ☐ *Yii*	

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

		No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	
VOMITWB	932b. To clarify, did s/he vomit in the week proceeding Death? *Okwekenenia, yasesema muwiki yeyafiiramu?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	--------->936 --------->936
VOMDAYS	933a. How long before death did s/he vomit? *(Duration in days)* *Yasesemera ibangaki nga akaali kufa?(eibanga munaku)*	_____ Days *Enter 1-30 days, less than 1 day or 24 Hours= 0 days; 1 week=7 days, 998 if don't know* _____ *Enaku* *Injiza naku 1-30, okwika ghansi gh'olunaku oba sawa 24 naku =0; wiki ndala =naku 7 , 998 ghekiba*	
VOMTHS	**OR** 933b. How long before death did s/he vomit? *(If more than 30 days, Enter the duration in Months)* *Yasesemera ibangaki nga akaali kufa? (gheriba nga lyaswika enaku 30, taagho mumyezi)*	_____Months *Enter 1-60 Months, 998 if don't know* _____ *Emyezi* *Injiza myezi 1-60, , 998 ghekiba*	
VOMCOL	934. Was there blood in the vomit? *Mubiseseme mwalimu omusaayi?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	
VOMBLACK	935. Was the vomit black? *Ebiseseme byali birugavu?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	
ABDPROB	936. Did s/he have any abdominal (belly) problem? *Yalikuu nekizibu munda?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	

CODE	QUESTIONS	CODING CATEGORIES	SKIP
BELPAIN	937. Did s/he have abdominal (belly) pain? *Yali alumwa munda?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	 --------->941 --------->941
ABDPAIN	938. Was the abdominal (belly) pain severe? *Obulumi bw'omunda bwali bwamaani?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	
PHRS	939a. For how long did s/he have abdominal pain? *(Duration in Hours)* *Yamala ibangaki nga alumwa munda? (Ekiseera musaawa)*	_____ Hours *Enter 0-23 Hours, 998 if don't know*	
PDAYS	939b. For how long did s/he have abdominal pain? *(Duration in days)* *Yamala ibangaki nga alumwa munda? (Ekiseera munaku)*	_____ Days *Enter 1-30 days, less than 1 day or 24 Hours= 0 days; 1 week=7 days, 998 if don't know* _____ *Enaku* *Injiza naku 1-30, okwika ghansi gh'olunaku oba sawa 24 naku =0; wiki ndala =naku 7 , 998 ghekiba*	

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

PMTHS	OR 939c. For how long before death did s/he have abdominal pain? *(If greater than 30 days, Enter the duration in Months)* *Yamala ibangaki nga alumwa munda? (gheriba nga lyaswika enaku 30, taagho mumyezi)*	_____Months *Enter 1-60 Months, 998 if don't know* _____ *Emyezi* *Injiza myezi 1-60, , 998 ghekiba*	
PAINPT	940. Was the pain in the upper or lower abdomen (belly)? *Obulumi bw'omunda bwali ghaigulu oba ghansi ghanda?*	Upper abdomen----------1 ☐ *Ghaigulu munda* Lower abdomen----------2 ☐ *Ghansi munda* Upper and lower abdomen----------3 ☐ *Ghaigulu ni ghansi munda* Don't Know----------8 ☐ *Tiidhi*	
PROABD	941. Did s/he have a more than usual protruding abdomen (belly)? *Yali azimbye enda?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	------->944 ------->944
PRODAYS	942a. For how long did s/he have a more than usual protruding abdomen? *(Duration in days)* *Yazimba enda okumala ibangaki? (eibanga munaku)*	_____ Days *Enter 1-30 days, less than 1 day or 24 Hours= 0 days; 1 week=7 days, 998 if don't know* _____ *Enaku* *Injiza naku 1-30, okwika ghansi gh'olunaku oba sawa 24 naku =0; wiki ndala =naku 7 , 998 ghekiba*	
PROMTHS	942b. For how long did s/he have a more than usual protruding abdomen? *(If greater than 30 days, Enter the duration in Months)* *Yazimba enda okumala ibangaki? (gheriba nga lyaswika enaku 30, taagho mumyezi)*	_____Months *Enter 1-60 Months, 998 if don't know* _____ *Emyezi* *Injiza myezi 1-60, , 998 ghekiba*	
RAPIDABD	943. How rapidly did s/he develop the protruding abdomen (belly)? *Kyamutwalira ibangaki okuzimba enda?*	Rapidly---Mangumangu----------1 ☐ Slowly--mpolampola----------2 ☐ Don't Know-- *Tiidhi* ----------8 ☐	
MASS	944. Did s/he have any mass in the belly (abdomen)? *Yali n'omuuka munda?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	------->946 ------->946
MASSDAY	945a. For how long did s/he have a mass in the belly (abdomen)? *(Duration in days)* *Kyamutwalira ibangaki okufuna omuuka munda? (eibanga munaku)*	_____ Days *Enter 1-30 days, less than 1 day or 24 Hours= 0 days; 1 week=7 days, 998 if don't know* *Injiza naku 1-30, okwika ghansi gh'olunaku oba sawa 24 naku =0; wiki ndala =naku 7 , 998 ghekiba*	
MASSMTH	945b. For how long did s/he have a mass in the belly (abdomen)? *(If greater than 30 days, Enter the duration in Months)* *Kyamutwalira ibangaki okufuna omuuka munda? (gheriba nga lyaswika enaku 30, taagho mumyezi)*	_____Months *Enter 1-60 Months, if 998 if don't know* _____ *Emyezi* *Injiza myezi 1-60. , 998 ghekiba*	

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

HACHE	946. Did s/he have a severe headache? Headache *Yafuna okulumwa omutwe okwamaani?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	
STNECK	947a. Did s/he have a stiff neck during illness than led to death? *Yafuna okulalambala enkoto nga mukiseera eky'obulwaire obwamuviiraku okufa?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	 --------->948a --------->948a
STNECKDAY	947b. For how long before death did s/he have a stiff neck? (Enter duration in days) *Yamala ibangaki nga alalambaire enkoto nga akaali kufa? (eibanga munaku)*	_____ Days *Enter 1-30 days, less than 1 day or 24 Hours= 0 days; 1 week=7 days, 998 if don't know* *Injiza naku 1-30, okwika ghansi gh'olunaku oba sawa 24 naku =0; wiki ndala =naku 7 , 998 ghekiba*	
STNECKMTH	OR 947c. For how long before death did s/he have a stiff neck? *(If greater than 30 days, Enter the duration in Months)* *Yamala ibangaki nga alalambaire enkoto nga akaali kufa? (gheriba nga lyaswika enaku 30, taagho mumyezi)*	_____Months *Enter 1-60 Months, if 998 if don't know* _____ *Emyezi* *Injiza myezi 1-60, , 998 ghekiba*	
PNECK	948a. Did s/he have a painful neck during illness than led to death? *Enkoto yali emuluma mukiseera kyeyaberamu n'obulwaire obwamuviirakuu okufa?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	 -------->949 -------->949
PNECKDAY	948b. For how long before death did s/he have a painful neck? (Enter duration in days) *Yamala ibangaki n'obulumi bw' enkoto nga akaali kufa? (eibanga munaku)*	_____ Days *Enter 1-30 days, less than 1 day or 24 Hours= 0 days; 1 week=7 days, 998 if don't know* *Injiza naku 1-30, okwika ghansi gh'olunaku oba sawa 24 naku =0; wiki ndala =naku 7 , 998 ghekiba*	
PNECKMTH	OR 948c. For how long did s/he have a painful neck? *(If greater than 30 days, Enter the duration in Months)* *Yamala ibangaki n'obulumi bw' enkoto nga akaali kufa? (gheriba nga lyaswika enaku 30, taagho mumyezi)*	_____Months *Enter 1-60 Months, if 998 if don't know* _____ *Emyezi* *Injiza myezi 1-60, , 998 ghekiba*	

CODE	QUESTIONS	CODING CATEGORIES	SKIP
MCONF	949. Did s/he have mental confusion? *Yali awuzikemu omutwe?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	 -------->951 -------->951
MCONDAY	950. For how long did s/he have mental confusion? *If less than 30 days, Enter the duration in Days)* *Yamala ibanngaki nga awuzikemu omutwe? (gheriba nga lyaswika enaku 30, taagho mumyezi)*	_____ Days *Enter 1-30 days, less than 1 day or 24 Hours= 0 days; 1 week=7 days, 998 if don't know* *Injiza naku 1-30, okwika ghansi gh'olunaku oba sawa 24 naku =0; wiki ndala =naku 7 , 998 ghekiba*	

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

MCONMTH	OR 951. For how long did s/he have mental confusion? *(If less than 30 days, Enter the duration in Months)* *Yamala ibanngaki nga awuzikemu omutwe? (gheriba nga lyaswika enaku 30, taagho mumyezi)*	_____Months *Enter 1-60 Months, if 998 if don't know* _____ *Emyezi* *Injiza myezi 1-60, , 998 ghekiba*	
CONS	952. Was s/he unconscious during the illness that led to death? *Yali yazirika mukiseerakyeyabeeramu n'obulwaire obwamuviiraku okufa?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	-------->956 -------->956
UNCONS	953. Was s/he unconscious for more than 24 hours? Unconscious *Yaziriika okumala sawa edighera 24?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	
WAIST	954. Did the unconsciousness start suddenly, quickly (at least within a single day)? *Okuziriika kwaidha mangu mangu, (mulunaku nga lulala)?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	
CONDTH	955. Did the unconsciousness continue until death? *Okuzirika kwaja muumaiso okuutuusa lweyafa?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	
CONV	956. Did s/he have convulsions? *Yeesika?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	-------->960 -------->960
GENCONV	957. Did s/he experience any generalized convulsions or fits during the illness that led to death? *Yesikanga mukiseera kyeyalwaliramu obulwaire obwamuviraku okufa?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	
CONVMIN	958. For how many minutes did the convulsions last? *Yasembayo kwesikira dakiika nnga imeka?*	_____Minutes (Hour=60 Minutes, Enter 998 if don't know)	
CONVUNC	959. Did s/he became unconscious immediately after the convulsion? *Yazirikiragho nga yakamala okwesika?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	
UNIPROB	960. Did s/he have any urine problems? *Yafunaku obuzibu bw'okufuka?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	-------->966 -------->966
NOURN	961. Did s/he pass no urine at all? *Tiyafuka waire?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	
URNMORE	962. Did s/he go to urinate more often than usual?	Yes.....1 ☐ *Yii*	

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committee
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

	Yafuka emirundi mingi okusinga bulidho?	No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	
URNBLOD	963. During the final illness did s/he ever pass blood in the urine? *Mukiseera eky'obulwaire obwasembayo, yafukaku omusaayi?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	
URNSTOP	964. Did s/he stop urinating? *Yalekera okufuka?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	

CODE	QUESTIONS	CODING CATEGORIES	SKIP
ULCER	966. Did s/he have any ulcers or sores anywhere? *Yafuna obubwa aghantu ghona ghona?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	
SORE	967. Did s/he have sores *Yafuna obubwa?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	--------->969 --------->969
SOREPUS	968. Did the sores have clear fluid or pus? *Obubwa bwalimu amaadi oba amasira*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	
FULCER	969. Did s/he have any ulcers (pits) on the feet that were not also on other parts of the body? *Yali n'obubwa kubigere nga tibwali muubitundu bindi byamubiri?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	--------->972 --------->972
FUPUS	970. Did the ulcer on the foot ooze pus? *Obubwa kukigere bwali buleeta amasira?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	--------->972 --------->972
FPUSDAY	971a. How long did the ulcer on the foot ooze pus? *(Duration in Days)* *Obubwa kukigere bwamala ibangaki nga buleeta amasira?*	_____ Days *Enter 1-30 days, less than 1 day or 24 Hours= 0 days; 1 week=7 days, 998 if don't know* *Injiza naku 1-30, okwika ghansi gh'olunaku oba sawa 24 naku =0; wiki ndala =naku 7 , 998 ghekiba*	
FPUSMTH	971b. How long did the ulcer on the foot ooze pus? *(If greater than 30 days, enter the duration in months)* *Obubwa kukigere bwamala ibangaki nga buleeta amasira? (gheriba nga lyaswika enaku 30, taagho mumyezi)*	_____Months *Enter 1-60 Months, if 998 if don't know* _____ *Emyezi* *Injiza myezi 1-60, , 998 ghekiba*	
SKINRH	972. During the illness that led to death, did s/he have any skin rash? *Mukiseera kyeyalwaliramu obulwaire obwamuviiraku okufa, yali n'obutulututu kulususu?*	Yes.....1 ☐ *Yii*	

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

		No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	------->976 ------->976
RASDAY	973. For how days did s/he have the skin rash? *Yamala ibangaki nga alin'obutulututu kulususuu?*	_____*Days* *Less than 1 day or 24 hours = 0 days; 1 week=7 days; 1 month=30 days. Enter "998" for "Don't know."*	
RASPART	974. Where was the rash? (Select all that apply) *"Trunk" refers to the chest/back/abdominal area "Extremities" refers to the arms and legs.* Obutulututu bwaligha?	Face----------1 *Mumaiso* Trunk or Abdomen----------2 *Kunda* Extremities----------3 Everywhere----------4 *Buli ghantu* Don't know----------8 *Kindi*	
MRASH	975. Did s/he have measles rash? *Yali n'obutulututu bw'olunkusense?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	

CODE	QUESTIONS	CODIND CATEGORIES	SKIP
HERPE	976. Did s/he ever have shingles/herpes zoster? *Yaliku n'ekisipi?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	
FLAKE	977. During the illness that led to death, did his/her skin flake off in patches? *Mukiseera kyeyalwaliramu obulwaire obwamuviiraku okufa, yasusubukakuku oluuwusu?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	
SKINBLK	978. During the illness that led to death, dis s/he have areas of the skin that turned black? *Mukiseera kyeyalwaliramu obulwaire obwamuviiraku okufa,olususu lwafuukaku olwilugavu?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	
SKINRED	979. During the illness that led to death, did s/he have areas of the skin with redness and swelling *Mukiseera kyeyalwaliramu obulwaire obwamuviiraku okufa, olususu lwamyukiriraku oba okuzimba?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	
BLED	980. During the illness that led to death, did s/he bleed from anywhere? *Mukiseera kyeyalwaliramu obulwaire obwamuviiraku okufa, yavamuuku omusaayi nga gubita aghantu ghona ghona?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	 ------->982 ------->982
NOBLED	981. Did s/he bleed from the nose, mouth, or anus? *Yavaku omusaayi munindo, mukanwa, mukifo einuma ghafulunine?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe*	

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

		Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	
WTLOSS	982. Did s/he have noticeable weight loss? *Yakoigaku?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	
STHIN	983. Was s/he severely thin or wasted? *Yakoigaku?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	
MSORE	984. Did s/he have mouth sores or white patches in the mouth or on the tongue? *Yafunaku obubwa muukanwa oba ebikuyi ebyeeru mukanwa oba kululimi?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	
STIFF	985. Did s/he have stiffness of the whole body or was unable to open the mouth? *Yafunaku okulalambala omubiri gwona gwona oba obutasoobola kwasama?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	
SWFACE	986. Did s/he have swelling (puffiness) of the face? *Yafunaku okuzimba mumaiso?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	 -------->988 -------->988
PUFFDAY	987a. How long did s/he have puffiness of the face (Duration in days) *Okuzimba mumaiso kwatwala ibangaki? (eibanga munaku)*	_____ Days *Enter 1-30 days, less than 1 day or 24 Hours= 0 days; 1 week=7 days, 998 if don't know* _____ *Enaku* *Injiza naku 1-30, okwika ghansi gh'olunaku oba sawa 24 naku =0; wiki ndala =naku 7 , 998 ghekiba*	
PUFFMTH	**OR** 987b. How long did s/he have puffiness of the face (If more than 30 days, Enter the duration in months) *Okuzimba mumaiso kwatwala ibangaki? gheriba nga lyaswika enaku 30, taagho mumyezi)*	_____Months *Enter 1-60 Months, 998 if don't know* _____ *Emyezi* *Injiza myezi 1-60. . 998 ghekiba*	
SWFEET	988. During the illness that led to death, did s/he have swollen legs or feet? *Mukiseera kyeyalwaliramu obulwaire obwamuviiraku okufa, yazimba amagulu oba ebigere?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	 -------->991 -------->991
SWDAYS	989a. How long did the swelling last? (Duration in Days) *Yazimbir ibangaki ebigere? (ibanga lya naku)*	_____ Days *Enter 1-30 days, less than 1 day or 24 Hours= 0 days; 1 week=7 days, 998 if don't know* _____ *Enaku* *Injiza naku 1-30, okwika ghansi gh'olunaku oba sawa 24 naku =0; wiki ndala =naku 7 , 998 ghekiba*	
SWMTHS			

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

	989b. How long did the swelling last? (Duration in Months) *Yazimbira ebigere okumala ibangaki? (Eibanga mumyezi)*	_____Months *Enter 1-60 Months, 998 if don't know* _____ *Emyezi* *Injiza myezi 1-60, , 998 ghekiba*	

CODE	QUESTIONS	CODING CATEGORIES	SKIP
BFEET	990.Did s/he have both feet swollen *Ebigere byombi byazimba?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	
GENPUF	991. Did s/he have general puffiness all over his/her body? *Yafuna okukalambala kw'omubiri gwona gwona?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	
LUMPS	992a. Did s/he have any lumps? *Yafuna ebizimba?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	--------->993a --------->993a
MLUMP	992b. Did s/he have any lumps or lesions in the mouth? *Yafunaku amayute mukanwa?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	
NLUMP	992c. Did s/he have any lumps on the neck? *Yafunaku obuuzimba munkoto?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	
AMLUMP	992d. Did s/he have any lumps on the armpit? *Yafunaku ebizimba munkwagha?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	
GROLUMP	992e. Did s/he have any lumps on the groin? *Yafunaku ebizimba munkende?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	
PARALYSE	993a. Was s/he in any way paralysed? *Yasanalalaku mungeri yona yona?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	--------->994a --------->994a
PARSIS	993b. Did s/he have paralysis of one side of the body? *Yafunaku okusanalala mukitundu ekyomubiri kyona kyona?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐	

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committee
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

		Tiidhi	
BODYPART	993c. Which were the limbs or body parts paralysed? *Bitunduki eby'omubiri ebyesanalala?* **(Select all that apply)**	Right side (1) ☐ *Dyo* Left side (2) ☐ *Kono* Lower part of body (3) ☐ *Kumubiri ghaigulu* Upper part of body (4) ☐ *Kumubiri ghaigulu* One leg only (5) ☐ *Mugulu mulala* One arm only (6) ☐ *Mugulu kono* Whole body (7) ☐ *Mubiri gwona gwona* Other (8) ☐ *Kindi* Don't Know (99) ☐ *Tiidhi*	
BPAROTH	993d. Other body part specify *Bitundu byamubiri bindi*		
SWPROB	994a. Did s/he have difficulty swallowing? *Yafunaku obukaluubirivu okumira ekintu?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	 -------->994d -------->994d
SWPDAY	994b1. For how long before death did s/he have difficulty swallowing? (Duration in Days) *Yamala ibangaki n'obukaluubirivu mukumira ekintu? (Eibanga munaku)*	_____ Days *Enter 1-30 days, less than 1 day or 24 Hours= 0 days; 1 week=7 days, 998 if don't know* _____ *Enaku* *Injiza naku 1-30, okwika ghansi gh'olunaku oba sawa 24 naku =0; wiki ndala =naku 7 , 998 ghekiba*	
SWPMTH	994b2. For how long before death dis s/he have difficulty swallowing? (Duration in Months) *Yamala ibangaki n'obukaluubirivu mukumira ekintu? (Eibanga mumyezi)*	_____Months *Enter 1-60 Months, Enter 998 if don't know* _____ *Emyezi* *Injiza myezi 1-60, , 998 ghekiba*	
SWTYPE	994c. Was the difficulty with swallowing with solids, liquids, or both? *Obukaluubirivu mukumira bwali kubyakunwa, byakulya oba byombi?*	Solids (1) *Kigumu* Liquids (2) *Madi* Both (3) *Byombi* Don't know (8) *Tiidhi*	

CODE	QUESTIONS	CODING CATEGORIES	SKIP
SWPAIN	994d. Did s/he have pain upon swallowing? *Yali afuna obulumii nga amira?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	
YELEYE	995a.Did s/he have yellow discoloration of the eyes? *Amaiso gafuukaku aga kyenvu?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	 -------->995c -------->995c

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committee
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

YELDAYS	995b1. For how long did s/he have the yellow discoloration? (Duration in Days) *Amaiso gamala ibangaki nga gakyenvu? (Eibanga munaku)*	_____ Days *Enter 1-30 days, less than 1 day or 24 Hours= 0 days; 1 week=7 days, 998 if don't know* _____ *Enaku* *Injiza naku 1-30, okwika ghansi gh'olunaku oba sawa 24 naku =0; wiki ndala =naku 7 , 998 ghekiba*	
YELMTHS	**OR** 995b2. For how long did s/he have the yellow discoloration? (Duration in Months) *Amaiso gamala ibangaki nga gakyenvu? (Eibanga mumyezi)*	_____Months *Enter 1-60 Months, Enter 998 if don't know* _____ *Emyezi* *Injiza myezi 1-60. , 998 ghekiba*	
REDHAIR	995c. Did her/his hair colour change to reddish or yellowish? *Enviiri dhe dhakyuukaku okufuuka emyuufu oba edhakyenvu?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	
PALE	996. Did s/he look pale (thinning/lack of blood) or have pale palms, eyes or nail beds? *Yayakaniririrakuku (nga alinga aweiremu omusaayi) oba amaiso okuperuuka eba enkumu?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	
DWATER	997.Did (s)he drink a lot more water than usual? *Yanwa amadi mangi okusinga bulidho?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	
FATIGUE	998. Did s/he suffer from extreme fatigue? *Yawulira amagona?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	
SENSE	999. Did s/he experience a new loss, change or decreased sense of smell or taste? *Yawulira nga takawuniza bulungioba olulimi okukola obulungi?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	

SECTION 10: TREATMENT AND HEALTH SERVICE USE FOR THE FINAL ILLNESS
EKITUNDU 10: OBWIDHANDABI N'EMPEREZA Y'OBULWAIRE OBWETAGISA OKUGHEEBWA EKITANDA

CODE	QUESTIONS	CODING CATEGORIES	SKIP
TREAT	1001. Did s/he receive any treatment for the illness that led to death? *Yafuna obwidandabi kubulwaire obwamuviiraku okuufa?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	 -------->1010 -------->1010
ORS	1002. Did s/he receive oral rehydration salts? *Yafunaku daloozi*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe*	

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

		Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	
DRIP	1003. Did s/he receive (or need) intravenous fluids (drip) treatment? *Yafunaku/yetaagaku okuteebwaku etupa dh'amaadi mubwidhandabi?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	
TRANF	1004. Did s/he receive (or need) a blood transfusion? *Yafunaku/yetaagaku okuteebwaku omusaayi mubwidhandabi?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	

CODE	QUESTIONS	CODING CATEGORIES	SKIP
TUBE	1005. Did s/he receive (or need) treatment/food through a tube passed through the nose? *Yafunaku/yetaagaku obwidhandabi/okugheebwa emere mukaseke okubita munindo?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	
ANTIBIO	1006. Did s/he receive (or need) injectable (IV or IM) antibiotics? *Yafunaku/yetaagaku obwidhandabi/okukubwa empiso?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	
OPERILL	1007. Did s/he have (or need) an operation for the illness? *Yafunaku/yetaagaku okulongooseebwwa olw'obulwaire?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	 -------->1009 -------->1009
OPERMTH	1008. Did s/he have the operation within 1 month before death? *Yafunaku okulongoosebwa nga ebulayo mwezi mulala affe?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	
DISCHA	1009. Was s/he discharged from the hospital very ill? *Yasibulibwa mwidwaliro nga mulwaire inho?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	
CARE	1010. Was care sought outside the home while s/he had this illness? *Endabirira yanonezebwa ghandi okuva ghaka bweyafuna obulwaire buno?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	 -------->1012 -------->1012
PCARE	1011a. Where or from whom did s/he seek care? *Yanonia obwidandabi kuva waani?*	Traditional Healer 1 ☐ *Muyigha* Government hospital 2 ☐ *Idwaliro lya gavumenti inene* Government health center or Clinic 3 ☐ *Idwaliro lya gavumenti itono* Private hospital or Clinic 4 ☐	

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

		Idwaliro lya bwananyini Trained birth attendant 5 ☐ Omusawo omuzalisa omutendeke Pharmacy 6 ☐ *Iduuka lya bulezi/Famaci* Relative/Friend 7 ☐ *Waluganda/wamukwano* Other 8 ☐ *Kindi* Don't know 99 ☐ *Tiidhi*	
PCAREOTH	1011b. Other specify *Wundi, inhonhola*	_____	
HCWTELL	1012. Did the health care worker tell you the cause of death? *Omusawo yakukobera ekyaviraku omulwaire okufa?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	-------->1014 -------->1014
HCWCOD	1013. What did the health care worker say? *Omusawo yakoba atya?*		
RECORD	1014. Do you have any health records that belonged to the deceased? *Olin'ebighandiiko by'eidwaliro ebyomugenzii?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	-------->1016 -------->1016
SEEREC	1015. Can I see the health records? *Mbone kubiighandiiko by'eidwaliiro?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	
INTNOTES	1016. Interviewer, please write notes based on what is reported on the health records *(Interviewer only)* *Ghandiika okusinziira kukiiri kubiighandiiko by'eidwaliro*		

SECTION 11: RISK FACTORS

CODE	QUESTIONS	CODING CATEGORIES	SKIP
DRINK	1101. Did s/he drink alcohol? *Yanwa omwenge?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	
TOBUSE	1102. Did s/he use tobacco? *Yakozesaku kutaba?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

SMOKE	1103. Did s/he smoke tobacco (cigarette, cigar, pipe, etc.)? *Yanwaku kusigala, emindi?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	*if q1102=2 & q1103=2* *→ q1201*
TOBTYPE	1104a. What kind of tobacco did s/he use? *Yanwa sigala kiikaaki?*	Cigarettes (1) ☐ *Sigala* Pipe (2) ☐ *Mindi* Chewing tobacco (3) ☐ *Sigala wakunaana* Local form of tobacco (4) ☐ *Musokoto* Other (5) ☐ *Kindi* Don't know (8) ☐ *Tiidhi*	---------->1105 ---------->1106 ---------->1106 ---------->1106 ---------->1106 ---------->1106
TOBOTH	1104b. Other kind of tobacco specify *Kika kindi ekya taba inhonhola*	_____	
NOCIG	1105. How many cigarettes did s/he smoke daily? *Yali anwa eminwe emeka egya siigala buli lunaku?*	_____ *Enter 998 for Don't know*	
TIMESMK	1106. How many times did s/he use tobacco products each day? *Mirundi emeka gyeyakozesa taba buli lunaku?*	_____ *Enter 998 for Don't know*	

SECTION 12: BACKGROUND AND CONTEXT

CODE	QUESTIONS	CODING CATEGORIES	SKIP
TRAVHP	1201. In the final days, did s/he travel to a hospital or health facility? *Munaku edhasembayo, yajaku mwidwaliro?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	 --------->1206 --------->1206
MTRAN	1202. Did s/he use motorised transport to get to the hospital or health facility? *Yakozesa kiduka kyamuliro okuja mwidwaliro?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	
ADMPROB	1203. Were there any problems during admission to the hospital or health facility? *Ghalighoku obuzibu mukiseera ekyokughheebwa ekitanda mwidwaliro?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	
TRMPROB	1204. Were there any problems with the way (s)he was treated (medical treatment, procedures, inter-personal attitudes, respect, dignity) in the hospital or health facility? *Ghaalighoku obuzibu mungeri yeyabisibwamu (okwidandabwa, emitendera, enebisa, ekitiibwa, akanagansi) mwidwaliiro?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

DIAPROB	1205. Were there any problems getting medications, or diagnostic tests in the hospital or health facility? *Ghaliigho obuuzibu mukufuna obulezii oba okukeberebwa mwidwaliiro?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	
HOSTM	1206. Does it take more than 2 hours to get to the nearest hospital or health facility from the deceased's household? *Kitwaala sawa ediswika mwibiri okutuuka mwidwaliro erikuli okumpi okuva mumaka g'omugennzi?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	

CODE	QUESTIONS	CODING CATEGORIES	SKIP
DOUBT	1207. In the final days before death, were there any doubts about whether medical care was needed? *Munaku edasembayo nga akaali kufaa, ghaligho okubuusa buusa oba obwidhandabi bwaali bwetaagisa?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	
TRAMED	1208. In the final days before death, was traditional medicine used? *Munaku eddasembayo nga akaali kufa, obulezi bw'ekinansi bwakozesebwa?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	
HPCALL	1209. In the final days before death, did anyone use a telephone or cell phone to call for help? *Munaku eddasembayo nga akaali kufa, omuntu yena yena yakozesa eisimu okunoneza omugenzi obuyambi?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	
TCOST	1210. Over the course of illness, did the total costs of care and treatment prohibit other household payments? *Mukiseera ky'obulwaire, okusasulira obwidandabi mwidwaliro kyalemesa okusasulira ebintu ebindi aghaka?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	

SECTION 13: HIV ADDITIONAL QUESTIONS

CODE	QUESTIONS	CODING CATEGORIES	SKIP
HIVCON	1301. Did the deceased ever receive testing and counselling for HIV? *Omugenzi yafunaku okubudabudibwa n'okukeberebwa akawuuka kasiimu?*	Yes.....1 ☐ *Yii* No.....2 ☐ *Bbe* Don't know.....3 ☐ *Tiidhi*	☐ ------->1312 ☐ ------->1312

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

TDATEDK	1302. Do you know when deceased had the last HIV test? *Oidhi omugenzi lweyasembayo okwekebeza akawuuka kasiriimu?*	Yes.....1 *Yii* ☐ No.....2 *Bbe* ☐ Don't know.....3 *Tiidhi* ☐	 -------->1304 -------->1304
LTDATE	1303. When did deceased have last HIV test? *Li omugenzi lweyasembayo okwekebeza akawuuka kasiriimu?*	|___|___|.|___|___|___|.|___|___|___|___| dd mmm yyyy	
HIVRES	1304. What was the last HIV test result of the deceased *Ebyava mukwekebeza akawuuka eby'omugenzi byali bitya?*	Positive ----------1 *Pozitivu* ☐ Negative----------2 *Negativu* ☐ Don't Know----------3 *Tiidhi* ☐	 -------->1312 -------->1312
ARTPRE	1305. Was the deceased ever prescribed ART treatment? *Omugenzi yali afuniie kubwidhandabi bwa siriimu?*	Yes.....1 *Yii* ☐ No.....2 *Bbe* ☐ Don't know.....3 *Tiidhi* ☐	
SHIVT	1306. Did deceased start HIV treatment/ART? *Omugenzi yatandiikaku kubwidandabi bwa siriimu?*	Yes.....1 *Yii* ☐ No.....2 *Bbe* ☐ Don't know.....3 *Tiidhi* ☐	
SARTDK	1307. Do you know when the deceased started ART? *Oidhi omugenzi gheyatandiikira obwidhandabi bwa siriimu?*	Yes.....1 *Yii* ☐ No.....2 *Bbe* ☐ Don't know.....3 *Tiidhi* ☐	
SARTDATE	1308. When did the deceased start on ART treatment? *Omugenzi yatandiikira li obwidhandabi bwa siriimu?*	|___|___|.|___|___|___|.|___|___|___|___| dd mmm yyyy	
ONTRT	1309. Was the deceased still on ART treatment when they died? *Omugenzi gheyafiira yali akaali kubwidhandabi bwa siriimu?*	Yes.....1 *Yii* ☐ No.....2 *Bbe* ☐ Don't know.....3 *Tiidhi* ☐	
STREAT	1310. Do you know when the deceased stopped treatment? *Oiidhi omugenzi gheyalekerera obwidhandabi?*	Yes.....1 *Yii* ☐ No.....2 *Bbe* ☐ Don't know.....3 *Tiidhi* ☐	
STDATE	1311. When did the deceased stop treatment? *omugenzi yalekerali obwidhandabi?*	|___|___|.|___|___|___|.|___|___|___|___| dd mmm yyyy	

MODIFIED 2012 WHO VERBAL AUTOPSY [FORM 3]

1312

INTERVIEWER'S OBSERVATIONS

TO BE FILLED IN AFTER COMPLETING INTERVIEW

1314. COMMENTS ON SPECIFIC QUESTIONS:
Ekyokughandiika kubibuuzo ebindi

1315. ANY OTHER COMMENTS:

SUPERVISOR'S OBSERVATIONS

NAME OF THE SUPERVISOR: _____

AMAINA GANAMPALA

DATE: _____

ENAKU
DH'OMWEZI

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)

Closing statement and thank the respondent
Oluniriri olwigalagho n'okwebaza eyetabyemu

This completes the interview. We thank you for your time and answers.
Kuno kumaliriza kubuuzibwa. Tukwebaza olwobwirebwo nibyotwiizemu

201	**RECORD THE TIME** ***GHANDIIKA SAWA***	___ Hrs __Min	TIMEPART2END

UGANDA VIRUS RESEARCH INSTITUTE
Research Ethics Committe
VALID UNTIL
13 JUN 2025
APPROVED
P. O. BOX 49, ENTEBBE (U)